



Нурредин Амир	Алжир	2014 года
Алексей С. Автономов	Российская Федерация	2012 года
Хосе Франсиско Кали Цай	Гватемала	2012 года
Анастасия Крикли	Ирландия	2014 года
Фатимата-Бинта Виктория Дах	Буркина-Фасо	2012 года
Режис де Гутт	Франция	2014 года
Йон Дьякону	Румыния	2012 года
Коку Мавуэна Ика Кана(Дьёдонне) Эвомсон	Того	2014 года
Хуан Юнань	Китай	2012 года
Анвар Кемаль	Пакистан	2014 года
Гюн Кут	Турция	2014 года
Дилип Лахири	Индия	2012 года
Жозе А. Линдгрэн Алвис	Бразилия	2014 года
Пастор Элиас Мурильо Мартинес	Колумбия	2012 года
Крис Майна Петер	Объединенная Республика Танзания	2012 года
Пьер-Ричард Проспер	Соединенные Штаты Америки	2012 года
Валиакойе Саиду	Нигер	2014 года
Патрик Торнберри	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2014 года

#### **D. Должностные лица Комитета**

6. В 2010 году Бюро Комитета состояло из следующих членов Комитета.

Председатель: г-н Анвар Кемаль (2010–2012 годы)

Заместители Председателя: Фатимата-Бинта Виктория Дах (2010–2012 годы) Франсиско Кали Цай (2010–2012 годы) Пьер-Ричард Проспер (2010–2012 годы)

Докладчик: Йон Дьякону (2010–2012 годы)

#### **E. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и специальными процедурами Совета по правам человека**

7. В соответствии с решением 2 (VI) Комитета от 21 августа 1972 года о сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), представителям этих двух организаций было предложено принять участие в работе сессий Комитета. Согласно сложившейся за последнее время практике Комитета, принять участие в работе сессий было предложено также представителям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

8. В соответствии с условиями сотрудничества между двумя комитетами среди членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации были распространены доклады Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, которые были представлены Международной конференции труда. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклады Комитета экспертов, в частности разделы, которые относятся к применению Конвенции 1958 года (№ 111) о дискриминации (в области труда и занятий) и Конвенции 1989 года (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, а также другую содержащуюся в докладах информацию, касающуюся сферы его деятельности.

9. УВКБ представляет комментарии членам Комитета относительно всех государств-участников, доклады которых находятся на рассмотрении, если УВКБ осуществляет деятельность в соответствующей стране. В этих комментариях речь идет о правах человека беженцев, просителей убежища, возвращенцев (бывших беженцев), лиц без гражданства и других категорий лиц, на которых распространяется деятельность УВКБ.

10. Представители УВКБ и МОТ присутствуют на сессиях Комитета и информируют членов Комитета по интересующим их вопросам.

#### **F. Утверждение доклада**

11. На своем 2049-м заседании (семьдесят седьмая сессия), состоявшемся 27 августа 2010 года, Комитет утвердил

## **II.Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий**

12.Работа Комитета в соответствии с процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий направлена на предотвращение и неоставление без ответа серьезных нарушений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.Принятый Комитетом в 1993году рабочий документ призванный служить ориентиром для работы в этой области, на его семьдесят первой сессии в августе 2007 года был заменен новыми руководящими принципами.

13.Рабочая группа Комитета по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий, учрежденная в 2004году на шестьдесят пятой сессии, в настоящее время состоит из следующих членов Комитета:

Координатор:Хосе Франсиско Кали Цай

Члены:Алексей С. АвтономовАнастасия КриклиХуан ЮнаньКрис Майна Петер

14. В соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий на своих семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессиях Комитет принял следующие решения:

### **A. Решение 1 (76) по Нигерии**

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации,*

*будучи встревожен сообщениями о недавних нападениях и убийстве большого числа лиц, включая детей, женщин и престарелых, в результате напряженности между этнорелигиозными группами в окрестностях города Джос в штате Плато в Нигерии в январе и марте 2010 года, тем, что этническое и религиозное насилие в Нигерии в последние десять лет имело место неоднократно, а также тем, что, в таких столкновениях, по оценкам, погибло (с 1999 года) свыше 13500 человек,*

*принимая к сведению заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 2 марта 2010 года и заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 9 марта 2010 года, в котором та призвала к согласованным усилиям нигерийских властей по устранению коренных причин неоднократных вспышек этнического и религиозного насилия в Нигерии,*

*напоминая, что Нигерия ратифицировала Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и несет обязанность предотвращать акты ненависти, подстрекательства к расовому и этническому насилию или любые формы насилия по признаку этнической принадлежности и защищать людей от них,*

*рассматривая ситуацию в Нигерии в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий,*

1.Комитет ссылается на свои заключительные замечания по восемнадцатому периодическому докладу Нигерии, принятые 19 августа 2005 года (CERD/C/NGA/CO/18, пункт 14), в которых он высказал серьезную обеспокоенность предрассудками и чувствами вражды между некоторыми этническими группами в Нигерии, включая активную дискриминацию переселенцев из других штатов со стороны тех, кто считает себя исконными уроженцами своей области и сохранением межэтнического, межобщинного и межрелигиозного насилия в Нигерии в результате таких выражений враждебности, также столкновений на почве коммерческих интересов и контроля над ресурсами.

2.Комитет также ссылается на свои рекомендации, содержащиеся в его заключительных замечаниях, о том, чтобы Нигерия продолжила следить за всеми инициативами и тенденциями, которые могут приводить к расистскому или ксенофобному поведению, и бороться с негативными последствиями таких тенденций; а также чтобы Нигерия стремилась поощрять подлинный диалог к улучшению отношений между разными этническими общинами с целью поощрения терпимости и изживанию предрассудков и негативных стереотипов.

3.Комитет сожалеет, что он по-прежнему не получил запрошенной им информации об осуществлении его рекомендаций в течение одного года с принятия указанных выше заключительных замечаний и что девятнадцатый периодический доклад Нигерии просрочен с 2008 года.

4.Комитет осуждает нападения и массовые расправы, вновь совершаемые в отношении друг друга этнорелигиозными группами в Нигерии, сожалея также по поводу большого числа их жертв, в нарушение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

5.Комитет настоятельно призывает Нигерию принять все соответствующие меры для того, чтобы немедленно положить конец межэтническому насилию, защитить жертв и предотвратить повторное совершение такого рода убийств в будущем, выполнив свои обязательства по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

6.Комитет настоятельно призывает Нигерию расследовать эти массовые расправы, привлечь к ответственности виновных и предоставить возмещение жертвам и их семьям.

7. Комитет призывает все местные, региональные и национальные власти в Нигерии провести исследования коренных причин этнического насилия в Нигерии, серьезно разобраться со всеми коренными причинами напряженности, ведущими к такому повторяющемуся насилию, а также развивать диалог между различными этническими общинами в целях достижения терпимости и мира.

8. Комитет просит Нигерию представить информацию о положении и о мерах, принятых по его исправлению, не позднее 30 июля 2010 года.

## **В. Решение 1 (77) по Кыргызстану**

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации,*

*будучи встревожен сообщениями о нападениях и убийствах, имевших место в июне 2010 года на юге Кыргызстана в результате напряженности между узбекской и киргизской этническими группами,*

*глубоко сожалея по поводу того, что межэтническое насилие привело к массовым убийствам, грабёжам, мародёрству, разрушению домов и уничтожению имущества граждан, перемещению населения, в частности узбекской этнической группы, а также неспособностью полиции обеспечить безопасность в районе конфликта,*

*будучи серьезно обеспокоен информацией, в соответствии с которой община этнических узбеков по-видимому стала главным объектом последующей деятельности правоохранительных органов, включая угрозы, незаконные аресты, незаконные задержания, исчезновения, пытки и отказ в доступе к суду,*

*будучи особо озабочен информацией, указывающей, в частности, на то, что задержанных часто вынуждают признаться в преступлениях, которых они не совершали, и что от семей задержанных требуют выкуп за их освобождение, а также сообщениями об усиливающейся дискриминации этнических узбеков местными властями, работодателями и другими структурами в разных районах, а также ролью киргизских средств массовой информации в отображении ситуации,*

*будучи обеспокоен сообщениями о планируемой реконструкции Оша, которая, по-видимому, не предусматривает восстановления традиционных узбекских жилых районов, разрушенных в ходе июньских событий,*

*напоминая, что Кыргызстан ратифицировал Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и обязан предотвращать акты ненависти, подстрекательства к этническому насилию или любые формы насилия по этническому признаку и защищать лиц от них,*

*рассмотрев положение в Кыргызстане в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий:*

1. Комитет настоятельно призывает правительство обеспечить защиту всех своих граждан от этнической ненависти, в том числе обеспечивая сбалансированный подход со стороны правоохранительных органов и местных органов власти и привлекая тех, кто совершает нарушения, к личной ответственности.

2. Комитет также настоятельно призывает правительство уделять должное внимание возможной дискриминации по этническим основаниям в других областях, включая занятость и образование, тщательно изучить роль национальных и местных средств массовой информации в связи с этой ситуацией, а также обеспечить, чтобы реконструкция Оша не привела к дальнейшей виктимизации пострадавших общин этнических узбеков.

3. Комитет настоятельнейшим образом призывает правительство содействовать доступу жертв к правосудию, расследовать нарушения прав человека, привлечь к ответственности виновных, обеспечить возмещение жертвам и их семьям, в том числе путем возвращения их имущества, а также способствовать диалогу между различными этническими общинами в целях достижения терпимости и мира.

4. Комитет, в частности, настоятельно призывает государство-участник сотрудничать с Политической миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, развернутой в Кыргызстане, и оказать поддержку созданию международной независимой комиссии по расследованию и сотрудничать с ней в целях дополнения национального расследования.

5. Комитет просит представить информацию о положении и мерах, принятых по его исправлению, не позднее 31 декабря 2010 года.

15. В охватываемый в докладе период Комитет также рассмотрел ряд ситуаций в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий, включая, в частности, следующее.

16. По получении обновленной информации от неправительственных организаций Комитет рассмотрел на своей семьдесят шестой сессии положение коренных народов Рапоса-Серра-ду-Сул в штате Рорайма в **Бразилии**. После своих предыдущих сообщений, направленных правительству Бразилии в 2008 и 2009 годах в отношении ситуации, касающейся указанных выше земель коренных жителей, Комитет постановил вновь направить свою просьбу о представлении обновленной информации. Бразилия ответила письмом от 23 августа 2010 года.

17. На своей семьдесят пятой сессии Комитет запросил информацию о проекте добычи бокситов на религиозных землях коренных народов в штате Орисса в **Индии**. В свете информации, полученной в октябре 2009 года о строительстве добывающего комплекса и его воздействии на коренные народы, Комитет на своей семьдесят шестой

сессии постановил, в отсутствие ответа от государства-участника, вновь обратиться с просьбой об информации.

18. На своей семьдесят шестой сессии Комитет далее рассмотрел положения коренного народа ачуар в **Перу**, а также положения аяхуанов и уампи в связи с горными разработками на их традиционных землях. В письме государства-участника от 12 марта 2010 года Комитет вновь обратился с просьбой о предоставлении информации, касающейся Дорисского соглашения. На своей семьдесят седьмой сессии Комитет продолжил рассмотрение положения коренной общины в Анкомарке и просил представить информацию к 31 января 2011 года. В свете полученных сообщений о разливе нефти в районе Уранина, провинция Лорето, а также о его воздействии на жизнь коренных народов, живущих в этом районе, Комитет просил государство-участник представить информацию о мерах, принятых для решения этого вопроса.

19. В свете информации, полученной 2 октября 2009 года от правительства **Лаосской Народно-Демократической Республики** о положении народа хмонг, Комитет вновь обратился к государству-участнику с просьбой принять все необходимые шаги для того, чтобы немедленно положить конец любым возможным военным операциям, а также разрешить оказание гуманитарной помощи и медицинской помощи в районе, населяемом народом хмонг. В письме от 27 августа 2010 года Комитет выразил признательность государству-участнику за дополнительную информацию, полученную 30 июля 2010 года. Тем не менее Комитет выразил свою сохраняющуюся озабоченность положением народа хмонг и постановил запросить дополнительную информацию.

20. На своей семьдесят шестой сессии Комитет рассмотрел ответ правительства **Нигера** в отношении сообщений об отрицательном воздействии деятельности по добыче урана, осуществляемой французской государственной компанией на традиционных землях народа туарегов. Комитет приветствовал ответ государства-участника и призвал его собрать больше информации о воздействии горных разработок на окружающую среду, проведя исследование с привлечением независимого учреждения. На своей семьдесят седьмой сессии Комитет вновь заявил о своем желании получить информацию от государства-участника к 31 января 2011 года.

21. В свете информации, полученной о положении коренных народов в **Парагвае**, конкретно о якье-акса и саюямакса и их традиционных землях. На своей семьдесят шестой сессии Комитет препроводил правительству письмо, в котором выражалась его озабоченность и содержалась просьба представить информацию к 31 июля 2010 года. В своем ответе государство-участник заявило, что оно не признает компетенцию Комитета принимать и рассматривать жалобы от отдельных лиц. В дополнительном письме Комитет уточнил вопрос своей компетенции запрашивать дополнительную информацию от государств-участников и вновь обратился с просьбой к государству-участнику представить информацию к 31 января 2011 года.

22. На своей семьдесят шестой сессии Комитет рассмотрел вопросы, касающиеся ситуации значительного недофинансирования юридической помощи аборигенам в **Австралии**. В письме от 31 мая 2010 года Комитет выразил свою озабоченность, запросив у государства-участника подробную информацию, касающуюся этого вопроса. В ходе рассмотрения периодического доклада Австралии на семьдесят седьмой сессии в августе 2010 года государство-участник сообщило Комитету, что Движение за юридические права аборигенов отозвало жалобу, полученную Комитетом. Комитет затронул вопрос о необходимости надлежащего финансирования юридической помощи аборигенам в своих заключительных замечаниях (CERD/C/AUS/CO/15-17).

23. На своей семьдесят шестой сессии Комитет рассмотрел положение общины путников-романи и ирландских путников Дейл-Фарм, графство Эссекс, в **Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии**. В свете утверждений о том, что община путников-романи и ирландских путников подвергается опасности выселения, Комитет постановил запросить уточнение ситуации. Правительство ответило вербальной нотой от 10 мая 2010 года, заявив, что оно не признает компетенцию Комитета принимать и рассматривать жалобы от отдельных лиц согласно статье 14 Конвенции. Однако в своем письме от 12 марта 2010 года Комитет запросил такую информацию в соответствии с положениями пункта 1 статьи 9 Конвенции и статьи 65 своих правил процедуры.

24. На своей семьдесят шестой сессии Комитет далее рассмотрел положение коренных народов сан/басарва, которые, как сообщалось, вытесняются со своих традиционных земель в заповеднике "Центральная Калахари" в **Ботсване**. Комитет выразил свою озабоченность в письме к государству-участнику по поводу сообщений о невыполнении решения Высокого суда Ботсваны, постановившего, что их выселение незаконно и неконституционно. Комитет предложил государству-участнику представить подробную информацию о положении коренных народов сан/басарва и об осуществлении решения Высокого суда.

25. В свете полученной информации Комитет рассмотрел положение коренных народов, живущих в районах Мбанджок и Нкотенг в **Камеруне**. Комитет получил информацию о том, что соглашение об урегулировании между государством-участником и камерунской сахарной компанией ("Сошукам"), в соответствии с которым коренные народы должны были получить компенсацию за использование их земель компанией, не было выполнено. В ходе своей семьдесят седьмой сессии Комитет постановил запросить информацию от государства-участника к 31 декабря 2011 года.

26. Получив сообщение о возобновлении работ на строительстве плотины Урра-2 на родových землях народа эмбера-катио, живущих в верхнем течении реки Сину в **Колумбии**, Комитет рассмотрел этот вопрос на своей семьдесят седьмой сессии и просил правительство предоставить информацию по этим вопросам к 31 января 2011 года.

27. В свете информации, полученной о потенциальном воздействии проекта строительства гидроузла на положение коренных народов терраба в **Коста-Рике**, Комитет выразил свою озабоченность тем, что с народом терраба не было проведено консультаций. Поскольку этот проект по общему мнению создает угрозу для культурного и физического выживания этого народа, Комитет просил государство-участник гарантировать права коренных народов и

предоставить информацию о мерах, принятых для обеспечения действенного участия народа терраба, к январю 2011 года.

28. На своей семьдесят седьмой сессии Комитет далее рассмотрел положение общины субанон в Маунт-Канатуан, Сиокон, Самбонга-Дель-Норте, на **Филиппинах**. В письме от 27 августа 2010 года Комитет повторил свою прежнюю просьбу, препровожденную в письме от 15 августа 2008 года, уважать обычную практику и права всех людей на их исконные территории, которые по-прежнему подвергаются угрозе со стороны горных разработок. Комитет далее настоятельно призвал государство-участник выполнить его прежнюю рекомендацию, касающуюся этого вопроса, которая содержится в заключительных замечаниях (CERD/C/PHL/CO/20), принятых его семьдесят пятой сессией после рассмотрения доклада государства-участника.

29. Получив сообщения, касающиеся угрозы принудительного выселения рома в Плавецки-Штврток в **Словакии**, Комитет рассмотрел эту ситуацию на своей семьдесят седьмой сессии, выразив свою озабоченность тем, что с рома не были проведены консультации. В письме от 27 августа 2010 года Комитет сослался на свои заключительные замечания (CERD/C/SVK/CO/6-8) после рассмотрения доклада государства-участника на своей семьдесят шестой сессии и запросил дополнительную информацию к 31 января 2011 года.

30. На своей семьдесят седьмой сессии Комитет постановил направить письма Совету Европы и Европейскому союзу, выразив свою глубокую обеспокоенность возрождением расизма в отношении рома в нескольких европейских государствах, в частности массовыми высылками и ограничениями их права на свободное перемещение.

### **III. Рассмотрение докладов, комментариев и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**

#### **31. Аргентина**

1) Комитет рассмотрел девятнадцатый и двадцатый периодические доклады Аргентинской Республики, представленные в одном документе (CERD/C/ARG/19-20), на своих 1977-м и 1978-м заседаниях (CERD/C/SR.1977 и 1978), состоявшихся 17 и 18 февраля 2010 года. На своем 1999-м заседании (CERD/C/SR/1999), состоявшемся 4 марта 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет с удовлетворением принимает к сведению периодический доклад, представленный государством-участником. Комитет приветствует возможность возобновить диалог с государством-участником и выражает свою признательность за открытый и откровенный диалог с делегацией высокого уровня, состоящей из многочисленных экспертов в областях, связанных с Конвенцией, а также за обстоятельные и подробные устные и письменные ответы как на перечень вопросов, так и на устные вопросы, заданные членами Комитета.

3) Комитет отмечает подробный доклад, представленный государством-участником, который был подготовлен в соответствии с общими руководящими принципами Комитета, касающимися представления докладов, и посвящен, главным образом, мерам, принятым государством-участником с 2004 года с целью осуществления Конвенции. Вместе с тем в докладе не содержится достаточно полной информации, непосредственно касающейся проблемы расовой дискриминации, и отсутствуют достаточные статистические данные, которые позволили бы Комитету составить представление об истинном положении коренного населения и лиц африканского происхождения в государстве-участнике.

4) Комитет с удовлетворением отмечает достаточно регулярное представление государством-участником своих докладов и участие гражданского общества государства-участника в подготовке доклада. С учетом этого Комитет призывает государство-участник и впредь представлять свои доклады в сроки, установленные Комитетом в соответствии с Конвенцией, и привлекать гражданское общество к их подготовке.

#### **B. Позитивные аспекты**

5) Комитет приветствует недавнюю ратификацию государством-участником следующих международных договоров о правах человека, которые способствуют осуществлению Конвенции:

а) Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин, в 2006 году;

б) Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, в 2007 году;

с) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, в 2007 году.

6) Комитет приветствует Закон № 26162 от ноября 2006 года, в котором государство-участник признает компетенцию Комитета принимать индивидуальные жалобы в соответствии со статьей 14 Конвенции.

7) Комитет с удовлетворением отмечает создание ряда учреждений в целях борьбы с расовой дискриминацией и для содействия разработке и координации государственной политики по вопросам коренных народов, включая Институт по борьбе против расовой дискриминации, ксенофобии и расизма (ИНАДИ), Национальный институт по

делам коренных народов (ИНАИ) и секретариат по правам человека Министерства юстиции, безопасности и прав человека.

8) Комитет с интересом отмечает Декрет № 1086/05, утверждающий документ под названием "К национальному плану по борьбе с дискриминацией".

9) Комитет с интересом отмечает Закон № 26160 от ноября 2006 года, который объявляет чрезвычайную ситуацию сроком на четыре года, с тем чтобы ввести мораторий на выселения коренного населения и сделать возможным территориальное переустройство и оформление общинной собственности.

10) Комитет с удовлетворением отмечает шаги по предотвращению распространения призывов к дискриминации в средствах массовой информации. В этой связи он отмечает начало деятельности органа по наблюдению за дискриминацией на радио и телевидении – межведомственной инстанции, которая взаимодействует в этой области с Федеральным комитетом радиовещания (КОМФЕР), Национальным советом по вопросам женщин (СНМ) и ИНАДИ.

11) Комитет с интересом отмечает подход государства-участника к решению проблемы миграции в соответствии с положениями нового Национального закона о миграции, действующего с января 2004 года, и в соответствии с его программами по упорядочению миграции. Он также с удовлетворением отмечает существование в государстве-участнике достаточно прогрессивного законодательства по вопросам защиты беженцев – Общего закона о признании и защите права на убежище.

12) Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые государством-участником в области межкультурного двуязычного образования, в том числе программы стипендий и наставничества.

13) Комитет приветствует усилия государства-участника по борьбе с антисемитизмом на национальном и региональном уровнях.

14) Комитет отмечает наличие в докладе государства-участника информации о случаях, которые могут свидетельствовать о практической реализации закона и использовании существующих институтов населением.

### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

15) Несмотря на прогресс в области разработки законодательства по вопросам расовой дискриминации, Комитет с озабоченностью отмечает, что во внутреннем праве государства-участника все еще отсутствует квалификация преступления расовой дискриминации, которая соответствовала бы требованиям Конвенции.

**Комитет рекомендует государству-участнику приложить все усилия к тому, чтобы расовая дискриминация квалифицировалась в качестве преступления по его законодательству.**

16) Комитет выражает обеспокоенность тем, что должность омбудсмана, выступающего в качестве национального учреждения по правам человека в государстве-участнике, остается вакантной с апреля 2009 года.

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по назначению омбудсмана в рамках открытого и прозрачного процесса и обеспечить эффективность функционирования этого инст и тут.**

17) Комитет отмечает большое разнообразие институтов и учреждений по вопросам защиты прав человека и борьбы с расовой дискриминацией, о которых сообщается в заявлениях делегации и в тексте национального доклада. Тем не менее он выражает обеспокоенность по поводу необходимости эффективной и действенной координации их деятельности и их взаимодополняемости.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по обеспечению эффективной и действенной координации деятельности всех учреждений, созданных в государстве-участнике по вопросам защиты прав человека и борьбы с расовой дискриминацией.**

18) Комитет отмечает намерение государства-участника провести новую перепись населения в 2010 году, в ходе которой жителям будут задаваться вопросы о самоидентификации, особенно представителям коренных народов и лицам африканского происхождения. Как и в заключительных замечаниях 2004 года, Комитет напоминает государству-участнику, что такая информация необходима для оценки хода осуществления Конвенции и контроля за политикой в интересах меньшинств и коренных народов.

**Комитет просит государство-участник опубликовать результаты предстоящей переписи населения в 2010 году в надежде, что в ходе нее, среди прочего, будет собрана информация по вопросам коренных народов и лиц африканского происхождения. Кроме того, в соответствии с пунктом 8 руководящих принципов, касающихся подготовки докладов, и общих рекомендаций № 4 от 1973 года и № 24 от 1999 года Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию о демографическом составе населения, особенно в отношении коренных народов и выходцев из Африки и других меньшинств, таких, как рома.**

19) Комитет приветствует усилия государства-участника по осуществлению двуязычного межкультурного образования. Вместе с тем он выражает озабоченность по поводу того, что это может быть сопряжено с риском маргинализации культуры меньшинств, вследствие чего коренные народы и/или лица африканского происхождения

могут быть поставлены в ущемленное положение.

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия в области двуязычного межкультурного образования, обеспечивая уделять внимание подобающего внимания в учебном процессе всем культурам и всем языкам с целью построения подлинно многокультурного общества.**

20) Комитет принимает к сведению Закон № 26160 от ноября 2006 года, который объявляет чрезвычайную ситуацию сроком на четыре года, с тем чтобы ввести мораторий на выселения коренных жителей и сделать возможным территориальное переустройство и оформление общинной собственности коренных народов, а также принимает к сведению Национальный кадастр коренных общин (РЕНАСИ), призванный содействовать регистрации общин коренных народов и оказывать им помощь в выполнении соответствующих процедур. Кроме того, Комитет отмечает, что срок действия этого закона был продлен еще на четыре года, но при этом с серьезной обеспокоенностью констатирует, что шесть провинций в государстве-участнике не согласились выполнить требования этого национального закона (Сальта, Формоса, Жужуй, Тукуман, Чако и Неукен).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению осуществления этого закона во всех провинциях, в которых проживают коренные народы и в которых борьба за контроль над природными ресурсами приводит к насилию и принудительным выселениям. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры, чтобы остановить выселения и обеспечить в необходимых случаях защиту общинной собственности коренных народов. Он также рекомендует государству-участнику активизировать усилия по достижению соответствующего согласования РЕНАСИ с провинциальными кадастрами.**

21) Комитет отмечает, что Национальный план борьбы с дискриминацией со стороны государства-участника преследует цель гарантировать доступ к правосудию для коренных народов и что ИНАДИ поддерживает группы коренного населения в их обращениях в суды и проводит кампанию поддержки усилий по информированию общественности о затрагивающих их земельных конфликтах как в отношении собственности их предков, так и по проблемам вырубки лесов или загрязнения рек. Тем не менее он выражает озабоченность в связи с отсутствием судебного преследования и наказания лиц, ответственных за насилие во время принудительных выселений, отметив, что 12 октября 2006 года один человек погиб в провинции Тукуман, а в провинции Неукен недавно было зарегистрировано два случая насильственных выселений.

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия для предоставления коренным общинам возможности эффективно пользоваться бесплатной юридической помощью и принять необходимые меры для обеспечения ее доступности для всего населения. Он настоятельно призывает государство-участник провести расследование и наказать лиц, виновных в гибели людей и причинении им увечий в ходе принудительных выселений в провинциях.**

22) Комитет отмечает увеличение бюджета ИНАИ, призванное повысить эффективность его работы, но с озабоченностью констатирует отсутствие авторитетного политического руководителя, который мог бы поддержать осуществление его мандата на национальном уровне, а также мнение самой делегации государства-участника о необходимости пересмотреть роль ИНАИ.

**Комитет рекомендует государству-участнику ускорить принятие законопроекта, предусматривающего повышение роли ИНАИ на национальном уровне и предоставление ему более широких политических полномочий для решения первоочередных задач по защите прав коренных народов как на национальном уровне, так и на уровне провинций, где возникают основные конфликты, позволив тем самым коренным общинам заручиться поддержкой более эффективного партнера, помогающего им удовлетворять их потребности. Такой законопроект также может охватывать более широкие основания для дискриминации, как это было отмечено делегацией.**

23) Комитет отмечает, что в ИНАИ идет процесс создания и укрепления механизмов действенного участия коренных народов в разработке, принятии решений, осуществлении и контроле государственной политики по затрагивающим их аспектам через Совет участия коренных народов, созданный резолюцией 152 ИНАИ от 6 августа 2004 года и поправкой к ней № 301/04, а на втором этапе – через Совет по координации, учрежденный Законом № 23302. Тем не менее он обеспокоен полученной информацией о том, что, несмотря на эти механизмы, окончательное решение о формах представительства коренных народов принимается государством, а не представителями этих народов.

**Комитет рекомендует государству-участнику и далее развивать политическую дискуссию, с тем чтобы найти наилучший способ обеспечения адекватного представительства и участия коренных народов, особенно в решении вопросов, которые их затрагивают.**

24) Комитет приветствует усилия государства-участника с целью добиться признания и интеграции лиц африканского происхождения в стране. Вместе с тем он выражает серьезную обеспокоенность по поводу широко распространенного в стране мнения об отсутствии в ней общности лиц африканского происхождения, и по поводу очевидного игнорирования этой общности в национальной политике.

**Комитет рекомендует государству-участнику и впредь прилагать усилия для признания и интеграции лиц африканского происхождения и мигрантов африканского происхождения в государстве-участнике, а также продолжать усилия по обеспечению их всестороннего развития и осуществления ими своих прав человека.**

25) Комитет вновь выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что в докладе отсутствует достаточная

информация о жалобах на расовую дискриминацию или о соответствующих судебных исках, возбужденных жертвами или от их имени, в том числе о жалобах на предполагаемые расистские посягательства или жестокость со стороны полиции, совершенную по расовым мотивам.

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистические данные в разбивке по проводимым расследованиям, делам, возбужденным в судебном порядке, и мерам наказания, назначенным за преступления на почве расовой дискриминации, в которых применялись бы соответствующие положения внутреннего законодательства, включая насильственные нападения на расовой почве и предполагаемые преступления со стороны сотрудников правоохранительных органов. В этой связи Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 13, принятой в 1993 году, о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека и призывает государство-участник улучшить подготовку должностных лиц правоохранительных органов для полного соблюдения положений Конвенции. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31, принятую в 2005 году (подпункт b) пункта 1), Комитет напоминает, что отсутствие жалоб может быть связано с недостаточной информированностью жертв о своих правах, и соответственно рекомендует государству-участнику обеспечить включение в национальное законодательство соответствующих положений, касающихся эффективной защиты и эффективных средств правовой защиты от нарушений Конвенции и должного информирования широкой общественности о правах и доступных средствах правовой защиты от нарушения этих прав, в том числе о процедуре подачи индивидуальных жалоб в соответствии со статьей 14 Конвенции.

26) Комитет выражает серьезную озабоченность в связи с полученной информацией о том, что, несмотря на закон, который прямо запрещает выселения, недавно имели место случаи изгнания общин коренных народов со своих исконных земель. Ситуация представляется еще более серьезной, когда такие выселения сопровождаются применением насилия. Комитет выражает серьезную озабоченность по поводу недавних событий в ходе выселений общин коренных народов в поселении Чусчагаста в провинции Тукуман и в поселении Куррумил-ен-Алюмине в провинции Неукен. Он также выражает серьезную озабоченность тем, что, несмотря на ратификацию государством-участником Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни, в независимых странах, государство-участник не разработало эффективные механизмы для проведения консультаций с целью получения свободного, предварительного и осознанного согласия общин, которые могут быть затронуты проектами разработки и освоения природных ресурсов.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые и эффективные меры для обеспечения того, чтобы законодательство, запрещающее принудительные выселения, в равной степени применялось на всей территории страны. Комитет рекомендует государству-участнику создать соответствующие механизмы в соответствии с Конвенцией № 169 для проведения консультаций с общинами, которые могут быть затронуты проектами разработки и освоения природных ресурсов, с целью получения их свободного, предварительного и осознанного согласия. Он также рекомендует, чтобы при возникновении необходимости в выселении государство-участник гарантировало, чтобы люди, выселяемые из своих домов, получали адекватную компенсацию и чтобы в местах, в которые их переселяют, обеспечивались также основные услуги, как водоснабжение, электроснабжение, гигиена и санитария, а также соответствующее обслуживание, в том числе школы, медицинские центры и транспорт. Комитет также рекомендует государству-участнику расследовать недавние случаи выселения коренных общин, наказать виновных и выплатить компенсацию пострадавшим.

27) Комитет отмечает усилия государства-участника по комплексному решению вопросов, порождаемых многонациональным составом его населения, но при этом с серьезным беспокойством отмечает информацию о том, что в государстве-участнике бытует представление об обществе страны как состоящем в основном из белых выходцев из Европы при практически полном отрицании существования общин коренного населения и лиц африканского происхождения.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия с целью добиться признания себя в качестве многонационального государства, которое ценит и развивает культуру коренных народов и лиц африканского происхождения. В этой связи он рекомендует государству-участнику проводить кампании по информированию общественности населения и способствовать формированию позитивного имиджа страны.

28) Комитет с озабоченностью отмечает низкий уровень участия коренных народов в политической жизни и их представленности в парламенте.

Принимая во внимание подпункт d) пункта 4 своей общей рекомендации № 23 о правах коренных народов, принятой в 1997 году, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению полного участия коренных народов, и особенно женщин, в решении государственных дел и принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы все коренные народы участвовали в органах государственного управления всех уровней.

29) Комитет отмечает усилия государства-участника в области борьбы с бедностью. Тем не менее он обеспокоен тем, что коренные народы, особенно живущие в провинции Чако, остаются в числе самых бедных и маргинализированных групп.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения эффективной



защиты от дискриминации в различных сферах, особенно в вопросах занятости, жилья, здравоохранения и образования. Он также просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о воздействии программ по обеспечению экономических, социальных и культурных прав коренного населения, а также статистические данные о прогрессе, достигнутом в этом отношении, в частности об усилиях, предпринятых для улучшения условий жизни населения в аргентинской провинции Чако.

30) Принимая к сведению программы, осуществляемые государством-участником, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сохранением в государстве предрассудков и негативных стереотипов, в частности в отношении коренных народов и меньшинств, а также лиц африканского происхождения.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для борьбы с расовыми предрассудками, ведущими к расовой дискриминации. В сфере информации государству-участнику следует способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между различными расовыми группами. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать проведение информационных кампаний и образовательных программ для распространения информации о Конвенции и ее положениях, а также укрепить подготовку сотрудников полиции и работников системы уголовной юстиции в отношении механизмов и процедур национального законодательства в области расовой дискриминации.**

31) В свете общей рекомендации 33 Комитета об осуществлении решений Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятой в 2009 году, Комитет рекомендует государству-участнику при включении положений Конвенции в национальное законодательство принимать во внимание Декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить конкретную информацию о планах действий и мерах, принятых в целях осуществления Декларации и Программы действий на национальном уровне.

32) Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке своего следующего периодического доклада проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией.

33) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать оперативное распространение своих докладов и широкий доступ к ним общественности с момента их представления, а также аналогичным образом публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном языке и других широко используемых языках.

34) Отметив, что государство-участник представило свой базовый документ в 1996 году, Комитет рекомендует государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в том числе в соответствии с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом совещании комитетов договорных органов по правам человека в июне 2006 года (см. HRI/MC/2006/3 и Согг.1).

35) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 измененных правил процедуры Комитета Комитет просит государство-участник представить доклад о выполнении рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 21, 26 и 29 выше, в течение одного года после принятия настоящих замечаний.

36) Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 20, 23 и 35 выше, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, которые были приняты для выполнения этих рекомендаций.

37) Комитет рекомендует государству-участнику представить свой двадцать первый периодический доклад к 4 января 2013 года с учетом руководящих принципов подготовки докладов для Комитета по ликвидации расовой дискриминации, представляемых государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции, которые были приняты Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1). Доклад должен содержать обновленную информацию и ответы на все вопросы, затрагиваемые в заключительных замечаниях.

## **32. Австралия**

1) Комитет рассмотрел объединенные пятнадцатый-семнадцатый периодические доклады Австралии (CERD/C/AUS/15–17), представленные в одном документе, на своих 2044-м и 2045-м заседаниях (CERD/C/SR.2044 и 2045), состоявшихся 10 и 11 августа 2010 года. На своем 2043-м заседании (CERD/C/SR.2043), состоявшемся 24 августа 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

2) Приветствуя представление объединенного пятнадцатого-семнадцатого периодического доклада государством-участником, Комитет отмечает, что доклад не соответствовал в полной мере его руководящим принципам по представлению доклада. Комитет выражает свою признательность государству-участнику как за устные, так и письменные представления делегации, которые обеспечили дополнительную информацию в отношении осуществления Конвенции.

### **В. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует поддержку государством-участником в апреле 2009 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в качестве первого шага в налаживании постоянных и конструктивных партнерских отношений с коренными народами.

4) Комитет с удовлетворением отмечает официальные извинения на национальном уровне за политику правительства, которые государство-участник принесло 13 февраля 2008 года, в частности "украденным поколениям", в качестве первого шага на пути подлинного примирения и выплаты компенсаций в признание истории грубых нарушений прав человека.

5) Комитет приветствует ратификацию государством-участником Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и постоянное приглашение, направленное всем тематическим специальным процедурам, отмечая, в частности, поездки в 2009 году Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.

6) Комитет приветствует обязательство правительства устранить неравенство коренных народов, как это предусмотрено в рамках шести целей "По устранению разрыва".

7) Комитет с интересом отмечает широкие национальные консультации по правам человека, проведенные в период с декабря 2008 по сентябрь 2009 года, которые выявили мощную поддержку делу защиты прав человека.

8) Комитет приветствует вклад Австралийской комиссии по правам человека в работу Комитета, а также активное участие неправительственных организаций и полученные от них документы.

### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

9) Комитет высказывает сожаление в связи с тем, что государство-участник предоставило недостаточную информацию о конкретных мерах по осуществлению предыдущих заключительных замечаний (CERD/C/AUS/CO/14, CERD/C/304/ADD.101). Он также сожалеет, что многие из вызывающих озабоченность вопросов, направленных Комитетом государству-участнику, сохраняются и не привели к структурным изменениям.

**Государству-участнику предлагается выполнять все рекомендации и решения, направляемые ему Комитетом, и предпринимать все необходимые шаги с целью обеспечения того, чтобы положения национального законодательства содействовали эффективному осуществлению Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании механизма осуществления в стране Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в рамках всей федеральной системы.**

10) Комитет обеспокоен отсутствием в федеральной Конституции какой-либо эффективной защиты от расовой дискриминации, а также тем, что разделы 25 и 51 (xxvi) Конституции сами по себе ставят вопросы расовой дискриминации. Он с интересом отмечает рекомендации, содержащиеся в докладе о национальной консультации по правам человека, и факт значительной поддержки со стороны общин Федерального акта о правах человека, имеющего целью устранить пробелы в существующей модели защиты прав человека. Комитет также отмечает полученную информацию о планах государства-участника провести пересмотр всего федерального антидискриминационного законодательства с намерением согласовать его с нормативной основой защиты прав человека (статьи 1 и 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы в ходе обзора всего федерального законодательства по борьбе с дискриминацией были выявлены пробелы в правовой и конституционной защите от дискриминации и чтобы последующее согласование не ослабило Закон о расовой дискриминации. Он рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению того, чтобы Закон о расовой дискриминации имел преимущественную силу перед всем другим законодательством, которое может быть дискриминационным по причинам, изложенным в Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику подготовить и принять всестороннее законодательство, предусматривающее надежную защиту от расовой дискриминации.**

11) Принимая во внимание обязательство государства-участника перед Австралийской комиссией по правам человека (АКПЧ), Комитет сожалеет об отсутствии с 1999 года штатного Комиссара по вопросам расовой дискриминации и с озабоченностью отмечает ограниченные полномочия, правоспособность и финансирование АКПЧ (статья 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник оказать поддержку надлежащей работе АКПЧ путем адекватного финансирования и укомплектования персоналом, в том числе через посредство назначения штатного Комиссара по вопросам расовой дискриминации. Он также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о расширении полномочий, функций и финансирования АКПЧ.**

12) Комитет обеспокоен тем, что сбор биометрических данных лиц, ходатайствующих о предоставлении австралийской визы, в 10 странах в качестве мер по обеспечению национальной безопасности может приобрести расовый характер и способствовать возросшей стигматизации некоторых групп (статья 2).

**Признавая обеспокоенность государства-участника по поводу обеспечения национальной безопасности, Комитет подчеркивает обязанность государства-участника добиваться того, чтобы меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, не ставили целью и не влекли за собой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности. Комитет обращает внимание государства-участника на свое заявление о расовой дискриминации и мерах по борьбе с терроризмом от 8 марта 2002 года (A/57/18, глава XI, раздел C) и рекомендует провести кампании по разъяснению нежелательности стереотипов, связывающих некоторые группы с терроризмом.**

13) Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие правовой основы для регулирования обязательств тех австралийских корпораций в стране и за рубежом, чья деятельность, в частности, в добывающем секторе осуществляется на традиционных территориях коренных народов и негативно сказывается на правах коренных народов на землю, здравоохранение, условия жизни и средства к существованию (статьи 2, 4 и 5).

**С учетом общей рекомендации Комитета № 23 (1997) о правах коренных народов Комитет призывает государство-участник принять надлежащие законодательные или административные меры для предупреждения действий австралийских корпораций, которые негативно сказываются на осуществлении прав коренных народов в стране и за рубежом, и для регулирования экстратерриториальной деятельности австралийских корпораций за рубежом. Комитет также призывает государство-участник выполнить свои обязательства по различным международным инициативам, которые оно поддерживает, для обеспечения ответственного поведения корпораций.**

14) С интересом отмечая меняющийся демографический состав государства-участника в последнее десятилетие, Комитет сожалеет, что осуществление его политической программы мультикультурализма (Multicultural Australia: United in Diversity (2003–2006)) прекратилось в 2006 году. Он с сожалением отмечает сообщения о текущих проблемах дискриминации и неравенства, отмечаемые в доступе и в обеспечении услуг, с которыми сталкиваются члены некоторых общин меньшинства, в том числе африканские общины, народы Азии, Ближнего Востока и мусульманского происхождения и, в частности, мусульманские женщины (статьи 1, 2 и 5).

**Комитет призывает государство-участник разработать и осуществить обновленную всеобъемлющую политику мультикультурализма, отражающую растущее этническое и культурное разнообразие его общества. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о подходах в своей национальной политике к мультикультурализму и разнообразию. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить расовый и культурный аспекты в его программе социальной интеграции, в частности путем выделения адекватных ресурсов для разработки стратегий, учитывающих конкретные потребности различных общин государства-участника.**

15) Комитет с удовлетворением отмечает признание государством-участником того, что аборигены и жители островов Торресова пролива занимают особое место в его обществе в качестве первых народов Австралии и приветствует создание Национального конгресса первых народов Австралии. Однако он обеспокоен тем, что Национальный конгресс является лишь консультативным органом, представляющим организации-члены и отдельных лиц, и не может быть в полной мере представителем первых народов Австралии. Комитет сожалеет в связи с медленным продвижением к конституционному признанию коренных народов Австралии и ограниченным претворением принципа осуществления коренными народами реального контроля за решением касающихся их вопросов (статьи 1, 2, 5 и 6).

**Обращая внимание государства-участника на общую рекомендацию Комитета № 23 (1977) о правах коренных народов, Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник активизировало усилия по обеспечению реального примирения с коренными народами и принятию мер для внесения в Конституцию Австралии поправки, предусматривающей признание аборигенов и жителей островов Торресова пролива в качестве первых наций. В этом отношении Комитет рекомендует, чтобы государство-участник рассмотрело вопрос о проведении переговоров с целью заключения соглашения о налаживании конструктивных и долгосрочных отношений с коренными народами. Комитет также рекомендует, чтобы государство-участник обеспечило Национальный конгресс первых наций Австралии надлежащими ресурсами, с тем чтобы он стал полностью работоспособным к январю 2011 года, а также поддержал его развитие.**

16) Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что законодательный пакет, принятый в рамках "системы экстренного реагирования Северной территории" (СЭРСТ), по-прежнему предусматривает дискриминационный подход по признаку расы, в том числе благодаря использованию государством-участником так называемых "особых мер". Комитет сожалеет о дискриминационных последствиях такого шага для общин, в том числе ограничение прав аборигенов на землю, собственность, социальное обеспечение, достаточный жизненный уровень, культурное развитие, труд и средства правовой защиты. Отмечая, что государство-участник введет в действие Закон о расовой дискриминации в декабре 2010 года, Комитет обеспокоен сохраняющимися трудностями в деле использования положений Закона для оспаривания дискриминационных мер в рамках СЭРСТ и использования средств правовой защиты (статьи 1, 2 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать соответствие всех особых мер в австралийском праве, в частности мер, предусмотренных в рамках СЭРСТ, общей рекомендации Комитета № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер. Комитет призывает государство-участник активизировать его усилия по осуществлению рекомендаций Совета относительно пересмотра решений, принятых в рамках СЭРСТ, а именно: продолжить решение вопроса, связанного с чрезвычайно неблагоприятным положением и социальными потрясениями, с которыми сталкиваются австралийские аборигены, проживающие в отдаленных общинах по всей Северной Территории; восстановить отношения с коренными народами на основе подлинной консультации, участия и партнерских отношений; и обеспечить, чтобы действия правительства, затрагивающие аборигенные общины, уважали обязательства Австралии в области прав человека и соответствовали положениям Закона о расовой дискриминации.**

17) Комитет вновь высказывает свое беспокойство в связи с оговорками государства-участника к статье 4 а) Конвенции. Он отмечает, что акты расовой ненависти не объявлены в государстве-участнике наказуемым по закону преступлением в соответствии со статьей 4 Конвенции и что в Северной Территории до сих пор не принято законодательство, запрещающее подстрекательство к расовой ненависти (статья 4).

**С учетом общих рекомендаций Комитета № 7 (1985) и № 15 (1993), согласно которым статья 4 имеет обязательный характер, Комитет рекомендует, чтобы государство-участник решило проблему отсутствия законодательства предусматривающего введение в действие положений по борьбе с расовой дискриминацией в соответствии со статьей 4, и отменило свою поправку к статье 4 а) об объявлении уголовно наказуемым распространения идей расизма, подстрекательства к расовой ненависти или дискриминации и оказания любой помощи в деятельности расистского характера. Комитет вновь обращается с просьбой о предоставлении ему информации относительно жалоб, преследования и приговоров, принятых в отношении актов расовой ненависти или поощрения к расовой ненависти, в штатах и территориях, в которых действует законодательство, предусматривающее такие правонарушения.**

18) Вновь высказывая свою озабоченность в связи с действующим Законом о земельных правах собственности коренных народов 1993 года и поправками к нему, Комитет сожалеет о сохранении жестких требований к доказательствам, необходимым для признания связи между коренными народами и их традиционными землями, а также о том, что, несмотря на большие затраты коренными народами времени и средств, многие из них не могут добиться признания их связи с землей (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник предоставить дополнительную информацию по этому вопросу и принять необходимые меры для пересмотра требований, предъявляемых к доказательствам. Комитет заинтересован в получении данных о той степени, в какой законодательные изменения, внесенные в 2009 году в Закон о земельном титуле коренных народов, приведут "к более оперативному урегулированию вопросов в связи с претензиями коренных народов на земельный титул". Он также рекомендует государству-участнику улучшить механизмы эффективных консультаций с коренными народами по всем вопросам политики, затрагивающими их жизнь и ресурсы.**

19) Приветствуя инициативы, с которыми государство-участник выступило недавно с целью улучшения доступа коренных австралийских жителей к системе правосудия, Комитет обеспокоен тем, что недавнее увеличение средств, выделяемых на оказание правовой помощи коренным народам, может оказаться недостаточным для расширения доступа коренных народов к услугам юристов и переводчиков (статьи 5 и 6).

**Комитет призывает государство-участник увеличить в реальном выражении финансирование юридической помощи коренным народам в качестве подтверждения признания той важной роли, какую играют в системе уголовного правосудия профессиональные и учитывающие культуру коренных народов правовые и**

**переводческие службы. Более того он рекомендует государству-участнику расширить соответствующую подготовку персонала правоохранительных органов и юристов.**

20)Приветствуя одобрение австралийским правительством Национальной программы законодательства и судопроизводства по вопросам коренных народов, Комитет вновь высказывает свою озабоченность непропорционально большой долей коренных жителей среди лиц лишенных свободы и сохраняющимися проблемами, ведущими в последние годы к большому числу смертей среди коренных австралийцев, находившихся в момент смерти под стражей. Комитет выражает особую озабоченность в связи с ростом числа коренных женщин, лишенных свободы, и неблагоприятными условиями содержания во многих тюрьмах (статьи 5 и 6).

**Учитывая общую рекомендацию Комитета № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные ресурсы на устранение социально-экономических факторов, способствующих попаданию представителей коренных народов в сферу действия системы уголовного правосудия. Он призывает государство-участник выработать стратегию повышения авторитета системы правосудия, продолжая и расширяя использование судов и механизмов примирения коренных народов, воспитательных и профилактических программ и стратегии реабилитационной юстиции, и рекомендует, чтобы в консультации с коренными общинами государство-участник незамедлительно приняло шаги по изучению рекомендаций Королевской комиссии по расследованию смертных случаев лиц из числа коренных народов, находившихся под стражей, выявляя меры, которые необходимо принять для их осуществления. Комитет также рекомендует государству-участнику претворить в жизнь меры, изложенные в национальной рамочной программе законодательства и судопроизводства по вопросам коренных народов. Комитет призывает государство-участник обеспечить оказание надлежащих медицинских услуг заключенным.**

21)Комитет приветствует новый национальный подход к сохранению языков коренных народов, но обеспокоен отсутствием дополнительных финансовых средств, которые были обещаны государством-участником, но не получены программой сохранения языков коренных народов для осуществления этого нового подхода. Комитет также обеспокоен недавней отменой правительством Северной Территории финансирования процесса обучения на двух языках, с учетом весьма хрупкого состояния многих языков коренных народов, и отсутствием надлежащих возможностей для детей получить образование на своем языке (статьи 2 и 5).

**Комитет призывает государство-участник выделить достаточные ресурсы для осуществления нового национального подхода к сохранению языков коренных народов. Он рекомендует государству-участнику провести в консультации с коренными общинами национальное исследование вопроса об обеспечении для коренных народов обучения на двух языках. Комитет также рекомендует, чтобы государство-участник приняло все необходимые меры по сохранению языков коренных народов и по разработке и осуществлению программ восстановления языков коренных народов и двуязычного и межкультурного обучения коренных народов с соблюдением их культурной самобытности и истории. В соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования, участницей которой является Австралия, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о наделении национальных меньшинств адекватными возможностями для использования своих языков и обучения на них.**

22)Принимая к сведению, предпринятые государством-участником, шаги по устранению социально-экономического неравенства коренных народов, Комитет вновь высказывает свою серьезную озабоченность в связи с сохраняющейся дискриминацией, с которой сталкиваются коренные австралийцы в деле осуществления своих экономических, социальных и культурных прав (статья 5).

**Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник обеспечило достаточность и устойчивость выделения ресурсов на искоренение социально-экономического неравенства. Он рекомендует, чтобы все принимаемые в этой связи инициативы и программы обеспечивали учет культурных особенностей при оказании услуг государственными службами, чтобы они стремились сократить социально-экономическое неравенство коренных народов, вместе с тем наделяя их бо́льшими возможностями для самоуправления.**

23)Комитет обеспокоен информацией, касающейся личной безопасности иностранных студентов, и, в частности, серией мотивированных расовой неприязнью нападений на индийских студентов, включая один смертный случай в штате Виктория. Он сожалеет в связи с неспособностью правительства и полиции (как на уровне штата, так и на

федеральном уровне) устранить расовую мотивацию таких актов, а также в связи с отсутствием информации по стране о тех случаях, когда мигранты становились жертвами преступлений (статьи 2, 4 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с расово-мотивированным насилием, в том числе требуя от руководителей правоохранительных учреждений собирать данные о гражданстве и этническом происхождении жертв таких преступлений, и обеспечивать, чтобы судьи, прокуроры и полиция систематически применяли существующие правовые положения, которые рассматривают в качестве отягчающих обстоятельств этнические, расовые и религиозные мотивы при проявлении ненависти или враждебности. Он рекомендует государству-участнику представить обновленные статистические данные о числе и характере учтенных преступлений, совершенных на почве ненависти, о преследовании, осуждении и приговорах, вынесенных в отношении виновных, в разбивке по возрасту, полу и национальному или этническому происхождению жертв.**

24) Комитет обеспокоен тем, что "акцизные оффшорные территории", такие, как Центр содержания эмигрантов на Острове Рождества, выведены из-под действия австралийского законодательства о миграции и что в отношении лиц, прибывших в поисках убежища на лодках, и перехваченных до прибытия на материк лиц без действующей визы действуют другие процедуры и что на них не распространяются все меры защиты, предусмотренные в соответствии с процедурами подачи заявок и пересмотра на материке. Комитет также обеспокоен сохраняющимся приостановлением действия процедур рассмотрения заявлений о предоставлении статуса беженца в отношении заявителей из некоторых стран, в частности в отношении просителей убежища из Афганистана, что не является правомерным и противоречит статье 5 Конвенции. Он сожалеет о том, что Высший суд Австралии принял решение о том, что бессрочное содержание под стражей лиц без гражданства является законным. Наконец, Комитет обеспокоен тем, что дети по-прежнему содержатся в условиях близких к задержанию в различных отдаленных районах и иногда содержатся отдельно от их родителей (статьи 1, 2 и 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации в отношении неграждан, Комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что государства-участники должны обеспечить, чтобы их политика в сфере иммиграции не оказывала дискриминационного воздействия на лиц по признаку расы, цвета кожи, социального, национального или этнического происхождения. Он рекомендует, чтобы государство-участник:**

**a) пересмотрело свой режим, предусматривающий обязательное помещение под стражу просителей убежища, с целью поиска альтернативы содержанию под стражей, обеспечивая, чтобы содержание под стражей просителей убежища всегда было крайней мерой и ограничивалось разумным необходимым кратчайшим сроком, а также избегая всех форм произвольного задержания;**

**b) ускорило возобновление действия процедуры рассмотрения заявлений от просителей убежища из Афганистана и приняло необходимые меры для обеспечения стандартизированных процедур оценки и пересмотра решений о предоставлении убежища, а также о равных правах всех просителей убежища на помощь государственных служб независимо от страны происхождения или способов въезда;**

**c) разработало соответствующие меры по надлежащему приему, в частности детей;**

**d) обеспечило в своем национальном законодательстве в соответствии со статьей 5 b) Конвенции уважение принципа недопустимости принудительного возвращения при рассмотрении вопросов о возвращении просителей убежища в их страны;**

**e) подкрепляло любые изменения в процедуре обработки ходатайств о предоставлении убежища надлежащими нормами охраны для тех просителей убежища, которые временно лишены защиты;**

**f) продолжало свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по вышеуказанным вопросам.**

25) Комитет сожалеет в связи с тем, что государство-участник не предприняло каких-либо шагов в отношении предыдущей рекомендации Комитета, предлагающей государству-участнику рассмотреть вопрос о снижении бремени доказательства в ходе гражданского разбирательства в связи с расовой дискриминацией для снижения трудностей, с которыми сталкиваются ходатайствующие, несущие бремя доказательств (статьи 4 и 5).

**Комитет рекомендует, чтобы в рамках усилий по согласованию федерального**

**антидискриминационного законодательства был изменен Закон о расовой дискриминации, в том что касается гражданского производства, с тем чтобы в случае доказательства заявителем факта дискриминации на ответчика перекладывалось бремя доказательства отсутствия дискриминации.**

26)С интересом отмечая целый ряд программ компенсационных платежей, осуществляемых или рекомендуемых для осуществления в государстве-участнике, Комитет сожалеет об отсутствии соответствующих систем компенсационных платежей в отношении "украденных поколений" и украденных зарплат, что несовместимо со статьей6 Конвенции.

**Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию государству-участнику в отношении того, чтобы оно надлежащим образом и с помощью национального механизма решило проблемы в связи с дискриминационной и мотивированной расовой принадлежностью практикой прошлого, в том числе путем предоставления надлежащей компенсации всем пострадавшим.**

27)Комитет вновь заявляет, что образование играет решающую роль в поощрении прав человека и в борьбе с расизмом, и с интересом отмечает национальную инициативу, касающуюся учебных программ в школах. Однако он обеспокоен тем, что в предлагаемой учебной программе могут быть некорректно отражены историческое положение, важность и вклад в жизнь австралийского общества коренных народов и тех других групп, которые находятся под охраной Конвенции (статьи 5 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для того, чтобы национальные учебные программы правильно передавали австралийскому обществу послание относительно вклада всех групп, защищаемых Конвенцией, и отражали принцип всестороннего участия и равенства. С учетом статьи 7 Конвенции также рекомендуется, чтобы государство-участник включило в национальные учебные программы обучение по вопросам прав человека. Комитет также призывает государство-участник обеспечить разработку антирасистской стратегии в соответствии с новой нормативной основой прав человека и рекомендациями доклада о консультациях по вопросам прав человека и принять программу образования для всех австралийцев с особой ссылкой на борьбу с дискриминацией, предрассудками и расизмом.**

28)Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации всех международно-правовых документов, которые оно еще не ратифицировало, и в частности договоры, положения которых имеют прямое отношение к проблеме расовой дискриминации, такие как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; и Конвенция о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (1989) (№ 169).

29)С учетом его общей рекомендации № 33 (2009) о Конференции по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует, чтобы государство-участник осуществило положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, проходившей в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в системе своего национального правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

30)В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

31)Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном и, при необходимости, на всех других широко используемых языках.

32)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 11, 16 и 23 выше.

33)Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на важное значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 18, 22 и 26, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

34)Комитет рекомендует государству-участнику представить в одном документе свои восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 30 октября 2012 года, с учетом руководящих

принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в них все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение 40 страницами докладов по конкретным договорам и 60–80 страницами общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN/2/Rev. 6, пункт 19).

### **33. Босния и Герцеговина**

1) Комитет рассмотрел объединенные седьмой и восьмой периодические доклады Боснии и Герцеговины (CERD/C/BIH/7–8), представленные в одном документе, на своих 2036-м и 2037-м заседаниях (CERD/C/SR.2036 и CERD/C/SR.2037), состоявшихся 18 и 19 августа 2010 года. На своем 2045-м заседании (CERD/C/SR.2045), состоявшемся 25 августа 2010 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление объединенных седьмого и восьмого периодических докладов государства-участника, в которых содержатся ответы в связи с озабоченностями, выраженными в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CERD/C/BIH/CO/6), и таким образом предоставленную возможность возобновить диалог с государством-участником. Кроме того, Комитет признает и выражает благодарность государству-участнику за его представления от 12 ноября 2007 года и 28 мая 2009 года, касающиеся последующих мер, которые были приняты государством-участником в связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета. Комитет также выражает глубокое удовлетворение искренним и конструктивным диалогом, который был проведен с делегацией государства-участника, а также устными ответами на перечень тем и вопросы, поставленные членами Комитета.

#### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует нижеуказанные законодательные и институциональные изменения, направленные на всестороннее осуществление Конвенции в Боснии и Герцеговине:

а) создание единого, объединенного управления Уполномоченного по правам человека для Боснии и Герцеговины;

б) принятие в 2009 году двух новых законов: закона о запрещении дискриминации и закона о свободе религии и правовом статусе церквей и религиозных общин;

с) принятие в 2008 году законов, касающихся защиты прав членов национальных меньшинств, обеспечиваемой Республикой Сербской и Федерацией Боснии и Герцеговины;

д) одобрение в 2008 году планов действий по вопросам общин рома, касающимся занятости, жилья и медицинского обслуживания, и создание соответствующего координационного совета для контроля над их осуществлением;

е) принятие на себя обязательства по осуществлению декларации и программы работы в рамках Европейского десятилетия интеграции рома на период 2005–2015 годов в Боснии и Герцеговине;

ф) создание в 2008 году Советом министров Боснии и Герцеговины рабочей группы для принятия решений в связи с явлением "две школы под одной крышей".

4) Комитет также приветствует усилия по принятию конкретных законодательных положений, запрещающих все фашистские и неонацистские организации в Боснии и Герцеговине.

5) Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник провело консультации с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в связи с подготовкой своего периодического доклада.

#### **C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

6) Комитет отмечает шаги, предпринятые государством-участником в целях проведения переписи населения в 2011 году. Однако Комитет выражает озабоченность по поводу наследия войны, которая привела к значительным основывающимся на этнических соображениях демографическим преобразованиям, и воздействия, которое это может оказывать на проведение переписи населения (статья 1, пункт 1, и 2).

**Комитет рекомендует принять надлежащие меры и создать адекватные механизмы для обеспечения использования эффективных методов сбора данных, которые позволят получить полные и достоверные статистические данные в разбивке с точки зрения этнического состава населения страны. Он напоминает о своей общей рекомендации № 8 (1990 года), касающейся самоидентификации членов расовых и этнических групп, которая должна осуществляться без страха перед последствиями этого. Комитет призывает государство-участника заручиться техническим сотрудничеством со стороны Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в этом отношении.**

7) Высоко оценивая готовность государства-участника вносить поправки в соответствующее законодательство, когда это необходимо, Комитет с озабоченностью отмечает конституционные положения, которые предоставляют определенные важные политические права на основании этнической принадлежности (статья 1, пункт 4, 2, пункт 1, подпункт с), и 5, пункт с)).



**Комитет подтверждает свою рекомендацию государству-участнику и впредь вносить поправки в соответствующие положения конституций государства и образований и в избирательное законодательство с целью устранения всех дискриминационных положений и, в частности, для обеспечения равного использования права голоса и права на участие в выборах всеми гражданами независимо от их этнического происхождения.**

8)Приветствуя различные меры, принятые государством-участником по обеспечению эффективного решения проблем, касающихся возвращения беженцев и перемещенных лиц, Комитет выражает озабоченность по поводу большого числа перемещенных в результате войны лиц, которые по-прежнему не могут возвратиться в свои бывшие дома или эффективно интегрироваться в свои бывшие или новые общины (статья 5 d) i), e)).

**Комитет призывает государство-участник и впредь принимать меры по ускорению стабильного возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц в их родные места посредством среди прочего улучшения условий для их приезда. Комитет рекомендует государству-участнику принять дальнейшие меры по улучшению социально-экономической интеграции возвратившихся лиц и обеспечению равного осуществления ими своих социальных, экономических и культурных прав, особенно в области социальной защиты и пенсий, медицинского обслуживания, равной занятости и равного образования. Возвращающиеся лица должны получать надлежащую помощь или компенсацию в зависимости от случая, с тем чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение их положения с точки зрения прав человека.**

9)Высоко оценивая усилия государства-участника по созданию единого управления Уполномоченного по правам человека и других консультативных органов, занимающихся вопросами национальных меньшинств, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что адекватные механизмы для осуществления контроля за актами основывающихся на этнических соображениях дискриминации и насилия почти полностью отсутствуют (статьи 2 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие политические, профессиональные, финансовые, технические и другие меры по обеспечению фактической независимости и автономности Управления Уполномоченного по правам человека в соответствии с Парижскими принципами 1993 года (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года) и создать условия для эффективной и действенной работы местных советов национальных меньшинств.**

10)Отмечая соответствующие положения уголовного права, в которых признается уголовно наказуемым подстрекательство к расовой или этнической ненависти, последние законы о запрещении дискриминации и о свободе религии и предстоящий закон о запрещении всех фашистских и неофашистских организаций, Комитет выражает озабоченность по поводу продолжающихся публичных проявлений выступлений и нетерпимости на почве ненависти, особенно со стороны политиков (статьи 4 b) и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику и впредь стремиться вести борьбу с межэтническими предрассудками путем, среди прочего, применения существующих уголовно-правовых норм, касающихся выступлений и преступлений на почве ненависти, продолжая при этом укреплять и поощрять путем проведения информационно-просветительских кампаний и принятия других мер национальное единство, терпимость и мирное сосуществование представителей различных национальностей и религиозных групп, а также путем усиления контрольных полномочий ведомства по регулированию коммун и каций в отношении актов публичного подстрекательства к этнической и религиозной ненависти.**

11)Принимая к сведению меры, принятые государством-участником в целях ликвидации остатков так называемой системы "две школы под одной крышей", Комитет полагает, что основывающаяся на сегрегации система образования на территории государства-участника увековечивает отсутствие интеграции, взаимное недоверие и страх перед "другими" лицами (статьи 3, 5 e) и 7).

**Комитет подтверждает свою рекомендацию государству-участнику положить конец существованию основывающейся на сегрегации системы моноэтнических школ и обеспечить использование одинаковых базовых учебных программ для обучения всех детей, поощрения терпимости в отношениях между различными этническими группами в стране и понимания их особенностей.**

12)Приветствуя шаги, предпринятые в целях ликвидации дискриминации в отношении общин рома в области жилья, занятости, образования и медицинского обслуживания, Комитет по-прежнему озабочен сохранением актов дискриминации, направленных на эту маргинализированную группу меньшинства. В частности, он отмечает, что кампания по выдаче свидетельств о рождении детям из числа рома, которая должна быть завершена к 2008 году, еще не достигла своих целей, что имеет серьезные последствия для их возможности иметь медицинское страхование, получать социальную помощь и быть зачисленными в школы (статьи 2, 3 и 5 e)).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000 года), Комитет подтверждает свои рекомендации государству-участнику продолжать стремиться вести борьбу с предрассудками в отношении общин рома и обеспечить, чтобы все представители общин рома имели доступ к личным документам, которые являются необходимыми для того, чтобы они пользовались своими гражданскими и политическими правами, а также своими экономическими, социальными и культурными правами. Комитет также рекомендует государству-участнику в полной мере осуществлять свои различные стратегии и планы действий в интересах общин рома в соответствии с декларацией и программой работы в рамках Десятилетия интеграции рома на период 2005–2015 годов, с тем чтобы меры главным образом были направлены на обеспечение надлежащего**

жилья, медицинского обслуживания, занятости, социальной защиты и образования для народа рома.

13) Приветствуя меры (законодательного и иного характера), принятые в государстве-участнике, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с тем, что расовая и основывающаяся на этнических соображениях дискриминация сохраняется в боснийском обществе (статьи 2, 3, 4, 5 d) i), e) и 7).

**Комитет подтверждает свою рекомендацию государству-участнику и впредь содействовать межкультурному диалогу, проявлению терпимости и понимания с уделением надлежащего внимания культуре и истории различных этнических групп в Боснии и Герцеговине.**

14) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции в свое законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

15) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности в рамках борьбы против расовой дискриминации.

16) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность того, чтобы сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

17) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148 и 63/243, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

18) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном и, при необходимости, на всех других широко используемых языках.

19) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 9, 11 и 13 выше.

20) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 7, 8 и 12 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

21) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные девятый, десятый и одиннадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 16 июля 2014 года, в едином документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов для КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение 40 страницами докладов по конкретным договорам и 60–80 страницами общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

### **34. Камбоджа**

1) Комитет рассмотрел восьмой-тринадцатый периодические доклады Камбоджи (CERD/C/KHM/8–13), представленные в одном документе, на своих 1979–м и 1980–м заседаниях (CERD/C/SR.1979 и 1980), состоявшихся 18 и 19 февраля 2010 года. На своем 1998–м заседании (CERD/C/SR.1998), состоявшемся 4 марта 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представленные Камбоджей периодические доклады и появившуюся в этой связи возможность возобновить диалог с государством-участником. Отмечая, что доклад представлен с опозданием более чем на 10 лет (восьмой доклад подлежал представлению в 1998 году), Комитет просит государство-участник помнить о предельных сроках представления докладов в будущем, с тем чтобы выполнять предусмотренные Конвенцией обязательства.

3) Комитет выражает признательность государству-участнику за конструктивный диалог и усилия делегации постоянного представительства в Женеве, возглавляемой Постоянным представителем Камбоджи при Организации

Объединенных Наций, предпринятые для ответа на поставленные Комитетом вопросы. Он отмечает, что в состав делегации не вошли представители соответствующих министерств и учреждений Камбоджи, в связи с чем не было возможности получить полную информацию и ответы на вопросы, заданные Комитетом в ходе заседания. Комитет предлагает государству-участнику направлять экспертов из Камбоджи на встречи с Комитетом в будущем, с тем чтобы обеспечить всеобъемлющий диалог.

4) Комитет высоко оценивает вклад многих неправительственных организаций Камбоджи, который способствовал обогащению диалога с государством-участником.

## **В. Факторы и трудности, мешающие осуществлению Конвенции**

5) Комитет отмечает, что государство-участник в настоящее время проходит этап восстановления после длительного и сложного периода вооруженного конфликта, и подчеркивает, что осуществление Конвенции затрудняется тем, что мир внутри страны и на ее границах по-прежнему очень хрупок.

## **С. Позитивные аспекты**

6) Комитет положительно отмечает тот факт, что международные договоры по правам человека инкорпорированы в конституционное законодательство Камбоджи и приветствует решение Конституционного суда от 10 июля 2007 года (решение № 092/003/2007) подтверждающее, что судьи при толковании законов и принятии решений должны учитывать международные обязательства Камбоджи в области прав человека.

7) Комитет также приветствует ратификацию Факультативного протокола к Конвенции против пыток в апреле 2007 года и принятие закона о ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в августе 2009 года, что является важными достижениями в области поощрения и защиты прав человека.

8) Комитет положительно оценивает шаги, предпринятые государством-участником для укрепления его законодательных рамок по защите и поощрению прав человека, в частности, принятие в августе 2007 года Уголовно-процессуального кодекса.

9) Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 2001 году закона о земле и ряда подзаконных актов, направленных на защиту доступа к земле групп меньшинств, включая коренных народов.

10) Комитет с удовлетворением отмечает создание при содействии Организации Объединенных Наций и международного сообщества чрезвычайных палат в судах Камбоджи. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по привлечению к ответственности лиц, причастных к преступлениям, совершенным в период правления "красных кхмеров".

## **Д. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

11) Комитет приветствует недавнее принятие уголовного кодекса, содержащего положения о наказании за преступления против человеческого достоинства и против общественной безопасности. Вместе с тем он обеспокоен отсутствием четкого определения расовой дискриминации в законодательстве Камбоджи (статьи 1 и 2).

**Комитет рекомендует дополнить законодательство, с тем чтобы оно содержало четкое определение расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции, а также предусматривало право каждого гражданина страны не подвергаться дискриминации при осуществлении всех прав, установленных в статье 5 Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить распространение всех этих положений в обществе и их полное понимание и выполнение.**

12) Комитет с удовлетворением отмечает представленную государством-участником информацию о языках и этническом составе населения. При этом Комитет выражает сожаление, что на основании представленной информации невозможно составить полную картину положения населения, особенно, этнических меньшинств.

**В соответствии с общей рекомендацией № 8 (1990 года) и пункт а и 10 – 12 руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятыми на семьдесят первой сессии Комитета ( CERD / C / 2007/1), Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дезаггегированные данные об этнических меньшинствах, в том числе, о коренных народах, и об их социально-экономическом положении.**

13) Признавая, что во главе угла защиты прав, закрепленных в Конвенции, стоит принцип верховенства закона, Комитет высказывает озабоченность в связи с сообщениями о случаях политического вмешательства и коррупции, затрагивающих деятельность судебных органов и работу органов, оказывающих определенные услуги населению. С другой стороны, он высоко оценивает и приветствует процесс принятия антикоррупционного законодательства и выражает надежду на то, что такое законодательство будет в полной мере осуществляться, для чего будут созданы соответствующие механизмы (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать усилия по укреплению и гарантированию независимости судебной системы и обеспечению ее свободы от государственного контроля и вмешательства путем заблаговременного принятия всех соответствующих законов и проведения реформ. Комитет также рекомендует государству-участнику добиваться укрепления своего потенциала по**

**расследованию случаев некомпетентности и коррупции и наказанию за них.**

14) Приветствуя принятие государством-участником законов о предоставлении политического убежища, обеспечении доступа к земле и к образованию, запрещении расовой дискриминации, Комитет вместе с тем высказывает беспокойство отсутствием единообразного и корректного применения и исполнения этих законов. В этой связи Комитет отмечает с особой озабоченностью, что, как говорил в своем выступлении Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания 22 декабря 2009 года, государство-участник приняло решение о депортации 20 этнических уйгуров до завершения процесса определения статуса беженца, затруднив тем самым объективное установление того, будет ли депортированным лицам угрожать преследование или иные формы жестокого обращения (статьи 2 и 5).

**Комитет просит государство-участник обеспечить полное и корректное применение принятого законодательства, включая законы о предоставлении убежища, в целях гарантирования полноценной защиты за конодательства, уважения принципа невыдворения и реализации ра в ных прав и пр и вилегий на равных основаниях.**

15) Отмечая, что в государстве-участнике действует несколько механизмов защиты прав человека в рамках разных ветвей государственной власти, Комитет по-прежнему озабочен тем, что национальное независимое учреждение по правам человека так и не было создано (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику создать независимое пр а возащитное учреждение в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав чел о века ("Парижские принципы") (резолюция 48/134 Генеральной А с самблеи). В этой связи Комитет рекомендует правительству консул ь тироваться с Отделением управления Верховного комиссара Орган и зации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже и ра с смотреть вопрос о получении технической помощи для активизации усилий по разработке закона о создании такого национального учре ж дения по правам человека в полном соответствии с Парижскими при н ципами.**

16) Комитет признает, что в последнее время в государстве-участнике отмечен существенный экономический рост, принесший стране ощутимую пользу. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что в некоторых случаях меры по обеспечению роста экономики и благосостояния наносят ущерб особо уязвимым категориям населения, таким как коренные народы. Комитет особенно обеспокоен сообщениями об ускоренных процедурах предоставления концессий на земли, традиционно занимаемые коренными народами, без соблюдения и исчерпания надлежащих процедур, установленных законодательством о земле и соответствующими подзаконными актами (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить необходимый баланс между развитием и реализацией прав граждан, а также не д о пускать, чтобы экономическое развитие осуществлялось за счет уще м ления прав уязвимых лиц и групп, охваченных Конвенцией. Он также рекомендует государству-участнику разработать соответствующие м е ры защиты, такие как приостановление процедуры выдачи концессий на земли, населенные общинами коренных народов, которые обрат и лись за законной регистрацией их прав собственности на землю, до проработки и решения вопроса о выдаче документов, подтверждающих коллективное право собственности и права коренных народов на вл а дение, возделывание, использование общинных земель и распоряжение ими, а также заблаговременное проведение консультаций с коренными народами и предварительное п о лучение их обоснованного согласия.**

**Комитет также призывает корпоративные коммерческие компании учитывать свои социальные обязательства при совершении сделок, связанных с концессией на земли, поскольку они касаются прав и бл а гополучия мес т ного населения.**

17) Комитет обеспокоен сообщениями о запугивании и актах насилия в отношении коренных народов во время принудительных выселений или разрешения земельных споров. Комитет также озабочен сообщениями о случаях предъявления исков к деревенским жителям из числа коренных народов и их арестов, когда они пытаются протестовать против насильственного выселения или оспаривать предоставление концессии на земли коренных общин (статья 6).

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить полноценную защиту уязвимых групп от физических нападений и з а пугиваний в то время, когда они пытаются реализовать свои права в отношении общинных земель. Он призывает государство-участник привлекать к ответственности виновных в совершении таких наруш е ний. В рамках усилий по повышению эффективности судебной сист е мы государству-участнику следует обеспечить всеобщий доступ к пр а восудию на основе равенства, в том числе для представителей мен ь шинств и коренных народов в соответствии с общей рекомендацией Комитета № 31 (2005 года ) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования сист е мы уголовного правосудия.**

18) Отмечая, что государство-участник вновь подтвердило, что признает кхмер-кромов в качестве граждан Камбоджи, Комитет обеспокоен тем, что для кхмер-кромов процесс документального оформления гражданства более обременительный, чем для других граждан Камбоджи. Кроме того, Комитет озабочен в связи с тем, что подтверждение гражданства для кхмер-кромов искусственно затягивается или не осуществляется в принципе по причине того, что им не были предоставлены полные и равные права и привилегии, как это предусмотрено в Конституции государства-участника (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить каждому кхмер-кром, который пытается**

**подтвердить и документировать свое гражданство, возможность получения соответствующих документов своевременно в рамках единообразных и равных процедур, установленных для всех граждан Камбоджи.**

19) Комитет получил информацию о том, что при обращении за документами, удостоверяющими личность, от кхмер-кромов требуют изменить основные данные, такие, например, как имя, фамилию и место рождения, либо они сами это делают, считая, что это нужно, чтобы получить удостоверения (статья 5).

**Учитывая, что имя и фамилия составляют основной аспект культурной и этнической идентификации также, как и личные данные, и в пример, дата и место рождения, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять меры, необходимые для того, чтобы обеспечить кхмер-кромам, обращающимся за получением гражданства, возможность полноценной реализации права на указание подлинных имени и места рождения, если они этого пожелают.**

20) Принимая к сведению усилия государства-участника, направленные на реализацию национальной программы в области образования "Образование для всех", Комитет, тем не менее, высказывает беспокойство неравномерностью доступа к образованию, особенно в удаленных районах страны. Он особенно обеспокоен обучением детей в таких регионах, как провинции Мондулкири и Ратанакири, где в основном проживают коренные народы и меньшинства. Комитет выражает озабоченность тем, что показатели приема и зачисления в школы здесь ниже, а показатели второгодничества и отсева из школы выше средних показателей по стране (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по достижению цели "Образование для всех" и рассмотреть вопрос о применении по мере необходимости двуязычных программ обучения в удаленных районах страны в качестве средства улучшения условий обучения для этнических меньшинств и коренных народов.**

21) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года).

22) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

23) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

24) Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о добровольном заявлении, предусмотренном в статье 14 Конвенции.

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств-участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 62/243 Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства – участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

26) Комитет рекомендует государству-участнику сделать доступными для широкой общественности его доклады на момент их представления, и опубликовать по мере необходимости замечания Комитета к этим докладам на официальном и других широко используемых в стране языках.

27) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1998 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 15, 16 и 18 выше.

29) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на важное значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 13 и 20 и просить государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить в одном документе свои четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 28 декабря 2012 года, с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в них все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

### **35. Камерун**

1) Комитет рассмотрел пятнадцатый-восемнадцатый периодические доклады Камеруна, представленные в виде единого документа (CERD/C/CMR/15–18) на своих 1983-м и 1984-м заседаниях (CERD/C/SR.1983 и 1984), состоявшихся 22 и 23 февраля 2010 года. На своем 2001-м заседании (CERD/C/SR/2001), состоявшемся 5 марта 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление государством-участником доклада, составленного в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов, и письменные ответы на перечень вопросов (CERD/C/CMR/Q/15–18). Комитет высоко оценивает также стремление государства-участника восстановить диалог с Комитетом после 12-летнего перерыва и благодарит его за дополнительную устную информацию.

3) Кроме того, Комитет высоко оценивает присутствие высокопоставленной делегации государства-участника, а также состоявшийся с ней конструктивный и открытый диалог. Комитет приветствует также обязательство государства-участника впредь соблюдать график представления докладов, призывая его уложиться в сроки, установленные для представления следующего периодического доклада.

### **B. Позитивные аспекты**

4) Комитет с удовлетворением отмечает, что Конституция 1972 года с внесенными в нее 18 января 1996 года поправками запрещает дискриминацию, и приветствует инкорпорирование в нее положений Конвенции.

5) Комитет высоко оценивает также прогресс в нормативно-правовой области, достигнутый государством-участником с момента рассмотрения предыдущего доклада, в частности, принятие закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев и закона № 2009/004 от 14 апреля 2009 года об организации судебной помощи, а также вступление в силу 1 января 2007 года Уголовно-процессуального кодекса.

6) Комитет приветствует преобразование в 2004 году Национального комитета по правам человека и свободам в Национальную комиссию по правам человека и свободам (НКПЧС). Кроме того, он выражает удовлетворение по поводу создания в 2005 году в рамках министерства юстиции Управления по вопросам прав человека и международного сотрудничества.

7) Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник признает существование коренных народов на своей территории и что вступительная часть Конституции гарантирует защиту меньшинств и прав коренных народов. Он приветствует также подписание Камеруном 13 сентября 2007 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и проводившиеся в 2009 году на юге страны кампании по идентификации населения "пигмеев". Помимо этого, Комитет с интересом принимает к сведению тот факт, что 9 августа 2009 года в стране второй раз отмечался Международный день коренных народов, а также проведение в Яунде субрегионального семинара по проблематике прав коренных народов и сообществ в государствах центральной Африки.

8) Комитет принимает к сведению разработку Национального плана поощрения и защиты прав человека. Он с удовлетворением отмечает также принятие в 2006 году секторальной стратегии развития системы образования, в которой особый акцент делается на повышении доступности образования и обеспечении равноправия в этой сфере; а также утверждение Плана "Образование для всех" и создание Совета по утверждению школьных учебников и дидактических материалов, на который, в частности, возложена задача проведения анализа существующих дискриминационных стереотипов. Комитет с интересом отмечает также создание приоритетных зон образования в целях расширения доступа к образованию девочек и представителей коренных народов.

9) Комитет выражает удовлетворение по поводу присоединения государства-участника к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (7 января 2005 года), а также к Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (22 ноября 2006 года).

### **C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

10) Комитет с озабоченностью отмечает, что такие основополагающие институты, как Сенат и Конституционный совет, до сих пор не стали функциональными.

**Комитет рекомендует государству-участнику в кратчайшие сроки принять все необходимые меры к тому, чтобы создать институты, которые могли бы способствовать эффективному осуществлению Конвенции.**

11) Комитет выражает озабоченность тем, что в докладе государства-участника отсутствуют подробные статистические данные об этническом составе населения.

Комитет рекомендует государству-участнику представить данные об этническом составе населения страны. Методика сбора таких данных должна, желательно, основываться на результатах самоидентификации таких лиц, а также на общей рекомендации № 8 (1990 года) Комитета, касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и пунктах 10 и 11 пересмотренных руководящих принципов подготовки периодических докладов (CERD/C/2007/1). Комитет подчеркивает, что эти сведения помогут ему лучше оценить, как применяется на практике Конвенция, и предлагает государству-участнику представить их ему в следующем периодическом докладе.

12) Принимая к сведению положения Конституции и законодательных актов, провозглашающие равноправие и запрещающие дискриминацию, а также ведущийся в настоящее время пересмотр Уголовного кодекса, ставящий целью привести его в соответствие с требованиями Конвенции, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что запрет расовой дискриминации в той форме, в которой он провозглашен в первой статье Конвенции, не в полной мере инкорпорирован в законодательство государства-участника, в том числе в недавно вступившие в силу Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы (статьи 1, 2 и 4).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные меры к тому, чтобы запретить расовую дискриминацию в соответствии со статьями 1, 2 и 4 Конвенции. Он рекомендует государству-участнику ускорить процесс гармонизации Уголовного кодекса, с тем чтобы акты расовой дискриминации определялись и инкриминировались в соответствии с предписаниями Конвенции. Комитет рекомендует также государству-участнику в соответствии со статьей 3 Конвенции в рамках своего законодательства предупредить, запрещать и искоренять расовую сегрегацию и пропаганду расизма.

13) Комитет принимает к сведению намерение государства-участника внести изменения в нормативную основу деятельности Национальной комиссии по правам человека и свободам. В то же время Комитет обращает внимание на то, что в октябре 2006 года по решению подкомитета по аккредитации Международного координационного комитета национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (МКК) Национальной комиссии вместо статуса А был присвоен статус В. Комитет продолжает беспокоить отсутствие у нее независимости, о чем свидетельствует наличие права голоса у представителей администрации в составе Комиссии (статья 2).

Напоминая, что Национальная комиссия по правам человека и свободам является важным инструментом сотрудничества между государством-участником и субрегиональным центром Организации Объединенных Наций по защите права человека и демократии в центральной Африке, Комитет рекомендует государству-участнику актуализировать работу по приведению ее в соответствие с требованиями Парижских принципов, с тем чтобы гарантировать ее функциональную независимость и финансовую автономию. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять закон о придании Национальной комиссии конституционного статуса.

14) Высоко оценивая тот прием, который Камерун оказывает беженцам, Комитет выражает сожаление по поводу того, что декрет о применении закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев до сих пор не принят. Обеспокоен он и положением беженцев в сельских районах, а также теми проблемами в области здравоохранения, образования, жилья, занятости, продовольствия и безопасности, с которыми им приходится сталкиваться (статья 5, пункты b), d) и e)).

Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять указ о применении закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев. Он рекомендует также государству-участнику принять необходимые меры для улучшения положения беженцев, особенно в сельских районах, а также гарантировать им безопасность, жилье, доступ к здравоохранению, образованию, занятости и продовольствию без какой-либо дискриминации.

15) Принимая к сведению различные меры, осуществляемые государством-участником для поощрения и защиты прав коренных народов, Комитет выражает обеспокоенность проблемами дискриминации и маргинализации, с которыми им приходится сталкиваться в процессе реализации своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. Особое сожаление Комитета вызывает отсутствие на данном этапе конкретного закона о поощрении и защите прав коренных народов (статья 5, пункты d) и e)).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять проект закона о правах коренных народов при содействии и технической помощи со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международной организации труда. Комитет рекомендует, в частности, государству-участнику с учетом общей рекомендации № 23 (1997 года) о правах коренных народов включить в упомянутый законопроект определение коренных народов, закрепленное в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Он рекомендует также государству-участнику отказаться от использования противоречащего духу Конвенции термина "маргинальные народы", который ложится позорным клеймом на меньшинства, о которых идет речь, и не позволяет учитывать специфику коренных народов. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать участие коренных народов и их представителей в процессе разработки указанного закона.

16) Комитет по достоинству оценивает усилия государства-участника, направленные на расширение доступа к образованию детей, принадлежащих к коренным народам. В то же время Комитет обеспокоен сохранением многочисленных препятствий на пути полного и эффективного осуществления ими своего права на образование, в частности: а) неадаптированностью школьной системы к их образу жизни и их культуре; b) серьезными трудностями с получением представителями коренных народов свидетельств о рождении, без которых невозможно записать

детей в школы; с) тем, что начальное образование до сих пор не стало для принадлежащих к коренным народам детей по-настоящему бесплатным в силу тех параллельных расходов, которые ложатся на плечи их родителей; d) теми оскорблениями и притеснениями, которым принадлежащие к коренным народам дети подвергаются со стороны учителей и учащихся (статья 5, пункте)).

**Комитет рекомендует государству-участнику предупреждать и искоренять дискриминацию, которой подвергаются принадлежащие к коренным народам дети в процессе осуществления своего права на образование. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) обеспечить принадлежащим к коренным народам детям доступ ко всем уровням и всем формам государственного образования без какой-либо дискриминации, и в первую очередь гарантировать им бесплатный доступ к начальному школьному образованию и получение свидетельств о рождении, необходимых для записи в школу;**

**b) принять необходимые меры для адаптации системы образования к их образу жизни и культуре;**

**c) разрабатывать и претворять в жизнь в сотрудничестве с коренными народами образовательные программы, отвечающие их особым потребностям, в том числе с использованием методики НОД (наблюдение-осмысление-действие), а также учитывающие их историю, знания, навыки и систему ценностей;**

**d) принимать необходимые меры для борьбы против насилия в школах, жертвами которого становятся принадлежащие к коренным народам дети.**

17) Комитет выражает озабоченность ограниченностью доступа коренных народов к правосудию, особенно что касается традиционных судебных инстанций. Он с обеспокоенностью отмечает, в частности, неравный статус разных обычаев в обычных судах районов, где проживают коренные народы, которые, вопреки действующим законодательным нормам и в отсутствие судей, знакомых с их обычаями, а также адекватных услуг перевода, вынуждены судиться по обычаям банту (статья 5, пункт a)).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить коренным народам равный доступ к правосудию, и в частности:**

**a) приблизить национальные судебные инстанции к районам проживания коренных народов;**

**b) создать в национальных судебных инстанциях, в том числе в традиционных, официальные службы перевода на языки коренных народов;**

**c) следить за тем, чтобы обычные суды были реально укомплектованы судьями, знакомыми с обычаями коренных народов.**

18) Принимая к сведению меры, осуществляемые государством-участником в поддержку лесных коренных народов, Комитет выражает обеспокоенность посягательствами на их земельные права. Он сожалеет, что действующее земельное законодательство не учитывает традиции, обычаи и имущественные отношения коренных народов, а также их образ жизни. Особую обеспокоенность Комитета вызывают репрессии и самоуправство по отношению к коренным народам со стороны государственных служащих, а также работников национальных парков и других защищаемых зон. Кроме того, с озабоченностью отмечает, что строительство нефтепровода между Чадом и Камеруном лишь усугубило уязвимое положение коренных народов и что программой компенсации смогло воспользоваться лишь небольшое число представителей коренного народа баггели (статья 5, пункты b) и d)).

**Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять адекватные меры для защиты и укрепления прав коренных народов на землю. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику с учетом общей рекомендации № 23 (1997 года) о правах коренных народов:**

**a) законодательно закрепить право коренных народов на владение своими землями, территориями и ресурсами, а также на их использование, освоение и контроль;**

**b) проводить консультации и сотрудничать с представителями структурами заинтересованных коренных народов с целью получения их добровольного и осознанного согласия до утверждения любых проектов, затрагивающих их земли, территории и иные ресурсы, особенно что касается освоения, использования или разработки минеральных, водных и прочих ресурсов;**

**c) гарантировать коренным народам справедливую и равную компенсацию за те земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели или которые они занимали и использовали и которые были конфискованы, изъяты, заняты, использованы или истощены без их предварительного добровольного и осознанного согласия;**

**d) обеспечить, чтобы действующая правовая процедура регистрации земель обеспечивала должное уважение обычаев, традиций и имущественных отношений соответствующих коренных народов без какой-либо дискриминации;**

**e) защищать коренные народы от любых посягательств на их физическую и нравственную неприкосновенность, а также привлекать к ответственности виновных в применении насилия или в**



**самоуправстве.**

19) Принимая к сведению, что на положения Конвенции можно непосредственно ссылаться в национальных судебных инстанциях, Комитет выражает сожаление в связи с недостатком примеров применения Конвенции судами, а также отсутствием статистических данных о жалобах на акты расизма, возбужденных по ним преследованиях и делах, рассматривавшихся в судебных инстанциях. Комитет обеспокоен также увеличением числа случаев самосуда, несмотря на принятие нового Уголовно-процессуального кодекса (статья 6).

**Комитет обращает внимание на свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, с огласно которой отсутствие или незначительное число жалоб, случаев уголовного преследования и судебных решений в связи с актами расовой дискриминации может свидетельствовать либо о недостаточной информированности жертв об их правах, либо об их боязни общественного осуждения или репрессий, либо об опасениях в связи со стоимостью и сложностью судопроизводства, либо об отсутствии доверия к органам полиции и правосудия, либо о недостаточном внимании или осведомленности этих органов в отношении правонарушений расистского характера. Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий доклад статистические данные, касающиеся:**

**а) преследований и приговоров, возбужденных и вынесенных в связи с правонарушениями, связанными с расовой дискриминацией;**

**б) компенсации, назначенной судами в случае вынесения обвинительных приговоров.**

**Комитет рекомендует также государству-участнику довести до конца национальный план действий по реформированию системы правосудия и усилить борьбу против практики самосуда, в первую очередь путем актизации информационно-просветительских кампаний по популяризации Уголовно-процессуального кодекса.**

20) Признавая разнообразие и этническое богатство демографической структуры Камеруна, население которого состоит более чем из 250 этнических групп, а также стремление государства-участника противодействовать дискриминации, идентифицируя населения по географическому (региональному), а не этническому признаку, Комитет выражает обеспокоенность межэтническими конфликтами, которые имели недавно место в Бавоке и Бали-Нионге (статья 5, пункт b), и статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику в дополнение к разрешению межэтнических конфликтов посредством выплаты компенсации жертвам принимать также профилактические меры. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику проводить среди различных общин и информационно-просветительские кампании, пропагандируя идеи взаимопонимания, терпимости и мирного сосуществования разных этнических групп. Он рекомендует также привлекать к работе по укреплению социального мира в стране различных традиционных лидеров.**

21) Комитет принимает к сведению положения Конституции, закрепляющие равный статус английского и французского языков. В то же время Комитет обеспокоен широкомасштабным процессом централизации, ведущим к преимущественному использованию французского языка, и тем неравным положением, в котором в результате оказывается англоязычное население юга страны (статья 5, пункт e), и статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать политику обеспечения равного использования двух языков и добиться того, чтобы англоязычное население юга страны не становилось жертвой неравенства, в частности, в сфере занятости, образования, судопроизводства и внимания в средствах массовой информации. Комитет рекомендует государству-участнику представить подробную и информативную по данному вопросу в своем следующем периодическом докладе.**

22) Обращая внимание на неделимый характер прав человека, Комитет призывает государство-участник ратифицировать международные договоры по правам человека, стороной которых оно пока не является, в частности те из них, чьи положения напрямую связаны с расовой дискриминацией, например, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (1948 года), Конвенцию № 169 (1989 года) МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей (1990 года) и Конвенцию ЮНЕСКО по борьбе с дискриминацией в области образования (1960 года).

23) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

24) Комитет рекомендует государству-участнику углублять диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека и особенно борьбой с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

25) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность объявления факультативной декларации, предусмотренной в статье 14 Конвенции.

26) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом заседании государств – участников Конвенции (см. CERD/SP/45, приложение) и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на пункт 14 резолюции 61/148 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить работу над их внутренними процедурами ратификации в отношении указанной поправки и сообщить Генеральному секретарю в кратчайшие сроки в письменном виде о своем согласии с этой поправкой.

27) Комитет рекомендует государству-участнику обнародовать свои периодические доклады сразу же после их представления и публиковать заключительные замечания, формулируемые Комитетом по итогам их рассмотрения, на официальных и других широко используемых в стране языках.

28) Отмечая тот факт, что государство-участник представило свой базовый документ в 2000 году, Комитет настоятельно призывает его представить обновленный вариант этого документа в соответствии с Согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа, утвержденными на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

29) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник не позднее одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 14 и 15 выше.

30) Обращая также внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 16, 17 и 18 выше, Комитет просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе подробную информацию о тех конкретных мерах, которые были приняты им для эффективного выполнения этих рекомендаций.

31) Комитет рекомендует государству-участнику представить его девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады в виде единого документа 24 июля 2012 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые были приняты Комитетом в ходе семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и ответить в этом документе на все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

### **36. Дания**

1) Комитет рассмотрел восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Дании (CERD/C/DNK/18–19), представленные в одном документе, на своих 2034-м и 2035-м заседаниях (CERD/C/SR.2034 и CERD/C/SR.2035), состоявшихся 17 и 18 августа 2010 года. На своем 2047-м заседании (CERD/C/SR.2047), состоявшемся 26 августа 2010 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление объединенных восемнадцатого и девятнадцатого периодических докладов государства-участника, в которых содержатся ответы в связи с озабоченностями, выраженными в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CERD/DEN/CO/17), и таким образом предоставленную возможность возобновить диалог с государством-участником. Он высоко оценивает пунктуальность и последовательность государства-участника в представлении периодических докладов после того, как оно стало участником Конвенции, а также качество этих докладов, которые строго соответствуют руководящим принципам Комитета. Он также выражает удовлетворение откровенным и искренним диалогом, который был проведен с делегацией, а также устными ответами на перечень тем и широкую совокупность вопросов, поставленных членами Комитета. В связи с этим Комитет хотел бы подчеркнуть гендерную сбалансированность состава делегации и с удовлетворением отмечает включение в делегацию представителя правительства Гренландии после недавнего референдума, который привел к введению самоуправления народа Гренландии.

3) Комитет с удовлетворением отмечает вклад в его работу Датского института по правам человека и различных неправительственных организаций.

### **B. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует создание отдела демократического единства и предупреждения радикализации в структуре Министерства по делам беженцев, миграции и интеграции, которому поручено координировать ход осуществления инициатив в рамках плана действий, озаглавленного "Общее будущее в условиях безопасности", в целях предупреждения радикализации и экстремистских настроений среди молодежи.

5) Комитет приветствует опубликование в июле 2010 года Плана действий по поощрению равного обращения с этническими группами и уважения индивида, который представляет собой пересмотренный вариант Плана действий по поощрению равного обращения и многообразия и по борьбе против расизма 2003 года. Комитет отмечает, что пересмотренный план действий повлечет за собой многогранные усилия по борьбе против расовой дискриминации, а также поощрению многообразия и равных возможностей.

6)Комитет также приветствует опубликование руководства на основе Закона о запрещении дискриминации на рынке труда, которое направлено на оказание организациям, работодателям, служащим и другим лицам содействия в понимании правил рынка труда в этой области.

7)Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник провело консультации с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в связи с подготовкой своего периодического доклада.

### **С.Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8)Комитет в сожалении отмечает, что, несмотря на его предыдущие заключительные замечания, в которых рекомендовалось включить в законодательство Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, государство-участник не считает необходимым сделать это, поскольку, как утверждается, Конвенция уже является источником права в датских судах. Однако невключение в законодательство международных договоров порождает у адвокатов и судей нежелание ссылаться на положения таких договоров в датских судах (статья 2).

**Комитет подтверждает свою позицию, согласно которой государство-участнику следует включить Конвенцию в свою правовую систему для обеспечения ее прямого применения в датских судах, с тем чтобы в полной мере предоставить всем лицам защиту, предусмотренную Конвенцией.**

9)Отмечая усилия государства-участника по поощрению направления сообщений о преступлениях на почве ненависти посредством подготовки руководящих принципов рассмотрения дел согласно статье 266 В Уголовного кодекса, Комитет выражает озабоченность широкими полномочиями Директора публичных преследований в отношении прекращения расследований, снятия обвинений или закрытия дел, а также большим числом дел, которые были прекращены Директором публичных преследований, что лишает потерпевших мотивации для направления сообщений. Комитет также озабочен нынешними предложениями различных политиков, направленными на отмену статьи 266 В, однако приветствует заверения государства-участника в том, что это положение не будет отменено. Кроме того, Комитет озабочен большим числом жалоб, которые он получает согласно процедуре направления сообщений, предусмотренной в статье 14 Конвенции, а именно в отношении преступлений на почве ненависти (статья 4, пункт а), и статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику ограничить полномочия Директора публичных преследований путем создания независимого и многокультурного надзорного органа для оценки решений, принятых Директором публичных преследований в отношении дел согласно статье 266 В Уголовного кодекса, и осуществления надзора над ними для обеспечения того, чтобы закрытие дел не удерживало потерпевших от направления жалоб и не способствовало безнаказанности виновных в совершении преступлений на почве ненависти. С учетом своей общей рекомендации № 31 (2005 года) Комитет настоятельно призывает государство-участник противодействовать призывам к отмене статьи 266 В, что причинило бы ущерб усилиям и достижениям государства-участника в области борьбы против расовой дискриминации и преступлений на почве ненависти.**

10)Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило достаточной информации о численности и правовом статусе рома в целом, и не представило отчета в отношении рома из других стран Европейского союза, которые поселились в государстве-участнике в период после 1990-х годов (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по установлению численности и правового статуса лиц из числа родности рома в стране. Государству-участнику следует также предоставить в стране жилье рома и путникам, обеспечить им полную защиту от дискриминации, расовой предвзятости, преступлений на почве ненависти и способствовать их доступу к услугам общего пользования.**

11)Комитет с озабоченностью отмечает, что лица, подавшие заявление для прохождения службы в полиции и относящиеся к иным этническим группам, чем датчане, не проходят тест на набор в полицию в непропорциональном числе и что к ним также относится значительное число лиц, исключенных из школ полиции. Комитет также озабочен более высокими показателями безработицы среди иммигрантов и их потомков из стран, находящихся за пределами Европейского союза, Северной Америки, и из Северных стран (статьи 2, 5 и 6).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры по определению основных причин того, почему заявители из иных этнических групп, чем датчане, не проходят тест для найма в полицию и бросают учебу в полицейских академиях. Государству-участнику следует активизировать свои усилия по содействию лицам из иных этнических групп, чем датчане, в службе в качестве полицейских, с тем чтобы обеспечить расовую сбалансированность состава органов полиции. Государство-участник должно также активизировать свои усилия по устранению всех препятствий мигрантам на рынке труда, таких как расовые предрассудки и стереотипы, путем содействия изменению умонастроения работодателей посредством проведения информационно-просветительских кампаний.**

12)Комитет отмечает последние поправки в Закон об иностранцах, которые предусматривают новую систему из ста очков для получения разрешения на постоянное проживание, направленную, с одной стороны, на установление прямой связи между интеграцией и получением вида на жительство, а, с другой стороны, на побуждение мигрантов к определенным действиям для получения вида на жительство. Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу того, что эта балльная система вводит обременительные и жесткие требования, которые фактически будут

исключать лиц, пользующихся международной защитой (статьи 2, 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры по оценке функционирования этой новой системы для обеспечения того, чтобы она не исключала из своей сферы заявителей на основании нищеты, зависимости от государственных ресурсов, уровня образования, неспособности попасть на рынок труда и сдать экзамен на знание датского языка. Кроме того, государство-участник должно обеспечить, чтобы эта новая система не исключала бенефициаров международной защиты, которые вследствие возраста, травмы или других уязвимых свойств не отвечают критериям и поэтому не могут выполнить требования с точки зрения интеграции, указанные в данном законе.**

13) Комитет с озабоченностью отмечает правовое требование, согласно которому иностранные женщины, ставшие жертвами насилия в семье, должны проживать непрерывно в государстве-участнике по меньшей мере в течение двух лет до прекращения совместного проживания вследствие злоупотреблений со стороны их супругов, с тем чтобы получить право на выдачу им постоянного вида на жительство (статья 5, пункт b)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для постоянного и жесткого контроля за применением этого правового требования для обеспечения того, чтобы женщины, являющиеся жертвами насилия в семье, не принуждались к совместному проживанию со своими допускающими злоупотребления супругами, с тем чтобы они могли завершить двухлетний период для получения права на вид на жительство. Государству-участнику следует принять конкретные меры по содействию другим вариантам получения права на вид на жительство после прекращения совместного проживания женщинами, которые не выполнили требования о проживании в течение двух лет.**

14) Комитет подтверждает свою озабоченность в отношении существующих в датском законодательстве ограничительных положений, касающихся воссоединения семей. Это относится к требованиям о том, чтобы оба супруга достигли 24-летнего возраста и чтобы их общие связи с Данией были более прочными, чем с какой-либо другой страной, за исключением случая, когда проживающий в Дании супруг (супруга) является гражданином Дании или проживает в Дании на протяжении более 28 лет. Комитет подтверждает свою озабоченность в связи с тем, что это может вести к возникновению ситуации, когда лица, относящиеся к иным этническим и национальным меньшинствам, чем датчане, подвергаются дискриминации в том, что касается осуществления их права на семейную жизнь, вступление в брак и выбор супруга (статья 5 d) iv)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры по оценке расового воздействия этого законодательства на осуществление права на семейную жизнь, вступление в брак и выбор супруга. Кроме того, в ходе этого исследования следует оценить, ограничивает ли это законодательство ненадлежащим образом вступление в брак и перевешивает ли это ограничение в отношении затрагиваемых прав проступки, которые оно стремится предупредить, особенно насильственные и ранние браки. Государству-участнику следует также оценить, ограничивает ли это требование ненадлежащим образом права тех лиц, которые отвечают требованиям о минимальном возрасте вступления в законный брак в Дании.**

15) Высоко оценивая то, что цель государства-участника согласно закону об "антигеттоизации" заключается в предупреждении появления маргинализированных групп, а не этнических групп, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о воздействии, которое осуществление этого закона оказывает на права затрагиваемых лиц на свободу местожительства, соблюдение их культурных обычаев и сохранение их культурной самобытности (статья 5 d) i) и e) iii) и vi)).

**Комитет рекомендует государству-участнику оценить воздействие, которое осуществление закона об антигеттоизации оказывает на права различных этнических групп соблюдать свои культурные обычаи, и обеспечить, чтобы это не имело ассимиляционного последствия, которое ведет к утрате культурной самобытности лицами, затрагиваемыми этим законом.**

16) Отмечая, что правительство предоставило автономии и право усмотрения муниципалитетам и частным организациям в отношении обеспечения обучения на родном языке, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что оно не смогло обеспечить общую политическую направленность в отношении этого вопроса муниципалитетам и другим субъектам, действующим в этой области. Комитет отмечает, что обучение на родном языке обеспечивается только детям из стран Европейского союза и Европейской экономической зоны, а также детям из Фарерских Островов и Гренландии, с тем чтобы поддерживать на надлежащем уровне владение своим языком, если они впоследствии возвратятся в эти места. Однако не было дано объяснения относительно того, почему лица из других этнических групп, которые стремятся воспользоваться преимуществами обучения на родном языке, не были включены в эту программу (статья 5 e) v) и vi)).

**Комитет рекомендует государству-участнику проводить общую политику в области образования в связи с этим вопросом для охвата всех групп и принять надлежащие меры по оценке того, нуждаются ли лица из других этнических групп в обучении на родном языке, и обеспечить такую же доступность такого обучения их детям, которые затем могут извлекать преимущества из такого обучения на равной основе с детьми стран Европейского Союза и Европейской экономической зоны, Фарерских Островов и Гренландии.**

17) Комитет подтверждает свою озабоченность в отношении решения Верховного суда, вынесенного 28 ноября 2003 года в отношении племени туле в Гренландии. Данное решение не соответствует установленным международным нормам, касающимся определения самобытности коренных народов. В результате этого Верховный суд вынес решение, согласно которому племя туле не рассматривается в качестве отдельного коренного народа,

несмотря на то, что само оно воспринимает себя именно в качестве такового. Комитет далее отмечает случаи, когда лица из числа жителей Гренландии рассматриваются как не имеющие отца с правовой точки зрения, поскольку они были рождены вне брака от датских мужчин, находившихся в Гренландии в 1950-х и 1960-х годах. Этот статус оказывает воздействие на вопросы семейного права, право собственности на землю и ее наследование (статья 5 d vi)).

**Комитет вновь заявляет о том, что согласно его общей рекомендации № 8 (1990 года) и другим документам Организации Объединенных Наций следует настоятельно призвать государство-участник уделять особое внимание самоидентификации как решающему фактору в идентификации и определении самобытности какого-либо народа в качестве коренного народа. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику принять, несмотря на данное решение Верховного суда, меры по обеспечению того, чтобы самоидентификация являлась основным средством определения того, является ли какой-либо народ коренным. В этом отношении Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры по обеспечению того, чтобы статут племени туле отражал установленные международные нормы, касающиеся идентификации коренных народов.**

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по решению проблем, с которыми сталкиваются лица, не имеющие отца с правовой точки зрения, которые в силу своего рождения вне брака испытывают негативное воздействие различных положений законодательства, включая положения, регулирующие семейную жизнь, право собственности на землю и ее наследование.**

18) Приветствуя создание Совета по вопросам равного обращения для рассмотрения жалоб о предполагаемой дискриминации во всех областях, Комитет отмечает, что установленная процедура весьма обезличена в том, что лица могут подавать жалобы только в письменном виде, в том числе в письмах, и не появляться лично. Комитет далее отмечает, что Совет не в состоянии получать такие доказательства, как пояснения или показания соответствующих сторон, и то, что секретариат Совета может отклонять жалобы, которые были сочтены неприемлемыми для рассмотрения Советом (статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику укрепить процедуру управления жалоб в Совет, с тем чтобы позволить подателям жалоб давать устные показания, которые будут также способствовать членам Совета в оценке и понимании мотивов сторон жалобы. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть процедуру Совета для обеспечения того, чтобы его секретариат не узурпировал полномочия Совета путем отклонения жалоб до их рассмотрения членами Совета.**

19) Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие информации об этническом составе заключенных в тюрьмах, которая была бы полезна ему для понимания характера преступлений, совершенных представителями различных этнических групп или гражданами других государств.

**Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 31 и настоятельно призывает государство-участник осуществлять сбор данных в разбивке по национальности и/или этническому происхождению и характеру преступления в отношении заключенных всех тюрем в государстве-участнике.**

20) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года).

21) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в рамках внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

22) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности в рамках борьбы против расовой дискриминации.

23) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 63/243 Генеральной Ассамблеи, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

24) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном и, при необходимости, на всех других широко используемых языках.

25)Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1995 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

26)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить информацию в течение года со дня принятия настоящих выводов о последующих мерах в осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 13, 15, 18 и 19 выше.

27)Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 8, 9, 10 и 11 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

28)Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый и двадцать первый периодические доклады, подлежащие представлению 8 января 2013 года, в едином документе с учетом руководящих принципов подготовки документов для КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленный предел в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

### **37. Сальвадор**

1)Комитет рассмотрел четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Сальвадора (CERD/C/SLV/14–15), представленные в одном документе, на его 2014-м и 2015-м заседаниях (CERD/C/SR.2014 и CERD/C/SR.2015), состоявшихся соответственно 3 и 4 августа 2010 года. На своем 2040-м заседании (CERD/C/SR.2040), состоявшемся 20 августа 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **А.Введение**

2)Комитет приветствует своевременное представление четырнадцатого и пятнадцатого периодических докладов государства-участника, которые, однако, не полностью соответствуют его руководящим принципам по представлению докладов. Комитет выражает государству-участнику признательность за сделанное его делегацией как устно, так и в письменной форме представление и высоко оценивает содержательные ответы на многочисленные вопросы членов Комитета.

#### **В.Позитивные аспекты**

3)Комитет с удовлетворением отмечает объявленное делегацией государства-участника значительное изменение в подходе государства-участника к правам человека и к вопросам, связанным с Конвенцией. Он также отмечает позицию государства-участника в отношении содержания и точности информации, включенной в предыдущие доклады, и в отношении соблюдения рекомендаций Комитета. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает выраженную государством-участником решимость поддерживать конструктивный диалог с Комитетом и привести свое национальное законодательство в соответствие с положениями Конвенции и других международных договоров.

4)Комитет также с удовлетворением отмечает подписанное четырьмя государственными учреждениями [Секретариатом по делам социализации, Национальным гражданским реестром (НГР), Корпорацией муниципальных образований Республики Сальвадор (КМОПС), Генеральной прокуратурой Республики (ГПР)] 28 июля 2010 года соглашение, которое позволяет всем коренным лицам, ставшим жертвами преследования в прошлом, восстановить свои коренные имена и в будущем называть детей коренными именами. Он также приветствует осуществление Экспериментального проекта регистрации рождений и документов, удостоверяющих личность, для коренных народов в шести муниципалитетах.

5)Комитет с интересом отмечает инициативы, предпринятые в интересах коренных общин в городе Науисалько, включая признание права его жителей на защиту от прямой или косвенной расовой дискриминации и на пользование основными правами и свободами человека в политической, экономической, социальной и культурной сферах. Комитет рекомендует, чтобы этому примеру последовали и в других частях страны.

6)Комитет отмечает, что государство-участник разработало основы для межкультурного двуязычного образования в рамках системы формального образования в целях сохранения и возрождения языков коренных народов. Комитет также приветствует меры, принятые для сохранения и распространения языка науат народности пипил.

7)Комитет приветствует принятие 25 марта 2009 года Закона о всеобъемлющей защите детей и подростков (LeyLEPINA) и разработку Национального плана для молодежи на 2005–2015 годы (PNJ 05–15).

8)Комитет приветствует объявление о проведении 12 октября 2010 года первого Национального съезда коренных народов.

9)Комитет с удовлетворением отмечает направленное Специальному докладчику по вопросу о положении в

области прав человека и основных свобод коренных народов приглашение посетить Сальвадор в 2011 году.

10) Комитет с удовлетворением отмечает, что Сальвадор первым в Центральной Америке ратифицировал в октябре 2007 года Международную конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, подав хороший пример странам этого региона.

11) Комитет принимает во внимание, что в устном представлении государства-участника были использованы материалы, представленные Управлением по защите прав человека (национальным правозащитным учреждением) и двумя неправительственными организациями, занимающимися вопросами коренных народов.

### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

12) Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу значительного расхождения в данных об этническом составе страны, полученных в результате шестой переписи населения и пятой переписи жилищного фонда, проведенных в 2007 году, и из других надежных источников. Однако он также принимает к сведению выраженное государством-участником в его представлении Комитету мнение, которое снимает обеспокоенность по поводу результатов шестой переписи населения и пятой переписи жилищного фонда. Комитет отмечает намерение государства-участника провести новую перепись в 2012 году.

Комитет рекомендует государству-участнику улучшить, в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, коренными народами и лицами африканского происхождения, свою методологию переписи, чтобы она отражала сложный этнический состав сальвадорского общества, принимая во внимание принцип самоидентификации. Он также рекомендует государству-участнику принять к сведению общую рекомендацию Комитета № 8 (1990 года) и пункты 10–12 Руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, подлежащего представлению государствами-участниками в соответствии со статьей 9, пунктом 1, Конвенции (CERD / C / 2007/1). Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии мер по укреплению доверия в целях создания атмосферы доверия в отношении коренных народов и лиц африканского происхождения до проведения переписи. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о составе населения и данные о переписи населения, которая будет проведена в 2012 году.

13) Комитет обеспокоен тем, что во внутреннее законодательство государства-участника по-прежнему не включено определение расовой дискриминации, соответствующее всем элементам, установленным в статье 1 Конвенции.

Комитет подтверждает содержащуюся в пункте 8 его предыдущих заключительных замечаний (CERD / C / SLV / CO / 13) рекомендацию государству-участнику включить в свое национальное законодательство определение расовой дискриминации, которое содержало бы все элементы, установленные в статье 1 Конвенции. Он также просит государство-участник представить информацию о позитивных действиях в свете общей рекомендации Комитета № 32 (2009 года) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

14) Комитет обеспокоен тем, что в Конституции государства-участника не содержится правового признания коренных народов и их прав. Комитет также обеспокоен тем, что члены общин коренных народов не могут иметь равный доступ к государственной службе.

Принимая к сведению признание государством-участником коренных народов носителями прав в соответствии с его новым подходом, отраженным в его устном выступлении, Комитет рекомендует государству-участнику предоставить коренным народам правовое признание во внутреннем праве в соответствии со статьей 2 Конвенции. Комитет просит государство-участник представить обновленную информацию о предложении по конституционной реформе для признания коренных народов в Сальвадоре, внесенном в Законодательное собрание в декабре 2008 года Управлением по вопросам защиты прав человека (национальное правозащитное учреждение). Комитет также подтверждает содержащуюся в пункте 13 его предыдущих заключительных замечаний (CERD / C / SLV / CO / 13) рекомендацию государству-участнику обеспечить, чтобы коренные народы принимали участие в правительстве и в управлении общественными делами на всех уровнях и пользовались равным доступом к государственной службе (статья 5 с)).

15) Комитет обеспокоен тем, что государство-участник до сих пор не ратифицировало Конвенцию МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах.

Комитет подтверждает рекомендацию, содержащуюся в пункте 10 его предыдущих заключительных замечаний (CERD / C / SLV / CO / 13), и настоятельно призывает государство-участник принять необходимые законодательные меры для того, чтобы ратифицировать Конвенцию МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах (статья 2, пункт 2).

16) Комитет обеспокоен тем, что в законодательстве государства-участника не содержится запрета расовой сегрегации в соответствии со статьей 3 Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику внести в свое законодательство поправки, чтобы прямо включить в него положения о запрете расовой сегрегации, и принять все необходимые меры, чтобы предупреждать, запрещать и искоренять любую практику такого характера на территории под его юрисдикцией.

17) Комитет обеспокоен тем, что в настоящее время отсутствует законодательство, соответствующее статье 4 Конвенции, о запрещении расистских организаций и подстрекательства к расовой ненависти. Комитет обеспокоен тем, что Уголовный кодекс предусматривает наказание только за акты расизма, совершенные должностными лицами, но не частными лицами (статьи 2 и 4).

Комитет подтверждает рекомендацию, изложенную в пункте 9 его предыдущих заключительных замечаний ( CERD / C / SLV / CO / 13), где он напоминает государству-участнику, что для выполнения положений Конвенции оно обязано принимать позитивные законодательные, судебные, административные и иные меры, которые должны быть также направлены на недопущение актов дискриминации. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить национальные консультации для изменения законодательства в целях приведения его в соответствие с Конвенцией.

Комитет также рекомендует государству-участнику представить в следующем периодическом докладе информацию и статистические данные о юридических действиях и наказаниях за акты расовой дискриминации со стороны как государственных чиновников, так и частных лиц.

18) Комитет обеспокоен тем, что Закон об амнистии 1993 года остается в силе. Однако он отмечает, что были случаи, когда Закон об амнистии был признан не подлежащим применению.

Комитет рекомендует государству-участнику отменить Закон об амнистии и подтверждает свою рекомендацию ( CERD / C / SLV / CO / 13, пункт 15) государству-участнику выполнить вынесенную Межамериканской комиссией по правам человека рекомендацию о том, чтобы принять программу, предусматривающую моральную и, при наличии возможности, материальную компенсацию пострадавшим, способствуя таким образом формированию климата доверия, который позволил бы коренному населению безбоязненно указывать свое происхождение (статья 6).

19) Комитет подтверждает свою обеспокоенность тем, что коренные народы не могут в полной мере пользоваться их экономическими, социальными и культурными правами, в частности в отношении собственности на землю и доступа к питьевой воде.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия, направленные на улучшение положения в области осуществления коренными народами своих экономических, социальных и культурных прав, включая доступ к безопасной питьевой воде, и гарантировать их права на землю и ресурсы, которыми они традиционно владеют и пользуются, а также предлагает ему принять во внимание обобщенную рекомендацию Комитета № 23 (1997 года) о правах коренных народов (статья 5). Комитет просит государство-участник представить обновленную информацию о программах передачи земли, осуществляемых Сальвадорским институтом аграрной реформы, и о том, каким образом коренные общины участвуют в этих программах и извлекают из них пользу. Комитет просит государство-участник представить и информацию о любых других программах, касающихся экономических, социальных и культурных прав коренных народов, включая их доступ к безопасной питьевой воде и гарантии их прав на землю и ресурсы, которыми они традиционно владеют и пользуются.

20) Комитет выражает обеспокоенность в связи с социально-экономическим положением потомков выходцев из Африки и по поводу их непризнания и непопулярности.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия, направленные на улучшение положения в области осуществления потомками выходцев из Африки своих экономических, социальных и культурных прав. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять план для этнического признания и повышения популярности потомков выходцев из Африки.

21) Комитет обеспокоен тем, что языкам коренных народов по-прежнему не уделяется значение, которое они заслуживают, учитывая, что из 47 940 студентов, обучавшихся, по сообщениям, в образовательных учреждениях 2009 году, 22483 принадлежали к коренным народам, и тем не менее не все из них могут учиться на родном языке. Что касается двуязычного межкультурного образования, то Комитет отмечает осуществляемую Министерством образования Программу возрождения языка науат народности пипил Сальвадора, но выражает обеспокоенность по поводу других языков коренных народов (статья 7).

Комитет рекомендует распространить программы по возрождению языка науат народности пипил на другие языки коренных народов. Он просит государство-участник представить обновленную информацию о любых таких новых инициативах, помимо Casas Temáticas, и программах, в том числе в отношении ленка, какавира (какаопера), майя и других языков коренных народов Сальвадора. Комитет также рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую ЮНЕСКО в 1960 году.

22) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении



Конвенции в рамках внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

23) Комитет рекомендует государству-участнику консультироваться, расширять и углублять свой диалог с различными организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, а также с Управлением по вопросам защиты прав человека в Сальвадоре в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

24) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность того, чтобы сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к статье 8, пункт 6, Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148 и 63/243, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

26) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были полностью доступными общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном языке и, по мере необходимости, на всех других широко используемых языках.

27) Отметив, что государство-участник представило свой базовый документ в июле 2003 года, Комитет рекомендует государству-участнику представить обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 18 и 19 выше.

29) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 12, 16, 17 и 20 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 30 декабря 2012 года, в едином документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛПД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленный предел в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

### **38. Эстония**

1) Комитет рассмотрел восьмой и девятый периодические доклады Эстонии (CERD/C/EST/8-9), представленные в одном документе, на своих 2038-м и 2039-м заседаниях (CERD/C/SR.2038 и CERD/C/SR.2039), состоявшихся 19 и 20 августа 2010 года. На своем 2047-м заседании (CERD/C/SR.2047), состоявшемся 26 августа 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

2) Комитет приветствует доклад государства-участника, который соответствует руководящим принципам Комитета, касающимся представления докладов, а также письменные замечания по перечню тем и устные ответы делегации на вопросы, поставленные членами Комитета. Комитет также приветствует своевременность и регулярность представления государством-участником своих периодических докладов. Он высоко оценивает таким образом предоставленную возможность вести непрерывный и конструктивный диалог с государством-участником.

3) Комитет с удовлетворением отмечает участие организаций гражданского общества в подготовке этого доклада и содержащиеся в нем ссылки на замечания, высказанные этими организациями.

### **B. Позитивные аспекты**

4) Комитет высоко оценивает видение государством-участником эстонского общества, в котором "каждый будет иметь возможность для самореализации, будет чувствовать себя в безопасности и будет участвовать в экономической, социальной, политической и культурной жизни общества", а также предпринимаемые с этой целью усилия.

5)Комитет приветствует создание ряда форумов для диалога и консультаций с группами меньшинств, в том числе Совета по делам этнических меньшинств в структуре Министерства культуры и круглого стола с участием представителей различных национальностей.

6)Комитет приветствует принятие Закона о равном обращении и с интересом отмечает заявление, сделанное государством-участником в отношении расширения перечня запрещенных оснований для дискриминации согласно Закону с целью включения языка и гражданства.

7)Комитет высоко оценивает усилия государства-участника с целью признания культурного многообразия в области образования, в том числе посредством включения предметов, касающихся культуры меньшинств, в государственные программы образования для начальных школ и гимназий. Комитет далее с удовлетворением отмечает, что меньшинства располагают возможностями обучения на их родных языках.

8)Комитет приветствует внесение поправки в Закон о языках (статья 23), которая вступила в силу в марте 2007 года и предусматривает использование иностранного языка или специальной региональной языковой формы, наряду с подлинным текстом на эстонском языке, в случае уличных вывесок, указателей, объявлений, уведомлений и рекламы.

9)Комитет высоко оценивает признание государством-участником компетенции Комитета, касающейся получения и рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Конвенции. Комитет также с интересом отмечает взятое государством-участником обязательство ратифицировать основные международные договоры Организации Объединенных Наций о правах человека, участником которых оно не является.

### **С.Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

10)С интересом отмечая работу Канцлера юстиции и Уполномоченного по вопросам гендерного равенства и равного обращения, Комитет выражает сожаление по поводу того, что в государстве-участнике нет ни одного национального учреждения по правам человека, которое полностью соответствовало бы Парижским принципам (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи) (статья 2, пункт 1).

**Комитет вновь подчеркивает важное значение создания независимого национального учреждения по правам человека согласно Парижским принципам и рекомендует государству-участнику продолжить в консультации с гражданским обществом рассмотрение всех возможных вариантов создания такого учреждения, в том числе путем преобразования и наделения соответствующими полномочиями Канцлера юстиции и Уполномоченного по вопросам гендерного равенства и равного обращения, с тем чтобы они соответствовали Парижским принципам, и предпринять шаги с целью получения аккредитации при Международном координационном комитете национальных учреждений по поощрению и защите прав человека.**

11)Комитет отмечает, что статья 151 Уголовного кодекса ограничивает уголовное преследование за высказывания на почве ненависти деяниями, которые имеют серьезные последствия. Комитет также отмечает, что государство-участник хотело бы заполнить этот пробел в Уголовном кодексе (статьи 4а) и b)).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 15 (1993 года) по статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет напоминает государству-участнику о том, что осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение влечет за собой особые обязательства и обязанности и что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение. Следовательно, Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а)пересмотреть положения его Уголовного кодекса, с тем чтобы привести их в соответствие со статьей 4 Конвенции путем признания мотивированных расовыми соображениями высказываний на почве ненависти при всех обстоятельствах уголовно наказуемым преступлением;**

**б)запретить расистские организации.**

**Комитет также предлагает государству-участнику ратифицировать Дополнительный протокол к Конвенции о киберпреступности, касающийся криминализации актов расистского и ксенофобного характера, совершаемых через компьютерные системы (CETS № 189).**

12)Комитет с озабоченностью отмечает, что расовая мотивация не представляет собойотячающего обстоятельства в связи с преступлениями в целом. Комитет также отмечает намерение государства-участника признать расовую мотивацию отячающим обстоятельством в уголовном праве Эстонии (статьи 4 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику в связи с пересмотром своего уголовного законодательства включить конкретную норму, обеспечивающую, чтобы разжигание этнической, расовой или религиозной ненависти учитывалось в качестве отягчающего обстоятельства в судопроизводстве по уголовным делам, тем самым доведя до конца свои добрые намерения в этом плане.**

13)С удовлетворением отмечая направленность эстонской стратегии интеграции, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что преобладающее значение, придаваемое эстонскому языку в целях и мерах по осуществлению стратегии, может противоречить общей цели стратегии и способствовать неприятию со стороны тех, кто испытывает дискриминацию, особенно вследствие карательных элементов в режиме языка (статья 5).

**Комитет считает, что уделение чрезмерного внимания языку в стратегии интеграции и содержащиеся в ней карательные элементы являются излишними с учетом растущего числа лиц, использующих эстонский язык— официальный язык государства. В этом отношении Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а)использовать некарательный подход к поощрению использования официального языка и вновь рассмотреть роль Инспекции по языку и ход осуществления положения 2008 года, касающегося требований в отношении владения эстонским языком. Комитет также настоятельно призывает государство-участник выделить достаточные ресурсы для организации бесплатных языковых курсов;**

**б)смягчить требования в отношении языка в целях натурализации, особенно для пожилых людей и тех людей, которые родились в государстве-участнике;**

**с)рассмотреть возможность применения подхода, основывающегося на двух языках, в отношении предоставления государственных услуг, особенно с учетом запрещения дискриминации в обеспечении доступа к предоставляемым государством товарам и услугам, как предусматривается законодательством государства-участника. Комитет также призывает государство-участник пересмотреть положения своего законодательства, которые ограничивают использование языка меньшинства в государственных службах только теми округами, в которых меньшинство составляет половину населения.**

14)Комитет с озабоченностью отмечает весьма низкий уровень участия меньшинств в политической жизни и ограниченное представительство меньшинств в парламенте (статья 5с)).

**С учетом того обстоятельства, что гражданская и политическая интеграция меньшинств является целью эстонской стратегии интеграции, Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия для обеспечения более широкого участия членов меньшинств в общественной жизни, в том числе в парламенте, и предпринять эффективные шаги по обеспечению их участия в работе органов управления на всех уровнях.**

15)С удовлетворением отмечая, что сокращение числа лиц с неопределенным гражданством остается целью государства-участника, и приветствуя шаги, предпринятые для облегчения натурализации применительно к меньшинствам, проживающим в стране в течение длительного времени, Комитет по-прежнему выражает озабоченность неизменно сохраняющимся большим числом лиц с неопределенным гражданством и сообщениями о негативном восприятии процедуры натурализации заявителями (статья 5d)).

**Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию, содержащую призыв к государству-участнику активизировать усилия по сокращению числа лиц с неопределенным гражданством. Комитет призывает государство-участник и далее изучать причины того, что потенциальные заявители неохотно участвуют в процессе натурализации, с тем чтобы улучшить эту ситуацию. Комитет также вновь предлагает государству-участнику ратифицировать Конвенцию о сокращении безгражданства и Конвенцию о статусе апатридов.**

16)Комитет отмечает информацию, предоставленную государством-участником и касающуюся вопросов образования и занятости членов меньшинств, однако выражает сожаление по поводу того, что эта информация не позволяет добиться всеобъемлющего понимания и оценки положения всех этнических групп, особенно уязвимых групп, в государстве-участнике (статья 5e)).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в контексте переписи населения 2011 года осуществлялся сбор данных о социально-экономическом положении всех этнических групп, особенно уязвимых групп, на основе добровольной**

самоидентификации при полном уважении частной жизни и анонимности соответствующих лиц. В соответствии со своей общей рекомендацией № 8 (1990 года), касающейся толкования и применения статьи 1 Конвенции, и пунктами 10-12 пересмотренных руководящих принципов Комитета, касающихся представления докладов (CERD/C/2007/1), Комитет просит государство-участник включить такие данные в разбивке по этническим группам, национальности и используемому языку в его следующий периодический доклад, чтобы можно было оценить положение групп, подпадающих под определение в статье 1 Конвенции.

17) Приветствуя различные меры и инициативы, предпринятые государством-участником в интересах рома, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации об эффективности этих инициатив и недостаточностью информации, касающейся рома в целом в государстве-участнике. Комитет также с озабоченностью отмечает факты дискриминации, с которыми, как сообщается, сталкиваются дети из числа рома с точки зрения доступа к качественному образованию (статьи 2 и 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000 года), касающуюся дискриминации рома, Комитет призывает государство-участник провести исследование с целью оценки реального положения общины рома на его территории и призывает государство-участник участвовать в осуществлении инициатив, направленных на поиски национальных и региональных решений проблемы широко распространенного отчуждения населения рома. Комитет также рекомендует государству-участнику положить конец любой сегрегации детей рома в области образования и предупреждать такую сегрегацию.

18) Комитет выражает озабоченность по поводу почти полного отсутствия жалоб в связи с актами расовой дискриминации, направленных в суды и другие соответствующие органы в течение отчетного периода, когда значительное число лиц, как сообщалось, сталкивалось с актами дискриминации в повседневной жизни вследствие их этнического происхождения. Комитет далее отмечает, что Конвенция, по всей видимости, применяется в судах только в тех случаях, которые касаются выплаты пенсии военнослужащим-ветеранам (статья 6).

С учетом того что ни одна страна не является свободной от расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику провести проверку того, не является ли незначительное число жалоб результатом отсутствия осведомленности жертв о своих правах, страха перед репрессивными мерами, ограниченного доступа к имеющимся механизмам, отсутствия уверенности в органах полиции и судебных органах или отсутствия внимания со стороны органов власти или их деликатного отношения к случаям расовой дискриминации.

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 года), касающуюся предупреждения расовой дискриминации в органах управления и при функционировании системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику провести обзор средств правовой защиты, которыми могут воспользоваться жертвы, стремящиеся исправить положение, для обеспечения того, что они носили эффективный характер. В этом отношении Комитет также призывает государство-участник рассмотреть возможность расширения масштабов использования согласительной процедуры при рассмотрении случаев расовой дискриминации, когда это целесообразно. Комитет далее рекомендует государству-участнику и впредь углублять осведомленность населения о положениях Конвенции и Уголовного кодекса, касающихся расовой дискриминации.

Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе обновленную информацию относительно жалоб на акты расовой дискриминации и соответствующих решений в ходе уголовного, гражданско-правового или административного судебного производства, и жалоб, направляемых государственными учреждениями по правам человека, в том числе информацию о каком-либо возмещении или использовании других средств защиты, обеспечиваемых жертвам таких актов.

19) Высоко оценивая ответные меры государства-участника в связи с всплеском расизма после кризиса, вызванного переносом "Бронзового солдата", в том числе усиление контроля со стороны полиции и проведение массовой просветительской кампании, Комитет, тем не менее, выражает озабоченность по поводу сохраняющегося латентного антагонизма между этническими эстонцами и этническими русскими. Комитет также выражает озабоченность в связи с низким уровнем контактов между этническими эстонцами и неэстонцами (статьи 5 b) и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику и впредь проявлять бдительность в отношении актов расизма и продолжать предпринимать усилия по предупреждению предрассудков и противодействию им, а также содействовать пониманию и терпимости во

**всех сферах жизни, особенно среди молодежи и в средствах массовой информации. Кроме того, Комитет с интересом отмечает создание Института памяти, которому поручено подготовить тщательный и объективный отчет о положении в области прав человека в течение периода с 1944 по 1991 годы, и призывает государство-участник:**

**а)расширить мандат Института, чтобы он охватывал те же периоды времени, которые расследуются Эстонской международной комиссией по расследованию преступлений против человечности;**

**б)включить экспертов по различным областям науки и из различных слоев общества, имеющих разные точки зрения, в свою работу с целью согласования перспектив и обеспечения достаточной авторитетности своих выводов;**

**с)использовать уроки, извлеченные из работы Эстонской международной комиссии по расследованию преступлений против человечности, в ходе этого мероприятия.**

20)Комитет призывает государство-участник и впредь учитывать косвенные последствия государственной политики с точки зрения дискриминации уязвимых групп.

21)Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года). Комитет далее предлагает государству-участнику присоединиться к Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования.

22)С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в рамках внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

23)В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

24)Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 63/243 Генеральной Ассамблеи, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

25)Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника и замечания Комитета были широкодоступными для общественности в момент их представления и настоятельно призывает государство-участник изыскивать ресурсы для их опубликования на официальном языке и других широко распространенных языках по мере необходимости.

26)Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2001 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

27)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 11, 13 и 17 выше.

28)Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 14, 16, 18 и 20, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

29)Комитет рекомендует государству-участнику представить свои десятый и одиннадцатый периодические

доклады, подлежащие представлению 20 ноября 2012 года, в едином документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов для КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение 40 страницами докладов по конкретным договорам и 60–80 страницами общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN/2/Rev.6, пункт 19).

### **39. Франция**

1) Комитет по ликвидации расовой дискриминации рассмотрел семнадцатый, восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Франции, представленные в едином документе (CERD/C/FRA/17–19), на своих 2026-м и 2027-м заседаниях (CERD/C/SR.2026 и 2027), состоявшихся 11 и 12 августа 2010 года. На своих 2044-м и 2045-м заседаниях (CERD/C/SR.2044 и 2045), состоявшихся 24 и 25 августа 2010 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### **А. Введение**

2) Комитет выражает удовлетворение в связи с высоким качеством подробного и полного доклада (CERD/C/FRA/17–19), представленного государством-участником в установленные сроки и подготовленного в соответствии с руководящими принципами представления докладов (CERD/C/2007/1). Кроме того, Комитет удовлетворен представившейся возможностью открытого и искреннего диалога с делегацией, а также предпринятыми ею усилиями представить содержательные ответы на список вопросов (CERD/C/FRA/Q/17–19), а также на большинство вопросов, заданных членами Комитета в ходе диалога.

3) Комитет приветствует заинтересованное участие представителей гражданского общества в работе сессии, а также его приверженность борьбе с расовой дискриминацией.

#### **В. Позитивные аспекты**

4) Комитет с удовлетворением отмечает роль, которую играет как на внутригосударственном, так и на международном уровне Национальная консультативная Комиссия по правам человека. Он подчеркивает важность суждений этой Комиссии в отношении разрабатываемого законодательства и призывает правительство продолжать консультации с этой Комиссией с этой целью.

5) Комитет выражает удовлетворение в связи с такими необходимыми для борьбы с расовой дискриминацией законодательными инструментами, как закон от 5 марта 2007 года о праве на жилище с возможностью его исковой защиты и закон от 31 марта 2006 года о равенстве возможностей, государственные механизмы, призванные предупреждать и пресекать расовую дискриминацию на уровне департаментов, в виде комиссий по поощрению равенства возможностей и соблюдению прав человека (КОПЕК) и антидискриминационные центры в органах прокуратуры.

6) Комитет с удовлетворением воспринимает конституционную поправку от 23 июля 2008 года, которая позволяет с 1 марта 2010 года любому гражданину обратиться в Конституционный совет по вопросу о соответствии какого-либо закона Конституции в связи с участием в каком-либо процессе. Комитет удовлетворен также наличием возможности оспаривания конституционности до официального утверждения любого законопроекта достаточной для этого по численности группой парламентариев.

7) В частности, он одобряет в этой связи открытие лицеев для одаренных детей в неблагополучных кварталах, индивидуализированное сопровождение детей, испытывающих трудности в учебе, создание интернатов для способных к учебе детей, открытие подготовительных отделений в Высших школах для учащихся – выходцев из неблагополучных семей, отбираемых по их способностям.

8) Комитет с удовлетворением отмечает выступление главы делегации, который по долгу памяти отметил, что на Конференции по обзору Дурбанского процесса Франция получила возможность выразить пожелание почтить память жертв рабства, работорговли, апартеида и колониализма.

#### **С. Конкретная рекомендация, связанная с осуществлением национального плана действий по борьбе с расизмом**

9) Комитет принимает к сведению информацию, согласно которой в государстве-участнике ведется разработка национального плана действий по борьбе с расизмом. Комитет выражает надежду, что этот национальный план будет поддержан всеми органами власти и всеми заинтересованными сторонами во Франции. Комитет выражает пожелание, чтобы разработка этого национального плана позволила государству-участнику сделать свою политику более последовательной и согласующейся с Конвенцией, а также с Дурбанской декларацией и Программой действий. В связи с этим он рекомендует государству-участнику учитывать следующие приоритетные задачи:

a) повысить качество демографических статистических данных, в частности, касающихся лиц из числа иммигрантов или представителей этнических групп по смыслу Конвенции, а также социально-экономических показателей, отражающих случаи дискриминации в государстве-участнике;

b) выявить лиц, являющихся жертвами расовой дискриминации;

с) классифицировать виды расовой дискриминации и ее причины;

д) определить перечень мер, призванных способствовать подъему на все уровни французского общества лиц из числа иммигрантов или представителей этнических групп по смыслу Конвенции и их интеграции в общество, в том числе в рамках осуществления особых мер, упоминаемых в пункте 4 статьи 1 и пункте 2 статьи 2 Конвенции и подтвержденных в общей рекомендации № 32 (2009 года) Комитета;

е) согласовать деятельность и укрепить потенциал существующих механизмов, чтобы более эффективно решать проблемы, связанные с расовой дискриминацией;

ф) анализировать положение жителей заморских территорий и, в частности, уделять особое внимание представителям коренного населения;

г) в целях обеспечения действенности плана назначить высокопоставленного представителя правительства, которому будет поручено осуществлять этот план и консультировать правительство в целом относительно государственной политики предупреждения и пресечения расовой дискриминации.

## **D. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

10) Комитет обеспокоен случаями выступления во Франции политиков с речами дискриминационного характера. Кроме того, Комитет с беспокойством отмечает наблюдаемое в последнее время увеличение числа актов и проявлений расистского и ксенофобного характера на территории государства-участника, а также расистских высказываний в Интернете.

**Комитет рекомендует государству-участнику при решении вопросов, связанных с этническими, расовыми, культурными или свойственными иностранцам особенностям населения, неизменно подтверждать, в официальных документах и выступлениях и своими действиями, свою политическую решимость способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между нациями и расовыми или этническими группами. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия и использовать все средства в борьбе с ростом расизма и ксенофобии и устранении этих явлений, в частности решительно осудив все расистские или ксенофобные высказывания политических лидеров и принятия надлежащих мер для борьбы с быстро растущим числом расистских выступлений и проявлений расизма в Интернете (статьи 2, 4 и 7).**

11) Комитет обеспокоен информацией, согласно которой в области соблюдения гражданских прав могут приниматься меры, способные повлечь за собой дискриминацию по признаку национальной принадлежности.

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в соответствии с пунктом 3 статьи 1 Конвенции любые принимаемые в этой области меры не приводили к стигматизации какой-либо определенной национальности.**

12) Комитет принимает к сведению положения статьи 1 Конституции государства-участника, согласно которой Франция является неделимой республикой, которая обеспечивает равенство перед законом всех граждан без различия происхождения, расы или религии, на что ссылается государство-участник, чтобы не проводить перепись населения с учетом этнических или расовых факторов.

**Комитет вновь подтверждает свою позицию, согласно которой сбор статистических данных имеет целью дать возможность государствам-участникам выявлять и лучше знать этнические группы, присутствующие на их территории, виды дискриминации, которым они подвергаются или могут подвергаться, находить ответы и решения, соответствующие выявленным формам дискриминации, и, наконец, оценить достигнутый прогресс. Поэтому Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии со своими общими рекомендациями № 24 (1999 года), касающейся статьи 1 Конвенции, и № 30 (2005 года), касающейся дискриминации неграждан, провести перепись населения на основе совершенно добровольной и анонимной этнической или расовой самоидентификации граждан.**

13) Комитет с сожалением констатирует, что, несмотря на принимаемые в последнее время политические меры в области борьбы с расовой дискриминацией в сфере обеспечения жильем и занятости, лица из числа иммигрантов или представителей этнических групп по смыслу Конвенции по-прежнему являются жертвами различного рода стереотипизации и дискриминации, что служит препятствием на пути их интеграции и прогресса на всех уровнях французского общества.

**Комитет рекомендует государству-участнику и далее предпринимать усилия, открывающие возможность социального прогресса лиц из числа иммигрантов или представителей этнических групп по смыслу Конвенции во всех областях, в частности, за счет увеличения представленности обладающих необходимой квалификацией представителей этих групп на руководящих постах в экономической сфере и на уровне управления государственными делами (статьи 5 и 7).**

14) Комитет обеспокоен ростом числа случаев расистских и насильственных проявлений в отношении рома на территории государства-участника. Комитет принимает к сведению заявление государства-участника в Комитете, согласно которому создан механизм, регулирующий добровольное возвращение рома в страны происхождения. Комитет отмечает, что в период после представления доклада государства-участника, по поступающей информации, имеет место коллективная высылка рома в их страны происхождения без свободного, полного и информированного

согласия всех соответствующих лиц.

**Комитет напоминает государству-участнику о его заявлениях и рек о мендует ему следить за тем, чтобы все меры государственной политики в отношении рома соответствовали настоящей Конвенции, избегать, в частности, коллективной высылки и пытаться найти устойчивые р е шения для урегулирования касающихся рома вопросов при всемерном и неукоснительном уважении их прав человека (статьи 2 и 5).**

15) Комитет обеспокоен также трудностями, с которыми сталкиваются члены общины рома при осуществлении своих экономических, социальных и культурных прав.

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику гарантир о вать рома доступ к образованию, здравоохранению, жилью и другим временным инфраструктурам при соблюдении принципа равенства и учитывать в этой связи его общую рекомендацию № 27 (2000 года ) о дискриминации рома.**

16) Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен трудностями, с которыми сталкиваются путники, в частности в области свободы передвижения, осуществления права участия в выборах, а также доступа к образованию и достаточному жилищу. В этой связи Комитет с беспокойством отмечает, что, несмотря на сформулированные им в предшествующих заключительных замечаниях рекомендации, государство-участник так и не предоставило в распоряжение путников достаточное число площадок для стоянки, как это предусмотрено в так называемом "законе Бессона" от 5 июля 2000 года. Комитет также тем, что по закону путники обязаны иметь периодически обновляемое разрешение на передвижение.

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить путникам равенство обращения применительно к праву на участие в выборах и доступу к образованию. Комитет рекомендует обеспечить ускоренное осуществление "закона Бессона", чтобы вопрос о незаконных стоянках больше не возникал. Комитет рекомендует также от м е нить использование разрешений на передвижение путников, чтобы г а рантировать равенство прав всех граждан государства-участника (ст а тьи 2 и 5).**

17) Учитывая, что государство-участник признало принцип языкового и культурного разнообразия, Комитет обеспокоен неполным осуществлением этого принципа на территории Франции.

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в целях гарантирования всем лицам без различия расы, цвета кожи или этнического происхождения права на участие на началах р а венства в культурной деятельности (статья 5 е ) vi )).**

18) Отдавая должное представленным государством-участником подробным объяснениям по поводу предпринимаемых им усилий в заморских территориях, призванных повысить уровень репрезентативности, а также автономии коренного населения, Комитет по-прежнему испытывает беспокойство в связи с тем обстоятельством, что ныне действующая система не позволяет признать коллективные права коренных народов, в частности прародительское право на землю. Комитет выражает также обеспокоенность теми возрастающими трудностями, с которыми сталкиваются некоторые жители заморских территорий в плане недискриминационного доступа к сфере образования, занятости, обеспечению жильем и здравоохранению.

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить возможность признания коллективных прав коренных народов, особенно в том, что касается права владения имуществом. Кроме того, Комитет рекоме н дует государству-участнику принять необходимые законодательные меры в целях ратификации Конвенции № 169 Международной орган и зации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах. Комитет рекомендует также государс т ву-участнику активизировать свои усилия по обеспечению равенства доступа к образованию, работе, жилью и здравоохранению жителям заморских территорий (статья 5).**

19) Комитет принимает к сведению законопроект о Защитнике прав, но выражает обеспокоенность множественностью функций, возлагаемых на этот новый институт, и опасается, что мандат в отношении борьбы с дискриминацией, в том числе и расовой дискриминацией, в настоящее время порученный ВСБДР, будет лишь одним из элементов мандата Защитника прав.

**Учитывая свою рекомендацию о национальном плане действий по борьбе с расовой дискриминацией и выражая пожелание установления более тесной координации деятельности различных государственных механизмов, занимающихся проблемами, связанными с расовой ди с криминацией, Комитет рекомендует сохранить отдельный независ и мый институт, мандат которого предусматривает борьбу с дискрим и нацией, включая расовую дискриминацию. В этой связи Комитет по д черкивает значение роли ВСБДР в борьбе с различными видами ди с криминации, в частности расовой дискриминацией (статья 2).**

20) Комитет с удовлетворением отмечает достигнутый государством-участником прогресс в работе по реализации предшествующих заключительных замечаний в отношении вопроса о пенсиях бывшим комбатантам (CERD/C/FRA/CO/16, пункт 24). Он отмечает также решение Конституционного совета от 28 мая 2010 года, в котором объявляются противоречащими принципу равенства прав некоторые соответствующие положения законов о государственном бюджете 1981, 2002 и 2006 годов.

**Комитет призывает государство-участник обеспечить в полном объеме осуществление этого решения и при этом следить за тем, чтобы бы в шие комбатанты, где бы они ни проживали в настоящее время и без различия их национальности, имели право на равное обращение с н и ми. Кроме того, он настоятельно**



**рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы в будущем законы о государственном бюджете не были дискриминационными по своему характеру в отношении бывших комбатантов (статья 5).**

21) Памятуя о неделимом характере всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров в области прав человека, стороной которых оно пока еще не является, в частности тех из них, положения которых имеют прямое отношение к вопросу расовой дискриминации, в частности Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года).

22) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в рамках внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

23) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать доступ общественности к его докладам во время их представления, а также публикацию замечаний Комитета в связи с этими докладами на официальном языке и, в случае необходимости, на других широко используемых языках.

24) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 9, 14 и 16 выше.

25) Комитет также желает обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 13 и 18, и просит государство-участник представить подробную информацию в его следующем периодическом докладе о конкретных мерах, принятых им по этим рекомендациям.

26) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый и двадцать первый периодические доклады в едином документе до 27 августа 2012 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1). Кроме того, он рекомендует затронуть в этом документе все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленный предел в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

#### **40. Гватемала**

1) Комитет рассмотрел двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Гватемалы, представленные в одном документе (CERD/C/GTM/12-13), на своих 1981–м и 1982–м заседаниях (CERD/C/SR.1981 и CERD/C/SR.1982), состоявшихся 19 и 20 февраля 2010 года. На своем 2003–м заседании (CERD/C/SR.2003), состоявшемся 8 марта 2010 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет с удовлетворением принимает периодический доклад, представленный Гватемалой, и приветствует усилия, предпринятые государством-участником для своевременного представления своих докладов. Комитет рад возможности продолжить диалог с государством-участником и выражает свою признательность за обсуждение, состоявшееся с делегацией, и за устные и письменные ответы на перечень вопросов и на вопросы, заданные членами Комитета. Кроме того, отмечается широкий состав делегации.

#### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует продолжающееся сотрудничество государства-участника с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с момента создания его отделения в стране в январе 2005 года. Комитет также отмечает помощь, оказанную УВКПЧ государству-участнику при подготовке его двенадцатого и тринадцатого периодических докладов.

4) Комитет с удовлетворением отмечает разработку соответствующих стратегий, принятие правительственных распоряжений и административных мер, призванных содействовать формированию и координации государственной политики по вопросам коренных народов. При этом он особо приветствует следующие шаги:

a) принятие в 2006 году государственной политики сосуществования и ликвидации расизма и расовой дискриминации;

b) разработку Национальной программы выплаты компенсаций с целью выполнения рекомендаций Комиссии по установлению исторической правды в Гватемале; эта программа предусматривает, среди прочего, выплату компенсаций гражданским жертвам внутреннего вооруженного конфликта, 83% которых являются представителями народа майя;

с) принятие Правительственного распоряжения № 22–2004, в соответствии с которым Главному управлению по вопросам двуязычного образования в условиях культурного разнообразия (ДИГЕБИ) Министерства образования поручено обеспечить двуязычное обучение и ввести обязательное изучение национальных языков в качестве общенациональной политики. Предусматривается обязательное теоретическое и практическое обучение школьников по вопросам многокультурности и межкультурного взаимодействия на языках майя, гарифуна и ксинка и/или на испанском языке.

5) Комитет отмечает обязательство поощрять равенство прав коренных народов, взятое на себя государством-участником в процессе универсального периодического обзора Совета по правам человека, и призывает государство-участник выполнять данное обязательство.

## **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

6) Комитет обеспокоен, что было признано самой делегацией государства-участника, отсутствием надлежащих статистических данных о демографическом составе населения Гватемалы, в частности о народах майя, ксинка и гарифуна. Комитет напоминает, что такая информация необходима для оценки хода осуществления Конвенции и контроля за политикой в интересах коренных народов.

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать совершенствование методологии сбора данных для целей предстоящей в 2012 году переписи населения, с тем чтобы она отражала сложный этнический состав гватемальского общества с учетом принципа самоидентификации в соответствии с его Общей рекомендацией № 8 (1990 год) и пунктами 10–12 руководящих принципов подготовки документа, конкретно предназначенного для Комитета, который должен представляться государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции (CE RD /C/2007/1). В этой связи Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные по составу населения на основе результатов переписи, которая будет проведена в 2012 году.**

7) Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу отсутствия внутреннего законодательства, квалифицирующего в качестве наказуемого деяния любые действия по распространению идей, основанных на понятии превосходства или расовой ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также любые акты насилия, особенно направленные против коренных народов или лиц африканского происхождения в государстве-участнике (статья 4а)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретный закон, квалифицирующий в качестве наказуемого деяния различные проявления расовой дискриминации в соответствии с положениями статьи 4 Конвенции, и провести необходимые законодательные реформы в целях согласования национального законодательства с Конвенцией.**

8) Отмечая предпринимаемые судебными органами усилия по подготовке кадров, предоставлению услуг устных переводчиков, применению культурной экспертизы, а также назначению в суды двуязычных сотрудников с целью улучшения доступа коренного населения к официальной системе правосудия, Комитет вместе с тем вновь выражает свою обеспокоенность теми трудностями, с которыми сталкиваются коренные народы при получении доступа к правосудию, в частности из-за того, что судебная система коренных народов не признается и не применяется в рамках национальной судебной системы, а также ввиду отсутствия достаточного количества устных переводчиков и владеющих двумя языками судебных работников, хорошо разбирающихся в судопроизводстве. Комитет сожалеет, в частности, что при избрании в конце 2009 года членов Верховного суда в его состав не вошел ни один представитель коренных народов (статья 5 а)).

**В свете своей Общей рекомендации № 31 о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, принятой в 2005 году, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить признание судебной системы коренных народов в рамках национальной судебной системы и уважать традиционные системы правосудия коренных народов в соответствии с нормами международного права прав человека. Комитет также рекомендует государству-участнику гарантировать коренным народам доступ к надлежащей системе судопроизводства, предусматривающей наличие устных переводчиков по правовой тематике и двуязычных адвокатов и судебных работников. Комитет призывает государство-участник и далее сотрудничать с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Гватемале в целях выполнения рекомендаций, изложенных в исследовании "Доступ коренных народов к правосудию с правозащитной точки зрения: взгляд на право коренных народов и официальная система правосудия". Комитет также призывает государство-участник, и в первую очередь Отдел повышения профессиональной квалификации Службы судебных органов, продолжать работу по организации курсов подготовки для судей и вспомогательного персонала судебных органов с целью гарантировать коренному населению эффективный и равный доступ к правосудию. Кроме того, Комитет настоятельно призывает прокуратуру создать информационно-просветительские и учебные курсы для прокурорских работников и других сотрудников этого ведомства по таким вопросам, как уголовное преследование за преступление дискриминации и права коренных народов.**

9) Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу недавних серьезных покушений на физическую неприкосновенность общественных деятелей и защитников прав коренных народов и особо отмечает случаи убийства ряда таких правозащитников (статья 5 b)).

Комитет рекомендует государству-участнику расследовать случаи таких убийств и привлечь к ответственности виновных в них лиц. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретное законодательство, призванное гарантировать защиту прав защитников, а также принять соответствующие меры в целях предупреждения подобных актов, исходя из положений Декларации о правах и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы. Комитет также рекомендует ускоренными темпами добиваться вступления в силу проекта правительственного распоряжения, которым предусматривается программа превентивных мер и мер защиты прав защитников и других уязвимых групп, инициатива разработки которой исходила от Президиентской комиссии по правам человека. В этой связи Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить выполнение рекомендаций, сформулированных по итогам прошлого посещения страны в 2008 году Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников.

10) Отмечая неоднократные заявления государства-участника о его приверженности своему обязательству гарантировать участие коренных народов в политических процессах, в частности в представительных учреждениях и в парламенте, Комитет вместе с тем вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что количество и ранг государственных должностей, занимаемых представителями коренных народов, особенно женщинами, по-прежнему остаются на весьма низком уровне (статья 5 с)).

Принимая во внимание пункт 4 d) своей Общей рекомендации № 23 о правах коренных народов, принятой в 1997 году, Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по обеспечению полного участия коренных народов, и особенно женщин, во всех директивных органах, прежде всего в таких представительных учреждениях, как парламент, а также в решении государственных вопросов, и принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы все коренные народы участвовали в органах государственного управления всех уровней. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное применение Закона о советах по вопросам развития городских и сельских районов с целью расширения участия коренных народов в процессе принятия решений.

11) Несмотря на ратификацию государством-участником Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) и его поддержку Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу роста напряженности в отношениях между коренными народами, вызванной эксплуатацией природных ресурсов в стране; особенно серьезным случаем такого рода является ситуация вокруг создания цементного завода в Сан-Хуан Сакатекекес. Комитет вновь выражает обеспокоенность тем обстоятельством, что в государстве-участнике по-прежнему не исключается возможность захвата земель, исторически принадлежащих коренным народам, даже если право собственности на них было должным образом зарегистрировано в соответствующих государственных реестрах, и что на практике право коренных народов на консультации, предшествующие разработке природных ресурсов на их территориях, не соблюдается в полном объеме. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что традиционные формы землевладения и собственности не признаются в соответствии с национальным законодательством государства-участника и не принимаются необходимые административные меры для обеспечения этой формы владения (статья 5 d) v)).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) создать надлежащие механизмы в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенцией № 169 МОТ для проведения эффективных консультаций с общинами, которые могут быть затронуты проектами разработки и освоения природных ресурсов, с целью получения их свободного, предварительного и осознанного согласия. В этой связи Комитет напоминает государству-участнику о том, что отсутствие подзаконных актов, регламентирующих применение Конвенции № 169, не освобождает его от обязательного проведения предварительных консультаций. В свете своей Общей рекомендации № 23 (пункт 4 d)) Комитет рекомендует государству-участнику проводить консультации с коренным населением, затрагиваемым этим процессом, на каждом этапе и предварительно получать от него согласие на осуществление проектов добычи природных ресурсов;

b) внести изменения в законодательство, регулиующее освоение природных ресурсов, с тем чтобы предусмотреть механизмы проведения предварительных консультаций с затрагиваемыми группами населения в отношении последствий реализации таких проектов для их общин;

c) ускорить принятие закона о консультациях с коренными народами, предложенного представителями коренного населения, а также внесение поправок в Закон о горнодобывающей промышленности с целью включения в него раздела, предусматривающего проведение консультаций до выдачи лицензий на разработку полезных ископаемых;

d) гарантировать эффективное применение на практике альтернативных методов урегулирования споров, таких, как посредничество, переговоры, примирение и арбитраж, разработанных Секретариатом по аграрным вопросам. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы эти процедуры соответствовали международным стандартам в области прав человека и прав коренных народов, особенно по положениям Конвенции № 169 МОТ и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

e) расширять и повышать эффективность открытого диалога, в рамках которого представители Секретариата по аграрным вопросам принимают активное участие в различных форумах, и обеспечить,

чтобы такие дискуссии приводили к достижению конкретных, жизнеспособных и поддающихся проверке соглашений, которые будут эффективно осуществляться;

f) в исключительных случаях, когда перемещение и переселение коренных народов считается необходимым, обеспечивать соблюдение положений пункта 2 статьи 16 Конвенции № 169 МОТ и статьи 10 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, предусматривающих наличие свободного и осознанного согласия, предоставление справедливой и честной компенсации, а также обеспечение в местах переселения основных коммунальных услуг, таких как питьевая вода, электричество, средства гигиены и санитарии, а также соответствующих служб, включая школы, медицинские центры и транспорт.

12)Отмечая принятие в 2005 году Закона "О национальной системе продовольственной безопасности и питания", Комитет вместе с тем выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что 50,9% населения страны живет за чертой бедности, а 15,2% – в условиях нищеты, затрагивающей по большей части коренное население. Кроме того, Комитет глубоко обеспокоен уровнем хронического недоедания, от которого в национальном масштабе страдают 43,4% детей, причем среди детей из числа коренного населения этот показатель превышает 80% (статья 5 е)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры для обеспечения применения в полной мере новой законодательной и нормативно-правовой базы в целях гарантирования всем жителям Гватемалы, особенно коренным гватемальцам, права на питание. Комитет также рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, с тем что любое нарушение права на питание могло быть оспорено в суде в соответствии с новым Законом о национальной системе продовольственной безопасности и питания.

13)Комитет признает усилия государства-участника по охвату коренных народов медицинскими услугами с учетом их культурных особенностей. Вместе с тем он обеспокоен весьма высокими показателями материнской и младенческой смертности в департаментах Альта-Верапас, Уэуэтенанго, Солола и Тотоникапан, в которых доля коренного населения составляет от 76% до 100%. Комитет озабочен нехваткой адекватных и доступных медицинских услуг в этих общинах и недостаточными данными по показателям здоровья и соответствующим мерам политики, направленным на их улучшение (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику в тесной консультации с затрагиваемыми общинами разработать всеобъемлющую и выдержанную в духе уважения культурных особенностей стратегию предоставления коренным народам качественной медицинской помощи. Осуществление такой стратегии должно обеспечиваться путем выделения адекватных ресурсов, особенно на нужды Группы по вопросам охраны здоровья коренных народов и межкультурных отношений, а также посредством активного участия административных органов департаментов и муниципий, сбора соответствующих показателей и транспарентного мониторинга достигнутого прогресса. Особое внимание следует уделять улучшению доступа к медицинской помощи женщин и детей из числа коренного населения.

14)Комитет обеспокоен тем, что из 38 водосборных бассейнов, которые имеются в Гватемале, 90% загрязнены, что препятствует адекватному доступу к безопасной питьевой воде, причем к числу наиболее сильно пострадавших относятся департаменты Сан-Маркос, Уэуэтенанго, Киче и Солола. Еще большую обеспокоенность Комитета вызывает то обстоятельство, что в связи с отсутствием водоочистных сооружений подобная ситуация привела к распространению заболеваний, от которых наиболее сильно страдают коренные общины (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять меры с целью предоставления затронутым коренным общинам доступа к безопасной питьевой воде, в частности в департаментах Сан-Маркос, Уэуэтенанго, Киче и Солола. Кроме того, государству-участнику надлежит разработать соответствующие механизмы для контроля и предотвращения загрязнения воды и обеспечить надлежащую очистку уже загрязненных водосборных бассейнов. Он также рекомендует государству-участнику принять национальный закон, гарантирующий всем общинам доступ к безопасной питьевой воде.

15)Комитет отмечает реализацию Национальной стратегии обеспечения грамотности на период 2004–2008 годов, имеющей целью снизить высокий уровень неграмотности среди коренного населения государства-участника. Вместе с тем он по-прежнему обеспокоен тем, что проблема неграмотности особенно остро стоит в сельских районах, где доля коренного населения составляет, как минимум, 61%, главным образом в департаментах Киче, Альта-Верапас, Уэуэтенанго, Сан-Маркос, Тотоникапан, Баха-Верапас и Солола. Еще большую обеспокоенность Комитета вызывает то обстоятельство, что данная ситуация усугубляется в случае женщин, поскольку 87,5% из них неграмотны, и только 43% завершили начальное образование (статья 5 е) v)).

Комитет призывает государство-участник принять краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры с целью снижения уровня неграмотности, прежде всего в сельской местности, где отмечается высокая концентрация коренного населения. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность увеличения числа двуязычных школ, особенно в сельских районах. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику продолжить реформу системы образования, принимая во внимание Соглашение о самобытности и правах коренных народов, подписанное между правительством и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы".

16)Комитет с озабоченностью отмечает, что, согласно официальной информации, из 412 случаев дискриминации, направленных в прокуратуру, только по четырем на сегодняшний день вынесены обвинительные приговоры: один – в порядке упрощенного судопроизводства и три – в рамках открытых устных слушаний. Кроме того, Комитет

отмечает отсутствие ясности в отношении жалоб по поводу расовой дискриминации и прохождения этих жалоб по компетентным судебным инстанциям (статья 6).

**В свете своей общей рекомендации № 31 (пункт 5 е)) Комитет напоминает, что отсутствие дел, связанных с расовой дискриминацией, может быть обусловлено недостаточной информированностью жертв об имеющихся средствах судебной защиты. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить включение в национальное законодательство соответствующих положений, касающихся эффективной защиты и эффективных средств правовой защиты от нарушений положений Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику осуществлять программы по информированию представителей общества и ности об их правах и средствах правовой защиты, имеющихся в их распоряжении в случае дискриминации. Комитет рекомендует создать условия для того, чтобы сообщения о случаях дискриминации подлежали рассмотрению в судах. Кроме того, государству в своем следующем периодическом докладе надлежит представить подробную информацию, касающуюся: а) существующих механизмов и институтов, компетентных заниматься рассмотрением дел о расовой дискриминации; б) проводимых расследований, числа случаев дискриминации и наказаний, назначенных за такие преступления; в) полученной жертвами компенсации; и г) инициатив, направленных на распространение на различных языках информации об имеющихся средствах правовой защиты при нарушении прав людей в случае дискриминации.**

17) Отмечая существование Альянса против расизма, создавшего Наблюдательный центр по проблеме расизма в средствах массовой информации для формирования открытого публичного пространства, Комитет по-прежнему озабочен расовой дискриминацией в отношении коренных народов в средствах массовой информации, включая стереотипное и принижающее достоинство изображение коренных народов в телевизионных программах и публикациях (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие меры по борьбе с расовыми предрассудками, приводящими к расовой дискриминации в средствах массовой информации, распространяемой как государственными и частными каналами, так и органами печати. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику поощрять в информационной сфере взаимопонимание и терпимость между различными расовыми группами, существующими в государстве-участнике, включая принятие кодекса профессиональной этики работников средств массовой информации, в котором содержалось бы обязательство средств массовой информации с уважением относиться к самобытности и культуре коренных народов.**

18) Комитет рекомендует государству-участнику ускорить принятие законопроекта, позволяющего правительству признать компетенцию Комитета посредством заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции.

19) В свете своей Общей рекомендации № 33 от 2009 года об осуществлении решений Конференции по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при включении положений Конвенции в национальное законодательство принимать во внимание Дурбанскую Декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

20) Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, утвержденными на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3 и Согг.1).

21) Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке своего следующего периодического доклада проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией.

22) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 измененных правил процедуры Комитета Комитет просит государство-участник в течение одного года после принятия настоящих замечаний представить информацию о выполнении рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 7, 9 и 14 выше.

23) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 8 и 11, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, которые были приняты для выполнения этих рекомендаций.

24) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады, объединенные в одном документе, до 17 февраля 2013 года, учитывая при этом руководящие принципы подготовки документа, конкретно предназначенного для Комитета, который должен представляться государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции (CERD/C/2007/1). Доклад должен содержать обновленную информацию и ответы по всем пунктам, затрагиваемым в заключительных замечаниях.

#### **41. Исландия**

1) Комитет рассмотрел девятнадцатый и двадцатый периодические доклады государства-участника, которые должны были быть представлены 4 января 2008 года и которые представлены в одном документе (CERD/C/ISL/20), на своих 1989-м и 1990-м заседаниях (CERD/C/SR.1989 и CERD/C/SR.1990) 25 и 26 февраля 2010 года. На своем 2006-м заседании (CERD/C/SR.2006), состоявшемся 10 марта 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

## **A. Введение**

2) Комитет приветствует доклад государства-участника, который соответствует руководящим указаниям Комитета по представлению докладов, а также исчерпывающие письменные и устные ответы делегации на вопросы, заданные Комитетом. Он также приветствует своевременное и регулярное представление государством-участником своих периодических докладов. Он выражает удовлетворение по поводу появившейся таким образом возможности вести постоянный конструктивный диалог с государством-участником.

## **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует принятие в январе 2007 года стратегии интеграции иммигрантов и политическую декларацию правительства от 23 мая 2007 года, в которой также уделяется приоритетное внимание проблемам иммигрантов.

4) Комитет с удовлетворением отмечает, что в четырехлетнем плане государства-участника (2007–2011 годы) в отношении полиции особое внимание уделяется укомплектованию сил полиции людьми, которые отражают многокультурную структуру общества.

5) В отношении своих предыдущих заключительных замечаний (CERD/C/ISL/18, пункт 11) Комитет с удовлетворением отмечает объяснение, представленное государством-участником по вопросу о плане подготовки пограничников и сотрудников полиции с уделением особого внимания защите беженцев и условиям в странах происхождения.

6) Комитет принимает к сведению позитивную работу, сделанную Многокультурным и информационным центром, Межкультурным центром и Советом по делам иммигрантов, и призывает государство-участник продолжить оказание поддержки этим центрам и консультировать их по вопросам разработки и осуществления политики в области борьбы с расизмом и расовой дискриминацией.

7) Комитет приветствует принятие в декабре 2005 года Закона об агентстве по временному трудоустройству № 139/2005, который, в частности, гарантирует иностранным рабочим социальные права на той же основе, что и жителям страны, и распространение коллективных соглашений на лиц, нанимаемых через агентства по временному трудоустройству.

8) Комитет приветствует утверждение в марте 2009 года первого правительственного плана действий по борьбе с торговлей людьми.

9) Комитет также приветствует вступление в силу 1 июля 2008 года трех законопроектов, касающихся обучения детей с дошкольного уровня до окончания средней школы, с учетом изменений, происходящих в обществе и трудовой сфере, с учетом структуры семьи и роста числа людей, родным языком которых не является исландский, а также многокультурных различий среди школьников. Комитет отмечает, что эти законопроекты содержат особые положения, касающиеся детей, родным языком которых не является исландский.

10) Комитет с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что с 2005 года в соответствии с национальной программой переселения, получившей название "Женщины в группе риска", женщины и дети-беженцы были приняты в рамках программы УВКБ.

## **C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

11) Комитет отмечает, что Конвенция все еще не включена во внутреннее право государства-участника.

**Комитет вновь отмечает важность включения всех основных положений Конвенции во внутреннее законодательство с целью обеспечения комплексной защиты от расовой дискриминации. Комитет с удовлетворением отмечает документ коалиционного правительства Исландии, в котором говорится, что ратифицированные международные конвенции по правам человека будут полностью включены во внутреннее законодательство.**

12) Комитет отмечает, что, хотя государство-участник приняло ряд законодательных актов, направленных на обеспечение равенства людей и предотвращение некоторых проявлений расовой дискриминации, в стране отсутствует комплексное антидискриминационное законодательство, направленное на защиту всех прав, предусмотренных в статьях 2 и 5 Конвенции.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о принятии комплексного антидискриминационного законодательства, касающегося всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех сферах жизни, и предусмотреть, в частности, эффективные средства правовой защиты в гражданских и административных процедурах.**

13) Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник пока еще не создало национального учреждения по

правам человека с широким мандатом, направленным на поощрение и защиту прав человека в соответствии с принципами, относящимися к статусу национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы, резолюция 43/134 Генеральной Ассамблеи, приложение) (статьи 4 и 6).

**Комитет вновь ссылается на свою предыдущую рекомендацию о том, что государству-участнику следует рассмотреть вопрос о создании не зависящего учреждения по правам человека с широким мандатом, направленным на поощрение и защиту прав человека в соответствии с Парижскими принципами. Комитет также призывает государство-участник наделить такое учреждение полномочиями в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Конвенции.**

14) Комитет отмечает, что число иностранцев, проживающих в государстве-участнике, за последние несколько лет существенно возросло (с 3,6% от общей численности населения в 2005 году до 7,6% в 2009 году). В этой связи Комитет с озабоченностью отмечает, что почти 700 молодых людей зарегистрированы в онлайн-овом "Обществе против поляков в Исландии" (статьи 4 и 7).

**С удовлетворением отмечая, что власти государства-участника приняли решительные меры для закрытия этого сайта, Комитет в то же время настоятельно призывает государство-участник продолжить, с огласно его общей рекомендации № 30 (2004 года) о дискриминации в отношении неграждан, по-прежнему проявлять бдительность в отношении актов расизма, включая человеконенавистнические выступления в Интернете, которые часто появляются в период экономических трудностей. Он рекомендует продолжать усилия по предотвращению и борьбе с предрассудками и поощрять взаимопонимание и терпимость во всех сферах жизни, особенно в отношении молодежи и средств массовой информации. Комитет также рекомендует государству-участнику и далее совершенствовать образование в области прав человека в школах, в частности путем его включения в стандартные школьные программы и программы подготовки преподавателей.**

15) Комитет отмечает, что с 2004 года два случая, связанные с обвинениями в расовой дискриминации, были доведены до сведения сотрудника по связи между полицией и лицами иностранного происхождения в Рейкьявике, однако ни по одному из этих случаев соответствующие стороны не захотели принять дальнейшие меры. Комитет также отмечает, что со времени представления последнего периодического доклада государства-участника не было получено ни одной жалобы на предполагаемые нарушения статьи 180 Общего уголовного кодекса (отказ в доступе к товарам, услугам или общественным местам). Также были зарегистрированы четыре случая предполагаемых нарушений статьи 233а того же Кодекса (дискриминационные действия), однако дела по ним были прекращены за недостаточностью улик (статья 5 а), b) и f) и ст. 6).

**Комитет рекомендует принять меры для повышения осведомленности лиц иностранного происхождения в отношении их прав, информирования жертв обо всех имеющихся в их распоряжении средствах правовой защиты, содействия их доступу к правосудию и организации соответствующей подготовки судей, адвокатов и сотрудников правоохранительных органов. Напоминая о своей общей рекомендации № 31 (2005 года) о предотвращении расовой дискриминации в деятельности и функционировании системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику во всех случаях проверять причины, по которым соответствующие стороны не хотят принимать дальнейших мер. Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию ( CERD / C / ISL / 18, пункт 14) о том, что государству-участнику следует перенести бремя доказывания на ответчика в делах, связанных с отказом в доступе к общественным местам, как это также отражено в его общей рекомендации № 30 (2004 года) о дискриминации неграждан.**

16) Комитет отмечает, что приблизительно 40% женщин, проживающих в стране в Рейкьявике, это женщины-иммигранты. Он отмечает, что в мае 2008 года государство-участник внесло поправки в иммиграционное законодательство, разрешающее продлевать вид на жительство лицам из стран, не входящих в европейскую экономическую зону, после развода с исландскими супругами в случае жестокого обращения или насилия к иностранным супругам или их детям (статья 5 b)).

**Комитет рекомендует государству-участнику изучить факторы, обуславливающие высокую долю женщин-иммигрантов в стране для женщин. Комитет далее рекомендует государству-участнику осуществлять по всей национальной территории комплексную программу по повышению осведомленности о законодательных изменениях, касающихся женщин-иммигрантов.**

17) Комитет с удовлетворением отмечает, что в Законе № 86/2008, вносящим поправки в Закон об иностранцах № 96/2002, было изъято требование о том, чтобы для получения вида на жительство в качестве члена семьи иностранный супруг или партнер по совместному проживанию или лицо, имеющее зарегистрированные отношения с лицом, законно проживающим в государстве-участнике, должен достичь 24-летнего возраста. В то же время он с озабоченностью отмечает, что в статье 13 3) Закона об иностранцах предусматривается, что во всех случаях, когда один из супругов достиг 24-летнего возраста, должно быть проведено специальное расследование для установления того, не является это мошенничеством или принудительным браком (статья 5 d) iv)).

**Комитет рекомендует, чтобы расследование производилось только в случае наличия обоснованной причины полагать, что вступление в брак или зарегистрированное партнерство не было осуществлено по обоюдному согласию сторон, и в этой связи напоминает о важности статьи 5 d) iv) Конвенции.**

18) Приветствуя поправки 2008 года к Закону № 97/2002 о праве иностранных граждан на работу, согласно которым разрешения на временное трудоустройство выдаются на имя иностранного рабочего, Комитет в то же время выражает озабоченность в связи с тем, что выдача разрешения на работу у конкретного работодателя усилит

уязвимость иностранного рабочего, особенно с учетом того, что среди иностранцев особенно велика доля безработных (статья 5 е) i)).

**Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 30 (2004 года) о дискриминации в отношении неграждан и настоятельно призывает государство-участник, чтобы режим в отношении условий труда, ограничений и требований, который применяется в отношении иностранных рабочих, был не менее благоприятным, чем тот, который распространяется на граждан государства-участника. Комитет рекомендует, чтобы разрешения на временное трудоустройство выдавались в связи с конкретным видом работы/вознаграждаемой деятельностью и на конкретный срок, а не в связи с конкретным работодателем. Комитет также рекомендует, чтобы право на обжалование решения Департамента труда в связи с просьбами о временных разрешениях или аннулировании таких разрешений также предоставлялось самому трудящемуся, а не содержало требования о наличии подписи работодателя и трудящегося.**

19) Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о чрезвычайно высоком отсеве учащихся-иммигрантов в последних классах средней школы (статьи 2, п. 2, и 5 е)).

**Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по улучшению положения учащихся-мигрантов в системе среднего образования для увеличения числа учащихся и улучшения посещаемости, а также уменьшения отсева из школ.**

20) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к теме расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

21) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Дурбанской конференцией, Комитет рекомендует государству-участнику при реализации положений Конвенции в своем внутреннем законодательстве осуществлять положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

22) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

23) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года и резолюцию 62/243 от 24 декабря 2008 года, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства – участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации этой поправки и незамедлительно направить Генеральному секретарю письменное уведомление о своем согласии с этой поправкой.

24) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном и, при необходимости, на всех других широко используемых языках.

25) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1993 году, Комитет предлагает государству-участнику представить обновленный вариант указанного документа в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на десятом Межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

26) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 13, 18 и 19 выше.

27) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на важное значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 11 и 12, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

28) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый, двадцать второй и двадцать третий периодические доклады, подлежащие представлению 4 января 2013 года, в едином документе с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1) и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

## **42. Исламская Республика Иран**



1) Комитет рассмотрел восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Исламской Республики Иран, подлежавшие представлению в 2006 году и представленные в одном документе (CERD/C/IRN/18–19), на своих 2016-м и 2017-м заседаниях (CERD/C/SR.2016 и 2017), состоявшихся 4 и 5 августа 2010 года. На своем 2042-м заседании (CERD/C/SR.2042), состоявшемся 23 августа 2010 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

## **A. Введение**

2) Комитет приветствует подробный доклад, представленный государством-участником, несмотря на его задержку. Комитет испытывает удовлетворение в связи с присутствием многопрофильной делегации высокого уровня, представляющей различные учреждения государства-участника, и высоко оценивает возможность продолжить свой диалог с государством-участником.

3) С удовлетворением отмечая, что доклад государства-участника в целом соответствует установленным Комитетом руководящим принципам составления докладов, Комитет выражает сожаление по поводу того, что в докладе содержится недостаточно информации о практическом осуществлении Конвенции, особенно по экономическим и социальным показателям, касающимся населения государства-участника, в разбивке по этническому происхождению.

## **B. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует различные изменения, происшедшие в государстве-участнике, в том числе:

а) принятие Закона о гражданских правах в 2005 году;

б) ратификацию государством-участником 7 ноября 2005 года поправки к статье 8 Конвенции, принятой 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года, о финансировании Комитета;

с) новые успехи, достигнутые государством-участником в деле создания национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами;

д) внесение поправки в Четвертый план развития, которая предусматривает выделение бюджетных ассигнований и отчисление определенной процентной доли доходов от продаж нефти и газа на цели развития наименее развитых провинций, особенно тех, где проживают этнические группы, находящиеся в неблагоприятном положении; и

е) активное взаимодействие страны с международным сообществом в вопросах, касающихся прав человека, в том числе ее инициативу поощрения диалога между цивилизациями.

5) Комитет высоко оценивает тот факт, что государство-участник продолжает принимать большое число беженцев из соседних стран, таких как Афганистан и Ирак.

## **C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

6) Комитет принимает к сведению мнения государства-участника о трудностях, препятствующих более точному определению этнического состава населения, чем указание концентрации этнических групп в различных провинциях Исламской Республики Иран, но также считает, что трудности государства-участника в этом вопросе не носят исключительного характера. Принимая к сведению недавнюю перепись населения, проведенную в 2007 году, Комитет испытывает сожаление по поводу того, что эта возможность явно не была использована для сбора подробной информации об этническом составе населения при помощи вопроса об этнической самоидентификации.

**Комитет рекомендует государству-участнику предпринять новые усилия для обновления информации об этническом составе своего населения, опираясь на принцип самоидентификации. Он рекомендует включить такой вопрос о самоидентификации в опросный лист следующей переписи, которая будет проводиться государством-участником, и просит опубликовать результаты этой переписи и представить эту информацию в следующем докладе государства-участника.**

7) Принимая к сведению разъяснения об интеграции Конвенции во внутреннее законодательство, которые были представлены государством-участником, Комитет вновь отмечает, что статус Конвенции – если ее сопоставить с некоторыми расходящимися с ней положениями Конституции и внутреннего законодательства – по-прежнему остается неясным. Он далее отмечает, что Конвенция никогда не действовала на национальных судах.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для согласования своего внутреннего законодательства с Конвенцией. Он также рекомендует государству-участнику предпринять дальнейшие шаги для широкого пропагандирования положений Конвенции и возможностей ее использования для борьбы с расовой дискриминацией, в том числе на языках меньшинств, и обеспечить для своих государственных должностных лиц обучение и подготовку в этой области.**

8) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию об определении расовой дискриминации в статье 19 иранской Конституции и вновь выражает озабоченность тем, что это определение не обеспечивает четкого охвата форм расовой и этнической дискриминации, запрещенных в Конвенции (статья 1).

**Комитет вновь настоятельно призывает государство-участника рассмотреть вопрос о пересмотре**

**определения расовой дискриминации, содержащегося в его Конституции и внутреннем законодательстве, с тем чтобы привести его в полное соответствие с пунктом 1 статьи 1 Конвенции.**

9)Высоко оценивая усилия, предпринимаемые государством-участником для расширения прав и возможностей женщин, Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что женщины, происходящие из групп меньшинств, могут подвергаться риску двойной дискриминации (статья 2).

**Комитет привлекает внимание государства-участника к своей общей рекомендации № 25 (2000 года) о гендерных аспектах расовой дискриминации и рекомендует государству-участнику и далее предпринимать усилия для расширения прав и возможностей женщин и поощрения их прав, уделяя особое внимание женщинам, принадлежащим к меньшинствам.**

10)Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию, касающуюся Закона о печати 1985 года. Комитет также принимает к сведению усилия, предпринимаемые государством-участником в целях борьбы с заявлениями расистского характера в средствах массовой информации посредством применения санкций к тем печатным изданиям, публикации которых содержат заявления расистского характера. Вместе с тем Комитет испытывает озабоченность в связи с непрекращающимися сообщениями о расовой дискриминации, в частности направленной против азербайджанских общин в средствах массовой информации, включая стереотипные или унижающие изображения этих общин и принадлежащих к ним людей. Комитет также испытывает озабоченность в связи с сообщениями о расовой дискриминации в повседневной жизни и заявлениями о расовой дискриминации и разжиганием ненависти со стороны государственных должностных лиц (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику предпринять надлежащие шаги для борьбы с проявлениями расовых предрассудков, которые могут вести к расовой дискриминации, в средствах массовой информации, а также в повседневной жизни. Комитет также рекомендует государству-участнику поощрять в сфере информации понимание, терпимость и дружбу между различными расовыми и этническими группами в государстве-участнике, особенно со стороны государственных должностных лиц и в том числе посредством принятия кодекса этики средств массовой информации, который обязывал бы средства массовой информации демонстрировать уважение к самобытности и культуре всех общин в государстве-участнике, учитывая возможное пересечение расовой и религиозной дискриминации. Он повторяет высказывавшуюся им ранее просьбу к государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию о применении этого законодательства для борьбы с расовой дискриминацией.**

11)Комитет принимает к сведению представленную информацию о Выском совете по правам человека и его работе. Вместе с тем он выражает озабоченность по поводу того, что характер его состава может влиять на его независимость. Комитет далее принимает к сведению представленную информацию о том, что в настоящее время Высший совет работает над планом создания национального учреждения по правам человека (статья 6).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить процесс создания национального учреждения по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы, резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). Он также настоятельно призывает государство-участник обеспечить независимое функционирование этого учреждения посредством предоставления надлежащих финансовых и кадровых ресурсов.**

12)Комитет отмечает, что, как указывает государство-участник, принимаются меры для поощрения использования языков меньшинств, а в школах разрешено преподавание языка и литературы меньшинств, но вместе с тем выражает озабоченность по поводу отсутствия достаточных мер для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, имели надлежащие возможности для изучения своего родного языка и его использования в качестве средства обучения. Было бы желательно получить дополнительную информацию об уровне грамотности этнических меньшинств (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику и далее прилагать усилия для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, имели надлежащие возможности для изучения своего родного языка и его использования в качестве средства обучения. Он просит государство-участник представить дополнительную информацию об уровне грамотности этнических меньшинств.**

13)Комитет далее озабочен тем, что языковые барьеры могут служить препятствием для получения доступа к правосудию для этнических меньшинств в государстве-участнике. Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о дискриминационном обращении с иностранными гражданами в иранской системе правосудия (статьи 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику и далее предпринимать усилия для обеспечения доступа к правосудию на этих языках посредством соответствующего обеспечения письменного и устного перевода. Комитет привлекает внимание государства-участника к своей общей рекомендации № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия для обеспечения должного соблюдения процессуальных норм и транспарентности в системе правосудия для всех лиц, включая иностранных граждан.**

14)Комитет отмечает отсутствие достаточной информации об осуществлении статьи 6 Конвенции.

Комитет вновь отмечает, что, по его мнению, отсутствие каких-либо жалоб не является свидетельством отсутствия расовой дискриминации, а может быть результатом недостаточной осведомленности жертв о своих правах, отсутствия доверия людей к полиции и к судебным властям или недостатка внимания или чуткости властей к случаям расовой дискриминации. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять эффективную широкую информационную кампанию для повышения осведомленности о доступности этого канала для подачи жалоб по поводу расовой дискриминации и возмещения ущерба. Комитет повторяет высказывавшуюся им ранее просьбу к государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад статистическую информацию о поданных жалобах, возбужденных преследованиях и назначенных наказаниях в случаях правонарушений, связанных с расовой или этнической дискриминацией, а также привести примеры случаев, иллюстрирующих эту статистическую информацию.

15) Комитет выражает озабоченность по поводу ограниченного осуществления политических, экономических, социальных и культурных прав, в частности арабскими, азербайджанскими, белуджскими, курдскими общинами и некоторыми общинами неграждан, особенно в отношении жилья, образования, свободы выражения мнений и вероисповедания, здоровья и занятости, несмотря на экономический рост в государстве-участнике. Он принимает к сведению информацию о том, что провинции, в которых проживают многие из них, являются беднейшими в стране (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику предпринять необходимые шаги для обеспечения эффективной защиты от дискриминации, в частности в отношении арабских, азербайджанских, белуджских и курдских общин и некоторых общин неграждан, с учетом общей рекомендации № 30 (2004 года), касающейся дискриминации неграждан, в различных областях, в частности в сферах занятости, жилья, здоровья, образования и свободы выражения мнений и вероисповедания. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о воздействии программ, нацеленных на обеспечение осуществления экономических, социальных и культурных прав населения, а также статистические данные о прогрессе в этой области.

16) Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о том, что применение критерия "гозинеш", т.е. процедуры отбора, которая требует того, чтобы потенциальные государственные должностные лица и служащие демонстрировали верность Исламской Республике Иран и государственной религии, может ограничивать возможности для занятости и участия в политической жизни страны, в частности для лиц, принадлежащих к арабским, азербайджанским, белуджским, еврейским, армянским и курдским общинам (статья 5).

Комитет желал бы получить в следующем докладе дополнительную информацию об использовании этого критерия, с тем чтобы лучше понять его и сформулировать более четкие рекомендации для государства-участника.

17) Комитет выражает озабоченность в связи с низким уровнем участия лиц, принадлежащих к арабским, азербайджанским, белуджским, курдским, бежаистским и некоторым другим общинам, в общественной жизни. Свидетельством тому служит, например, скудность информации о них в национальном докладе, материалах национальной переписи населения и в государственных стратегиях (статья 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник провести исследование, посвященное представителям всех таких общин, которое позволило бы государству-участнику выявить их особые потребности и составить эффективные планы действий, программы и государственные стратегии для борьбы с расовой дискриминацией и неравенством во всех областях общественной жизни, с которыми сталкиваются эти общины.

18) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются расовой дискриминации, таких как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

19) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции в свое законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

20) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

21) Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц.

22) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были широко доступны для общественности в

момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на государственном и, по мере необходимости, других широко используемых языках.

23)Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в июле 1999 года, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

24)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 10 и 11 выше.

25)Комитет хотел бы также привлечь внимание государства-участника кособой важности рекомендаций, изложенных в пунктах 6, 13, 15 и 17, и просить государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

26)Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый, двадцать первый, двадцать второй и двадцать третий периодические доклады в едином документе, подлежащем представлению 4 января 2014 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленный предел в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

#### **43. Япония**

1)Комитет рассмотрел объединенные третий-шестой доклады Японии (CERD/C/JPN/3-6) на своих 1988-м и 1989-м заседаниях (CERD/C/SR.1988 и CERD/C/SR.1989), состоявшихся 24 и 25 февраля 2010 года. На своем 2004-м заседании (CERD/C/SR.2004), состоявшемся 9 марта 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2)Комитет приветствует представление государством-участником третьего-шестого периодических докладов. Он выражает свою признательность за конструктивный диалог, проведенный с многочисленной делегацией, письменные ответы, представленные на перечень вопросов (CERD/C/JPN/Q/6), и устные ответы на вопросы, заданные членами Комитета, которые вместе позволили лучше понять порядок осуществления прав, закрепленных в Конвенции. Отмечая, что доклад государства-участника был представлен со значительным опозданием, Комитет просит государство-участник помнить о сроках, установленных для представления будущих докладов, с тем чтобы соблюсти свои обязательства по Конвенции.

#### **B. Позитивные аспекты**

3)Комитет с интересом отмечает принятую государством-участником экспериментальную программу переселения мьянмарских беженцев (2010 года).

4)Комитет приветствует поддержку государством-участником Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (сентябрь 2007 года).

5)Комитет поздравляет государство-участник с признанием народности айну коренным народом (2008 год) и с интересом отмечает создание Совета по политике в интересах айну (2009 год).

6)Комитет с признательностью отмечает принятие положений против размещения незаконной и вредной информации в Интернете, включая пересмотренное руководство по вопросам, касающимся диффамации и конфиденциальности (2004 года), Закон об ограничении ответственности провайдера (2002 года) и Типовые положения о контрактах, связанных с мерами против незаконной и вредной информации (2006 года).

#### **C. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

7)Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государством-участником не было представлено достаточной информации о конкретных мерах по осуществлению его предыдущих заключительных замечаний (CERD/C/304/Add.114), и выражает сожаление по поводу их в целом ограниченного осуществления, как и вообще всей Конвенции.

**Государству-участнику рекомендуется выполнять все рекомендации и решения, направляемые ему Комитетом, и предпринимать все необходимые шаги с целью обеспечения того, чтобы положения национального законодательства содействовали эффективному осуществлению Конвенции.**

8)Отмечая действующие общенациональные и местные положения, гарантирующие равенство перед законом,

включая статью 14 Конституции, Комитет, тем не менее, подчеркивает, что признаки дискриминации, перечисленные в статье 1 Конвенции, охвачены не в полной мере. Кроме того, хотя Комитет выражает сожаление в связи с толкованием государством-участником расовой дискриминации по признаку происхождения, он воодушевлен информацией, определенной государством-участником шагах в духе Конвенции с целью предупреждения и ликвидации дискриминации буракуминов (статья 1).

Комитет подтверждает позицию, высказанную в общей рекомендации № 29 (2002 года) о том, что "термин "родовое происхождение"...имеет значение и применение, которые дополняют другие запрещенные основания для дискриминации", и "что дискриминация по признаку «родового происхождения» включает в себя дискриминацию в отношении членов общин на основе форм социальной стратификации... и аналогичных систем наследуемого статуса, которые сводят на нет равное осуществление ими прав человека или препятствуют ему". Кроме того, Комитет подтверждает, что термин "происхождение" в пункте 1 статьи 1 относится не только к "расе" и что дискриминация по признаку происхождения полностью охвачена статьей 1 Конвенции. Поэтому Комитет настоятельно призывает государство-участник принять всеобъемлющее определение расовой дискриминации в соответствии с Конвенцией.

9) Комитет отмечает высказанное государством-участником мнение о том, что в национальном антидискриминационном законе нет необходимости, и обеспокоен тем, что вследствие этого отдельные лица или группы лиц не могут в случае дискриминации отстаивать свои права в суде (статья 2).

Комитет подтверждает рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 10), и настоятельно призывает государство-участник рассмотреть возможность принятия конкретного закона, запрещающего прямую и косвенную расовую дискриминацию в соответствии со статьей 1 Конвенции и охватывающего все права, защищаемые Конвенцией. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, к которым обращаются с жалобами на расовую дискриминацию, имели надлежащий опыт и полномочия для принятия мер в отношении виновных и защиты жертв дискриминации.

10) С интересом отмечая, что государство-участник проводило консультации и неформальные слушания с неправительственными организациями и другими группами при подготовке доклада, Комитет выражает сожаление в связи с ограниченностью возможностей сбора информации и обмена ею с такими организациями и группами.

Комитет отмечает положительный вклад в сферу прав человека и роль, которую играют неправительственные организации (НПО) в Японии, и рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное участие НПО в процессе консультаций во время подготовки следующего периодического доклада.

11) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о демографическом составе населения, но выражает сожаление в связи с тем, что имеющиеся данные не позволяют надлежащим образом понять и оценить положения уязвимых групп в государстве-участнике.

В соответствии с пунктами 10 и 12 своих пересмотренных руководящих принципов подготовки докладов (CERD/C/2007/1), а также своими общими рекомендациями № 8 (1990 года) о толковании статьи 1 Конвенции и № 30 (2004 года) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование по вопросу о широко распространенных языках, родном языке или других показателях разнородности населения вместе с информацией социальных процессов на основе добровольной самоидентификации, при полном уважении конфиденциальности и анонимности соответствующих лиц, с целью оценки состава и положения групп в рамках определения, содержащегося в статье 1 Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе обновленные дезагрегированные данные о негражданах.

12) Принимая во внимание намерение государства-участника рассмотреть возможность создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи), Комитет выражает сожаление в связи с отменой предложенного проекта закона о защите прав человека, который содержал положения о создании комиссии по правам человека, а также в связи с задержками и общим отсутствием конкретных мер и сроков в отношении создания независимого национального правозащитного учреждения. Комитет также с обеспокоенностью отмечает отсутствие всестороннего и эффективного механизма рассмотрения жалоб (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику разработать и принять закон о защите прав человека и оперативно создать юридический механизм рассмотрения жалоб. Он также настоятельно призывает его создать предусмотренное Парижскими принципами независимое учреждение по правам человека, которое было бы в достаточной мере обеспечено финансовыми средствами и соответствующими кадрами и имело широкий правозащитный мандат, наряду с конкретным мандатом в отношении современных форм дискриминации.

13) Принимая к сведению объяснения, представленные государством-участником, Комитет обеспокоен оговорками государства-участника по пунктам а) и b) статьи 4 Конвенции. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что продолжают иметь место прямые и грубые заявления и действия в отношении групп людей, включая детей, посещающих корейские школы, а также опасные и расистские выражения и нападки через Интернет, направленные, в частности, на буракуминов (пункты а) и b) статьи 4).

Комитет подтверждает свое мнение о том, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, совместимо с правом на свободу убеждений и их свободное выражение, и в этом отношении рекомендует государству-участнику изучить необходимость сохранения своих оговорок в отношении пунктов а) и б) статьи 4 Конвенции с целью ограничения их рамок, а лучше – их снятия. Комитет напоминает о том, что пользование правом на свободу выражения мнений налагает особые обязательства и особую ответственность, в частности обязательство не распространять расистские идеи, и призывает государство-участник вновь принять к сведению высказанные Комитетом общие рекомендации VII (1985 года) и XV (1993 года), в соответствии с которыми статья 4 является обязательной, учитывая несамообеспечительный характер ее положений. Он рекомендует государству-участнику:

а) восполнить законодательный пробел с целью полного осуществления положений статьи 4 о недопущении дискриминации;

б) обеспечить эффективное применение соответствующих положений конституционного, гражданского и уголовного права, в том числе посредством принятия дополнительных мер по недопущению ненавистнических и расистских выступлений и, в частности, активизации усилий по их расследованию и наказанию в будущем;

в) активизировать просветительские и пропагандистские кампании против распространения расистских идей и с целью предупреждения совершения преступлений по расовым мотивам, включая высказывания, разжигающие ненависть и расистскую пропаганду в Интернете.

14) Отмечая меры, принимаемые государством-участником с целью изучения прав человека государственными должностными лицами, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность, высказанную в прежних заключительных замечаниях (пункт 13) о том, что должностные лица продолжают выступать с дискриминационными заявлениями, и выражает сожаление в связи с непринятием властями в этом отношении административных или правовых мер, что противоречит пункту с) статьи 4 Конвенции. Он также обеспокоен тем, что действующие законы о диффамации, оскорблении и запугивании, предусматривающие наказания за заявления, прямо не касаются расовой дискриминации и применяются лишь в тех случаях, когда конкретным лицам причиняется ущерб (статья 4 с) и б).

Комитет подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник решительно осуждало и выступало против любых заявлений должностных лиц общенационального или местного уровня, которые допускают расовую дискриминацию или подстрекают к ней, и чтобы оно активизировало свои усилия по пропаганде прав человека среди политических деятелей и государственных должностных лиц. Оно также рекомендует, чтобы государство-участник срочно приняло закон, прямо запрещающий расистские и ксенофобные заявления и гарантирующий доступ к эффективной защите и средствам правовой защиты от расовой дискриминации в компетентных национальных судах. Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры с целью недопущения таких инцидентов в будущем и организовать надлежащее изучение прав человека, в том числе конкретных вопросов расовой дискриминации, всеми гражданскими служащими, сотрудниками правоохранительных и административных органов, а также широкими кругами населения.

15) Отмечая, что судебные посредники по семейным искам не имеют каких-либо государственных директивных полномочий, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем фактом, что квалифицированные специалисты, не являющиеся гражданами, не могут участвовать в урегулировании споров в качестве посредников. Он также отмечает, что никаких данных об участии неграждан в жизни общества представлено не было (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою позицию, с тем чтобы разрешить негражданам, рекомендованным в качестве кандидатов в посредники, работать в семейных судах. Он также рекомендует ему представить в своем следующем докладе информацию о праве на участие неграждан в жизни общества.

16) С интересом отмечая рост в государстве-участнике числа жителей, не являющихся японцами, в том числе ходатайствующих о натурализации, Комитет подтверждает мнение, высказанное в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 18), о том, что фамилия конкретного человека является одним из основополагающих элементов культурной и этнической самобытности, который должен уважаться. В этой связи Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в целях натурализации заявители продолжают менять свои фамилии, опасаясь дискриминации, а не по своему свободному выбору (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику разработать подход, в рамках которого уважалась бы самобытность ходатайствующих о натурализации лиц, не являющихся японскими гражданами, и чтобы должностными лицами в бланках заявлений и публикациях, связанных с процессом натурализации, не использовались формулировки, подталкивающие заявителей к тому, чтобы они брали японские фамилии и пользовались японской транскрипцией, опасаясь неблагоприятных последствий или дискриминации.

17) Принимая к сведению пересмотренный Закон о предупреждении супружеского насилия и защите жертв (2007 года), который распространяет меры защиты на лиц независимо от их гражданства и усиливает роль местных органов власти, Комитет с обеспокоенностью отмечает наличие препятствий при доступе к механизмам подачи жалоб и службам защиты, с которыми сталкиваются женщины, ставшие жертвами насилия в семье и сексуального насилия. Он с особой озабоченностью отмечает, что изменения, внесенные в Закон о регулировании иммиграции (2009 года), создают трудности для женщин-иностранок, пострадавших от насилия в семье. Он также выражает сожаление по поводу недостаточности представленной информации и данных о распространенности насилия в

отношении женщин (статья 5).

**В соответствии со своей общей рекомендацией № 25 (2000 года) о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для устранения явлений, связанных с двойной дискриминацией, в частности в отношении женщин и детей из уязвимых групп населения. Он также подтверждает свою прежнюю рекомендацию (пункт 22) о том, чтобы государство-участник собрало данные и изучило меры по недопущению расовой дискриминации на гендерной почве, включая насилие.**

18) Признавая позицию государства-участника по системе регистрации семей и принимая к сведению внесенные в законодательство изменения с целью защиты личной информации (2008 год), Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с существующими в этой системе трудностями и сохранением практики вмешательства в частную жизнь, в основном буракуминов (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует принять более жесткий закон, предусматривающий меры наказания, запрещающий использование системы регистрации семей в дискриминационных целях, особенно в сфере занятости, брака и жилищном секторе, с тем чтобы эффективно защищать частную жизнь индивидов.**

19) С интересом отмечая признание государством-участником дискриминации в отношении буракуминов социальной проблемой и достижения в рамках Закона о специальных мерах в отношении дова, Комитет обеспокоен тем, что следующие условия, согласованные между государством-участником и организациями бураку после прекращения действия специальных мер в отношении дова в 2002 году, на сегодняшний день не выполнены: полное осуществление Конвенции; принятие закона о защите прав человека и закона о поощрении образования в области прав человека. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия какого-либо государственного органа, специально уполномоченного заниматься делами, связанными с дискриминацией в отношении буракуминов, и отмечает отсутствие какой-либо единой концепции, которую использовало бы государство-участник в своих контактах с буракуминами и при осуществлении соответствующей политики. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя социально-экономический разрыв между буракуминами и другими группами населения для некоторых буракуминов сократился, например, в отношении физической живой среды и образования, дискриминация сохраняется в таких сферах жизни общества, как занятость, брак, жилищный сектор и земельные активы. Он также выражает сожаление в связи с отсутствием показателей, которые позволяли бы измерять прогресс с точки зрения положения буракуминов (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

- a) поручить конкретному правительственному агентству или комитету заниматься делами бураку;**
- b) выполнить обязательства, принятые по истечении срока действия Закона о специальных мерах;**
- c) провести консультации с соответствующими лицами с целью принятия четкого и единого определения буракуминов;**
- d) дополнить программы улучшения условий жизни буракуминов усилиями по изучению и пропаганде прав человека при участии широкой общественности, особенно в районах проживания общин бураку;**
- e) представить статистические показатели, отражающие положение дел и прогресс в осуществлении вышеуказанных мер;**
- f) принять во внимание общую рекомендацию № 32 (2009 года) об особых мерах, включая предложение, чтобы действие особых мер было прекращено, когда будет достигнуто устойчивое равенство между группами бенефициаров и другими группами населения.**

20) Приветствуя признание айну коренной народностью и с интересом отмечая меры, свидетельствующие о решимости государства-участника, включая учреждение рабочей группы с целью создания символического публичного фонда и другой группы по проведению обзора положения айну за пределами Хоккайдо, Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с:

- a) недостаточной представленностью народности айну в консультативных форумах и в Консультативной группе видных деятелей;
- b) отсутствием какого-либо национального обследования по развитию прав народности айну и улучшению их социального положения на Хоккайдо;
- c) ограниченным прогрессом, достигнутым на сегодняшний день в отношении осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует предпринять дополнительные шаги вместе с представителями айну, с тем чтобы результатом консультаций стали стратегии и программы с четкими и целевыми планами действий, обеспечивающими права айну, и активизировать участие представителей айну в консультациях. Он также рекомендует государству-участнику рассмотреть, в консультации с представителями айну, возможность учреждения третьей рабочей группы с целью изучения и осуществления таких международных обязательств, как Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Он настоятельно призывает государство-участник провести общенациональное обследование условий жизни**

айну на Хоккайдо и рекомендует государству-участнику принять во внимание общую рекомендацию № 23 (1997 года). Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Конвенции Международной организации труда № 169 (1989 года) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

21) Подчеркивая, что ЮНЕСКО признала ряд языков рюкю (2009 год), а также уникальность этнического происхождения, истории, культуры и традиций жителей Окинавы, Комитет выражает сожаление в связи с подходом государства-участника к вопросу о должном признании своеобразия Окинавы и заявляет о своей обеспокоенности сохранением дискриминации, от которой страдают жители Окинавы. Он также подтверждает анализ, сделанный Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, в соответствии с которым несоразмерная концентрация военных баз на Окинаве отрицательно сказывается на обеспечении экономических, социальных и культурных прав жителей (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести широкие консультации с окинавскими представителями с целью мониторинга дискриминации, от которой страдают жители Окинавы, с тем чтобы обеспечить их права и принять надлежащие меры и стратегии защиты.**

22) Комитет с признательностью отмечает усилия государства-участника по содействию обучению групп меньшинств, включая использование двуязычных консультантов и подготовку справочников для принятых на учебу на семи языках, но выражает сожаление в связи с отсутствием информации об осуществлении конкретных программ с целью преодоления расизма в системе образования. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу аспектов, имеющих дискриминационные последствия для образования детей, в частности:

а) отсутствия надлежащих возможностей у детей айну или детей других национальных групп обучаться на родном языке или изучать его;

б) того факта, что принцип обязательного образования в полной мере не распространяется на детей иностранцев в государстве-участнике в соответствии со статьей 5 е) Конвенции, статьей 28 Конвенции о правах ребенка и пунктом 2 статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, участницей которых Япония является;

с) препятствий в отношении аккредитации школ и эквивалентности учебных программ, а также поступления в вузы;

д) иного отношения к школам для иностранцев и потомков корейцев и китайцев, проживающих в государстве-участнике, в том, что касается государственной помощи, субсидий и налоговых льгот;

е) подхода некоторых политических деятелей, предполагающего исключение северокорейских школ из нынешних предложений о законодательных изменениях в государстве-участнике, направленных на то, чтобы сделать обучение в средней школе бесплатным в государственных и частных средних школах, технических колледжах и различных заведениях, учебная программа которых сопоставима с учебными программами средних школ (статьи 2 и 5).

С учетом своей общей рекомендации № 30 (2004 года) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику добиться исключения дискриминации при предоставлении возможностей получения образования, а также того, чтобы ни один ребенок, проживающий на территории государства-участника, не сталкивался с трудностями в связи с приемом в школу и получением обязательного образования. В этой связи он также рекомендует государству-участнику провести исследование множества школьных систем для иностранцев и изучить вопрос о предпочтительности альтернативных режимов, которые устанавливались бы вне национальной системы государственных школ. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть в вопросе предоставления группам меньшинств надлежащих возможностей обучения на родном языке или изучения родного языка и предлагает государству-участнику рассмотреть возможность присоединения к Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования.

23) Комитет с признательностью отмечает прогресс в процессе определения статуса беженца, но вновь выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что, согласно некоторым сообщениям, к просителям убежища из определенных стран применяются различные преференционные стандарты и что просители убежища, имеющие различное происхождение и нуждающиеся в международной защите, принудительно возвращаются в ситуации риска. Комитет также выражает свою обеспокоенность в связи с проблемами, признаваемыми самими беженцами, включая отсутствие надлежащего доступа к информации о порядке получения убежища, недостаточное понимание процедур, вопросы языка/общения и культурную разобщенность, в том числе непонимание общественностью проблем беженцев (статьи 2 и 5).

Комитет подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник приняло необходимые меры для предоставления всем беженцам стандартизированных процедур получения убежища и равных условий получения услуг общего пользования. В этой связи он также рекомендует государству-участнику обеспечить всем просителям убежища право, в частности, на надлежащий уровень жизни и медицинскую помощь. Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить в соответствии с подпунктом b) статьи 5 Конвенции, чтобы никто принудительно не высылался в какую-либо страну, если есть серьезные основания полагать, что там может возникнуть угроза для его жизни или здоровья. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику стремиться к сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

24) Комитет выражает свою обеспокоенность случаями конфликтных отношений между японцами и неяпонцами, и



в частности случаями отказов по признаку гражданства в доступе в такие места и к таким службам, предназначенным для общественного пользования, как рестораны, семейные общественные бани, магазины и отели, в нарушение положений пункта f) статьи 5 Конвенции (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику противодействовать т а кому распространенному отношению посредством ориентированной на население в целом просветительской деятельности и принять закон, признающий отказ в доступе в места, открытые для населения, непр а вомерным.**

25) Комитет обеспокоен тем, что государство-участник предпринимает мало мер по пересмотру учебников, с тем чтобы они содержали точную информацию относительно вклада в жизнь японского общества групп, защищаемых Конвенцией (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести пересмотр с у ществующих учебников, с тем чтобы они лучше отражали культуру и историю меньшинств, а также поощрять издание книг и других публ и каций об истории и культуре меньшинств, в том числе на языках, на которых они говорят. В частности, он рекомендует государству-участнику поддерживать обучение на языках айну и рюкю в системе обязательного образования.**

26) Отмечая такие меры по борьбе с расовыми предрассудками, принятые государством-участником, как создание консультативных бюро по правам человека и изучение и пропаганда прав человека, Комитет, как и прежде, обеспокоен отсутствием конкретной информации о средствах массовой информации и включении прав человека в программы теле- и радиовещания (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать общес т венно-просветительские и пропагандистские кампании, учебными з а дачами которых являются, в частности, терпимость и уважение, и обеспечить надлежащее освещение в средствах массовой информации вопросов, касающихся уязвимых групп населения, включая граждан и неграждан, с целью ликвидации расовой дискриминации. Комитет также рекомендует государству-участнику уделять особое внимание роли средств массовой информации в улучшении качества образов а ния в области прав человека и усилить меры по борьбе с расовыми предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, в средствах массовой информации и в печати. Кроме того, он рекомендует, чтобы в рамках обучения и профессиональной подготовки журналистов и лиц, работающих в секторе средств массовой информации, большее вним а ние уделялось расовой дискриминации.**

27) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей (1990 года), Конвенция МОТ № 111 (1958 года) о дискриминации в области труда и занятий, Конвенция о статусе апатридов, Конвенция о сокращении безгражданства и Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

28) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику в ходе осуществления Конвенции в своей внутренней правовой системе исходить из положений Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

29) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность того, чтобы сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, признав компетенцию Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения.

30) Принимая к сведению позицию государства-участника, Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 62/243 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея самым решительным образом призвала государства – участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации этой поправки и незамедлительно направить Генеральному секретарю письменное уведомление о своем согласии с этой поправкой.

31) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном языке и, по мере необходимости, на все других используемых языках.

32) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2000 году (HRI/CORE/1/Add.111), Комитет предлагает государству-участнику представить обновленный вариант указанного документа в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов в рамках международных договоров о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

33)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 12, 20 и 21 выше.

34)Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на важное значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 19, 22 и 24, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

35)Комитет рекомендует государству-участнику представить свои седьмой, восьмой и девятый периодические доклады, подлежащие представлению 14 января 2013 года, с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в них все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

#### **44. Казахстан**

1)Комитет рассмотрел четвертый и пятый периодические доклады Казахстана (CERD/C/KAZ/4-5), представленные в одном документе, на своих 1991-м и 1992-м заседаниях (CERD/C/SR.1991 и CERD/C/SR.1992), состоявшихся 26 февраля и 1 марта 2010 года. На своих 2006-м и 2007-м заседаниях (CERD/C/SR.2006 и CERD/C/SR.2007), состоявшихся 10 марта 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2)Комитет приветствует представление четвертого и пятого периодических докладов государства-участника. Он также выражает признательность за открытый и искренний диалог, состоявшийся с делегацией высокого уровня, а также за усилия, предпринятые с целью дать исчерпывающие ответы на многие вопросы, которые были подняты в перечне вопросов (CERD/C/KAZ/Q/4-5 и Add.1) и заданы членами Комитета в ходе этого диалога.

#### **B. Позитивные аспекты**

3)Комитет отмечает подтверждение государством-участником того, что Казахстан является многонациональной страной, в которой живет приблизительно 140 различных этнических групп, и высоко оценивает усилия государства-участника по представлению информации относительно этнического состава населения, а также других статистических данных.

4)Комитет с удовлетворением отмечает позитивные инициативы, предпринятые государством-участником в области прав меньшинств, в том числе важные стратегии, призванные способствовать сохранению языков меньшинств, создание и финансирование этнокультурных ассоциаций в интересах сохранения национальных культур и традиций и средств массовой информации на языках меньшинств.

5)Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало большинство основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, и высоко оценивает признание государством-участником компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Конвенции.

6)Комитет также с удовлетворением отмечает принятие государством-участником 5 мая 2009 года Национального плана действий в области прав человека на 2009–2012 годы, который включает ряд мер, связанных с осуществлением Конвенции.

7)Комитет выражает удовлетворение в связи с мандатом, предоставленным Ассамблее народа, и высоко оценивает недавнее принятие – в октябре 2008 года – государством-участником Закона об Ассамблее народа Казахстана, согласно которому девять депутатов в нижнюю палату Парламента (Мажилис) назначаются из числа членов Ассамблеи.

#### **C. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8)Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о росте межэтнической напряженности, что в некоторых случаях приводило к межэтническим столкновениям. Он принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию о том, что такая напряженность вызвана главным образом социально-экономическими условиями жизни некоторых групп населения, особенно в сельских районах.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для устранения коренных причин межэтнической напряженности путем, в частности, дальнейшей интеграции всех групп населения, дальнейшего развития сельских районов, сокращения безработицы и обеспечения большего равенства в вопросах распределения земли. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику укреплять систему раннего выявления и предотвращения межэтнических конфликтов, в том числе посредством использования эффективного механизма мониторинга отношений между этническими группами и принятия мер по просвещению населения в целом в духе взаимопонимания и недискриминации, и сообщить о результатах этих мер Комитету в своем следующем периодическом докладе (статья 2).

9)Приветствуя положения Конституции и ряд статей Закона об образовании, гарантирующие каждому человеку

свободу выбирать родной язык для изучения и использования, а также наличие неформальных структур, таких, как воскресные школы, Комитет вместе с тем с озабоченностью отмечает информацию о недостаточном количестве школ и учебников, нехватке квалифицированного персонала и недостаточном качестве образования на языках меньшинств.

**Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры для эффективного осуществления положений Конституции и Закона об образовании с целью обеспечить:**

- a ) надлежащее качество обучения в школах с преподаванием на языках меньшинств;**
- b ) выделение достаточных финансовых средств и ресурсов, в частности школам с преподаванием на языках малочисленных этнических групп;**
- c ) надлежащее укомплектование школ необходимыми специалистами и снабжение учебниками на языках меньшинств;**
- d ) должное отражение во всех учебниках культуры, традиций и истории меньшинств и их вклада в развитие казахстанского общества;**
- e ) расширение доступа к высшему образованию для учащихся, принадлежащих ко всем этническим группам, без какой-либо дискриминации, в том числе путем принятия соответствующих особых мер в соответствии с общей рекомендацией № 32 (2009 года) (статья 5 e) и 7).**

10) Отмечая усилия государства-участника по разработке правовых норм, запрещающих расовую дискриминацию, например ряда статей, содержащихся в Законе о выборах, Трудовом кодексе, Законе о судебной системе и статусе судей, Законе о культуре и т.д., Комитет вместе с тем с озабоченностью отмечает, что государство-участник не приняло всеобъемлющего законодательства о предотвращении дискриминации и борьбе с ней во всех сферах, включая определение, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию по признаку расы и этнического происхождения, а также законодательство, объявляющее караемыми по закону преступлениями все проявления расовой дискриминации согласно пунктам a) и b) статьи 4 Конвенции.

**Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию ( CERD / C / 65/ CO /3, пункт 8), Комитет призывает государство-участник продолжать свои усилия путем принятия всеобъемлющего закона о борьбе с дискриминацией, включающего определение прямой и косвенной дискриминации, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 1 Конвенции. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику провести всеобъемлющий анализ ныне действующего законодательства в целях приведения его в полное соответствие с положениями Конвенции, в основном с положениями пунктов a) и b) статьи 4.**

11) Комитет выражает обеспокоенность по поводу ограниченного участия представителей меньшинств в политической жизни и в процессе принятия решений на национальном и областном уровнях, в частности, сохраняющейся недопредставленности в обеих палатах Парламента, т. е. в Мажилисе и Сенате. Комитет отмечает, что процесс отбора и назначения членов Ассамблеи и девяти депутатов нижней палаты Парламента из числа членов Ассамблеи народа Казахстана, возможно, не в полной мере основан на принципе представительности и избрания самими группами этнических меньшинств.

**Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры, включая особые меры, направленные на обеспечение справедливого и адекватного участия всех членов групп меньшинств в политической жизни и в любых процессах принятия решений и на проведение с ними предварительных консультаций по вопросам, затрагивающим их права и интересы. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику повысить потенциал и значение Ассамблеи народа путем установления правил проведения выборов на основе принципа представительности и наделения ее новыми функциями в качестве постоянно действующего органа, регулярно проводящего сессии, на которых следует рассматривать широкий круг вопросов, имеющих ко кр етное отношение к меньшинствам (статья 1, пункт 4, 2, пункт 2, и 5 c)).**

12) Принимая во внимание данные государства-участника по вопросу о представленности этнических групп, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу сложившегося положения в отношении представленности этнических групп в государственных органах на центральном и местном уровнях. Хотя на этнические группы, согласно переписи населения по состоянию на 1 января 2010 года, приходится около 36,4% жителей государства-участника, более 84% государственных служащих в целом и более 92% служащих центральных государственных органов — это этнические казахи.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры в целях улучшения представленности групп меньшинств в государственных органах и на государственной службе и предупреждения всех форм дискриминации и борьбы с ними в процессе отбора и найма сотрудников в центральные и местные административные органы. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию о мерах, принятых в этих целях, а также статистические данные о представленности в районах, где проживает значительное число представителей этнических групп (статья 5 f)).**

13) Высоко оценивая стремление государства-участника ответить на некоторые вопросы, касающиеся положения этнических групп в стране, Комитет вместе с тем отмечает отсутствие в докладе информации о социально-экономическом положении различных этнических групп и районов страны.

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию и, по возможности, дезагрегированные статистические данные о социально-экономическом положении различных этнических групп и географических районов их проживания в государстве-участнике (статья 5 е)).

14)Приветствуя представленную в докладе государства-участника информацию о том, что в Казахстане проживает около 5000 рома и что принимаются меры в целях предотвращения актов дискриминации в отношении этих лиц, Комитет вместе с тем отмечает отсутствие информации о социально-экономическом положении рома.

Комитет рекомендует государству-участнику, принимая во внимание общую рекомендацию № 27 (2000 года), включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о положении рома, в том числе данные об осуществлении ими своих экономических, социальных и культурных прав человека. Комитет также предлагает государству-участнику учитывать положение общин рома во всех плановых и осуществляемых программах и проектах, а также в рамках всех принимаемых мер и обеспечивать представленность меньшинства рома в государственных учреждениях, прежде всего в районах их проживания (статья 5).

15)Приветствуя принятие государством-участником в декабре 2009 года Национального закона о беженцах, Комитет принимает к сведению полученную информацию, касающуюся предполагаемого отказа властей регистрировать ходатайства граждан некоторых стран о предоставлении им убежища. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает, что отсутствие регистрации их ходатайств может привести к ущемлению социальных и экономических прав этих лиц.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 30 (2004 года) о дискриминации неграждан и призывает государство-участник ликвидировать дискриминационную практику применительно к регистрации просителей убежища и обеспечить беспрепятственный доступ для всех лиц без какой-либо дискриминации в том, что касается процедуры определения статуса беженца в соответствии с международными стандартами. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащую подготовку для государственных служащих и сотрудников правоохранительных органов с целью избежать какой-либо тенденции дискриминационных действий в отношении неграждан и просителей убежища (статьи 2 и 5).

16)Комитет выражает обеспокоенность в связи с утверждениями об уязвимом положении трудящихся-мигрантов, чьи права могут быть нарушены по причине отсутствия постоянной регистрации и трудностей в легализации ими своего положения, что постоянно создает для них риск вымогательства и депортации, и о предполагаемом плохом обращении с иностранцами, следующими транзитом через различные районы страны, со стороны полицейских, таможенников и пограничников.

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а ) принять меры для содействия упорядочению положения трудящихся-мигрантов, в частности путем пересмотра системы выдачи разрешений на работу, повышения гибкости системы квот и оказания дополнительной правовой помощи;**

**б ) обеспечить эффективное расследование действий, влекущее преследование и наказание работодателей и посредников, ответственных за нарушения прав трудящихся-мигрантов и иностранцев, и в частности усилить меры, направленные на борьбу с нелегальной иммиграцией и торговлей людьми;**

**с ) организовать программы подготовки для сотрудников правоохранительных и административных органов по правам мигрантов и иностранцев, с тем чтобы не допускать жестокого обращения, включая вымогательство и депортацию по причине отсутствия регистрации или следования транзитом через территорию государства-участника;**

**д ) обеспечить для трудящихся-мигрантов доступ к эффективным средствам обжалования депортации;**

**е ) обеспечить эффективный доступ к услугам в области здравоохранения, образования и к социальным льготам для трудящихся-мигрантов и членов их семей, без какой-либо дискриминации (статья 5 е)).**

17)Принимая к сведению информацию, представленную в докладе государства-участника, Комитет по-прежнему считает, что принимаемые меры по ознакомлению с положениями Конвенции должностных лиц, включая сотрудников правоохранительных органов и сотрудников судебных органов, а также средств массовой информации, должны быть усилены.

Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность активизации просвещения по вопросам прав человека, в частности в отношении положений Конвенции, и подготовки сотрудников правоохранительных органов, учителей, социальных работников, государственных служащих и сотрудников средств массовой информации, и обращает внимание на свою общую рекомендацию № 13 (1993 года) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека в этой области (статья 7).

18)Комитет с озабоченностью отмечает весьма незначительное число жалоб и судебных решений по гражданским или административным делам в связи с актами расовой дискриминации, поступивших в течение отчетного

периода. Кроме того, Комитет отмечает ограниченность информации, представленной государством-участником о числе правонарушений на этнической или расовой почве и о результатах их расследования. Комитет также отмечает, что за отчетный период Омбудсмен получил одну жалобу на расовую дискриминацию.

**Комитет, считая, что не существует страны, свободной от расовой дискриминации, предлагает государству-участнику выяснить причины столь незначительного количества жалоб на расовую дискриминацию. Подтверждая свои предыдущие заключительные замечания и ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику удостовериться в том, что незначительное количество таких жалоб не является результатом отсутствия эффективных средств правовой защиты, позволяющих жертвам отстаивать свои права, недостаточной осведомленности жертв о своих правах, боязни преследований, отсутствия доверия к полиции и судебным органам, либо недостаточного внимания или восприимчивости к случаям расовой дискриминации со стороны властей. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе обновленную информацию о жалобах на акты расовой дискриминации и о соответствующих решениях, вынесенных в ходе уголовных, гражданских и административных судебных разбирательств. Такая информация должна включать сведения о количестве и характере рассмотренных дел, решениях суда, а также о любом возмещении или иных средствах защиты, предоставленных жертвам таких деяний (статья 2, пункт 1 d), 4 и 6).**

19) Приветствуя создание условий для возвращения и расселения оралманов на территории государства-участника, Комитет вместе с тем хотел бы удостовериться в том, что и другие лица, оказавшиеся в таком же положении, не подвергаются дискриминации.

**Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о применении особых мер в отношении всех лиц, возвращающихся в страну, с тем чтобы избежать какой-либо дискриминации по отношению к ним по расовому или этническому признаку.**

20) Комитет отмечает сообщения о замене географических названий и вывесок и указателей на русском или уйгурском языках названиями и вывесками только на казахском языке, что может вызвать недовольство среди групп меньшинств.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры в целях обеспечения использования языков меньшинств, особенно в областях их компактного проживания, и применения подхода, основанного на двуязычии, при переименовании городов и сел и при составлении вывесок и указателей, а также в целях защиты культурных прав всех групп меньшинств.**

21) Отмечая существование Комиссии по правам человека при Президенте и Уполномоченного по правам человека Казахстана (Омбудсмена), Комитет выражает обеспокоенность тем, что они, как представляется, не пользуются самостоятельностью и не обладают полномочиями и компетенцией, необходимыми для внесения действенного вклада в осуществление Конвенции.

**Подтверждая свои предыдущие заключительные замечания, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о создании независимого национального института по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы") (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи).**

22) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года), Конвенция № 111 Международной организации труда о недопущении дискриминации в области труда и занятий (1958 года) и Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования 1960 года.

23) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

24) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом заседании государств – участников Конвенции и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148 и 62/243, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники Конвенции ускорить работу над их внутренними процедурами ратификации в отношении указанной поправки и сообщить

Генеральному секретарю в кратчайшие сроки в письменном виде о своем согласии с этой поправкой.

26) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были широко доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на государственном языке, официально употребляемом языке и других широко распространенных языках, по мере необходимости.

27) Отмечая, что государство-участник не представило свой базовый документ, Комитет призывает государство-участник представить его в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 16 и 20 выше.

29) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 10 и 15, и просить государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои шестой и седьмой периодические доклады, подлежащие представлению 25 сентября 2012 года, в едином документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

#### **45. Монако**

1) Комитет по ликвидации расовой дискриминации рассмотрел первоначальный—шестой периодические доклады Княжества Монако (CERD/C/MCO/6), объединенные в один документ, на своих 1973-м и 1974-м заседаниях (CERD/C/SR.1973 и CERD/C/SR.1974), состоявшихся 15 и 16 февраля 2010 года. На своих 1997-м и 1998-м заседаниях (CERD/C/SR.1997 и CERD/C/SR.1998), проведенных 3 и 4 марта 2010 года, он принял свои заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет с удовлетворением отмечает представление государством-участником доклада, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами составления докладов, и ответов на перечень вопросов (CERD/C/MCO/Q/6 и Add.1). Кроме того, он положительно оценивает устные пояснения, представленные делегацией в ответ на вопросы Комитета, и состоявшийся открытый и конструктивный диалог. Вместе с тем Комитет отмечает, что доклад был представлен государством-участником с опозданием на 12 лет, и призывает в будущем соблюдать сроки представления докладов, установленные в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Конвенция).

#### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует инициативу государства-участника по установлению диалога с Комитетом, а также его приверженность сотрудничеству с международными организациями.

4) Комитет также с удовлетворением отмечает сделанное государством-участником 6 ноября 2001 года заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции.

5) Комитет приветствует принятие государством-участником следующих законов:

а) Закон № 1299 от 15 июля 2005 года о свободе открытого выражения мнений, который предусматривает наказание за провоцирование и разжигание вражды, а также за насилие по расовым мотивам;

б) Закон № 1353 от 4 декабря 2008 года о внесении поправок в Закон № 1165 от 23 декабря 1993 года, регламентирующий порядок использования информации личного характера и запрещающий сбор информации, в том числе сведений расового или этнического характера, без письменного согласия соответствующего лица.

#### **C. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

6) Комитет принял во внимание информацию, представленную государством-участником относительно распределения по национальности и полу проживающего на его территории населения и об общем количестве граждан и неграждан, отметив при этом, что доклад государства-участника не содержит никакой статистической информации относительно этнического состава населения и социально-экономического положения его различных групп.

**В соответствии с пунктами 10–12 руководящих принципов подготовки периодических докладов (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о составе населения в**

разбивке по национальности и этнической принадлежности, а также статистические данные о социально-экономическом положении различных групп, с тем чтобы можно было оценить их положение в экономической, социальной и культурной сферах, а также уровень защиты их прав.

7) Комитет обеспокоен тем фактом, что государство-участник сохраняет оговорки к пункту 1 статьи 2 и к статье 4 Конвенции.

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о снятии оговорок к пункту 1 статьи 2 и к статье 4 Конвенции, учитывая эволюцию его законодательства со времени ратификации Конвенции (статья 1).**

8) Комитет отмечает, что многие законопроекты, положения которых предусматривают предупреждение расовой дискриминации и борьбу с ней, по-прежнему находятся в стадии рассмотрения.

**Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс рассмотрения и принятия этих законопроектов, с тем чтобы реализовать на практике положения Конвенции, в частности законопроект № 818, касающийся правонарушений, связанных с информационными системами, который предусматривает, что расовые или религиозные мотивы являются обстоятельством, отягчающим вину при совершении преступления в виде угрозы посредством телекоммуникационных сетей, и законопроект о борьбе с проявлениями нетерпимости во время спортивных мероприятий. Комитет также рекомендует государству-участнику в следующем докладе сообщить о том, как обстоят дела с принятием этих законопроектов, касающихся расовой дискриминации.**

9) Комитет отмечает представленную государством-участником информацию о мерах, принимаемых отделом по правам человека министерства иностранных дел и Уполномоченным по правам человека в области поощрения и защиты прав человека. Комитет при этом по-прежнему обеспокоен отсутствием национального независимого правозащитного учреждения, создание которого предусмотрено Парижскими принципами.

**Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть создание национального независимого правозащитного учреждения в соответствии с принципами статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи), выделить ему финансовые и кадровые ресурсы, необходимые для осуществления деятельности, и наделить его компетенцией и полномочиями по борьбе с расовой дискриминацией (статья 2).**

10) Комитет принимает во внимание тот факт, что Закон № 1299 от 15 июля 2005 года о свободе открытого выражения мнений предусматривает ответственность за разжигание ненависти или подстрекательство к насилию по признакам, связанным с расовой принадлежностью. Вместе с тем Комитет высказывает озабоченность в связи с отсутствием в национальном законодательстве положений, реализующих требования статьи 4 Конвенции.

**Комитет обращает внимание государства-участника на свои общие рекомендации № 1 (1972 года), № 7 (1985 года) и № 15 (1993 года), согласно которым все предписания статьи 4 носят императивный характер, а законодательство, непосредственно запрещающее подстрекательство к расовой дискриминации и пропаганде, должно быть превентивным. Комитет рекомендует государству-участнику принять законопроект, дополняющий Уголовный кодекс специальным положением об уголовной ответственности на основании статьи 1 Конвенции и провокация, отягчающие обстоятельства, связанные с расистскими, антисемитскими и ксенофобскими мотивами совершения преступлений, чтобы дать практическое воплощение положениям статьи 4 (статья 4).**

11) Принимая во внимание информацию, представленную государством-участником в докладе, его письменные ответы и устные пояснения относительно неприменения наказания в виде выдворения, Комитет по-прежнему обеспокоен тем фактом, что такой вид наказания все еще предусмотрен Уголовным кодексом государства-участника и может применяться к негражданам.

**Комитет рекомендует государству-участнику в рамках реформирования Уголовного кодекса принять законопроект, предусматривающий отмену этого наказания (статья 5).**

12) Принимая во внимание все пояснения, представленные в письменных ответах, согласно которым в сфере занятости учитываются только факторы, связанные с гражданством и проживанием, Комитет все же обеспокоен отсутствием законодательства, защищающего трудящихся неграждан от расовой дискриминации, в частности в том, что касается приема на работу и условий труда.

**Учитывая общую рекомендацию № 30 (2005 года) относительно дискриминации в отношении неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) усилить защиту трудящихся неграждан, приняв законодательство, предусматривающее их защиту от расовой дискриминации, в частности при приеме на работу;**

**б) обеспечить нормальную работу созданных механизмов, в частности органов по проведению трудовых инспекций на предмет оценки условий труда неграждан;**

**в) широко оповещать трудящихся неграждан об имеющихся у них правах, в том числе о наличии механизмов подачи жалоб, и способствовать их доступу к этим механизмам;**

d) рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции № 111 (1958 года) МОТ, касающейся дискриминации в области труда и занятий;

e) рассмотреть вопрос о присоединении к Европейской социальной хартии;

f) представить в своем следующем докладе статистические данные о количестве проведенных инспекций, если таковые имели место, поданных жалоб, вынесенных решений и в соответствующих случаях о выплаченных компенсациях (статья 5 e) и i) и ст. 6).

13) Комитет принимает к сведению полученный от государства-участника пояснения о существовании в государстве-участнике различных культов по причине проживания в стране лиц различной этнической принадлежности и неграждан и о свободе религии, которая гарантируется статьей 23 Конституции.

Комитет рекомендует государству-участнику на этом основании рассмотреть официальное признание всех культов, включая мусульманские, в соответствии с потребностями всех лиц иной этнической принадлежности и неграждан, проживающих в Княжестве Монако, в целях поощрения атмосферы понимания, терпимости и дружбы среди различных религиозных групп (статья 5).

14) Комитет отмечает, что Управление общественной безопасности государства-участника планирует включить в свою регистрационную книгу специальный пункт, позволяющий подающему жалобу лицу указать, носило ли совершенное против него правонарушение расистский характер. Однако Комитет обеспокоен отсутствием информации о наказаниях, расследованиях и судебных решениях, связанных со случаями расовой дискриминации.

Комитет обращает внимание на пункт 1 b) его общей рекомендации № 31 (2005 года), касающейся предупреждения расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, согласно которой отсутствие или незначительное число жалоб, случаев уголовного преследования и судебных решений по актам расовой дискриминации в стране может свидетельствовать либо о недостаточной информированности жертв об их правах, либо об их бою общественного осуждения или репрессий, либо об опасениях в связи со стоимостью и сложностью судопроизводства со стороны жертв, средства которых ограничены, либо об отсутствии доверия к органам полиции и правосудия, либо о недостаточном внимании или осведомленности этих органов в отношении правонарушений расистского характера. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе статистические данные в отношении:

a) количества жалоб, расследований и обвинительных приговоров, вынесенных по актам расовой дискриминации;

b) решений судов о возмещении ущерба потерпевшей стороне;

c) общественной информации о всех возможных средствах правовой защиты в связи с актами расовой дискриминации.

Комитет также рекомендует государству-участнику представить информацию о методах информирования лиц, в особенности иностранцев, об их правах в том, что касается расистских актов или связанных с расовой дискриминацией действий, а также о механизмах рассмотрения жалоб (статья 6).

15) Принимая во внимание неделимый характер всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о присоединении к международным договорам по правам человека, участником которых оно еще не является, в частности к тем, положения которых непосредственно касаются расовой дискриминации, таким, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей (1990 года).

16) В свете общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Дурбанской обзорной конференции, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при инкорпорировании положений Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

17) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и диалог с отделом по правам человека в связи с подготовкой его следующего периодического доклада. Комитет также призывает государство-участник поощрять создание неправительственных организаций, занимающихся правами человека, в Княжестве Монако.

18) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом заседании государств – участников Конвенции (см. CERD/SP/45, приложение) и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию Генеральной Ассамблеи 61/148, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства – участники Конвенции ускорить работу над их внутренними процедурами ратификации в отношении указанной поправки и сообщить Генеральному секретарю в кратчайшие сроки в письменном виде о своем согласии с этой поправкой.

19) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить доступность докладов общественности в момент их представления и публикацию заключительных замечаний Комитета по этим докладом на официальном языке и



других используемых в государстве языках.

20) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить информацию в течение года со дня принятия настоящих заключительных замечаний о последующих мерах в осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 7, 10 и 11 выше.

21) Комитет также желает обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 6, 8 и 14, и просит государство-участник представить подробную информацию в его следующем периодическом докладе о конкретных мерах, принятых им по этим рекомендациям.

22) Комитет рекомендует государству-участнику представить его следующие седьмой, восьмой и девятый периодические доклады в виде одного документа к 27 октября 2012 года, подготовленного с учетом руководящих принципов для докладов, указанных в Конвенции, которые были приняты Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

#### **46. Марокко**

1) Комитет рассмотрел семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Марокко, представленные в одном документе (CERD/C/MAR/17-18), на своих 2032-м и 2033-м заседаниях (CERD/C/SR.2032 и CERD/C/SR.2033), состоявшихся 16 и 17 августа 2010 года. На своем 2046-м заседании (CERD/C/SR.2046), состоявшемся 25 августа 2010 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует периодические доклады, представленные в одном документе государством-участником, а также дополнительную информацию, сообщенную устно делегацией. Он приветствует открытый и конструктивный диалог, который состоялся у него с делегацией государства-участника, в состав которой вошли представители разных министерских департаментов. Комитет приветствует также качество документа, представленного государством-участником в соответствии с руководящими принципами Комитета по подготовке докладов.

#### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет отмечает принятие ряда законов, направленных на предотвращение расовой дискриминации и борьбу с ней, в частности:

а) Трудовой кодекс, статьи 9, 36 и 478 которого пресекают расовую дискриминацию в сфере занятости и профессиональной деятельности и защищают от нее;

б) Закон об организации и функционировании пенитенциарных учреждений, статья 51 которого предусматривает, что при обращении с заключенными не допускается никакой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национальности, языка и происхождения;

в) Закон № 62–06 2007 года, который вносит изменения в Кодекс о гражданстве 1958 года и разрешает отныне марокканским женщинам передавать свое гражданство своим детям на равных условиях с мужчинами марокканского гражданства;

г) Закон об объединениях с внесенными в него в 2002 году изменениями, который запрещает создание объединений по расовым основаниям и который предусматривает роспуск объединений, поощряющих любую форму расовой дискриминации;

д) Закон № 36–04 2006 года о политических партиях, статья 4 которого запрещает учреждение любой политической партии на дискриминационной основе, в частности религиозной, лингвистической, этнической или региональной, или в целом на любой дискриминационной основе, противоречащей правам человека;

е) Кодекс прессы 2003 года, статьей 39-бис которого предусматривается наказание за любое подстрекательство к расовой дискриминации, ненависти или расовому насилию;

ж) статья 721 Уголовно-процессуального кодекса, которая предусматривает неприемлемость требования об экстрадиции, основанного на расовых соображениях;

з) Закон № 09–09 2010 года о борьбе с насилием при проведении спортивных мероприятий.

4) Комитет приветствует также принятие государством-участником в 2004 году Семейного кодекса, предназначенного для поощрения принципа равенства между мужчинами и женщинами и определения справедливым образом прав и обязанностей в рамках семьи, что дает возможность предотвращать двойную или многостороннюю дискриминацию и защищать от нее.

5) Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник осуществило меры и приняло программы и планы с целью поощрения прав человека, в частности План действий за демократию и права человека, реализация которого началась в 2009 году.

6) Комитет приветствует сообщенную государством-участником информацию о заявлении, сделанном Марокко

согласно статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и позволяющем отныне любому лицу или группам лиц в Марокко воспользоваться положениями Конвенции и обращаться в Комитет в тех случаях, когда они считают себя жертвами расовой дискриминации.

### **С.Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

7)Комитет принимает к сведению объяснения, которые были даны делегацией относительно того факта, что государство-участник запрещает давать определение этническим группам или проводить различие между гражданами по этническому, лингвистическому или религиозному признаку; в то же время он с озабоченностью отмечает отсутствие в докладе государства-участника статистических данных об этническом составе его населения.

**В соответствии с его общей рекомендацией № 8 (1990 года), касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции и пунктов 10–12 его руководящих принципов подготовки периодических докладов ( CERD / C /2007/1), Комитет рекомендует государству-участнику сообщить информацию о составе его населения, использовании родных языков, общеиспользуемых языках и о любом другом показателе этнического разнообразия. Комитет рекомендует также сообщить ему любую другую информацию, содержащуюся в целевых социальном-экономических исследованиях, проведенных на добровольной основе и при полном уважении личной жизни и анонимности соответствующих лиц, с тем чтобы он мог оценить положение его населения в экономическом, социальном и культурном плане.**

8)Комитет сожалеет по поводу того, что государство-участник не закрепляет в своей Конституции принцип верховенства международных договоров по отношению к его внутреннему законодательству, как это предусматривается в некоторых из его законов, в частности Уголовно-процессуальном кодексе и Кодексе гражданства.

**Комитет рекомендует государству-участнику закрепить в своей Конституции принцип верховенства международных договоров по отношению к внутреннему законодательству, с тем чтобы придать этому принципу общий характер, а также сделать обоснованными ссылки в судах на соответствующие положения Конвенции.**

9)Комитет озабочен тем фактом, что определение расовой дискриминации, фигурирующее в законодательстве государства-участника, не полностью соответствует положениям статьи 1 Конвенции.

**Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в свое законодательство или принять законодательство, касающееся конкретно запрещения расовой дискриминации и полностью соответствующее статье 1 Конвенции.**

10)Комитет с озабоченностью отмечает, что положения Уголовного кодекса государства-участника не полностью охватывают преступные деяния, предусмотренные статьей 4 Конвенции.

**Напомнив о своих общих рекомендациях № 1 (1972 года), № 7 (1985 года) и № 15 (1993 года), согласно которым положения статьи 4 имеют обязательный и предупредительный характер, Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении его предстоящей общей реформы системы правосудия включить в его Уголовный кодекс положения, в полной мере вводящие в действие статью 4 Конвенции, и в частности конкретное преступное деяние, связанное с распространением расистских идей. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в его уголовное законодательство расовый мотив в качествеотягчающего обстоятельства расовой дискриминации.**

11)Комитет принимает к сведению информацию, сообщенную государством-участником относительно мер, принятых с целью поощрения языка и культуры амазигов, в частности их образования, а также информацию об усилении потенциала Королевского института культуры амазигов. Комитет обеспокоен, однако, тем фактом, что язык амазигов не всегда признается в качестве официального в Конституции государства-участника и что некоторые амазиги по-прежнему являются жертвами расовой дискриминации, в частности в сфере трудоустройства и медицинского обслуживания, особенно когда они не изъясняются на арабском языке (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по поощрению языка и культуры амазигов, в частности посредством их образования, а также принять необходимые меры для обеспечения контроля за тем, чтобы амазиги не становились жертвами какой-либо формы расовой дискриминации, в частности в плане доступа к трудоустройству и медицинскому обслуживанию. Он также призывает государство-участник предусмотреть включение амазигского языка в качестве официального в его Конституцию, а также обеспечить обучение амазигов на их языке. В заключение Комитет признает, что государство-участник через свое Консультативную комиссию по вопросам децентрализации уделяет особое внимание развитию районов, заселенных амазигами.**

12)Комитет задает вопрос о значении и сфере действия понятия "имя марокканского характера", которое фигурирует в статье 21 Закона о гражданском состоянии № 37-99 2002 года и применение которого сотрудниками органов записи актов гражданского состояния по-прежнему мешает регистрации некоторых имен, в частности амазигских имен (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику разъяснить в своем законодательстве значение и сферу действия понятия "имя марокканского характера". Он также рекомендует государству-участнику в полной мере гарантировать применение сотрудниками органов записи актов гражданского состояния положений**

циркуляра Министерства внутренних дел от марта 2010 года о выборе имен, которые гарантируют всем гражданам регистрацию имен, в частности амазигских имен.

13) Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие законодательной и институциональной основы для защиты беженцев и просителей убежища, трудности, с которыми сталкиваются эти лица при получении доступа к трудоустройству, и дискриминацию, жертвами которой они являются в плане доступа к медицинскому обслуживанию, социальным услугам и жилью.

**Комитет рекомендует государству-участнику создать юридическую и институциональную основу, предназначенную для разьяснения процедур предоставления убежища и гарантирования защиты прав беженцев и просителей убежища, в частности в том, что касается доступа к трудоустройству и жилью, а также для защиты этих лиц от любой какой-либо дискриминации.**

14) По мнению Комитета, озабоченность вызывает информация, согласно которой лица, не являющиеся гражданами и не имеющие вида на жительство, в частности лица из стран, расположенных к югу от Сахары, являются жертвами расовой дискриминации и ксенофобии. Он сожалеет по поводу того факта, что они часто содержатся под стражей и не могут воспользоваться при этом какими бы то ни было юридическими гарантиями и что они не всегда имеют доступ к судам. Комитет также с озабоченностью констатирует, что принцип невозвращения неправильно применяется государством-участником (статья 5).

**С учетом содержания его общей рекомендации № 30 (2004 года) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику принять меры с целью защиты неграждан, у которых нет вида на жительство, от расовой дискриминации и ксенофобии, а также предоставлять этим лицам во время их нахождения под стражей все юридические гарантии и способствовать их доступу к судам. Комитет также рекомендует государству-участнику гарантировать правильное понимание принципа невозвращения.**

15) Комитет озабочен тем фактом, что применение процедур, связанных с борьбой с терроризмом, не всегда обеспечивает все гарантии в плане соблюдения прав человека, в частности, когда речь идет о негражданах (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику позаботиться об обеспечении применения основных юридических гарантий к лицам, подозреваемым в терроризме, в частности когда они являются иностранными гражданами, учитывая при этом принятое Комитетом 8 марта 2002 года Заявление о расовой дискриминации и мерах борьбы с терроризмом (A/57/18, пункт 514).**

16) Комитет с озабоченностью отмечает, что Кодекс гражданства не предусматривает передачу марокканской женщиной своего гражданства своему супругу-иностранцу, как это происходит в случае с мужчинами марокканского гражданства (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник пересмотреть его Кодекс гражданства, с тем чтобы дать возможность марокканским женщинам передавать свое гражданство своему супругу-иностранцу на равных правах с мужчинами марокканского гражданства.**

17) Комитет озабочен тем фактом, что Семейный кодекс неравнозначно применяется ко всем марокканцам на национальной территории. По его мнению, беспокойство вызывает также и тот факт, что игнорирование этого Кодекса судьями в удаленных районах страны может привести к двойной или многосторонней дискриминации (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения полноценного и единообразного исполнения Семейного кодекса на всей национальной территории и для предотвращения того, чтобы определенные категории из числа наиболее уязвимых групп его населения, в частности женщины и дети, проживающие в удаленных районах, становились жертвами двойной или многосторонней дискриминации. Комитет особенно напоминает государство-участнику о своей общей рекомендации № 25 (2000 года) о ее культурном аспекте расовой дискриминации.**

18) Комитет отмечает разные возможности, которые предоставляются лицам, желающим подать жалобу о фактах расовой дискриминации. В то же время он с озабоченностью отмечает, что доступ к правосудию по-прежнему является трудным для некоторых уязвимых лиц. Комитет в равной мере обеспокоен представленной государством-участником недостаточной информацией о поданных жалобах, начатых преследованиях, осуждениях и объявленных наказаниях (статья 6 ниже).

**а) Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления уголовного правосудия и функционирования его системы, Комитет напоминает, что отсутствие жалоб и исков со стороны жертв расовой дискриминации может являться свидетельством отсутствия конкретного законодательства, незнания имеющихся средств судебной защиты, боязни социального осуждения или репрессий или же отсутствия желания действовать у властей, отвечающих за начало судебных преследований. Комитет рекомендует государство-участнику:**

**способствовать созданию законодательства о расовой дискриминации, информировать население, в частности уязвимые категории лиц, а также амазигов, жителей Западной Сахары, чернокожее население, неграждан, беженцев и просителей убежища, обо всех имеющихся способах подачи жалоб в судебные органы, упростить эти меры судебной защиты и облегчить доступ к ним;**

предусмотреть принятие метода "тестирования" для сбора свидетельств о расовой дискриминации;

**b) Комитет рекомендует также изменить в законодательстве государства-участника сторону, несущую бремя доказывания в тех случаях, когда факты расовой дискриминации связаны с гражданскими делами;**

**c) и, наконец, Комитет рекомендует государству-участнику сообщить ему в его следующем докладе полные данные о представленных жалобах, начатых преследованиях, осуждениях и объявленных наказаниях за деяния, связанные с расовой дискриминацией.**

19) Комитет обеспокоен тем, что лица, относящиеся к уязвимым категориям, которые не говорят на арабском языке, в частности некоторые амазиги, жители Западной Сахары, чернокожее население, неграждане, беженцы и просители убежища, по-прежнему сталкиваются с трудностями общения с органами правосудия на всех этапах судопроизводства, что может привести к нарушению их прав на равное обращение, а также на защиту и наличие эффективных средств судебной защиты (статья 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полноценное исполнение статьи 21, 73, 74 и 120 Уголовно-процессуального кодекса и гарантировать услуги по устному переводу, в частности путем начала подготовки более значительного числа приведенных к присяге устных переводчиков, и обеспечить возможность воспользоваться при вильным отправлением правосудия для подсудимых, которые относятся к уязвимым категориям и не говорят на арабском языке, а именно амазигам, жителям Западной Сахары, чернокожим, негражданам, мигрантам, беженцам и просителям убежища.**

20) Комитет отмечает меры и инициативы, предпринятые государством-участником для обеспечения просвещения и информирования по вопросам прав человека, которые включают, в частности, "Гражданскую платформу для поощрения культуры прав человека", реализованную в 2006 году. В то же время Комитет испытывает озабоченность по поводу устойчивых расистских стереотипов и негативного восприятия, которые по-прежнему существуют у остальной части населения по отношению к амазигам, жителям Западной Сахары, чернокожему населению, негражданам, беженцам и просителям убежища (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику сосредоточить его усилия по посвящению и информированию сотрудников, отвечающих за исполнение законов, в частности сотрудников полиции и жандармерии, судебных органов, пенитенциарной администрации, адвокатов и представителей, на вопросах, касающихся прав человека, в частности борьбе с расовой дискриминацией, а также вопросах терпимости, межрасового или межэтнического согласия и межкультурных отношений. Он также рекомендует государству-участнику продолжать его инициативы по информированию и просвещению населения по вопросам многокультурного разнообразия, согласия и терпимости, в частности, в некоторых уязвимых категориях лиц, а именно некоторых амазигов, жителей Западной Сахары, чернокожего населения, неграждан, беженцев и просителей убежища.**

21) Памятуя о неделимом характере всех прав человека, Комитет призывает государство-участник предусмотреть ратификацию международных договоров по правам человека, участником которых оно еще не является, но которые могли бы быть связаны с вопросом расовой дискриминации, который находится в процессе решения, и которые могли бы повлиять на современную историю Марокко, таких как Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений, принятая в 2006 году.

22) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в рамках внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

23) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и углублять его диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности с теми, которые ведут борьбу с расовой дискриминацией, с целью подготовки своего будущего периодического доклада.

24) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции (см. CERD/SP/45, приложение) и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на пункт 14 резолюции 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

25) Комитет рекомендует государству-участнику предоставлять общественности его периодические доклады с момента их представления, а также распространять по мере необходимости заключительные замечания, принятые Комитетом по итогам их рассмотрения, на официальном языке и других общепользуемых языках.

26) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2002 году, Комитет призывает государство-участник представить обновленный вариант объемом в 60–80 страниц в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах

человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании органов, созданных в соответствии с договорами о правах человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах, которые он примет для выполнения рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 13 и 14 выше.

28) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 7, 9, 10, 18, 20 и 26, и просить государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных и надлежащих мерах, которые он примет для осуществления этих рекомендаций эффективным образом.

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады в едином документе, который не должен превышать 40 страниц, к 17 января 2014 года, учитывая при этом руководящие принципы подготовки документов для Комитета по ликвидации расовой дискриминации, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в этом документе все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

#### **47. Нидерланды**

1) Комитет рассмотрел сводные семнадцатый-восемнадцатый доклады Нидерландов (CERD/C/NLD/18) на своих 1986 и 1987-м заседаниях (CERD/C/SR/1986 и CERD/C/SR/1987), состоявшихся 23 и 24 февраля 2010 года. На своем 2002-м заседании (CERD/C/SR/2003), состоявшемся 5 марта 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление семнадцатого-восемнадцатого периодических докладов государства-участника. Он высоко оценивает усилия по проведению конструктивного диалога с делегацией и исчерпывающие устные и письменные ответы на перечень вопросов (CERD/C/NLD/Q/17-18 и Add.1) и вопросы, заданные членами Комитета.

#### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет высоко оценивает следующие меры, принятые государством-участником после рассмотрения его периодического доклада (CERD/C/452/Add.3):

a) принятие Закона об антидискриминационном муниципальном обслуживании, вступившего в силу 28 июля 2009 года, которым муниципалитеты обязываются создавать легкодоступные службы для рассмотрения жалоб на дискриминационное обращение, поступающих от представителей широкой общественности;

b) вступление в силу 1 декабря 2007 года нового положения о дискриминации, предназначенного для органов полиции и государственной прокуратуры, а также требование к полицейским службам вести учет всех сообщений и официальных жалоб на дискриминационное обращение;

c) ратификация в ноябре 2006 года Конвенции о киберпреступности Совета Европы, недавнее утверждение Палатой представителей Дополнительного протокола к Конвенции и его представление на рассмотрение Сената с целью его скорейшего утверждения;

d) создание в феврале 2008 года специальной группы по вопросам борьбы с торговлей людьми в целях координации деятельности правительственных органов по борьбе с торговлей людьми;

e) проведение пропагандистской кампании "Дискриминация? Сообщите о ней сразу!", начатой в июне 2004 года в целях широкого ознакомления общественности с вопросами дискриминации и привлечения внимания жертв дискриминации к работе национальной "горячей линии" по оказанию помощи и других механизмов.

#### **C. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

4) Принимая к сведению обращенное Парламенту письмо правительства по вопросам интеграции (ноябрь 2009 года), содержащее информацию о политике и мерах борьбы с дискриминацией, Комитет отмечает тот факт, что письмо не может служить адекватной заменой всеобъемлющего плана действий борьбы с дискриминацией, который действовал до 2007 года. У Комитета также вызывает беспокойство тот факт, что нынешняя политика в сфере интеграции по сути дела переместила главную ответственность за интеграцию с государственных органов на общины иммигрантов (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику активно продолжать работу и осуществлять план действий в целях ликвидации дискриминации во всех областях, охватываемых Конвенцией. Он также рекомендует государству-участнику добиваться, чтобы политика в вопросах интеграции отражала надлежащий баланс между обязанностями государства согласно положениям Конвенции и ответственностью иммигрантских сообществ.

5) Комитет отмечает также, что в соответствии с Законом о гражданской интеграции (подготовка за границей) для мигрантов некоторых стран, для которых требуется получение временного разрешения на жительство для въезда в Нидерланды с целью создания семьи или воссоединения, должны держать экзамен по вопросам гражданской интеграции, прежде чем въехать в страну. Поскольку это требование касается лишь мигрантов из отдельных стран, Комитет обеспокоен тем, что применение этого Закона может приводить к дискриминации на основе национальности, в особенности по отношению к так называемым "западным" и "незападным" гражданам (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть законодательство в целях отмены дискриминационного применения требования на проведение экзамена по вопросам гражданской интеграции за границей для граждан "незападных" государств. Исходя из этого, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику проводить систематические обзоры иммиграционных законов с целью обеспечения их соответствия положениям Конвенции.**

6) Комитет также принимает к сведению информацию, представленную государством-участником, в которой говорится, что его антидискриминационная политика не направлена против какой-либо конкретно взятой группы. Вместе с тем его беспокоит то, что такой подход может привести к косвенной дискриминации и к тому, что будет уделяться недостаточно внимания потребностям и нуждам тех групп населения, которые в различные периоды времени могут быть особенно уязвимыми перед прямой и косвенной дискриминацией (статья 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник придерживаться и дальше гибкого подхода к решению вопросов дискриминации, будь то прямой или косвенной, в том числе посредством принятия специальных мер в соответствии с общей рекомендацией № 32 (2009 год), в которой говорится, что такая дискриминация диспропорционально затрагивает отдельные группы населения.**

7) Комитет обеспокоен сегрегацией де-факто, имеющейся в учебных заведениях, в особенности в начальной и средней школах, которая остается проблемной в государстве-участнике, а также тем, что принятые меры по созданию смешанных центров образования и работа инспектора по вопросам образования в деле содействия интеграции оказались недостаточными (статья 3).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по предотвращению и ликвидации сегрегации в сфере образования, в том числе путем проведения обзоров политики приема в учебные заведения, которая может привести к созданию или обострению этого явления, а также принятия других мер, препятствующих усилению подобной сегрегации.**

8) Комитет озабочен ростом случаев расистских и ксенофобных выступлений представителей нескольких экстремистских политических партий, продолжающимися проявлениями расизма и нетерпимости по отношению к этническим меньшинствам и в целом ухудшением тона политических выступлений по проблемам дискриминации (статья 4).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять более эффективные меры, направленные на предотвращение и пресечение проявлений расизма, ксенофобии и нетерпимости и поощрение создания более позитивного климата в политических обращениях, включая речи, произносимые в ходе местных и национальных избирательных кампаний.**

9) Комитет приветствует согласованные усилия, принимаемые в государстве-участнике, в целях установления контроля и ликвидации дискриминации и расистских высказываний на голландских вебсайтах. Вместе с тем он озабочен фактами широкого распространения подобных материалов по каналам Интернета (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свою работу по борьбе с распространением идей, основанных на расовом превосходстве, по каналам Интернета и других средств массовой информации, включая тексты расистских выступлений, произносимых представителями политических партий.**

10) Принимая к сведению общую информацию, представленную государством-участником по поводу правонарушений, совершаемых в сфере распространения дискриминации, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия подробной информации в докладе государства-участника, касающейся случаев насилия или подстрекательства к насилию против какой-либо расы или группы лиц иного цвета кожи или этнического происхождения (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить подробную информацию о распространении случаев таких правонарушений и о числе возбужденных по ним уголовных дел и вынесенных по ним приговоров.**

11) Принимая к сведению информацию о значительном увеличении числа соискателей убежища в государстве-участнике, Комитет выражает беспокойство по поводу применяемой в стране практики задержания несопровождаемых детей и семей с детьми по их прибытию в Нидерланды (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику эффективно осуществлять свою провозглашенную политику, направленную на то, чтобы не использовать задержание в качестве крайней меры, и удвоить усилия в целях создания альтернативных условий для проживания семей и детей, оказавшихся в подобном положении.**

12) Несмотря на принятые государством-участником меры, в том числе инициативу по обеспечению социального

единения и создания Сети управления по вопросам национального многообразия, Комитет отмечает тот факт, что масштабы безработицы среди этнических групп меньшинств, в особенности женщин, значительно выше средних. Комитет также встревожен фактами недопредставленности этнических меньшинств на руководящих должностях в общественном и государственном секторах (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять более эффективные меры, направленные на ликвидацию дискриминации в вопросах доступа к работе путем в том числе проведения ознакомительных пропагандистских кампаний в частном и государственном секторах. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить также меры, обеспечивающие равное представительство этнических меньшинств в составе избранных органов и различных служб общественного сектора. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть возможность применения специальных мер по ликвидации вышеуказанных различий, как это предусматривается в статье 1 Конвенции, уделяя при этом особое внимание общей рекомендации № 32 (2009 год).**

13) Комитет с тревогой отмечает наличие дискриминации при приеме в члены центров фитнеса и в работе пунктов общественного питания и в работе развлекательных заведений (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжить и усилить работу по искоренению такой практики.**

14) Комитет отмечает отсутствие в докладе государства-участника подробной информации, касающейся социально-экономической ситуации, в которой находятся группы меньшинств, проживающих на территории государства-участника, включая мусульман, рома, а также выходцев из Суринама и лиц африканского происхождения. Комитет принимает к сведению информацию о том, что значительные группы населения, принадлежащие к этническим меньшинствам, сталкиваются с проблемами социальной маргинализации и дискриминации, в особенности в сферах образования, здравоохранения и жилья (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить более подробную информацию, с о держащую в том числе статистические данные с разбивкой по возрасту, полу и этническому происхождению, и сведения о социально-экономическом положении, в котором находятся все группы меньшинств, в особенности в связи с их доступом к образованию, здравоохранению, занятости и жилью.**

15) Комитет выражает сожаление, что, несмотря на заверения, данные государством-участником (CERD/C/NLD/18, пункт 3), им будут представлены материалы об осуществлении Конвенции в Арубе и Нидерландских Антильских Островах, эти материалы так и не были представлены. Комитет хотел бы подчеркнуть важность достоверной информации об осуществлении Конвенции на всех территориях государства-участника (статья 9).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе полную информацию об осуществлении Конвенции в Арубе и Нидерландских Антильских Островах и оказать техническую и финансовую помощь властям Арубы и Антильских Островов в целях содействия подготовке докладов, если в этом возникнет необходимость.**

16) Учитывая, что все права человека неделимы, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые не были еще ратифицированы, и в особенности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к теме расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 год).

17) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 год) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

18) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать сотрудничать с организациями гражданского общества в сфере защиты прав человека, в особенности в вопросах борьбы с расовой дискриминацией, и обращаться к ним за консультацией в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

19) Комитет рекомендует государству-участнику сделать доступными для широкой общественности его доклады на момент их представления, и опубликовать по мере необходимости замечания Комитета к этим докладам на официальном и других широко используемых в стране языках.

20) Отмечая тот факт, что государство-участник уже представило свой базовый документ в 1996 году (HRI/CORE/1/Add.66 и 67), Комитет настоятельно призывает государство-участник представить обновленный вариант этого документа в соответствии с согласованными руководящими принципами отчетности, касающимися международных документов по правам человека, в особенности в связи с общим базовым документом, как это было принято на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

21)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 и правилом 65 его пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник не позднее одного года после принятия настоящих заключений представить информацию о последующих действиях по выполнению рекомендаций, содержащихся выше в пунктах 4, 8 и 10.

22)Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся выше в пунктах 5, 7 и 12, и просит государство-участник представить подробную информацию в следующем периодическом докладе о тех конкретных мерах, которые были им приняты в осуществление этих рекомендаций.

23)Комитет рекомендует государству-участнику представить его девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады, подлежащие представлению 9 января 2013 года, в виде единого документа, с учетом руководящих принципов Комитета, которые были приняты Комитетом в ходе семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и ответить на все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

#### **48. Панама**

1)Комитет рассмотрел пятнадцатый-двадцатый периодические доклады Панамы (CERD/C/PAN/15-20), представленные в одном документе, на своих 1993-м и 1994-м заседаниях (CERD/C/SR.1993 и CERD/C/SR.1994), состоявшихся 1 и 2 марта 2010 года. На своем 2008-м заседании (CERD/C/SR.2008) 11 марта 2010 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2)Комитет с удовлетворением отмечает представление пятнадцатого-двадцатого периодических докладов и приветствует возможность возобновить диалог с государством-участником после десяти лет. Он также выражает удовлетворение откровенным и искренним диалогом, проведенным с делегацией, и усилия, которые были предприняты ею для того, чтобы ответить на целый ряд вопросов, включенных в перечень вопросов и заданных членами Комитета в ходе диалога.

3)Отмечая, что доклад был представлен с задержкой, Комитет предлагает государству-участнику в будущем соблюдать сроки, установленные для представления его докладов. Кроме того, он призывает следовать руководящим принципам Комитета в отношении подготовки докладов, а также привлекать к составлению доклада и к его осуществлению членов гражданского общества.

#### **B. Позитивные аспекты**

4)Комитет приветствует сотрудничество государства-участника с Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), которое было налажено с момента учреждения в стране регионального отделения в 2007 году.

5)Комитет считает позитивным принятие законов о борьбе с расовой дискриминацией, таких как Закон № 11 2005 года о трудовой дискриминации, Закон № 16 2002 года о праве входа в общественные места, и создание Национальной комиссии против дискриминации в соответствии со статьей 8 последнего закона. Он, в частности, приветствует упоминание Комитета в тексте этого закона.

6)Комитет выражает удовлетворение созданием государством-участником учреждений по борьбе с дискриминацией и поощрению и защите прав человека, таких как ведомство Народного защитника, Национальный совет по чернокожей этнической группе и Национальная комиссия помощи беженцам.

7)Комитет приветствует информацию о том, что государство-участник планирует провести в 2010 году перепись населения, в которой будут предусмотрены вопросы об этнической самоидентификации для коренных народов и афропанамцев.

8)Комитет отмечает Закон № 72 от 2008 года о коллективном землевладении, предусматривающий общинное землевладение групп коренного населения за пределами особых районов коренного населения.

#### **C. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

9)Комитет с озабоченностью отмечает сохранение расовой дискриминации и ее исторических причин, приводящих к маргинализации, бедности и уязвимости афропанамцев и коренных народов; он также обеспокоен отсутствием общих положений, запрещающих дискриминацию по признаку расы. Он также озабочен тем, что не имеется законодательства, специально квалифицирующего преступление расовой дискриминации, совместимого со статьей 4 Конвенции.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, с тем чтобы обеспечить действие в полном объеме положений Конституции о недискриминации, прямо запрещающих дискриминацию по признаку расы и гарантирующих возможность пользования эффективными средствами правовой защиты для применения этого законодательства. Кроме того, Комитет вновь обращает внимание на свою рекомендацию государству-участнику принять конкретное уголовное законодательство в соответствии со статьей 4 Конвенции.**

10)Комитет обеспокоен недостаточностью в докладе государства-участника статистических данных о демографическом составе населения, в частности об афропанамцах, и с озабоченностью отмечает, что последняя перепись населения была проведена в 2000 году. Комитет напоминает, что эта информация необходима для оценки



применения Конвенции и контроля за проведением политики в интересах меньшинств, коренных народов и афропанамцев.

**Комитет просит государство-участник опубликовать результаты следующей переписи 2010 года и собирать в ходе переписи, в частности, информацию о коренных народах и афропанамцах. Комитет, в частности, подчеркивает важность включения в перепись вопроса о самоидентификации, чтобы получить подлинное представление об этническом составе населения государства-участника. Кроме того, в свете положений пункта 8 руководящих принципов, касающихся представлений докладов, и общих рекомендаций № 4 о представлении докладов государств-участников (статья 1 Конвенции) и № 24 по статье 1 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о демографическом составе населения, в частности о коренных народах и афропанамцах.**

11) Комитет выражает свою обеспокоенность тем, что, несмотря на принятие комплекса мер и создание национальных учреждений, на практике афропанамцы и коренные народы по-прежнему сталкиваются с большими трудностями в пользовании своими правами и являются жертвами расовой дискриминации де-факто и маргинализации, а также в особой степени уязвимы для нарушений прав человека. Комитет также выражает озабоченность по поводу структурных причин, увековечивающих дискриминацию и отчуждение от доступа к социально-экономическим правам и развитию, в том числе в сферах труда, обеспечения жильем и образования. Комитет выражает свою обеспокоенность информацией о том, что коренные народы и афропанамцы в своем большинстве не имеют действенного доступа к основным услугам, таким как вода, свет, санитария, образование, государственные жилищные программы и микрокредиты.

**Комитет рекомендует государству-участнику бороться с дискриминацией и эффективно осуществлять специальные меры, с тем чтобы обеспечивать для афропанамцев и коренных народов гарантии равного правового пользования в полном объеме правами человека. Отмечая существование в ряде областей различных направлений национальной политики, касающихся специальных мер в ряде областей, Комитет обеспокоен тем, что в этих направлениях политики не уделяется достаточного внимания структурным причинам, приводящим к отчуждению от доступа к социально-экономическим правам и развитию. Комитет рекомендует государству-участнику в максимально возможной степени увеличить ресурсы, выделяемые на цели осуществления политики, в том числе на уровне департаментов и муниципий, и обеспечить контроль за ними эффективным и прозрачным образом. Комитет вновь подчеркивает важность проведения консультаций с соответствующими коренными народами и афропанамцами при разработке соответствующих планов развития и особых мер, учитывая общую рекомендацию № 32.**

12) Комитет выражает серьезную озабоченность полученной информацией, в соответствии с которой, несмотря на существование института особых районов коренного населения, предусматривающего самоуправление и коллективное землевладение коренных народов, существуют коренные общины, которые не признаны в качестве особого района коренного населения и не имеют аналогичного статуса, приводя в качестве примера исключение некоторых общин нгобе и эмберия и то, что общины брибри и насо получили отказ в признании такого статуса. Он также отмечает, что не регистрируются рождения в особых районах коренного населения. Комитет подчеркивает также свою озабоченность низким уровнем жизни в особых районах коренного населения Панамы, имеющих недостаточный доступ к основным услугам и государственной политике искоренения бедности, например в районе Дариена.

**Комитет рекомендует государству-участнику завершить продолжающиеся процессы, чтобы обеспечить признание всех коренных панамских общин в качестве особого района коренного народа или территории, имеющей аналогичный статус. Кроме того, он настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы его государственная политика искоренения бедности эффективно осуществлялась на всей территории страны, включая особые районы коренного населения.**

13) Комитет выражает свою серьезную обеспокоенность полученной информацией о выселении и перемещении коренных общин в результате осуществления проектов в областях энергетики, эксплуатации природных ресурсов и туризма и отмечает в качестве примеров события, имевшие место на побережье Бокас-дель-Торо и в общинах Сан-Сан и Сан-Сан-Друй, где даже был снесен дом культуры общины насо. Комитет, в частности, обеспокоен информацией о насилии в ходе таких выселений и участии в этих событиях сил полиции или безопасности. Ситуация еще более обостряется тогда, когда в ходе выселений применяется насилие.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые и действенные меры для обеспечения запрещения принудительного выселения на всей территории страны. Комитет призывает государство-участник выступить в качестве посредника в этих конфликтах, защита своих граждан, включая коренных жителей и афропанамцев, и способствовать достижению урегулирования земельных конфликтов, позволяющего примирять проекты развития с образом жизни коренных жителей.**

14) Комитет с озабоченностью отмечает, что в ряде случаев соответствующие консультации по проектам в областях эксплуатации ресурсов, строительства и туризма были поручены частным компаниям, реализовавшим эти проекты. Комитет также с озабоченностью отмечает, что соглашения, достигнутые в рамках этих консультаций, не полны и не соответствуют международным стандартам, которые должны регламентировать такого рода договоренности. Он также с серьезной обеспокоенностью отмечает, что соотношение сил на этих переговорах и в соглашениях крайне неблагоприятно для коренных общин. Комитет приводит в качестве примера случай гидроэлектростанции Чан-75. Комитет выражает свою серьезную обеспокоенность отсутствием механизмов действенных консультаций с коренными народами, подчеркивая, в частности, необходимость получения

свободного, предварительного и осознанного согласия с проектами развития, эксплуатации ресурсов и туризма, которые затрагивают их образ жизни.

**Комитет рекомендует государству создать адекватные механизмы в соответствии с международными нормами, включая положения статьи 5 Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах 1957 года (№ 107) Международной организации труда, ратифицированные государством-участником, чтобы проводить консультации с общинами, которые могут быть затронуты проектами развития и эксплуатации природных ресурсов, в целях получения свободного, предварительного и осознанного согласия. Комитет также рекомендует государству-участнику не перепоручать свою ответственность за проведение процессов консультаций, переговоров и компенсации в такого рода ситуациях третьей заинтересованной стороне – частной компании.**

15) Комитет выражает свою обеспокоенность тем, что не было предоставлено компенсации и возмещения в адекватной форме пострадавшим от перемещения. Комитет с озабоченностью отмечает, что заключаются договоренности только с некоторыми членами семьи или общины, что выплачивается недостаточная сумма и, кроме того, выплата возмещения и компенсации перепоручается компаниям.

**Комитет рекомендует предоставлять реальное возмещение и компенсацию лицам, подвергающимся перемещению для осуществления экономических проектов. Кроме того, он рекомендует, чтобы при определении необходимости проведения таких перемещений государство-участник обеспечивало получение перемещаемым со своей собственности лицам адекватное возмещение и выделение участков для обустройства, в которых предоставляются основные услуги, такие как снабжение питьевой водой, электроэнергией, средствами гигиены и санитарии, и адекватное обслуживание, в частности школами, медицинскими учреждениями и транспортом.**

16) Комитет отмечает, что в делах общин насоро в Сан-Сане и Сан-Сан-Друе и общины Чарко-ла-Пава Межамериканская комиссия по правам человека (МАПЧ) предписала принятие временных мер, которые, тем не менее, не были приняты государством-участником. Он с серьезной обеспокоенностью также отмечает, что в связи с делом Чарко-ла-Павы, которое находится на рассмотрении Межамериканского суда по правам человека, Комитет уже направил в августе 2008 года письмо по процедуре незамедлительных действий, а Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных жителей совершил свою поездку в январе 2009 года.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять пристальное внимание заявлениям и решениям региональных межгосударственных органов по данной теме, чтобы не допускать ситуаций нарушения прав человека его коренных общин. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свою позицию и выполнить просьбы Межамериканской комиссии по правам человека, рекомендация Специального докладчика, а также прислушаться к призывам Комитета и приостановить строительство плотины на реке Чангинола и обеспечить соблюдение прав человека своих коренных общин. Кроме того, он рекомендует тщательно изучить достигнутые соглашения по этой теме, чтобы определить, соответствуют ли они международным обязательствам государства-участника в области прав человека. Если они им не соответствуют, Комитет рекомендует государству-участнику изыскать механизмы заключения надлежащих договоренностей с указанными общинами.**

17) Комитет выражает серьезную обеспокоенность процессом признания статуса беженцев, применяемого в государстве-участнике, в частности ситуацией беженцев, принадлежащих к группе эмбера, бежавших из мест своего происхождения в Чоко (Колумбия).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать то, чтобы его механизмы рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища соответствовали международным стандартам в данной области. Он настоятельно призывает его, в частности, учесть особое положение беженцев, принадлежащих к группе эмбера.**

18) Комитет выражает свою озабоченность существованием стереотипов и негативного отношения к меньшинствам, распространяемых в средствах массовой информации и в книгах по истории. С особой озабоченностью он отмечает заявления со стороны государственных должностных лиц в адрес лиц иностранного происхождения, в частности колумбийцев и выходцев с других континентов.

**Комитет рекомендует государству-участнику в безотлагательном порядке провести кампании по информированию по вопросу расовой дискриминации и изживать бытующие стереотипы. Он также рекомендует наладить обучение и подготовку государственных должностных лиц по этому вопросу.**

19) Комитет с озабоченностью отмечает масштабы распространенности ВИЧ/СПИДа в коренной общине куна и в этой связи также с озабоченностью отмечает недостаточный доступ коренных народов и афропанамцев к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить доступность и наличие услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья для всего населения, в частности общины куна. Он также настоятельно призывает его провести просветительские кампании по теме заболеваний, передаваемых половым путем.**

20) Комитет обеспокоен информацией о запугивании и преследовании за деятельность по отстаиванию и защите

прав коренных народов, которым подвергаются коренные общины и их лидеры, в частности за их сопротивление экономическим мегапроектам, связанным с гидроэнергетикой, разработкой полезных ископаемых или сооружением крупных объектов, а также туристским проектам.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать меры, призванные оградить безопасность коренных общин и их лидеров, и в этой связи уделять особое внимание обеспечительным мерам, предписанным межамериканской системой по правам человека. В свете ценной роли ведомства Народного защитника по предупреждению таких нарушений Комитет рекомендует государству-участнику увеличить ассигнования для этой структуры.**

21) Комитет выражает свою озабоченность тем, что в системе отправления правосудия не принимаются необходимых мер по защите прав афропанамцев и коренных народов и что виновные часто уходят от ответственности. Комитет также обеспокоен недостаточностью предоставляемой юридической помощи, которая также не всегда оказывается на коренных языках.

**Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия. Государству-участнику предлагается укрепить систему предоставления юридической помощи и обеспечивать адекватный устный перевод на языки коренных народов в ходе судопроизводства. Комитет рекомендует государству-участнику уделять особое внимание условиям содержания под стражей афропанамцев, которые в большом количестве находятся в местах лишения свободы. Кроме этого, Комитет и а настоятельно призывает государство-участник гарантировать эффективность, независимость и беспристрастность средств правовой защиты и получение жертвами справедливого и адекватного возмещения. Комитет призывает государство-участник расследовать и наказывать за практику расового профилирования, используемую полицией в отношении населения африканского происхождения.**

22) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации всех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности, настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции № 169 МОТ о коренных народах.

23) В свете своей общей рекомендации № 33 о мерах по выполнению решений Конференции по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику в ходе осуществления Конвенции в своей внутренней правовой системе принимать во внимание Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

24) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширение своего диалога с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

25) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность того, чтобы сделать факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, и рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников и одобренные Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет подчеркивает резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148 от 19 декабря 2006 года и 62/243 от 24 декабря 2008 года, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники Конвенции ускорить свои процессы ратификации внутри страны в отношении поправок и безотлагательно уведомить Генерального секретаря в письменном виде о своем согласии с этой поправкой.

26) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать легкодоступность и беспрепятственный доступ общественности к его докладам во время их представления и аналогичным образом публикацию замечаний Комитета в связи с этими докладами на официальных языках и, в соответствующих случаях, широко распространенных языках.

27) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1997 году, Комитет призывает государство-участник представить обновленный документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, а именно в соответствии с руководящими принципами подготовки общего базового документа, который был принят договорными органами по правам человека на их пятом межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 12–14 выше.

29) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 9, 11, 15 и 18 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью выполнения этих рекомендаций.

30) Комитет рекомендует представить свои двадцать первый, двадцать второй и двадцать третий периодические доклады в одном экземпляре не позднее 4 января 2013 года с учетом руководящих принципов подготовки конкретного документа для Комитета, который должны представлять государства-участники в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции, принятых Комитетом на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

#### **49. Румыния**

1) Комитет рассмотрел шестнадцатый, семнадцатый, восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Румынии, представленные в едином документе (CERD/C/ROU/16–19), на своих 2022-м и 2023-м заседаниях (CERD/C/SR.2022 и 2023), состоявшихся 9 и 10 августа 2010 года. На своем 2042-м заседании (CERD/C/SR.2042) 23 августа 2010 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет с удовлетворением принимает к сведению представленные государством-участником в едином документе периодические доклады, а также дополнительные сведения, устно сообщенные делегацией. Комитет приветствует присутствие делегации государства-участника в составе высокопоставленных должностных лиц и возобновление диалога с ним по истечении 11 лет. Комитет выражает удовлетворение высоким качеством представленного государством-участником документа, отвечающего руководящим принципам Комитета, а также открытые и конструктивные ответы делегации на вопросы и комментарии членов Комитета.

#### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет с удовлетворением отмечает, что в пересмотренной в 2003 году Конституции содержатся положения, касающиеся предупреждения дискриминации.

4) Комитет с удовлетворением констатирует принятие ряда законов и постановлений, касающихся предупреждения дискриминации и борьбы с ней, в частности:

а) постановление № 137 от 2000 года, касающееся предупреждения и пресечения всех форм дискриминации, образующее общую правовую основу для деятельности в этой области;

б) чрезвычайное постановление № 31 от 2002 года, запрещающее деятельность организаций и использование символов, имеющих фашистскую, расистскую и ксенофобную направленность, а также восхваление лиц, признанных виновными в совершении преступлений против мира и человечности;

с) статьи 317 и 247 Уголовного кодекса, касающиеся побуждения к дискриминации и злоупотреблений полномочиями по дискриминационным основаниям;

д) закон № 107/2006 о внесении изменений в постановление № 31/2002 о широком определении холокоста, охватывающем представителей этнической группы рома;

е) закон № 504/2002 об аудиовизуальной информации (с изменениями и дополнениями в соответствии с законом № 402/2003), запрещающий распространение программ, содержащих в какой бы то ни было форме элементы возбуждения ненависти по признакам расы, религии, национальности, пола или сексуальной ориентации;

ф) закон № 14/2003 о политических партиях, в котором регулируется вопрос политического представительства и участия в жизни государства на условиях равенства граждан при отсутствии дискриминации;

г) новый Трудовой кодекс, в котором дается определение и объявляется запрет прямой и опосредованной дискриминации, утвержденный в соответствии с законом № 53/2003 с последующими изменениями.

5) Комитет отмечает, что в государстве-участнике созданы различные органы и учреждения, на которые возложена задача борьбы с дискриминацией, в том числе такие, как Национальный совет по борьбе против дискриминации, Национальное агентство по делам рома, "Адвокат народа", Комитет по делам национальных меньшинств, Национальный совет по аудиовизуальной информации и Департамент по межэтническим связям.

6) Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник приняло ряд мер и осуществило соответствующие программы и планы, в частности в целях интеграции представителей меньшинств, организации системы воспитания и образования детей рома и поощрения использования родных языков этнических меньшинств, а также в целях предупреждения дискриминации в отношении лиц, являющихся представителями этнических меньшинств, в частности путем реализации Национальной стратегии осуществления мер по предупреждению дискриминации и борьбе с ней (2007–2013 годы) и Национальной стратегии по улучшению положения рома.

7) Комитет с удовлетворением воспринял информацию государства-участника о том, что Румыния уже сделала заявление в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также ратифицировала Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств, Рамочную конвенцию Совета Европы о защите национальных меньшинств и Протокол № 12 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод.

#### **C. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8) Комитет принимает к сведению представленные государством-участником данные об этническом составе населения, собранные по итогам переписи населения, проводившейся в 2002 году. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем обстоятельством, что условия проведения этой переписи не позволили получить полные, точные и достоверные данные о реальном этническом составе населения в государстве-участнике, в частности в том, что касается меньшинств, и особенно меньшинства рома.

**Комитет рекомендует государству-участнику усовершенствовать и с пользой использовать им методы сбора данных в ходе предстоящей переписи и в селениях, намеченной на 2011 год, и создать условия, позволяющие ему представить в своем следующем докладе полные, точные и достоверные данные об этническом составе населения, в частности о численности представителей меньшинства рома, а также других национальных меньшинств.**

9) Комитет принимает к сведению различные принятые государством-участником меры, в частности утверждение национальных стратегий, планов и программ, направленных на предупреждение расовой дискриминации и борьбу с ней, а также на защиту наиболее уязвимых групп. В то же время Комитет сожалеет о том, что государство-участник не представило достаточной информации о практических последствиях реализации этих мер.

**Комитет рекомендует государству-участнику представить ему в своем будущем докладе полную информацию о практических последствиях принятых многочисленных мер в целях предупреждения расовой дискриминации и борьбы с ней и способствовать социальной интеграции уязвимых групп. Он рекомендует также государству-участнику и сформировать его о том, чем закончится работа над проектом закона о национальных меньшинствах, рассматриваемого в настоящее время в парламенте.**

10) Комитет рассматривает как вызывающее обеспокоенность то обстоятельство, что временные жесткие меры экономии, принятые государством-участником в 2009 и 2010 годах в целях противодействия мировому экономическому и финансовому кризису, могут отрицательным образом сказаться на положении наиболее уязвимых и наиболее подверженных расовой дискриминации групп общества.

**С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры или усилить уже существующие меры для того, чтобы экономический и финансовый кризис не оказал пагубного воздействия на социальное положение наиболее уязвимых групп, в частности беженцев, иммигрантов и представителей меньшинств, в частности рома, и чтобы этот кризис не стал причиной роста расовой дискриминации в отношении этих групп.**

11) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о сфере компетенции, мандате и функциях Национального совета по борьбе против дискриминации, но отмечает, что это учреждение еще не полностью соответствует Парижским принципам (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи) (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для того, чтобы сделать Национальный совет по борьбе с дискриминацией полностью отвечающим Парижским принципам (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи).**

12) Комитет отмечает, что функции различных учреждений и органов, работающих в области борьбы с дискриминацией, в частности Национального совета по борьбе против дискриминации и "Адвоката народа", могут дублироваться и тем самым повлечь за собой снижение эффективности деятельности этих учреждений в их борьбе с дискриминацией (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику уточнить соответствующие сферы компетенции различных учреждений и органов, работающих в области борьбы с дискриминацией, с тем чтобы обеспечить эффективность системы предупреждения дискриминации и борьбы с ней, в частности в плане рассмотрения жалоб, и принять необходимые меры в целях обеспечения более действенной координации деятельности этих учреждений и органов.**

13) Комитет отмечает, что уголовное законодательство государства-участника, в частности положения Уголовного кодекса, не в полной мере охватывают деяния, предусмотренные в статье 4 Конвенции.

**Ссылаясь на свои общие рекомендации № 1 (1972 года), 7 (1985 года) и 15 (1993 года), в соответствии с которыми положения статьи 4 имеют предупредительный и обязательный характер, Комитет рекомендует государству-участнику включить в Уголовный кодекс в ходе его предстоящего пересмотра положения, полностью отвечающие содержанию статьи 4 Конвенции.**

14) Комитет принимает к сведению многочисленные меры, принятые государством-участником в целях улучшения положения рома, а также предупреждения и пресечения расовой дискриминации, жертвами которой они становятся. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что рома по-прежнему остаются жертвами расистской стереотипизации и расовой дискриминации в области доступа к образованию и качества образования, в частности вследствие сегрегации детей общин рома, а также в области доступа к жилью, попечению, услугам здравоохранения, социальным службам и занятости. Комитет обеспокоен также тем обстоятельством, что рома становятся жертвами дискриминации в области доступа к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенным для общественного пользования (статья 5).

**Учитывая свою общую рекомендацию № 27 (2000 года), касающуюся дискриминации в отношении рома, Комитет призывает государство-участник продолжать предпринимаемые им усилия и обеспечить ре**

лизацию необходимых мер для предупреждения расовой дискриминации в отношении рома и борьбы с ней. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) обеспечить надзор за исполнением существующего закона о равенстве и других мер, запрещающих любую дискриминацию в отношении рома;
- b) гарантировать доступ детей рома к возможностям получения образования, а также обеспечить распространение среди учителей и родителей детей рома содержания постановления правительства от июля 2007 года о запрещении сегрегации и принять меры по обеспечению его исполнения;
- c) содействовать доступу рома к жилью, в частности посредством недопущения незаконной экспроприации и принудительного выселения рома без предоставления соответствующей замены жилья;
- d) гарантировать доступ рома к социальному и медицинскому обслуживанию, а также к социальным службам и продолжать реализацию мер по поощрению деятельности посредников по вопросам здравоохранения из числа рома;
- e) развивать систему профессиональной подготовки и обучения рома в целях облегчения их выхода на рынок занятости;
- f) вести борьбу с дискриминацией в отношении рома в области доступа к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования, привлекая к ответственности и наказывая лиц, виновных в дискриминационных действиях.

15) Комитет с беспокойством отмечает факты чрезмерного применения силы, жестокого обращения и злоупотребления полномочиями со стороны полиции и сил правопорядка в отношении лиц, принадлежащих к группам меньшинств, в частности рома. Комитет считает вызывающими беспокойство факты расового профилирования, практикуемого сотрудниками полиции и органов правосудия (статья 5).

Учитывая свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет призывает государство-участник:

- a) продолжать принимать соответствующие меры и следить за исполнением уже принятых различных мер, в частности законов № 218/2002 и № 360/2002, в целях борьбы с чрезмерным применением силы, жестоким обращением и злоупотреблением полномочиями со стороны полицейских сил в отношении лиц, относящихся к группам меньшинств, в частности рома;
- b) содействовать лицам, относящимся к меньшинствам, в использовании средств обжалования подобных действий;
- c) гарантировать действенное и объективное разбирательство поступающих жалоб под контролем Генеральной инспекции полиции;
- d) следить за тем, чтобы подобные деяния эффективным и действенным образом преследовались и наказывались судебными властями;
- e) продолжать, кроме того, процесс привлечения представителей рома на работу в полицию.

Комитет рекомендует также государству-участнику покончить с практикой расового профилирования, сложившейся в кругах полиции и органов правосудия, и представить ему в своем следующем докладе полную информацию о поступивших жалобах, начатых процессах разбирательства и назначенных наказаниях за совершение подобных деяний.

16) Комитет рассматривает как вызывающую беспокойство информацию о распространении расистских стереотипов и исполненных ненависти высказываний по отношению к лицам, относящимся к меньшинствам, в частности рома, в некоторых органах печати, средствах массовой информации, политических партиях и в выступлениях некоторых политических деятелей (статьи 4, 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять действенные меры наказания в отношении органов печати, средств массовой информации, политических партий и политических деятелей, признанных виновными в совершении подобных деяний. Он рекомендует также государству-участнику принять меры в целях поощрения достижения терпимости между этническими группами.

17) Комитет признает вызывающим беспокойство сохранение проявлений расизма в спорте, в частности в футболе, которые находят свое выражение в исполненных ненависти высказываниях и инцидентах расистского характера, направленных против представителей некоторых меньшинств, включая рома (статьи 4 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать предпринимать усилия по борьбе с расизмом в спорте, в частности в футболе. Он рекомендует также государству-участнику использовать спорт для поощрения культуры терпимости и мультикультурного и этнического разнообразия.

18) Комитет принимает к сведению наличие различных средств обжалования фактов расовой дискриминации, в

частности в рамках Национального совета по борьбе против дискриминации, "Адвоката народа" и судов государства-участника. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не представило в достаточном объеме информацию о поданных жалобах, начатых процессах разбирательства, вынесении обвинительных приговоров и назначаемых судами наказаниях (статья 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает, что отсутствие жалоб и случаев обращения в судебные органы со стороны жертв расовой дискриминации могут свидетельствовать о недостаточной разработанности конкретного соответствующего законодательства, неинформированности об имеющихся средствах правовой защиты, боязни общественного осуждения или нежелании компетентных властей проводить необходимые разбирательства. Комитет рекомендует государству-участнику распространять информацию о законодательстве в области расовой дискриминации и информировать население, в частности представителей меньшинств, и особенно рома, о всех имеющихся средствах правовой защиты. Он рекомендует государству-участнику представить ему в своем следующем докладе в полном объеме информацию о поступивших жалобах, начатых процессах разбирательства, вынесении обвинительных приговоров и назначенных наказаниях за деяния в виде расовой дискриминации.**

19) Комитет с беспокойством отмечает, что возможность для лиц, относящихся к национальным меньшинствам, и особенно рома, использовать свой язык или общаться на своем языке не всегда гарантируется на всех стадиях судебной процедуры в силу недостаточного числа переводчиков, что ущемляет права этих лиц на надлежащее отправление правосудия (статьи 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику следить за исполнением закона № 304/2004 об организации судопроизводства, в котором предусматривается, что лица, относящиеся к национальным меньшинствам, имеют право выступать в судах на своем родном языке. Комитет рекомендует государству-участнику в полной мере обеспечивать осуществление этого права, в частности посредством организации подготовки переводчиков, с целью обеспечить, чтобы участники процессов, являющиеся представителями национальных меньшинств, в частности рома, могли осуществить свое право на справедливое отправление правосудия.**

20) Комитет испытывает обеспокоенность в связи с тем, что уровень просвещения по вопросам прав человека и межрасового или межэтнического согласия остается недостаточно высоким, а среди населения государства-участника сохраняется крайне негативное восприятие меньшинств, в особенности рома (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в области просвещения по вопросам прав человека и разъяснения преимуществ терпимости, межрасового или межэтнического согласия и межкультурных отношений среди сотрудников правоохранительных органов, в частности сотрудников полиции, жандармерии, органов судебной системы и администрации пенитенциарных учреждений, а также среди адвокатов и представителей преподавательского корпуса. Он рекомендует также государству-участнику продолжать реализуемые инициативы в области пропагандистско-просветительской деятельности среди широкой общественности, акцентируя внимание на разнообразии культур, на согласии и терпимости по отношению к представителям меньшинств, в частности общин рома.**

21) Памятуя о неделимом характере всех прав человека, Комитет призывает государство-участник решить вопрос о ратификации международных договоров в области прав человека, участником которых оно не является, в частности тех договоров, положения которых имеют прямое отношение к теме расовой дискриминации, таких, как, например, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года).

22) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться Дурбанской декларацией и Программой действий, принятыми в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговым документом Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

23) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

24) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции (см. CERD/SP/45, приложение) и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой она настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

25) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были широкодоступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на государственном языке и других широко используемых языках, по мере необходимости.

26)Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1996году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант объемом в 60–80 страниц в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

27)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 14, 15, 16 и 17 выше.

28)Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 10, 19 и 20, и просить государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

29)Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый–двадцать второй периодические доклады в едином документе объемом не более 40 страниц до 15 октября 2013 года с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

## **50. Словакия**

1)Комитет рассмотрел шестой–восьмой периодические доклады Словацкой Республики (CERD/C/SVK/6-8), представленные в одном документе, на своих 1975-м и 1976-м заседаниях (CERD/C/SR.1975 и CERD/C/SR.1976), состоявшихся 16 и 17 февраля 2010 года. На своих 1995-м и 1996-м заседаниях (CERD/C/SR.1995 и CERD/C/SR.1996), состоявшихся 2 и 3 марта 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

## **A.Введение**

2)Комитет приветствует своевременное представление шестого–восьмого периодического докладов, в которые включены ответы на вопросы, поднятые Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/65/CO/7), и предоставившуюся таким образом возможность возобновить диалог с государством-участником. Кроме того, он выражает признательность за открытый и искренний диалог, состоявшийся с делегацией, и за представленные ответы как на перечень вопросов, так и на те многочисленные вопросы, которые были заданы членами Комитета.

## **B.Позитивные аспекты**

3)Комитет приветствует различные законодательные меры, принятые государством в целях укрепления нормативно-правовой базы для поощрения и защиты прав человека, и в частности для ликвидации расовой дискриминации:

a)принятие в 2005году Уголовного кодекса с последующими поправками, внесенными в 2009году, в котором предусмотрена более надежная защита от преступлений, связанных с расовой дискриминацией, например, за счет криминализации более широкого ряда правонарушений, связанных с расовой дискриминацией;

b)принятие в 2005году нового Уголовно-процессуального кодекса, обеспечивающего, среди прочего, более надежную защиту жертв расовой дискриминации при обращении с исками по возмещению вреда;

c)принятие в апреле 2008 года поправок к Антидискриминационному закону, которые, среди прочего, предусматривают введение специальных мер, а также перенос бремени доказывания на подозреваемого при рассмотрении тех гражданских дел, в которых имеются основания разумно предположить, что речь идет о расовой дискриминации;

d)дальнейшую ратификацию международных договоров, таких как Европейская конвенция о компенсации жертвам насильственных преступлений (2009 года), которая расширит доступ к средствам защиты для жертв расовой дискриминации.

4)Комитет приветствует принятие Плана действий по предупреждению всех форм дискриминации, расизма, ксенофобии, антисемитизма и других проявлений нетерпимости на период 2009–2011 годов и других мер, нацеленных на ликвидацию дискриминации, таких как Программа Сообщества в интересах занятости и социальной солидарности ("ПРОГРЕСС").

5)Комитет с удовлетворением принимает к сведению различные шаги, предпринятые для улучшения положения меньшинства рома в сферах образования, жилищного обеспечения и занятости, например, принятие поправок к Закону о школе, которые были разработаны с целью подготовки детей к началу обучения в системе официальной начальной школы, Национального плана действий для Десятилетия интеграции рома, Системы поддержки строительства муниципального жилья, предназначенного для малообеспеченного населения с низким уровнем дохода, и строительства технических сооружений в поселениях рома, Основных положений стратегической концепции словацкого правительства по интеграции общин рома в жилищной сфере и Оперативной программы по обеспечению занятости и социальной интеграции.



6) Комитет с удовлетворением отмечает создание Чрезвычайного транзитного центра для обеспечения гуманитарной защиты беженцев, ожидающих переселения.

### **С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

7) Комитет принял к сведению представленные данные об этническом составе населения и основных меньшинствах, проживающих в государстве-участнике, но при этом выразил обеспокоенность в связи с расхождением в статистических данных, касающихся численности представителей меньшинства рома в общем составе населения. Комитет также с обеспокоенностью отмечает незначительный объем социально-экономических данных, представленных в рассматриваемом докладе, и подчеркивает, что такие данные имеют для него большое значение и ценность.

Ввиду переписи населения, которая будет проводиться в 2011 году, Комитет рекомендует государству-участнику усилить его поддержку деятельности многодисциплинарной целевой группы, созданной для разработки плана по сбору более надежных данных о процентной доли населения, относящегося к народности рома. В соответствии со своей общей рекомендацией № 8 (1990 года), касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и пунктами 10 и 12 предыдущих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад разукрупненные данные о социально-экономическом положении меньшинств в государстве-участнике.

8) Комитет отмечает пристальное внимание, уделяемое государством-участником борьбе с экстремизмом и ксенофобией, но хотел бы, чтобы аналогичное внимание уделялось и другим формам расовой дискриминации (статья 1).

Приветствуя проводимую государством-участником борьбу с ксенофобией и экстремизмом, Комитет рекомендует государству-участнику расширить спектр приоритетов в рамках его подхода к борьбе с расовой дискриминацией с целью противодействия всем ее формам.

9) Комитет отмечает, что на смену Комиссии по координации действий по искоренению преступлений, совершаемых на расовой почве, пришла Многодисциплинарная группа экспертов, которая обеспечивает координацию всех действий органов государства-участника по борьбе с расовой дискриминацией, а также сотрудничество с НПО.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное функционирование этого нового координационного органа в целях ликвидации расовой дискриминации с учетом тех проблем, которые, как сообщалось, имелись у предшествовавшего ему учреждения.

10) Комитет выражает обеспокоенность тем, что законоположения, программы и политика государства-участника, направленные на ликвидацию расовой дискриминации, осуществляются не в полной мере. Он выражает сожаление недостаточностью информации о применении Антидискриминационного закона в судах (статьи 2 и 5).

Комитет призывает государство-участник обеспечивать эффективное осуществление всех законов, программ и политики, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, в том числе за счет мониторинга их выполнения, особенно на местном уровне, и за счет повышения осведомленности о подобных мерах широкой общественности, но прежде всего меньшинств, а также работников системы правосудия. Кроме того, он рекомендует государству-участнику активно вовлекать Национальный центр по правам человека в осуществление Антидискриминационного закона. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить обновленную информацию о применении судами антидискриминационных положений.

11) С удовлетворением отмечая принятие специальных мер по улучшению положения меньшинства рома в ряде областей, Комитет вместе с тем заявляет о сохраняющейся у него обеспокоенности в связи с продолжающейся маргинализацией и неустойчивостью социально-экономического положения представителей этого меньшинства, а также в связи с дискриминацией, которой они подвергаются, в том числе в областях образования, жилищного обеспечения, здравоохранения и занятости (статьи 2 и 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия, направленные на борьбу с дискриминацией в отношении рома. С учетом своей общей рекомендации № 32 (2009 года) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации Комитет также рекомендует государству-участнику приступить к сбору данных для обеспечения того, чтобы специальные меры разрабатывались и осуществлялись на основе имеющихся потребностей и чтобы их осуществление контролировалось, а их эффективность регулярно оценивалась. Кроме того, Комитет вновь заявляет о необходимости обеспечения того, чтобы специальные меры ни в коем случае не приводили к сохранению особых или отдельных прав для различных этнических групп после достижения тех целей, ради которых они были приняты.

12) Комитет приветствует предпринятые шаги по борьбе с насилием на расовой почве и его предотвращению, включая ужесточение мер наказания, предусмотренных в Уголовном кодексе, а также создание Межминистерской целевой группы, отвечающей за осуществление Плана действий по предотвращению всех форм дискриминации. Однако у него по-прежнему вызывает обеспокоенность рост числа нападения на расовой почве, включая

проявления насилия, порожденного антисемитскими настроениями, и насилия в отношении рома и мигрантов из стран, не входящих в ЕС, которые нередко совершаются неонацистскими группами скинхедов (статьи 4, 5 b) и 7).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по борьбе с правонарушениями на расовой почве и предупреждению таких правонарушений, в частности насилия в отношении рома, евреев и мигрантов из стран, не входящих в ЕС, в том числе путем обеспечения надлежащего расследования всех актов насилия на расовой почве, возбуждения судебного преследования и наказания виновных с учетом того, что расовая подоплека подобных действий является отягчающим обстоятельством. Он также рекомендует государству-участнику проводить кампании по повышению уровня осведомленности об этих вопросах. Комитет далее рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры по поощрению терпимости между этническими группами. Кроме того, он просит государство-участник представить обновленные статистические данные о числе и характере зарегистрированных преступлений, связанных с проявлениями расовой ненависти, возбужденных уголовных дел, вынесенных приговоров и назначенных мерах наказания виновным лицам в разбивке по признакам возраста, пола и национального или этнического происхождения жертв.**

13) Комитет по-прежнему обеспокоен сохраняющимися предрассудками в отношении рома и негативным отношением к ним в государстве-участнике и выражает свою обеспокоенность по поводу расистской риторики государственных должностных лиц и представителей политических партий, направленной против этого меньшинства. В связи с сообщениями о негативных политических заявлениях в адрес венгерского меньшинства Комитет выражает сожаление по поводу недостаточности информации со стороны государства-участника в этом отношении (статьи 4 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику и далее проявлять настойчивость в борьбе с предрассудками в отношении этнических меньшинств и улучшать отношения между общественностью в целом и общинами меньшинств, в частности общинами рома и венгров, с целью развития взаимопонимания и преодоления дискриминационного отношения. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное расследование всех случаев политических заявлений, направленных против меньшинств, которые не согласуются с положениями Конвенции, и возбуждать в подобных случаях судебное преследование.**

14) Комитет с удовлетворением отмечает принятие государством-участником обязательного положения об учебной подготовке по тематике прав человека для сотрудников правоохранительных органов и проведению среди них регулярной проверки, а также отборе из числа сотрудников полиции специалистов для работы с общинами рома. Вместе с тем он по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с сообщениями о жестоким обращении полицейских с членами общины рома, включая несовершеннолетних лиц, во время ареста или в период предварительного заключения. Он также обеспокоен низкой представленностью рома среди сотрудников полиции (статьи 5 b) и e)).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления функций и ролей системы уголовного правосудия, Комитет подтверждает рекомендацию относительно активизации государством-участником его усилий по борьбе с жестоким обращением с рома со стороны сотрудников правоохранительных органов и его предотвращению, в том числе путем обеспечения эффективного выполнения соответствующих распоряжений Министерства внутренних дел. Он также напоминает о своей рекомендации относительно рассмотрения государством-участником вопроса о создании механизма мониторинга для проведения расследований по утверждениям о неправомерных действиях по отношению к лицам, который функционировал бы независимо от властей государства-участника. Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры по повышению представленности рома среди сотрудников полиции, например путем введения специальных мер в отношении их найма.**

15) Приветствуя политику и практику государства-участника в отношении недопущения принудительного возвращения, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что некоторые лица, возможно, не смогли воспользоваться своим правом на обращение с ходатайством о предоставлении убежища и были переданы властям соседней страны (статья 5 b)).

**С учетом своей общей рекомендации № 30 (2004 года) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы все лица, нуждающиеся в международной защите, могли осуществить свое право на доступ к процедурам получения убежища в условиях полного применения принципа недопустимости принудительного возвращения и чтобы их ходатайства систематически направлялись компетентному органу и рассматривались им в соответствии с международными обязательствами государства-участника.**

16) Приветствуя различные меры, принятые государством-участником в целях обеспечения равного доступа детей рома к качественному образованию, Комитет вместе с тем подтверждает ранее выраженную им обеспокоенность относительно фактической сегрегации детей рома в сфере образования. Он выражает свою обеспокоенность по поводу их чрезмерной представленности в специальных школах и классах для умственно отсталых детей. Особую обеспокоенность Комитета вызывают процессы принятия решений о помещении детей в такие специальные школы, которые не обеспечивают учета культурной самобытности рома и тех конкретных трудностей, с которыми они сталкиваются (статьи 2, 3 и 5 e)).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000 года) о дискриминации в отношении рома, Комитет настоятельно призывает государство-участник положить конец сегрегации детей рома в области образования и не допускать ее впредь. Он далее рекомендует государству-участнику:

- а) проводить более частые освидетельствования всех учащихся специальных школ с целью удаления из них всех детей, не проявляющих признаков умственной неполноценности;
- б) пересмотреть процедуру, используемую для выявления детей, подлежащих зачислению в специальные школы, с целью недопущения дискриминации в отношении рома на основании их культурной самобытности и более пристально следить за применением на практике установленных критериев с учетом пункта 27 рекомендации, которые были приняты на первой сессии Форума по вопросам меньшинств, посвященной теме "Меньшинства и право на образование" (A/HRC/10/11/Add.1);
- с) рассмотреть возможность стимулирования органов местного управления к разработке планов действий по борьбе с сегрегацией в школах и организации активных консультаций и сотрудничества между родителями детей меньшинств и руководством школ на местном уровне;
- д) вести реальную и комплексную борьбу с сегрегацией рома в сфере образования с учетом ее тесной связи с дискриминацией в области жилищного обеспечения и занятости.

17) Комитет приветствует предпринятые шаги по ликвидации дискриминации в отношении рома в сфере жилищного обеспечения, включая привлечение полномочного представителя правительства по делам общин рома и Фонда им. Милана Шимечки для недопущения принудительных выселений. Вместе с тем он по-прежнему обеспокоен фактической сегрегацией, принудительными выселениями, а также другими формами дискриминации в области жилищного обеспечения, с которыми сталкивается меньшинство рома. Комитет продолжает испытывать обеспокоенность в связи с жилищными условиями во многих районах проживания населения, подвергающегося сегрегации. Кроме того, он с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник охарактеризовало самостоятельную деятельность строительных ведомств или органов самоуправления на местном уровне в качестве основного препятствия на пути достижения недискриминационных условий в отношении доступа к социальному жилью, субсидируемому государством-участником (статьи 2, 3 и 5 е)).

С учетом своей общей рекомендации № 27 (2000 года) Комитет рекомендует государству-участнику эффективным образом осуществлять на местном уровне свои законы, политику и проекты, направленные на обеспечение права на жилище для всех без какой-либо дискриминации, включая социальное жилье, и контролировать их соблюдение. Он напоминает государству-участнику о недопустимости использования им ссылок на положения своего внутреннего права в качестве предлога для несоблюдения положений Конвенции. Комитет подтверждает свою рекомендацию относительно активизации государством-участником мер, направленных на улучшение жилищных условий рома, с учетом важности таких условий для реализации ими других прав, закрепленных в Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать усилия по вовлечению общин и ассоциаций рома в качестве партнеров вместе с другими лицами в осуществление проектов по строительству, восстановлению и техническому обслуживанию жилья. Он далее рекомендует государству-участнику твердо противостоять принимаемым на местном уровне мерам, направленным на отказ рома в праве на проживание, и незаконному выдворению рома и воздерживаться от размещения рома в расположенных вдали от населенных районов лагерях, в которых они оказываются в изоляции и не имеют доступа к медицинским услугам и другим основным удобствам.

18) Комитет по-прежнему обеспокоен утверждениями о случаях стерилизации женщин из числа рома без их осознанного согласия, принимая при этом к сведению заверения делегации в том, что за отчетный период такие операции не проводились. Он приветствует принятие новых законодательных положений, запрещающих нелегальную стерилизацию и требующих получения обязательного "осознанного" согласия пациента на проведение такой процедуры, включая Закон № 576/2004 Coll. об охране здоровья, но вместе с тем принимает к сведению информацию с утверждениями о непоследовательном соблюдении этих положений сотрудниками системы здравоохранения (статьи 5 b) и e); и 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать четкие руководящие принципы в отношении требования об "осознанном согласии" и обеспечить ознакомление с этими руководящими принципами специалистов-практиков и общественности, в частности женщин из числа рома. Он рекомендует государству-участнику и далее контролировать деятельность всех медицинских центров, в которых проводятся операции по стерилизации, для обеспечения того, чтобы все пациенты, подвергающиеся такой процедуре, имели возможность дать свое осознанное согласие, как того требует закон, и расследования любых нарушений и соответствующего наказания виновных. Комитет также рекомендует, чтобы все сообщения о случаях стерилизации без осознанного согласия должным образом принимались во внимание и чтобы жертвы обеспечивались надлежащими средствами правовой защиты, включая, по возможности, принесение извинений и назначение компенсации и возмещения.

19) Комитет отмечает, что ни в одном из дел, решения по которым были приняты Народным защитником (Омбудсменом), не было установлено нарушений, связанных с расовой дискриминацией, принимая при этом к сведению объяснения государства-участника относительно того, что мандат Омбудсмана ограничен рассмотрением нарушений прав человека органами государственного управления и другими государственными органами. Он также обеспокоен незначительным числом жалоб на предполагаемые случаи расовой дискриминации (статьи 6 и 4).

Комитет напоминает, что отсутствие жалоб и исков со стороны жертв расовой дискриминации может просто

объясняться их неинформированностью о наличии средств правовой защиты или недостаточным желанием властей использовать такие средства защиты. В этой связи Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы жертвы расовой дискриминации имели доступ к эффективным средствам правовой защиты, позволяющим им добиваться возмещения, и информировать общественность о таких средствах защиты. Он также обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе управления и функционирования системы уголовного правосудия.

20) Комитет принимает к сведению заверения делегации относительно того, что государство-участник твердо намерено выполнить рекомендации Комитета, содержащиеся в принятом им мнении относительно сообщения № 31/2005 (Г-жа Л.Р. и другие) по вопросу о социальном жилье для рома в муниципалитете Добшины.

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное и своевременное выполнение его рекомендаций по сообщениям, представленным в соответствии со статьей 14 Конвенции, и по-прежнему информировать его о любых новых изменениях.**

21) Исходя из принципа неделимости всех прав человека, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров о правах человека, которые еще не были им ратифицированы, в частности договоров, положения которых непосредственно касаются вопроса о расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года).

22) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в рамках внутреннего правового порядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

23) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику активизировать диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

24) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном и, при необходимости, на всех других широко используемых языках.

25) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2002 году, Комитет рекомендует государству-участнику представить обновленный вариант указанного документа в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

26) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с внесенными в него поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 12 и 20 выше.

27) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особенно важное значение рекомендаций 8, 10, 14 и 17 и просит государство-участник в его следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

28) Комитет рекомендует государству-участнику представить свой девятый-десятый периодические доклады, подлежащие представлению 28 мая 2012 года, в едином документе с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и затронуть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

## **51. Словения**

1) Комитет рассмотрел шестой и седьмой периодические доклады Словении (CERD/C/SVN/7), представленные в одном документе, на своих 2028-м и 2029-м заседаниях (CERD/C/SR.2028 и CERD/C/SR.2029), состоявшихся 12 и 13 августа 2010 года. На своем 2044-м заседании (CERD/C/SR.2044), состоявшемся 24 августа 2010 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

## **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление объединенных шестого и седьмого периодических докладов государства-участника, в которых содержатся ответы в связи с озабоченностями, выраженными в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CERD/C/62/CO/9), и таким образом предоставленную возможность возобновить диалог с государством-участником. Комитет также выражает удовлетворение открытым и искренним диалогом, который был проведен с делегацией государства-участника, а также устными ответами на перечень тем и широкую

совокупность вопросов, поставленных членами Комитета.

## **В.Позитивные аспекты**

3)Комитет с удовлетворением отмечает создание двух программ: программы особой защиты и программы интеграции в рамках Министерства культуры, направленных на противодействие социальной отчужденности и маргинализации этнических меньшинств, проживающих в Словении.

4)Комитет приветствует одобрение проекта под названием "Содействие занятости, образованию и социальной вовлеченности трудящихся-мигрантов и их семей". Его цель заключается в создании информационного центра для содействия принятию мер по предупреждению эксплуатации и дискриминации трудящихся-мигрантов и расширению их возможностей в области занятости в государстве-участнике.

5)Комитет приветствует нижеуказанные законодательные и институциональные изменения в области борьбы с расовой дискриминацией в отношении общины рома в Словении:

а)утверждение в марте 2010 года Национальной программы мер в интересах народа рома на период 2010–2015 годов. В этой программе предусматривается ряд мер по борьбе с дискриминацией в отношении общин рома с точки зрения доступа к образованию, жилью, медицинскому обслуживанию, занятости и жилищных условий;

б)принятие в 2007году Закона о цыганской (рома) общине;

с)создание Совета по делам народности рома, который представляет интересы общины рома в Словении в государственных органах;

д)принятие в 2004году Стратегического плана мер в области образования для общин рома, в разработке которого участвовали представители Союза рома Словении.

6)Комитет с признательностью отмечает, что при подготовке своего периодического доклада государство-участник провело консультации с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека.

## **С.Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

7)Комитет принял к сведению данные переписи населения 2002 года, предоставленные государством-участником и касающиеся этнической структуры населения и основных меньшинств, проживающих в Словении. Вместе с тем он озабочен в связи с недостаточностью данных о лицах – представителях определенных групп меньшинств, особенно меньшинств из бывших югославских республик.

**Комитет рекомендует государству-участнику предоставить в соответствии с пунктами 10–12 руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых на его семьдесят первой сессии ( CERD / C /2007/1), информацию об использовании родного языка в качестве показателя этнических различий, наряду с информацией, полученной от адресных социальных обследований, проведенных на добровольной основе при полном уважении частной жизни и анонимности соответствующих лиц, и напоминает о своей общей рекомендации № 8 (1990 года ), касающейся причисления индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе.**

8)Выражая признательность в связи с мерами, принятыми государством-участником в целях ликвидации дискриминации общин рома, например Национальной программой в интересах общин рома на 2010–2015 годы, Комитет по-прежнему озабочен продолжающейся маргинализацией и непрочным социально-экономическим положением членов этого меньшинства, а также дискриминацией, с которой они сталкиваются, в том числе в областях образования, жилья, здравоохранения и занятости (статьи 2 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия, направленные на борьбу с дискриминацией рома. С учетом своей общей рекомендации № 32 (2009 года ), касающейсязнания и сферы охвата специальных мер, предусмотренных Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику провести мероприятия по сбору данных для обеспечения того, чтобы специальные меры в интересах общин рома в областях образования, жилья, здравоохранения и занятости разрабатывались и осуществлялись на основе необходимости и чтобы их осуществление контролировалось, а их эффективность оценивалась на регулярной основе.**

9)Приветствуя различные меры, принятые государством-участником для обеспечения равного доступа к образованию для детей рома, в том числе посредством осуществления Стратегии развития образования для общин рома в Республике Словения, Комитет выражает озабоченность практикой сегрегации этих детей в словенских школах – обычных или "специальных" – которая еще не была в полной мере упразднена (статьи 2, 3 и 5 е) v)).

**С учетом своей общей рекомендации № 27 (2000 года ) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для полного искоренения практики сегрегации детей рома в школьной системе и обеспечить, чтобы они располагали равными возможностями с точки зрения доступа к качественному образованию на всех уровнях. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все меры, предусмотренные в Стратегии развития образования для общин рома в Республике Словения, осуществлялись в практике и чтобы сроки, ресурсы, обязанности**

**и механизмы контроля были четко определены.**

10) Комитет приветствует шаги, предпринятые в целях ликвидации дискриминации в отношении общин рома в области жилья, в том числе посредством участия Министерства охраны окружающей среды и его рабочей группы экспертов. Вместе с тем Комитет по-прежнему озабочен фактической сегрегацией и другими формами дискриминации, которые касаются жилья и с которыми сталкивается меньшинство рома. Комитет по-прежнему озабочен жилищными условиями во многих сегрегированных районах. Комитет также озабочен помещением рома в лагеря за пределами населенных районов, которые являются изолированными и лишенными доступа к медицинскому обслуживанию и другим основным услугам (статьи 2, 3 и 5 е) iii)).

**С учетом своей общей рекомендации № 27 (2000 года) Комитет рекомендует государству-участнику эффективно осуществлять и контролировать соблюдение на местном уровне своего законодательства, программ и проектов, в частности в рамках Национальной программы мер в интересах народности рома на период 2010–2015 годов, направленной на обеспечение права на жилье для всех без какой бы то ни было дискриминации, включая социальное жилье. Комитет подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник усилило свои меры, направленные на улучшение жилищных условий рома с учетом важного значения таких условий для осуществления других прав, закрепленных в Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по вовлечению общин и ассоциаций рома в качестве партнеров, наряду с другими лицами, в реализацию проектов строительства жилья, его восстановления и эксплуатации. Он далее рекомендует государству-участнику воздерживаться от помещения рома в лагеря за пределами населенных районов, которые являются изолированными и лишены доступа к медицинскому обслуживанию и другим основным услугам.**

11) Приветствуя принятие в 2008 году Уголовного кодекса, в котором уголовно наказуемым деянием признается подстрекательство к расовой ненависти, Комитет выражает озабоченность продолжающимися публичными проявлениями выступлений и нетерпимости на почве ненависти со стороны некоторых политиков в средствах массовой информации, в том числе онлайн, в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам (статьи 4 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия в борьбе с предрассудками в отношении лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, и улучшать взаимоотношения между населением в целом и общинами меньшинств. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное расследование и уголовное преследование в связи со всеми актами политических выступлений против этих меньшинств, которые противоречат Конвенции.**

12) Принимая к сведению то, что Конституция государства-участника предусматривает представительство в парламенте итальянского и венгерского меньшинств, Комитет по-прежнему озабочен в связи с вопросом представительства других меньшинств в парламенте Словении и в региональных избранных органах (статья 5 с)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по защите лиц, принадлежащих к меньшинствам, которые не предусмотрены прямо в Конституции, при осуществлении такими меньшинствами своих политических прав без какой бы то ни было дискриминации и принять меры для того, чтобы все группы меньшинств были представлены в парламенте и в региональных избранных органах.**

13) С учетом принятия в марте 2010 года закона, регулирующего правовой статус лиц, называемых "стертыми", Комитет по-прежнему озабочен положением несловенцев из стран бывшей Югославии, включая боснийцев, этнических албанцев из Косово, македонцев и сербов, правовой статус которых остается неопределенным и которые по этой причине сталкиваются с трудностями с точки зрения доступа к социальным и экономическим правам, таким как доступ к медицинскому обслуживанию, социальному обеспечению, образованию и занятости. Комитет также озабочен тем, что новый закон не предусматривает проведения какой-либо информационно-просветительской кампании в интересах лиц, называемых "стертыми" и проживающих за рубежом, с тем чтобы ознакомить их с этим законом (статья 5 d) и e)).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) окончательно определить правовой статус всех соответствующих граждан из государств бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, которые в настоящее время проживают в Словении;**

**b) обеспечить полное осуществление их экономических и социальных прав, включая доступ к медицинскому обслуживанию, социальному обеспечению, образованию и занятости;**

**c) провести информационно-просветительскую кампанию для ознакомления лиц, называемых "стертыми" и проживающих в настоящее время за пределами Словении, с новыми законодательными мерами и возможностью их использовать; и**

**d) обеспечить полное возмещение, включая реституцию, удовлетворение, компенсацию, реабилитацию и гарантии неповторения для всех лиц, затрагиваемых статусом лиц, называемых "стертыми".**

14) Комитет озабочен тем, что в государстве-участнике уголовное преследование и вынесение наказания в связи с актами расовой дискриминации осуществлялись лишь в нескольких случаях (статья 6).

**Комитет просит государство-участник обеспечить наличие во внутреннем законодательстве надлежащих**

положений и информировать общественность о всех средствах правовой защиты от расовой дискриминации. Кроме того, Комитет напоминает государству-участнику о том, что простое отсутствие жалоб и исков со стороны жертв расовой дискриминации может главным образом являться показателем отсутствия соответствующих положений законодательства или неосведомленности о наличии средств правовой защиты или же отсутствии добросовестной воли со стороны органов власти к осуществлению уголовного преследования.

15) Комитет полагает, что общественность должна быть лучше информирована о процедуре, предусматриваемой в статье 14 Конвенции. Он предлагает государству-участнику более широко пропагандировать заявление, сделанное согласно статье 14 Конвенции, на различных языках, используемых в стране.

16) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

17) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

18) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

19) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 63/243 Генеральной Ассамблеи, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

20) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были широкодоступными для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на официальном языке, языках меньшинств и других широко распространенных языках, по мере необходимости.

21) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2004 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

22) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 10 и 13 выше.

23) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 7, 9, 11 и 12 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

24) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные восьмой-одиннадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 6 июля 2013 года, в едином документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов для КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение 40 страницами докладов по конкретным договорам и 60–80 страницами общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

## **52. Узбекистан**

1) Комитет рассмотрел шестой и седьмой периодические доклады Узбекистана (CERD/C/UZB/6-7), представленные в одном документе, на своих 2018-м и 2019-м заседаниях (CERD/C/SR.2018 и 2019), состоявшихся 5 и 6 августа 2010 года. На своих 2040 и 2041-м заседаниях (CERD/C/SR.2040 и 2041), состоявшихся 20 и 23 августа 2010 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

## **А.Введение**

2)Комитет приветствует своевременно представленный государством-участником всеобъемлющий доклад, который был составлен в соответствии с руководящими указаниями по составлению докладов. Он также выражает признательность за откровенный и искренний диалог, состоявшийся с делегацией высокого уровня, а также за усилия, предпринятые с целью дать исчерпывающие ответы на многие вопросы, которые были подняты в перечне вопросов и заданы членами Комитета в ходе диалога.

## **В.Позитивные аспекты**

3)Комитет приветствует ратификацию государством-участником ряда международных документов, касающихся защиты прав человека, и, в частности, присоединение государства-участника ко Второму факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах в декабре 2008 года.

4)Комитет приветствует законодательные меры по поощрению и защите прав человека, принятые в государстве-участнике после рассмотрения четвертого и пятого периодических докладов, в частности отмену смертной казни, введение судебного контроля за решениями о заключении под стражу (хабеас корпус) в январе 2008 года и другие судебные и правовые реформы.

5)Комитет с удовлетворением отмечает информацию о том, что государство-участник представило почти 100 тыс. беженцев из Кыргызстана доступ на свою территорию после недавней вспышки насилия, а также отмечает активное сотрудничество правительства в деле обеспечения оказания гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается.

6)Комитет приветствует принятие Национального плана действий по выполнению рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации в том, что касается последних заключительных замечаний, и представленную делегацией информацию о том, что аналогичный план будет принят и в отношении настоящих заключительных замечаний. Комитет призывает государство-участник представить подробную информацию о ходе осуществления вышеупомянутого плана.

## **С.Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

7)Комитет вновь выражает свою обеспокоенность в связи с отсутствием в национальном законодательстве определения расовой дискриминации, полностью соответствующего определению в Конвенции, даже если на положения Конвенции можно непосредственно ссылаться в национальных судах, а также свою обеспокоенность в отношении недостаточно ясной связи между Конвенцией и законодательством.

**Комитет считает, что разработка специального законодательства о расовой дискриминации, включая все элементы, предусмотренные в статье 1 Конвенции, является незаменимым инструментом для действенной борьбы против расовой дискриминации и рекомендует государству-участнику включить такое определение в его законодательство, охватывающее все сферы общественной и частной жизни.**

8)Комитет отмечает, что государством-участником была предоставлена недостаточная информация о конкретных результатах осуществления мер, принятых в целях выполнения его предыдущих заключительных замечаний (CERD/C/UZB/CO/5). Он также отмечает, что многие вызывающие озабоченность вопросы, ранее направленные ему Комитетом, сохраняются и не привели к структурным изменениям.

**Государству-участнику рекомендуется соблюдать все рекомендации и решения, направленные ему Комитетом, и принять все необходимые меры для обеспечения действенного осуществления Конвенции.**

9)Комитет отмечает, что последняя перепись населения проводилась в государстве-участнике в 1989году и что это может повлиять на точность данных, использованных в докладе. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на предоставление некоторых демографических данных, дезаггегированные демографические данные об осуществлении Конвенции являются недостаточными. Не указаны экономические и социальные показатели, в разбивке по этнической принадлежности и полу, и это затрудняет идентификацию дискриминации и борьбу с ней.

**Ссылаясь на важность сбора точной и современной информации об этническом составе населения, Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе подробные и обновленные дезаггегированные данные об этническом и гендерном составе своего населения. В этой связи он обращает внимание государства-участника на пункты 10–12 своих руководящих указаний относительно формы и содержания докладов (CERD/C/2007/1).**

10)Комитет отмечает, что была предоставлена недостаточная информация о действительном уровне участия представителей национальных и этнических меньшинств в работе государственных учреждений и в других секторах и о числе людей, включая женщин, узбекского этнического происхождения, которые занимают высокие посты в судебных, административных и политических учреждениях и в частном секторе государства-участника. Комитет отмечает, что с расовой дискриминацией зачастую сталкиваются женщины, которые также являются представителями этнических меньшинств, и обращает внимание на отсутствие демографических данных, отражающих связь между гендерной и расовой принадлежностью, а также на отсутствие информации о мерах, принятых для защиты и обеспечения выполнения прав женщин из числа меньшинств (статья 5с)).



**Государству-участнику следует предоставить дополнительную информацию по этим вопросам, в том числе статистические данные в разбивке по полу, этническому происхождению, виду профессиональной деятельности и выполняемым функциям, включая информацию о процедурах отбора и найма.**

11) Комитет выражает обеспокоенность по поводу значительного числа лиц без гражданства в государстве-участнике, а также сложных процедур, регулирующих приобретение узбекского гражданства, и ограниченности других мер, принимаемых для предотвращения безгражданства. Комитет обеспокоен, в частности, тем что условием приобретения узбекского гражданства является отказ от гражданства любой другой страны, так как это может вести к безгражданству. Комитет также выражает обеспокоенность положением детей, родившихся от родителей-апатридов (статья 5b)).

**Комитет призывает государство-участник внести поправки в свое законодательство и устранить административные барьеры для приобретения узбекского гражданства лицами без гражданства, включая детей, родившихся от родителей-апатридов на его территории, в целях предотвращения безгражданства, а также рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.**

12) Комитет выражает обеспокоенность отсутствием специального законодательства о беженцах, в частности отсутствием правовых гарантий защиты от принудительной высылки лиц в страну, где их жизни/здоровью может угрожать опасность. Комитет отмечает предоставленную государством-участником информацию о реализации двусторонних соглашений о выдаче и сожалеет, что не была предоставлена информация о национальных правовых механизмах, обеспечивающих реализацию принципа недопущения принудительного возвращения. Комитет приветствует заявление делегации о том, что вопрос о ратификации Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Факультативного протокола к ней (1967 года) находится в настоящее время на стадии рассмотрения.

**Комитет напоминает о своих рекомендациях государству-участнику относительно разработки законодательной базы защиты беженцев в соответствии с международными стандартами, продолжения сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и обеспечения защиты лиц, ищущих убежище в Узбекистане. Комитет также рекомендует государству-участнику, в соответствии со статьей 5 b ) Конвенции, обеспечить, чтобы ни одно лицо не возвращалось принудительно в страну, если есть серьезные основания полагать, что оно подвергнется преследованиям и что его жизни или физической неприкосновенности может угрожать опасность. В этой связи государству-участнику предлагается создать механизм, позволяющий пересматривать решения о высылке лиц из страны и приостанавливать процедуру высылки на период рассмотрения решения о таком пересмотре. Комитет также призывает государство-участник ратифицировать Конвенцию 1951 года о статусе беженцев и Факультативный протокол к ней (1967 года).**

13) Комитет принимает к сведению продолжающееся функционирование системы обязательной регистрации по месту жительства (прописки) в государстве-участнике. Признавая, что она остается для целей регистрации адресов, Комитет считает, что сохранение этой системы может фактически повлиять на пользование целым рядом прав и свобод (статья 5 d i) и ii)) проживающими в стране иностранцами и лицами из групп населения, подвергающихся расовой дискриминации.

**Государству-участнику предлагается включить в свой следующий периодический доклад статистические данные о количестве заявлений об обязательной регистрации по месту жительства (в разбивке по регионам проживания/этническому происхождению заявителей) и о результатах их рассмотрения.**

14) Комитет принимает к сведению предоставленную государством-участником информацию о том, что нет информации о жалобах и судебных решениях в связи с актами расовой дискриминации за отчетный период, а также прямых доказательств, касающихся таких жалоб о расовой дискриминации, полученных омбудсменом, и выражает обеспокоенность тем, что это может быть связано с недостаточной информированностью о правах потерпевших или с недостаточной эффективностью этих процедур (статьи 2 1) d) и 6).

**Комитет, учитывая, что ни одна страна не свободна от расовой дискриминации, настоятельно призывает государство-участник разобратся, почему поступило очень мало жалоб по поводу расовой дискриминации. Комитет рекомендует государству-участнику проверить, является ли отсутствие подобных жалоб результатом отсутствия эффективных средств правовой защиты, позволяющих жертвам получить возмещение, недостаточной осведомленности жертв о своих правах, опасения репрессий, отсутствия доверия к милиции и судебным органам или отсутствия у органов власти внимания или интереса к случаям расовой дискриминации. Комитет просит государство-участник предоставить в своем следующем докладе обновленную информацию о жалобах на акты расовой дискриминации и о соответствующих решениях, принятых по завершении уголовных, гражданских или административных судебных разбирательств. Такая информация должна включать сведения о количестве и характере рассмотренных дел, вынесенных обвинительных заключений и приговоров и о любом возмещении или иных средствах правовой защиты, предоставленных жертвам таких деяний.**

15) Комитет отмечает предоставленные данные о назначении переводчиков в делах, касающихся лиц, не понимающих язык, на котором ведется судопроизводство. Комитет сожалеет, что, по-видимому, не существует статистических данных об этнической принадлежности задержанных в местах предварительного заключения и заключенных в исправительных учреждениях.

**Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 31 (2005 года) о предупреждении расовой**

дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и просит государство-участник предоставить в своем следующем докладе обновленную информацию о назначении переводчиков в делах лиц, не понимающих язык, на котором ведется судопроизводство, а также данные об этнической принадлежности задержанных в местах предварительного заключения и заключенных в исправительных учреждениях и ях.

16) Комитет сожалеет, что информация о положении рома в периодическом докладе государства-участника остается скудной и что нет информации о какой-либо стратегии, которую государство-участник могло разработать с целью защиты рома от дискриминации (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад подробную информацию о положении рома, в частности о мерах по решению проблемы уровня образования рома, который, как представляется, значительно ниже, чем в среднем по стране. Он напоминает о своей общей рекомендации № 27 (2000 года) о дискриминации рома и рекомендует государству-участнику принять стратегию, с тем чтобы защитить их от дискриминации со стороны государственных органов, а также со стороны любого лица или организации.**

17) Комитет с интересом принял к сведению предоставленную государством-участником информацию о работе Национального центра по правам человека и Уполномоченного по правам человека Олий Мажлиса. Была, однако, предоставлена недостаточная информация, чтобы убедиться в том, что эти учреждения соблюдают Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (статья 6).

**Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы существовало национальное учреждение в четком соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и чтобы ему были предоставлены достаточные людские и финансовые ресурсы (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи).**

18) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года).

19) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

20) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность того, чтобы сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

21) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148 и 63/243, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

22) Комитет предлагает государству-участнику консультироваться, расширять и углублять свой диалог с различными организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в рамках последующей деятельности по выполнению настоящих заключительных замечаний и в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

23) Отметив, что государство-участник представило свой базовый документ в 2004 году (HRI/CORE/1/Add.129), Комитет рекомендует государству-участнику представить обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

24) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний предоставить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 12 и 15.

25) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 9, 10 и 16, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе

предоставить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

26) Комитет рекомендует государству-участнику представить свой восьмой и девятый периодические доклады, подлежащие представлению 28 октября 2012 года, в едином документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленный предел в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

#### **IV. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**

53. В 2010 году г-н Амир был координатором, а г-н Торнберри — заместителем координатора в отношении последующих мер в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками.

54. На своих шестьдесят шестой и шестьдесят восьмой сессиях Комитет утвердил соответственно круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах и руководящие принципы по вопросу о последующих мерах, которые должны направляться каждому государству-участнику вместе с заключительными замечаниями Комитета.

55. На своих 2009-м (семьдесят шестая сессия) и 2048-м (семьдесят седьмая сессия) заседаниях, состоявшихся соответственно 11 марта и 26 августа 2010 года, координатор и заместитель координатора по вопросу о последующих мерах представили Комитету доклад о своей работе.

56. За период после завершения семьдесят пятой сессии последующие доклады об осуществлении рекомендаций, в отношении которых Комитет просил представить информацию, были получены от следующих государств-участников: Азербайджан (CERD/C/AZE/CO/6/Add.1), Чили (CERD/C/CHL/CO/15-18/Add.1), Черногория (CERD/C/MNE/CO/1/Add.1) и Российская Федерация (CERD/C/RUS/CO/19/Add.1).

57. На своих семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессиях Комитет рассмотрел последующие доклады об осуществлении рекомендаций Австрии, Германии, Канады, Республики Молдовы, Российской Федерации, Того, Черногории, Чили и Швеции и продолжил конструктивный диалог с этими государствами-участниками, направив им письма с комментариями и просьбы о представлении дополнительной информации.

#### **V. Рассмотрение осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые серьезно задержали представление своих докладов**

##### **A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет**

58. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на 10 лет:

Сьерра-Леоне	Четвертый периодический доклад, подлежавший представлению с 1976 года
Либерия	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1977 года
Гамбия	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1982 года
Сомали	Пятый периодический доклад, подлежащий представлению с 1984 года
Папуа-Новая Гвинея	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1985 года
Соломоновы Острова	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1985 года
Центральноафриканская Республика	Восьмой периодический доклад, подлежавший представлению с 1986 года
Афганистан	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1986 года
Сейшельские Острова	Шестой периодический доклад, подлежавший представлению с 1989 года
Сент-Люсия	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1991 года
Малави	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1997 года
Буркина-Фасо	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1997 года
Нигер	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Свазиленд	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Бурунди	Одиннадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Ирак	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1999 года
Габон	Десятый периодический доклад, подлежавший представлению с 1999 года
Иордания	Тринадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1999 года
Гаити	Четырнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Гвинея	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года

Сирийская Арабская Республика	Шестнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Святой Престол	Шестнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Зимбабве	Пятый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года

## **В. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет**

59. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на пять лет:

Лесото	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Тонга	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2001 года
Маврикий	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2001 года
Судан	Двенадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Бангладеш	Двенадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Эритрея	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Кения	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Белиз	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Бенин	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Алжир	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Шри-Ланка	Десятый периодический доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Сан-Марино	Первоначальный периодический доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Вьетнам	Десятый периодический доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Катар	Тринадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Экваториальная Гвинея	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Венгрия	Восемнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Кипр	Семнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Египет	Семнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Таиланд	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Тимор-Лешпи	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Ямайка	Шестнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Гондурас	Первоначальный периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Тринидад и Тобаго	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Сенегал	Шестнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2005 года

## **С. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками**

60. На своей сорок второй сессии Комитет, подчеркнув, что несоблюдение сроков представления докладов государствами-участниками мешает ему следить за ходом осуществления Конвенции, постановил, что он будет продолжать рассматривать вопрос об осуществлении положений Конвенции государствами-участниками, которые на пять или более лет задержали представление своих докладов. В соответствии с решением, принятым на своей тридцать девятой сессии, Комитет согласился с тем, что за основу этого рассмотрения будут брать последние доклады, представленные соответствующим государством-участником, и результаты их обсуждения Комитетом. На своей сорок девятой сессии Комитет далее постановил, что вопрос о государствах-участниках, представлении первоначальных докладов которых задержано на пять или более лет, будет также включен в рассмотрение на предмет выполнения ими положений Конвенции. Комитет согласился с тем, что при отсутствии первоначального доклада он будет рассматривать любую информацию, представленную государством-участником другим органам Организации Объединенных Наций, или, при отсутствии подобных материалов, доклады и информацию, подготовленные органами Организации Объединенных Наций. На практике Комитет также рассматривает соответствующую информацию, поступающую из других источников, в том числе от неправительственных организаций, независимо от того, идет ли речь о первоначальном или периодическом докладе, срок представления которого давно истек.

61. На своей семьдесят шестой сессии Комитет постановил отложить намеченное рассмотрение вопроса об осуществлении Конвенции в Уругвае, поскольку государство-участник представило доклад до начала сессии. Комитет также постановил отложить рассмотрение, запланированное в отношении Иордании, Мальты и Нигера, в свете представленного государствами-участниками обязательства завершить подготовку своих докладов в ближайшем будущем. Доклад Мальты был представлен до семьдесят седьмой сессии.

## **VI. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции**

62. Согласно статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации отдельные лица или группы лиц, которые заявляют, что какое-либо из их прав, предусмотренных в Конвенции, было нарушено

каким-либо государством-участником, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представлять письменные сообщения в Комитет по ликвидации расовой дискриминации для их рассмотрения. Список из 54 государств-участников, которые признали компетенцию Комитета по рассмотрению таких сообщений, содержится в приложении I, раздел B.

63. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции проводится на закрытых заседаниях (правило 88 правил процедуры Комитета). Все документы, относящиеся к работе Комитета в соответствии со статьей 14 (представления сторон и другие рабочие документы Комитета), носят конфиденциальный характер.

64. На своей семьдесят седьмой сессии 13 августа 2010 года Комитет рассмотрел сообщение № 43/2008 (*Саада Мохамед Адан против Дании*), которое касалось предполагаемых дискриминационных заявлений члена парламента Дании в отношении лиц сомалийского происхождения и непроведения Государственным прокурором расследования в связи с этим утверждением в нарушение пункта 1d статьи 2 и статьи 4 Конвенции.

65. Комитет пришел к выводу о том, что пункт 1d статьи 2 и статья 4 Конвенции были нарушены государством-участником, на том основании, что эти оскорбительные заявления могут быть истолкованы как негативное обобщение в отношении целой группы людей исключительно на основе их этнического или национального происхождения. По мнению Комитета, заявления, сделанные в контексте политических дебатов, не освобождают государство-участника от его обязательства провести расследование, независимо от того, являются ли такие заявления эквивалентными расовой дискриминации.

66. На своей семьдесят седьмой сессии 13 августа 2010 года Комитет рассмотрел сообщение № 44/2008 (*Николаи Хермансен и др. против Дании*), которое касалось предполагаемой дискриминации по признаку этнической принадлежности (принадлежность к тайцам) в связи предоставлением "скидки по этническому признаку" одной авиакомпанией в Дании и непроведения Прокурором расследований в связи с этими утверждениями в нарушение пункта 1d статьи 2 и статьи 5f Конвенции.

67. Комитет пришел к выводу о том, что заявители не могут быть признаны жертвами, поскольку они не пострадали в результате инкриминируемых деяний, и что они также не могут считаться потенциальными жертвами, поскольку инкриминируемые деяния более не влекут никаких последствий.

## VII. Последующие меры в связи с сообщениями отдельных лиц

68. На своей шестьдесят седьмой сессии, с учетом дискуссии, состоявшейся на основе подготовленного Секретариатом справочного документа (CERD/C/67/FU/1), Комитет постановил ввести процедуру последующих действий в связи со своими мнениями и рекомендациями, принятыми по итогам рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц.

69. На той же сессии Комитет решил добавить два новых пункта в свои правила процедуры, закрепляющие детали указанной процедуры. 6 марта 2006 года, на своей шестьдесят восьмой сессии, Докладчиком по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями был назначен г-н Сисилианос, которого на семьдесят второй сессии сменил г-н де Гутт. Докладчик по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями регулярно представляет доклад Комитету с рекомендациями о том, какие действия следует предпринять. В этих рекомендациях, которые содержатся в приложении к ежегодному докладу Комитета Генеральной Ассамблее, отражаются все случаи, в которых Комитет признал наличие нарушений Конвенции или же формулировал предложения или рекомендации.

70. В приводимой ниже таблице дается обзор ответов о последующих мерах, полученных от государств-участников. Там, где это возможно, в ней указано, были ли ответы о последующих мерах сочтены удовлетворительными или неудовлетворительными и продолжается ли диалог между государством-участником и Докладчиком по вопросу о последующих мерах. Классифицировать ответы государств-участников о последующих мерах не всегда просто. В целом ответы могут быть признаны удовлетворительными, если они отражают стремление государства-участника осуществить рекомендации Комитета или предоставить petitioner соответствующее средство правовой защиты. Ответы, которые вообще не затрагивают рекомендаций Комитета или касаются лишь некоторых аспектов этих рекомендаций, обычно считаются неудовлетворительными.

71. На момент принятия настоящего доклада Комитет утвердил окончательные мнения по существу в отношении 28 жалоб и в 11 из них признал наличие нарушений Конвенции. По девяти жалобам Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но сформулировал предложения или рекомендации.

### Полученные на настоящий момент сообщения о последующих мерах в связи со случаями нарушений Конвенции и случаями отсутствия нарушений, по которым Комитет сформулировал предложения или рекомендации

Государство-участник и количество случаев нарушения	Сообщения, количество, автор и место	Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника	Удовлетворительный ответ	Неудовлетворительный ответ	Ответ о последующих мерах не представлен	Диалог по последующим мерам еще продолжается
Дания (5)	10/1997, Хабасси	X (A/61/18)	X			
	16/1999, Кашиф Ахмад	X (A/61/18)	X			
	34/2004,					

	Мохаммед Хассан Гелле	X (A/62/18)	X (A/62/18)		
	40/2007, Эр	X X Неполный	X Неполный	X	
	43/2008, Саада Мохамад Адан	(срок представления ответа наступает 25 февраля 2011)		X	
Нидерланды (2)	1/1984, А. Ильмаз-Доган			X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	4/1991, Л.К.			X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Норвегия (1)	30/2003, Еврейская община Осло	X (A/62/18)			X
Сербия и Черногория (1)	29/2003, Драган Дурмич	X (A/62/18)			X
Словакия (2)	13/1998, Анна Коптова	X (A/61/18) A/62/18			X
	31/2003, Л.Р. и др.	X (A/61/18) A/62/18			X

### Сообщения, по которым Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но вынес рекомендации

Государство-участник и количество случаев нарушения	Сообщения, количество, автор и место	Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника	Удовлетворительный ответ	Неудовлетворительный ответ	Ответ о последующих мерах не представлен	Диалог по последующим мерам еще продолжается
Австралия (3)	6/1995, Z.U.B.S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	8/1996, B.M.S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	26/2002, Хаган	X 28 января 2004 года				
Дания (3)	17/1999, B.J.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	20/2000, M.B.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	27/2002, Камаль Киереш 41/2008, Ахмед Фарах Джима		X			X
Норвегия (1)	3/1991, Нарраинен				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Словакия (1)	11/1998, Мирослав Лацко				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	

### VIII. Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции

72. В соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет по ликвидации расовой дискриминации уполномочен рассматривать копии петиций, докладов и других информационных материалов, относящиеся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, препровожденные ему компетентными органами Организации Объединенных Наций, и представлять Генеральной Ассамблее свои мнения и рекомендации по этому вопросу.

73. Соответственно, и по просьбе Комитета г-н Кут рассмотрел доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе за 2009

год (A/64/23) и копии рабочих документов по 16 территориям, подготовленных Секретариатом Специального комитета и Совета по опеке и перечисленных в документе CERD/C/77/3, а также в приложении V к настоящему докладу, и представил свой доклад на семьдесят пятой сессии 26 августа 2010 года. Комитет, как и ранее, отметил наличие трудностей в выполнении в полном объеме своих функций по статье 15 Конвенции в силу того обстоятельства, что копии докладов, получаемые им в соответствии с пунктом 2 b), содержат весьма ограниченную информацию, непосредственно касающуюся принципов и целей Конвенции.

74. Комитет также отметил, что некоторые самоуправляющиеся территории отличаются широким этническим разнообразием, что требует более пристального наблюдения за инцидентами или тенденциями, отражающими расовую дискриминацию и нарушение гарантированных Конвенцией прав. Поэтому Комитет подчеркнул необходимость активизации усилий по популяризации положений Конвенции, касающихся ее целей и принципов, на самоуправляющихся территориях. Комитет также подчеркнул необходимость того, чтобы управляющие такими территориями государства-участники в своих периодических докладах Комитету конкретно описывали работу, проводимую ими в этом направлении.

## **IX. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии**

75. Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своих семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессиях. Для целей рассмотрения этого пункта он имел в своем распоряжении резолюцию 64/148 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года, в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего: а) выразила глубокую обеспокоенность тем, что пока не удалось добиться всеобщей ратификации Конвенции, несмотря на обязательства, принятые в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, и призвала государства, которые еще не сделали этого, в безотлагательном порядке присоединиться к Конвенции; б) выразила озабоченность по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обратилась с самым настоятельным призывом ко всем государствам – участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства и подтвердила важность оказания запрашивающим странам технической помощи в подготовке их докладов Комитету; в) предложила государствам – участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета, и призвала выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат; г) напомнила о том, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции; д) приветствовала тот факт, что Комитет делает акцент на важности последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендованных мер по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета.

## **X. Последующие мероприятия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса**

76. На своих семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессиях Комитет рассмотрел вопрос о последующих мероприятиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса.

77. Г-н Лахири и г-н Мурильо Мартинес приняли участие в работе девятой сессии Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения, состоявшейся в Женеве 12–16 апреля 2010 года. Сессия заострила свое внимание на структурной дискриминации лиц африканского происхождения, а также на выявлении предложений в отношении мероприятий, которые следует провести в ходе Международного года лиц африканского происхождения в 2011 году.

78. На своем 2020-м заседании (семьдесят седьмая сессия) Комитет провел в закрытом заседании диалог с председателем Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и обмен мнениями и новыми мыслями по поводу взаимодействия обоих механизмов.

79. В связи с осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий Комитет постановил организовать в рамках Международного года лиц африканского происхождения тематическое обсуждение по вопросу о расовой дискриминации лиц африканского происхождения в ходе своей семьдесят восьмой сессии (см. главу XI).

## **XI. Тематические обсуждения и общие рекомендации**

80. При рассмотрении периодических докладов государств-участников Комитет пришел к выводу, что некоторые вопросы, связанные с применением и толкованием положений Конвенции, могут быть с пользой для дела изучены с более общей точки зрения. Поэтому Комитет организовал ряд тематических обсуждений по таким вопросам, включая, в частности, вопросы, связанные с дискриминацией в отношении народности рома (август 2000 года), дискриминацией по признаку родового происхождения (август 2002 года) и дискриминацией неграждан и расовой дискриминацией (март 2004 года). Результаты таких тематических дискуссий нашли отражение в общих рекомендациях Комитета №27–30. В марте 2005 года Комитет провел тематическое обсуждение по вопросу о предупреждении геноцида и принял декларацию по этому вопросу.

81. На семьдесят третьей сессии Комитет провел тематическое обсуждение по теме об особых мерах по смыслу статей 1 (4) и 2 (2) Конвенции с участием представителей ЮНЕСКО и МОТ, заинтересованных государств-участников и неправительственных организаций. Тематическое обсуждение этой темы было продолжено в рамках Комитета на его семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях. На семьдесят пятой сессии Комитет принял проект текста по вопросу об особых мерах в виде общей рекомендации № 32 (2009 года).

82. На семьдесят пятой сессии Комитет также принял свою общую рекомендацию № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса.

83. После принятия резолюции 64/169 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года, в которой год, начинающийся 1 января 2011 года, провозглашен Международным годом лиц африканского происхождения, Комитет на своей семьдесят седьмой сессии постановил провести тематическое обсуждение по вопросу о расовой дискриминации лиц африканского происхождения в ходе своей семьдесят восьмой сессии, которая состоится 14 февраля – 11 марта 2011 года.

## **XII. Методы работы Комитета**

84. В основе методов работы Комитета лежат его правила процедуры, принятые в соответствии со статьей 10 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, внесенными изменениями, и сложившаяся в Комитете практика, нашедшая отражение в его соответствующих рабочих документах и руководящих принципах.

85. На своей семьдесят шестой сессии Комитет обсудил вопрос о своих методах работы и необходимости совершенствования своего диалога с государствами-участниками. Комитет постановил, что, вместо направления перечня вопросов до сессии, Докладчик по стране будет направлять соответствующему государству-участнику краткий перечень тем, для того чтобы сориентировать и придать направленность диалогу между делегацией государства-участника и Комитетом в ходе рассмотрения доклада государства-участника. Такой перечень тем не требует письменных ответов.

86. На своей семьдесят третьей сессии Комитет продолжил обсуждение методов работы и, в частности, возможных путей и способов решения проблемы возрастающей рабочей нагрузки. Судовлетворением отметив, что большой объем работы Комитета является следствием улучшившегося положения с представлением государствами-участниками своих периодических докладов, а также с большим числом государств – участников Конвенции (173), Комитет выразил обеспокоенность сохраняющимся отставанием с рассмотрением докладов, ожидающих очереди. Принимая во внимание резолюцию 63/243 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2008 года о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая разрешает Комитету увеличить начиная с августа 2009 года до 2011 года продолжительность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии, а также большое число периодических докладов государств-участников, полученных в последнее время, Комитет, получив информацию о соответствующих финансовых последствиях, постановил просить Генеральную Ассамблею одобрить продление его сессии на одну дополнительную неделю начиная с 2012 года.

87. На своей семьдесят седьмой сессии 3 августа 2010 года Комитет провел неофициальное совещание с представителями неправительственных организаций, чтобы обсудить формы укрепления сотрудничества. Комитет постановил проводить неофициальные заседания с неправительственными организациями в начале каждой недели своих сессий, когда обсуждаются доклады государств-участников.

## **Приложения**

### **Приложение I**

#### **Состояние Конвенции**

##### **А. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (173) по состоянию на 27 августа 2010 года**

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия,



Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

## **В.Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (54), по состоянию на 27 августа 2010 года**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

## **С.Государства-участники, признавшие поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников (43), по состоянию на 27 августа 2010 года**

Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Болгария, Буркина-Фасо, Гвинея, Германия, Дания, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Исламская Республика Иран, Исландия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды (от имени Королевства в Европе и Нидерландских Антильских островов и Арубы), Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эквадор.

## **Приложение II**

### **Повестки дня семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессий**

#### **А.Семьдесят шестая сессия (15 февраля – 12 марта 2010 года)**

1. Торжественное заявление вновь избранных членов Комитета в соответствии с правилом 14 правил процедуры.
2. Выборы должностных лиц в соответствии с правилом 15 правил процедуры.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организационные и прочие вопросы.
5. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
6. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
8. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
9. Процедура последующих действий.
10. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
11. Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека.

#### **В.Семьдесят седьмая сессия (2–27 августа 2010 года)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Организационные и другие вопросы.
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.

5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
6. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
7. Процедура последующих действий.
8. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
9. Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека.
10. Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к неподконтрольным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции.
11. Доклад Комитета Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии.

## Приложение III

### Мнения Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции, принятые на семьдесят седьмой сессии

#### Мнение относительно сообщения № 43/2008

*Представлено:* Саада Мохамад Адан  
*Предполагаемая жертва:* Заявитель  
*Государство-участник:* Дания  
*Дата сообщения:* 15 июля 2008 года (дата первоначального представления)

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации*, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

*завершив рассмотрение* сообщения № 43/2008, представленного Комитету по ликвидации расовой дискриминации г-жой Саадой Мохамад Адан в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

*приняв к сведению* всю информацию, препровожденную ему автором сообщения и государством-участником,

*принимает следующее:*

#### Мнение

1. Заявителем является г-жа Саада Мохамад Адан, гражданка Сомали, которая в настоящее время проживает в Дании. Она утверждает, что является жертвой нарушения Данией ее прав в соответствии со статьей 6, в сочетании с пунктом 1 d) статьи 2, и статьей 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Она представлена адвокатом – Информационно-консультационным центром по вопросам расовой дискриминации (ЦРД).

#### Факты в изложении заявителя

2.1 Заявитель утверждает, что 23 августа 2006 года по радио транслировалось обсуждение заявления члена парламента и лидера Датской народной партии г-жи Пии Кьерсгор, в котором говорилось следующее: "... почему Датско-сомалийская ассоциация должна оказывать влияние на законодательство, касающееся преступления, совершаемого преимущественно сомалийцами? Может быть, это делается намеренно, для того чтобы сомалийцы могли оценить, является ли запрет на калечение женских половых органов нарушением их прав или посягательством на их культуру? Я считаю, что это равносильно тому, чтобы интересоваться у ассоциации педофилов, не возражают ли они против запрещения секса с детьми, или спрашивать у насильников, имеются ли у них какие-либо возражения против ужесточения приговора за изнасилование...". В ходе обсуждения этого заявления другой член парламента от Датской народной партии г-н Сорен Есперсен, говоря о традиционной практике, заявил следующее: "Зачем нам тогда спрашивать у сомалийцев, что они об этом думают, если большинство из них занимаются такой практикой как нечто вполне естественным? Я полностью с ней [г-жой Пией Кьерсгор] согласен. Точнее не скажешь".

2.2 Заявитель утверждает, что в этих заявлениях прозвучали ложные обвинения, поскольку нет доказательств того, что проживающие в Дании сомалийские родители подвергают своих дочерей калечащим операциям на женских половых органах. Она утверждает, что сравнение г-жой Пией Кьерсгор сомалийцев с педофилами оскорбительно и что г-н Есперсен полностью поддержал это сравнение. Заявитель пожаловалась в полицию. Однако 14 мая 2007 года столичная полиция Копенгагена отклонила, с согласия регионального прокурора, жалобу на г-на Сорена Есперсена, заявив следующее: "Это заявление было сделано в ходе политических дебатов по радио, и в нем упоминается фактическое обстоятельство – традиционная практика калечения женских половых органов среди

некоторых представителей сомалийского народа. Высказывания о педофилах и насильниках не содержат их сравнения с сомалийцами".

2.316 мая 2007 года ЦРД от имени заявителя обжаловал это решение в Генеральной прокуратуре. Они утверждали, что в этом решении упоминались лишь "мусульмане" (в качестве возможных жертв), однако в нем не делалось ссылки на сомалийцев. Поэтому ЦРД просил Генерального прокурора направить дело обратно в полицию и региональному прокурору для его возобновления. По мнению ЦРД, решение от 14 мая 2007 года не может рассматриваться в качестве адекватного ответа на его жалобу. Впервые полиция упомянула о сомалийском происхождении заявителя в своем письме от 5 июня 2007 года, но, как они утверждают, в нем подтверждалось, что "сомалийский" аспект ее дела не расследовался, так как в нем рассматривался вопрос, поставленный в другой жалобе, поданной группой проживающих в Дании мусульман.

2.416 января 2008 года Генеральный прокурор отклонил жалобу и заявил, что ни заявитель, ни ЦРД не имеют права на обжалование решения, вынесенного региональным прокурором, так как заявитель не имеет какого-либо личного или юридического интереса, связанного с этим делом, и поэтому не может считаться его стороной. Он также заявил, что ЦРД не может представлять лицо, которое не является стороной в уголовном деле, и поэтому также не имеет полномочий на обжалование решения.

## **Жалоба**

3.1 Заявитель утверждает, что вышеупомянутые ложные обвинения, прозвучавшие из уст членов Датской народной партии, могут возбудить ненависть к сомалийцам и что государство-участник не признало необходимости защитить сомалийцев от агрессивных высказываний, чтобы предотвратить преступления на почве ненависти. Она утверждает, что в данном деле не только отсутствуют доказательства (следовательно, обвинение является ложным, так как нет доказательств того, что проживающие в Дании сомалийские родители подвергают своих дочерей калечащим операциям на женских половых органах), но также содержатся оскорбительные выражения, использованные представителями Датской народной партии, когда они сравнили сомалийцев с педофилами.

3.2 Заявитель утверждает, что государство-участник не выполнило своего обязательства по принятию эффективных мер в отношении еще одного человеконенавистнического высказывания со стороны этой же политической партии, что может быть признано отягчающими обстоятельствами на основании статьи 266 b) Уголовного кодекса Дании и подтверждает факт систематической расистской пропаганды этой политической партии, направленной против проживающих в Дании сомалийцев.

3.3 Заявитель жалуется на то, что, несмотря на предыдущие выводы Комитета о том, что у государства-участника нет эффективных средств правовой защиты против расистской пропаганды, оно продолжает рассматривать идентичные случаи так же, как и прежде, и датские суды не в состоянии решить, имеет ли она и другие сомалийцы в Дании право на защиту от оскорблений расистского характера. Она считает, что, отказав ей в праве на обжалование решения прокурора, государство-участник отказало ей в праве на эффективные средства правовой защиты против заявлений расистского толка.

3.4 Заявитель утверждает, что в течение многих лет она борется с практикой калечения женских половых органов. Несмотря на это, она может теперь оказаться объектом расистских нападения со стороны датчан. Она ссылается на выводы Датского совета по вопросам этнического равенства 1999 года, который заявил, что в то время сомалийцы являлись этнической группой, представители которой с большой вероятностью могли стать объектом расистских нападения на улицах Дании. В том же исследовании якобы говорилось о том, что женщины сомалийского происхождения чаще, чем мужчины могли пострадать от преступлений на почве ненависти. Поэтому она утверждает, что имеет личный интерес в этом деле, как и г-н Мохаммед Гелле в сообщении № 34/3004. Она утверждает, что государство-участник не возражало против права г-на Гелле на обжалование, а теперь не разрешает ей подать апелляционную жалобу по ее делу. Что касается требования в отношении "жертвы", то автор ссылается на практику Европейского суда по правам человека, Комитета по правам человека и самого Комитета (сообщение № 30/2003) и утверждает, что это требование может быть удовлетворено всеми членами конкретной группы, так как само существование особого правового режима может непосредственно затрагивать права отдельных жертв внутри этой группы. Она утверждает, что как член такой группы (проживающих в Дании сомалийцев) она тоже является жертвой и как жертва имеет право быть представленной ЦРД.

## **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.116 февраля 2009 года государство-участник заявило, что сообщение должно быть признано неприемлемым, поскольку заявитель не исчерпал внутренних средств правовой защиты. В случае же, если сообщение будет признано приемлемым, ни о каком нарушении Конвенции, по его мнению, речи не идет.

4.2 Государство-участник повторяет факты, изложенные заявителем, а также ее утверждения относительно положений Конвенции, на которые она ссылается. Оно добавляет, что 12 сентября 2006 года автор подала заявление на г-на Есперсена в полицию, обвинив его в нарушении статьи 266 b) Уголовного кодекса Дании.

4.3 Еще одна жалоба была подана неким Руне Энгельбретом Ларсеном вместе с другими 65 лицами на восемь поименованных членов Датской народной партии в связи с нарушением статьи 266 b) Уголовного кодекса в результате сделанных ими 12 различных заявлений. Г-н Есперсен был одним из восьми поименованных лиц, на которые была подана жалоба.

4.46 февраля 2007 года Комиссар полиции Копенгагена препроводил жалобы (сообщения) региональному прокурору и заявил, что, по его мнению, сделанное заявление не превысило той широкой свободы слова, которой пользуются политики при обсуждении противоречивых социальных проблем, и что он не нашел никаких оснований для проведения беседы с данным лицом (г-ном Есперсеном) о цели его заявления, которое соответствует его регулярно высказываемым политическим убеждениям.

4.59 мая 2007 года региональный прокурор решил прекратить расследование всех 12 случаев на основании статьи 749 (2) датского Закона об отправлении правосудия и просил полицию Копенгагена проинформировать заинтересованные стороны о своем решении и об их праве подать Генеральному прокурору апелляционную жалобу на это решение.

4.614 мая 2007 года Комиссар полиции Копенгагена сообщил г-ну Ларсену о решении регионального прокурора прекратить расследование в отсутствие разумных оснований предполагать факт совершения преступного деяния. Что касается заявлений г-на Есперсена, то он отметил, что они были сделаны в ходе политических радиодискуссий и что в них упоминалось о калечении женских половых органов, традиционно практикуемом некоторыми группами сомалийского населения. Заявление о педофилах и насильниках не имело целью проведение сравнения с сомалийцами. Комиссар также сослался на руководящие принципы, касающиеся возможности обжалования решения. Вместе с тем он добавил, что ничто не указывает на наличие обстоятельств, свидетельствующих о том, что г-н Ларсен имеет право на подачу апелляции, но если он считает, что такое право у него есть, то он мог бы подать такую апелляцию в течение четырех недель с момента извещения об этом решении, а также представить информацию о том, почему он считает, что у него есть такое право.

4.716 мая 2007 года ЦРД обратился в полицию Копенгагена с письменной просьбой разъяснить, касалось ли данное письмо жалобы, поданной заявителем на г-на Есперсена, так как в письме упоминалось только о деле г-на Ларсена (по которому проходил также г-н Есперсен). ЦРД конкретно спросил, имеет ли заявитель право обжаловать это решение, так как заявителем является сомалийская женщина, о которой речь шла в заявлении г-на Есперсена.

4.85 июня 2007 года Комиссар ответил, что решения регионального прокурора касались также жалобы, поданной ЦРД от имени заявителя, и поэтому ЦРД имеет право подать Генеральному прокурору от имени заявителя апелляцию на решение регионального прокурора, если заявитель является стороной в этом деле.

4.916 мая 2007 года ЦРД подал Генеральному прокурору апелляцию на решение регионального прокурора, касающееся нарушения г-ном Есперсеном статьи 266 b) Уголовного кодекса. В своей апелляции ЦРД повторил мнение, высказанное в первоначальной жалобе, и добавил, что в решении регионального прокурора не упоминались никакие факты в отсутствие доказательств того, что среди проживающих в Дании сомалийцев проводятся калечащие операции на женских половых органах. Это решение не включало также руководящих принципов, касающихся апелляции, в силу того факта, что заявителем была сомалийская женщина, и, поскольку она лично не подвергала своих детей калечению половых органов, она чувствовала себя лично оскорбленной и поэтому имела право на обжалование. Кроме того, в этом решении упоминалось не конкретно сомалийское население Дании, а "иностранцы мусульманского происхождения".

4.1016 января 2008 года Генеральный прокурор ответил, что у него нет оснований предполагать, что сомалийское происхождение заявителя не было принято во внимание. Он добавил, что, по его мнению, нельзя считать, что заявитель или представляющий ее ЦРД имеет право на обжалование этого решения. Отсутствует информация, подтверждающая, что заявитель имеет личный и юридический интерес в этом деле и поэтому может рассматриваться как сторона, имеющая право на обжалование. Кроме того, организации, представляющие отдельных лиц, не могут считаться стороной в деле, если только у них нет доверенности от одной из сторон в деле. Он заключает, что его решение не может быть обжаловано в каком-либо вышестоящем административном органе на основании статьи 99 (3) Закона об отправлении правосудия.

4.11 Государство-участник утверждает, что заявитель должна была исчерпать внутренние средства правовой защиты на основании статьи 267 и 268 Уголовного кодекса даже после того, как прокуроры отказались возбудить дело по статье 266 b) Уголовного кодекса, так как требования в отношении уголовного преследования по статье 267 не идентичны требованиям в отношении уголовного преследования по статье 266 b) Уголовного кодекса.

4.12 Что касается существа дела, то государство-участник ссылается на утверждения автора о том, что оно не выполнило своих обязательств по пункту d) статьи 2, статье 4 и статье 6 Конвенции. Оно признает, что недостаточно просто на бумаге объявить наказуемыми акты расовой дискриминации. Напротив, правовые нормы должны также эффективно применяться компетентными национальными учреждениями. Оно утверждает, что в случае заявителя все эти требования были полностью соблюдены соответствующими учреждениями.

4.13 Государство-участник утверждает, что обработка и оценка жалобы заявителя Комиссаром полиции Копенгагена и региональным прокурором полностью удовлетворяют требованиям, которые могут вытекать из Конвенции, хотя результат не оправдал ожиданий заявителя.

4.14 Государство-участник признает свою обязанность по проведению надлежащего расследования в случае обвинений и сообщений, связанных с актами расовой дискриминации. Однако оно утверждает, что из Конвенции не вытекает, что судебное преследование должно осуществляться во всех сообщаемых полиции случаях. Если нет оснований для уголовного преследования, то отказ возбуждать дело полностью соответствует положениям Конвенции. Это может произойти, например, в том случае, если нет никаких оснований предполагать, что уголовное преследование приведет к осуждению соответствующего лица.

4.15 Государство-участник подчеркивает, что вопрос в данном случае сводится исключительно к тому, можно ли считать заявления г-на Есперсена подпадающими под действие положений статьи 266 b) Уголовного кодекса. Каких-либо проблем, связанных с доказательствами, не было, и прокурор должен был осуществить правовую оценку заявления, которая была проведена тщательно и адекватно.

4.16 Государство-участник утверждает, что с учетом мнения Комитета, касающегося сообщения № 34/2004 *Гелле против Дании*, Генеральный прокурор издал новые руководящие принципы по расследованию дел, связанных с нарушением статьи 266 b) Уголовного кодекса. В этих руководящих принципах говорится, что с лицом, делающим письменное или устное заявление, обычно проводится беседа в связи с сообщениями о нарушении статьи 266 b) Уголовного кодекса, если только отсутствие нарушения статьи 266 b) не является очевидным.

4.17 Оно вновь ссылается на письмо Комиссара региональному прокурору, в котором говорится о том, что сделанные заявления не превышают той широкой свободы слова, которой пользуются политики при обсуждении противоречивых социальных проблем, что эти заявления были сделаны в ходе политических радиодebатов и что в заявлении о педофилах и насильниках отсутствует сравнение с сомалийцами.

4.18 Своим решением от 23 августа 2000 года датский Верховный суд установил, что при обсуждении противоречивых социальных проблем политики пользуются особенно широкой свободой слова, однако это не позволяет безнаказанно игнорировать статью 266 b). Он ссылается на судебную практику Европейского суда по правам человека, который постановил, что свобода выражения мнения крайне важна политических деятелей на выборных должностях, так как они представляют интересы своих избирателей<sup>1</sup>.

4.19 Государство-участник подчеркивает, что это заявление было сделано во время радиодebатов, в ходе которых г-н Есперсен поддержал письмо г-жи Кьерстор редактору. Заявление г-на Есперсена не может рассматриваться как нарушение статьи 266 b), так как мнения, выраженные г-жой Кьерстор в ее письме, не были изначально расценены как нарушающие статью 266 b).

4.20 Государство-участник утверждает, что заявление г-на Есперсена о том, что большинство сомалийцев проводят калечащие операции на женских половых органах как нечто вполне естественное, не является заявлением, содержащим столь обобщающее и необъективное утверждение, которое дает основания полагать, что статья 266 b) была нарушена. Заявление г-жи Кьерстор было сделано в 2003 году. Три года спустя, в 2006 году, г-н Есперсен согласился с ее заявлением. Это ни в коем случае не может считаться достаточным основанием для вывода заявителя о том, что Датская народная партия ведет систематическую расистскую пропаганду против проживающих в Дании сомалийцев.

4.21 Государство-участник утверждает, что у него нет сомнений относительно доказательств, так как у него имеется стенограмма радиопередачи, на которой прозвучало это заявление. Поэтому не было сочтено необходимым проводить беседу ни с г-ном Есперсеном, ни с заявителем. Не было сочтено необходимым начинать и любые другие следственные действия, чтобы дать правовую оценку тому, подпадает ли сделанное заявление под действие положений статьи 266 b). Поэтому оно утверждает, что рассмотрение дела прокурором удовлетворяет требованиям пункта 1d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции.

4.22 Государство-участник ссылается на заявления автора в соответствии со статьей 4 Конвенции о том, что правительство подтвердило ложные обвинения, выдвинутые членами Датской народной партии, и что эта партия получила карт-бланш для продолжения своей расистской пропаганды, направленной против сомалийцев. Комиссар лишь определил, что это заявление выходит за рамки действия статьи 266 b). Такое решение не означает, что заявления от имени Датской народной партии или любой другой стороны будут в любом случае выходить за рамки Уголовного кодекса.

4.23 Государство-участник ссылается на упомянутое заявителем исследование, проведенное в 1999 году, и утверждает, что такое исследование не является достаточным доказательством того, что заявитель имеет реальное основание опасаться агрессивных действий или нападений: по сути, она ничего не говорила о каких-либо реальных нападениях – словесных или физических, – которым она подвергается в результате сделанного г-ном Есперсеном заявления, хотя со времени трансляции этой радиопередачи прошло уже почти два года. Поэтому оно делает вывод о том, что данное сообщение не поднимает вопросов, связанных со статьей 4.

4.24 Государство-участник ссылается на утверждение заявителя о том, что ни она, ни ЦРД не смогли обжаловать решение Комиссара в нарушение статьи 6 Конвенции. Государство-участник утверждает, что в статье 6 упоминаются эффективная защита и средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты; однако из Конвенции не вытекает, что граждане имеют право на обжалование решений национальных административных органов в вышестоящем административном органе. В Конвенции не регулируется также вопрос о том, в каких случаях гражданин должен иметь возможность обжаловать решение в вышестоящем административном органе. Следовательно, Конвенция не может считаться препятствием для общего правила о том, что только стороны в данном деле имеют право обжаловать в вышестоящем административном органе решение, касающееся уголовного преследования. Оно утверждает, что Конвенция не гарантирует конкретного результата рассмотрения дел о якобы оскорбительных расистских заявлениях, а лишь устанавливает определенные требования в отношении рассмотрения властями таких случаев. Поэтому возможность сообщения об инциденте в полицию считается эффективным средством защиты.

4.25 Государство-участник утверждает, что с учетом общих утверждений, сделанных заявителем в своей жалобе, оно считает, что заявитель не может считаться пострадавшей стороной на основании статьи 266 b) и что заявитель не может рассматриваться как лицо, имеющее существенный, прямой, личный и правовой интерес в исходе

расследования, и, следовательно, право на обжалование. Оно также повторяет, что не имеется подробных доказательств утверждения о том, что существует риск причинения вреда личности заявителя в результате сделанного заявления.

4.26 Оно повторяет, что вопрос о праве на обжалование решения национального административного органа отличается от вопроса о том, удовлетворяет ли заявитель требованию в отношении "жертвы" в соответствии со статьей 14 Конвенции.

4.27 Оно ссылается на сообщение № 34/204 *Гелле против Дании*, в котором из-за общественного интереса к данному вопросу Генеральный прокурор решил рассмотреть жалобу без определения того, имели ли организация или лицо, обжаловавшие это решение, право на апелляцию. Однако в данном случае он не нашел основания для того, чтобы в исключительном порядке проигнорировать тот факт, что ни ЦРД, ни заявитель не имели права на обжалование этого решения. Поэтому оно заключает, что заявитель имел доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии со статьей 6 Конвенции.

4.28 Государство-участник делает вывод о том, что невозможно установить, опираясь на Конвенцию, обязанность осуществлять уголовное преследование в ситуациях, которые не дают для этого оснований, что национальное законодательство предусматривает средства правовой защиты в соответствии с Конвенцией и что соответствующие органы власти полностью выполнили свои обязательства в этом конкретном случае. Поэтому оно заключает, что никаких оснований для подачи жалобы на основании пункта 1 d) статьи 2, статьи 4 или статьи 6 Конвенции не существует.

## Комментарии заявителя

5.1 По утверждению автора от 4 мая 2009 года, государство-участник признало, что заявления, сделанные в данном случае, не были безобидными, однако оно игнорировало свои собственные руководящие принципы в Уведомлении 9/2006 (второй пункт), в соответствии с которыми по жалобе должно проводиться расследование, "если только отсутствие нарушения статьи 266 b) является неочевидным".

5.2 Государство-участник сослалось на статью 6 Конвенции, в соответствии с которой государства-участники обеспечивают эффективную защиту и предоставляют средства правовой защиты в случае любого нарушения Конвенции. Она утверждает, что соответствующим средством, правовой защиты, которое заявитель должен исчерпать, является статья 266 b) и что государству-участнику не надлежит ссылаться на статьи 267 и 268. Статья 266 b) относится к защите на основе групповой идентичности в рамках Конвенции, тогда как статьи 267 и 268 относятся к отдельным случаям, касающимся клеветы. В соответствии с Конвенцией предупреждение расовой дискриминации является обязанностью общества, которая не может быть отменена отдельным лицом. Поэтому внутренние средства правовой защиты были исчерпаны.

5.3 Государство-участник в некоторой степени согласилось с тем, что крайне оскорбительно клеймить лиц сомалийского происхождения, проживающих в Дании, как насильников и педофилов. Она утверждает, что данный случай является веским доказательством того, что государство-участник не выполняет решения, принятого Комитетом, по делу *Гелле против Дании*, так как сомалийцы до сих пор не имеют эффективной защиты или средств правовой защиты против ложных обвинений, которые наносят им ущерб и создают враждебность по отношению к ним.

5.4 Она повторяет, что примеры проведения калечащих операций на женских половых органах среди сомалийцев, проживающих в Дании, отсутствуют. Она утверждает, что государство-участник не согласилось с выводами исследования 1999 года о том, что сомалийцы являются наиболее преследуемой этнической группой в Дании, т.к. в последнее время аналогичного исследования не проводилось. Совет по вопросам этнического равенства, который провел данное исследование, был упразднен в 2001 году, и с тех пор такого исследования не проводилось из-за отсутствия средств. Совершенно неуместно утверждать, что данные 1999 года "слишком устарели", если государство-участник проводит политику прекращения исследований в этой области путем закрытия учреждений и организаций, занимающихся документированием случаев расовой дискриминации в Дании и борьбой с ними. Тот факт, что она не подвергалась лично нападениям на улице, не равноценен утверждениям о том, что она может жить "нормальной жизнью".

5.5 Заявитель ссылается на опубликованный в апреле 2009 года Агентством Европейского союза по основным правам доклад, в котором проживающие в Дании сомалийцы отнесены к одной из десяти групп с самым высоким уровнем виктимизации по расистским преступлениям в течение предшествующих 12 месяцев.

5.6 Она отмечает, что ксенофобия и исламофобия порождают крайне враждебное отношение к ней, т.к. она является темнокожей сомалийкой и мусульманкой. Иными словами, она является объектом двойных нападков со стороны Датской народной партии.

5.7 Заявитель утверждает, что свобода слова победившего на выборах политика должна рассматриваться в конкретном контексте. Заявитель добавляет, что в деле *Гелле против Дании* Комитет пришел к выводу о том, что государство-участник неправильно подошло к рассмотрению данного дела. Впоследствии, когда о заявлении Есперсена было сообщено в полицию, обвинение должно было оценить обстоятельства, а также соответствующее положение заявителя и необходимость его защиты.

5.8 Заявитель утверждает, что в деле *Гелле против Дании* Комитет счел, что в настоящем случае сделанные замечания носили широкий публичный характер, что является предметом основного внимания и Конвенции, и

статьи 266 b) Уголовного кодекса, и что поэтому было бы нелогичным исходить из того, что заявитель станет ходатайствовать о возбуждении отдельного производства в соответствии с общими положениями статьи 267 после того, как он безуспешно пытался сослаться на статью 266 b).

## Вопросы и процедура их рассмотрение в Комитете

### Рассмотрение вопроса о приемлемости

6.1 Прежде чем приступить к рассмотрению любых жалоб, содержащихся в сообщении, Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации обязан в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции определить, является ли данное сообщение приемлемым.

6.2 В отношении вопроса об исчерпании внутренних средств правовой защиты Комитет напоминает, что в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса заявитель подал жалобу, которая была отклонена региональным прокурором и, после соответствующего обжалования, Генеральным прокурором. Он отмечает, что, по словам последнего, решение является окончательным и обжалованию не подлежит.

6.3 Комитет отмечает утверждение государства-участника о том, что заявитель должен был выдвинуть частное обвинение в соответствии с общим положением о клеветнических заявлениях (статьи 267 и 268 Уголовного кодекса), т.к. требования в отношении уголовного преследования в соответствии со статьей 267 и 268 неидентичны требованиям в отношении уголовного преследования в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса. Комитет отмечает, что в своем мнении по делу *Гелле против Дании* он пришел к выводу о том, что сделанные замечания носили широкий публичный характер (радиовещание), что является предметом основного внимания и Конвенции, и статьи 266b). Поэтому было бы нелогичным исходить из того, что заявитель станет ходатайствовать о возбуждении отдельного производства в соответствии с общими положениями статьи 267 после того, как он безуспешно пытался сослаться на статью 266 b) в связи с обстоятельствами, прямо связанными с формулировками и содержанием этого положения. Поэтому Комитет приходит к выводу о том, что внутренние средства правовой защиты были исчерпаны.

6.4 Учитывая отсутствие каких-либо дополнительных возражений по вопросу о приемлемости сообщения, Комитет объявляет его приемлемым в той части, в какой оно касается предполагаемого отказа государства-участника провести полное расследование данного инцидента.

### Рассмотрение по существу

7.1 Действуя в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рассмотрел информацию, представленную заявителем и государством-участником.

7.2 Вопрос, стоящий перед Комитетом, заключается в том, выполнило ли государство-участник свое позитивное обязательство принимать эффективные меры в связи с сообщениями о случаях расовой дискриминации с точки зрения того, в какой мере оно расследовало жалобу заявителя, поданную в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса. Данное положение устанавливает уголовную ответственность за публичные заявления, в результате которых группа лиц подвергается угрозам, оскорблениям или унижениям по признакам расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения или сексуальной ориентации.

7.3 Комитет приветствует руководящие указания Генерального прокурора в отношении расследования дел, связанных с нарушением статьи 266 b), однако он повторяет, что для целей статьи 4 Конвенции недостаточно лишь на бумаге объявить наказуемыми акты расовой дискриминации. Напротив, уголовные законы и другие уголовные положения, запрещающие расовую дискриминацию, должны также эффективно осуществляться компетентными национальными судами и другими государственными учреждениями. Это обязательство предусмотрено в статье 4 Конвенции, в соответствии с которой государства-участники "обязуются принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации". Это также отражено в других положениях Конвенции, таких, как пункт 1 d) статьи 2, в котором от государств требуется, используя все надлежащие средства, запретить расовую дискриминацию и положить ей конец, а также статья 6, обеспечивающая каждому человеку "эффективную защиту и средства защиты" в случае актов расовой дискриминации<sup>2</sup>.

7.4 Комитет принимает к сведению утверждение государства-участника о том, что прокуратура дала полную и адекватную правовую оценку и что сделанные заявления не превысили той широкой свободы слова, которой пользуются политики при обсуждении противоречивых социальных проблем. Оно также заявило, что эти заявления не могут рассматриваться как нарушение статьи 266 b), так как мнения г-жи Пии Кьерсгор в письме первоначально не были расценены как нарушение статьи 266 b). Государство-участник также оспорило утверждение заявителя о том, что Датская народная партия получила карт-бланш на проведение систематической расистской пропаганды, направленной против проживающих в Дании сомалийцев, заявив, что заявление г-на Есперсена было сделано через три года после письма г-жи Пии Кьерсгор. Оно добавляет, что заявитель не жаловался на какие-либо фактические нападения – словесные или физические – после заявления г-на Есперсена.

7.5 Решительно осуждая практику калечения половых органов, являющуюся серьезным нарушением основных прав человека, Комитет считает, что публичная поддержка г-ном Есперсеном ранее сделанного заявления г-жи Кьерсгор и его заявление о том, что большинство сомалийцев производят калечащие операции на женских половых органах как нечто совершенно естественное, были восприняты как оскорбительные. Комитет отмечает, что эти

оскорбительные заявления могут быть истолкованы как негативное обобщение в отношении целой группы людей исключительно на основе их этнического или национального происхождения и без учета их конкретных мнений, убеждений или действий в вопросе о калечении женских половых органов. Комитет далее напоминает, что региональный прокурор и полиция с самого начала исключили применимость статьи 266 b) к случаю г-на Есперсена, не обосновав такое предположение тщательными следственными мерами.

7.6 Кроме того, Комитет ссылается на свои предыдущие решения<sup>3</sup> и считает, что тот факт, что заявления были сделаны в контексте политических дебатов, не освобождает государство-участник от его обязательства провести расследование того, являются ли такие заявления эквивалентными расовой дискриминации. Он повторяет, что осуществление права на свободу выражения мнения связано с рядом конкретных обязанностей и обязательств, в частности с обязательством не распространять любые идеи, основанные на расовом превосходстве<sup>4</sup>.

7.7 В свете того факта, что государством-участником не было проведено тщательного расследования с целью определения того, имела ли место расовая дискриминация, Комитет заключает, что пункт 1 d) статьи 2 и статья 4 Конвенции были нарушены. Отсутствие эффективного расследования жалобы заявителя по статье 266 b) Уголовного кодекса также является нарушением ее предусмотренного статьей 6 Конвенции права на эффективную защиту и средства правовой защиты при наличии информации о проявлениях расовой дискриминации.

8. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя в соответствии с пунктом 7 статьи 14 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, считает, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушении пункта 1 d) статьи 2, статьи 4 и статьи 6 Конвенции.

9. Комитет по ликвидации расовой дискриминации рекомендует государству-участнику предоставить заявителю адекватное возмещение морального вреда, причиненного вышеуказанными нарушениями Конвенции. Комитет напоминает общую рекомендацию № 30, в которой государствам-участникам рекомендуется принимать "решительные меры по противодействию любым тенденциям преследовать, клеймить, применять стереотипы или характеризовать по признаку расы, цвета кожи, происхождения, национальной или этнической принадлежности членов группы населения, не являющихся гражданами, особенно со стороны политиков [...]"<sup>5</sup>. Учитывая Закон от 16 марта 2004 года, который, в частности, включил новое положение в статью 81 Уголовного кодекса, в соответствии с которой расовая мотивация представляет собой отягчающее обстоятельство, Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное применение действующего законодательства для недопущения подобных нарушений в будущем. Государству-участнику предлагается также предать широкой огласке настоящее мнение Комитета, в том числе среди прокуроров и судебных органов.

10. Комитет хотел бы в течение шести месяцев получить информацию от правительства Дании о мерах, принятых в русле настоящего мнения Комитета.

## **Мнение относительно сообщения № 44/2009**

*Представлено:* Николаи Хермансен, Сигне Эдрич и Джонной Вилструп (представлены г-ном Нильсом-Эриком Хансеном из Информационно-консультационного центра по вопросам расовой дискриминации (ИКЦРД))

*Предполагаемая жертва:* Заявители

*Государство-участник:* Дания

*Дата сообщения:* 25 февраля 2009 года (первоначальное представление)

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,*

*на своем заседании 13 августа 2010 года*

*принимает следующее:*

## **Решение о приемлемости**

1.1 Заявителями являются Николаи Хермансен, Сигне Эдрич и Джонна Вилструп, граждане Дании, урожденные датчане. Они утверждают, что стали жертвами нарушений Данией их прав, предусмотренных статьей 6 в совокупности с пунктом 1 d) статьи 2; и статьей 5 f) Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Заявители представлены сотрудником Информационно-консультационного центра по вопросам расовой дискриминации (ИКЦРД) г-ном Нильсом-Эриком Хансеном.

1.2 В соответствии с пунктом 6 a) статьи 14 Конвенции Комитет препроводил данное сообщение государству-участнику 23 июня 2009 года.

## **Факты в изложении заявителей**

2.13 января 2006 года Датская телевещательная сеть ДР выпустила в эфир программу "Контакт". Журналист со скрытой камерой делал вид, что хочет приобрести авиабилет в компании "Тай трэвел" в Копенгагене. Он спросил,



получит ли он скидку как таец. Сотрудник, продающий билеты, пояснил, что в соответствии с соглашением, заключенным с авиакомпанией "Тай эйруэйз", этническим тайцам может быть предоставлена скидка в размере 1 000 датских крон.

2.22 января 2006 года, за день до выхода программы в эфир, представитель ИКЦРД, который также давал интервью в этой программе, направил письмо центральному отделению полиции Копенгагена, в котором он сообщил о предстоящей телетрансляции этой программы и о том, что уже подал жалобу надискриминационную практику компаний "Тай эйруэйз" и "Тай трэвел". 4 января 2006 года ИКЦРД проинформировал полицию о том, что ряд людей жаловались на дискриминационное отношение к ним со стороны "Тай эйруэйз"/"Тай трэвел", поскольку им не предоставлялась "скидка по этническому признаку"<sup>1</sup>. По информации центрального отделения полиции Копенгагена, какие-либо доказательства этнических мотивов этой скидки отсутствуют.

2.3 В письме от 6 декабря 2007 года полиция проинформировала ИКЦРД о том, что директор отдела государственного обвинения Копенгагена 4 декабря 2007 года принял решение о прекращении производства по делу в отношении компаний "Тай трэвел" и "Тай эйруэйз", возбужденного в рамках Закона № 626 о запрещении всех форм дискриминации<sup>2</sup>. 17 декабря 2007 года ИКЦРД обжаловал это решение Генеральному директору управления государственного обвинения Дании. Данная апелляция была отклонена 26 августа 2008 года на том основании, что ни ИКЦРД, ни заявители не обладают взтом деле процессуальной правоспособностью и, следовательно, не имеют права на подачу апелляции. Директор отдела государственного обвинения пояснил, что в соответствии с законом жалобы могут подаваться лишь лицами, имеющими статус сторон в судебном процессе. По словам прокурора, это определяется интересом лица в деле и тем, насколько тесно интересы этого лица связаны с его исходом. Такой интерес должен быть реальным, непосредственным, личным и законным. По словам прокурора, заявителям, как представляется, отказали в скидке по причинам, не связанным с их этнической принадлежностью или национальностью. Эти инициативы ИКЦРД, скорее, были вызваны трансляцией телепрограммы, целью которой было выяснить, предоставляет ли компания "Тай эйруэйз" более низкие цены. Поскольку заявителям, как представляется, не было отказано в предоставлении услуг на равных с другими лицами условиях по причине их этнической принадлежности или национальности, их нельзя рассматривать в качестве жертв нарушения статьи 749 пункта 3 Закона об отправлении правосудия. В заключительной части данного решения было сказано, что оно не подлежит обжалованию в вышестоящий административный орган в соответствии с пунктом 3 статьи 99 Закона об отправлении правосудия.

## **Жалоба**

3.1 Заявители утверждают, что государство-участник нарушило их право на эффективную правовую защиту в соответствии со статьей 6 Конвенции в совокупности с пунктом 1 d) статьи 2 и статьей 5 f) Конвенции, поскольку им было отказано в скидке на основании их национальности или этнической принадлежности, и не был предоставлен доступ к надлежащему средству правовой защиты.

3.2 Что касается первоначального решения полиции о прекращении следствия по делу на основании отсутствия доказательств, то заявители с ним не согласны, поскольку съемка скрытой камерой четко показала, что некоторым лицам действительно предлагают скидку "по этническому признаку". Отрицание этого факта и "Тай эйруэйз", и "Тай трэвел" не должно препятствовать передаче прокурором этого дела на рассмотрение городского суда, который мог бы дать собственную оценку представленным доказательствам. Заявители подчеркивают, что, согласно датскому законодательству, обвинению предоставляется двухлетний срок с момента совершения правонарушения для передачи дела в суд. Учитывая, что решение местного прокурора о прекращении производства по делу было принято после того, как с момента инкриминируемых актов прошел один год и 11 месяцев, а также то, что на обжалование решения дается максимум четыре недели, установленные сроки к тому моменту, когда Генеральный директор управления государственного обвинения был готов приступить к рассмотрению апелляции, уже истекли. В результате этого у него не было возможности изменить это решение. Вместе с тем, вместо того, чтобы обосновать свое решение теми же доводами, что и полиция (отсутствие доказательств), Генеральный директор сослался на отсутствие процессуальной правоспособности у заявителей и их адвоката.

3.3 Заявители настаивают на том, что в Дании, как представляется, нет эффективных средств правовой защиты для жертв расовой дискриминации, поскольку они не могут рассчитывать на защиту Закона № 626 от 29 сентября 1987 года. По словам заявителей, лица, подвергающиеся дискриминации в рамках проверки с целью выявления факта дискриминации, тем не менее являются жертвами в соответствии с Законом № 626 и, соответственно, обладают процессуальной правоспособностью. Заявители подчеркивают, что в законодательной системе Дании только государственное обвинение может инициировать судебный процесс в соответствии с Законом № 626. Таким образом, заявители исчерпали внутренние средства правовой защиты.

## **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.1 19 октября 2009 года государство-участник представило замечания по вопросу о приемлемости и существе сообщения. Оно считает, что сообщение следует признать неприемлемым *ratione personae* и *ratione materiae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции. Оно далее сообщает, что заявители не исчерпали внутренние средства правовой защиты в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции. По существу сообщения государство-участник отрицает факт нарушения Конвенции.

4.2 Что касается фактических обстоятельств, то, по словам государства-участника, по телевидению показали компанию "Тай трэвел", которая на основании соглашения с "Тай эйруэйз" при покупке определенных авиабилетов этой авиакомпании из Дании в Таиланд предоставляла скидку в размере 1,000 датских крон тайцам и лицам,

путешествующим с ними, а также некоторым лицам, имеющим особые связи с Таиландом. В телепрограмме руководитель ИКЦРД заявил, что такая схема предоставления скидок противоречит Закону о запрещении дифференцированного обращения с лицами по признаку расовой принадлежности. В связи с этим он предложил всем лицам, которые считают, что они подверглись дискриминации, не получив скидку, обратиться в ИКЦРД. 1 марта 2006 года после получения двух писем из ИКЦРД, из которых одно было по сути жалобой, а во втором сообщалось о наличии лиц, желающих подать жалобу, полиция Копенгагена запросила копию указанной телепрограммы у адвоката заявителей для проведения дополнительного расследования. В письме от 7 марта 2006 года полиция Копенгагена проинформировала ИКЦРД о том, что указанная телепрограмма была получена и по делу ведется следствие.

4.330 мая 2006 года владелица компании "Тай трэвел" была допрошена полицией без предъявления обвинения. Она сообщила, что туристическое агентство заключило соглашение с "Тай эйруэйз" об эксклюзивной реализации авиабилетов с возможностью их продажи по сниженной цене, но при этом ни о какой "скидке по этническому признаку" речи не шло. Что касается телепрограммы, то она заявила, что фигурировавший в ней клиент проявил исключительную настойчивость, интересуясь ценой и возможностью получения скидки "по этническому признаку", несмотря на неоднократные пояснения, что для датчан и для тайцев действуют абсолютно одинаковые тарифы. В конечном итоге она сказала ему, что он может получить скидку, но эта скидка касается как датчан, так и тайцев. Последнее заявление, однако, показано в телепрограмме не было. 15 июня 2006 года полиция допросила менеджера по продажам компании "Тай эйруэйз". Он сообщил, что никаких различий на основании национальности не проводится, а скидки предоставляются агентствам и крупным фирмам в зависимости от количества приобретенных билетов.

4.4 19 сентября 2006 года Комитет по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения по этническому признаку<sup>3</sup>, взявшийся за рассмотрение этого дела ex officio, пришел к выводу о том, что схема предоставления скидок, действующая в авиакомпании и предполагающая скидки на авиабилеты для клиентов тайского происхождения, клиентов, имеющих семейные связи с лицом тайского происхождения, и для клиентов, являющихся членами тайско-датской ассоциации для Ютландии и Фюна, противоречит запрету прямой дискриминации по признаку расовой или этнической принадлежности в соответствии с Законом № 374 от 28 мая 2003 года "О равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения". Комитет посчитал, что требование быть членом тайско-датской ассоциации нарушает положения Закона № 374 в том случае, если для того, чтобы стать членом этой организации, необходимо иметь определенную этническую принадлежность или какое-либо к ней отношение. После этого решения компания "Тай эйруэйз" отменила указанную схему предоставления скидок.

4.58 мая 2007 года полиция Копенгагена обратилась в ИКЦРД для установления и допроса пострадавших по этому делу лиц. К этому моменту со времени, когда ИКЦРД сообщил полиции о намерении подать жалобы от имени жертв, прошел год и четыре месяца. ИКЦРД заявил, что после выхода телепрограммы в эфир в ассоциацию обратились 26 человек с требованием вернуть им деньги, поскольку они чувствуют себя обманутыми этими компаниями. Они требовали компенсацию в размере разницы между ценой билета со скидкой и без нее. ИКЦРД заявил, что если уголовный процесс не приведет к выплате компенсаций жертвам, то он возбудит гражданское судопроизводство в отношении двух компаний. 10 мая 2007 года полиция Копенгагена допросила г-на Хермансена и г-жу Эдрич, двух из заявителей, которые видели телепрограмму и решили обратиться в ИКЦРД за получением компенсации. 8 июня 2007 года дело было передано прокурору для проведения правового анализа. 27 августа 2007 года ИКЦРД предъявил доверенность на представление интересов Джонны Вилструп, третьей заявительницы по делу, находящемуся на рассмотрении Комитета. 19 сентября 2007 года Комиссар полиции Копенгагена передал дело региональному прокурору Копенгагена и Норнхольма, рекомендовав прекратить следствие по делу в соответствии со статьей 749(2)4 Закона об отправлении правосудия Дании.

4.64 декабря 2007 года региональный прокурор последовал рекомендации Комиссара полиции. Он пришел к выводу об отсутствии оснований для вывода о совершении уголовного преступления, подлежащего уголовному преследованию. 17 декабря 2007 года ИКЦРД, уведомленный об этом решении 6 декабря 2007 года, подал апелляцию Директору отдела государственных расследований, который 26 августа 2008 года вынес решение, где говорилось о том, что, как представляется, заявителям не было отказано в скидке по причинам их этнической принадлежности или национальности в связи с конкретным обращением к "Тай трэвел" и "Тай эйруэйз" и что они обратились в ИКЦРД по причине того, что видели телепрограмму и полагали, что смогут приобрести авиабилеты по сниженной цене. Поскольку этим лицам, как представляется, не было отказано в предоставлении услуг на равных с другими основаниях по причинам их этнической принадлежности или национальности, нельзя считать, что у них есть существенный, непосредственный, личный и правовой интерес, и поэтому они не вправе подавать жалобу. Он завершил свою аргументацию, заявив, что ИКЦРД является лоббирующей организацией и не может считаться стороной в уголовном деле.

4.7 Несмотря на изложенные выше аргументы, Директор отдела государственных обвинений решил рассмотреть апелляцию по существу со ссылкой на мнение Комитета по рассмотрению жалоб<sup>5</sup>. Он утверждает, что это решение было принято в соответствии с Законом № 374 от 28 мая 2003 года "О равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения", который не предусматривает уголовные наказания и в связи с этим не подпадает под компетенцию полиции и прокуратуры. Оценка доказательств в таких делах также проводится на основании других принципов, нежели нарушения в соответствии с Законом № 626 от 29 сентября 1987 года о запрещении дифференцированного обращения по признаку расовой принадлежности. В заключение он отметил, что компания "Тай эйруэйз" изменила схему предоставления скидок после решения Комитета по рассмотрению жалоб и требование actus reus<sup>6</sup>, как таковое, предусмотренное в статье 1 Закона о запрещении дифференцированного обращения, не может быть удовлетворено. Таким образом, основания для продолжения расследования отсутствуют,

поскольку отсутствует факт совершения уголовного преступления, влекущего за собой предъявление государственного обвинения.

4.8 Государство-участник утверждает, что Закон о запрещении дифференцированного обращения по признаку расовой принадлежности регулируется Уголовным кодексом Дании, а принцип объективности, которым руководствуются в своей деятельности органы прокуратуры, подразумевает, что никто не может быть подвергнутым уголовному преследованию, если прокурор полагает, что следствие вряд ли не приведет к вынесению приговора.

4.9 Закон о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения, с другой стороны, предусматривает гражданско-правовую защиту от дискриминации и тем самым дополняет Закон о запрещении дифференцированного обращения по признаку расовой принадлежности. Предусмотренная им защита в некоторых аспектах является более широкой, чем та, которая гарантируется Законом о запрещении дифференцированного обращения, поскольку для обеспечения эффективного применения принципа равного обращения применяется принцип разделения бремени доказывания<sup>7</sup>. Данный Закон включает также положение о доступе к компенсации за нематериальный ущерб<sup>8</sup>. Что касается Комитета по рассмотрению жалоб, который недавно был заменен Советом по вопросам равного обращения<sup>9</sup>, то он может служить альтернативой судам общей юрисдикции и таким образом рассматривать жалобы на дискриминацию в рамках Закона о равном обращении, хотя у него нет полномочий предоставлять компенсацию за материальный ущерб.

4.10 Что касается жалобы, поданной заявителями, то государство-участник утверждает, что данное сообщение следует признать неприемлемым *ratione personae* в связи с отсутствием у заявителей статуса потерпевших. Ссылаясь на практику Комитета по правам человека и КЛРД<sup>10</sup>, государство-участник отмечает, что для того, чтобы лицо могло быть признано в качестве потерпевшего, оно должно продемонстрировать, что действие или бездействие со стороны государства-участника негативно сказалось на осуществлении им его прав или что такие последствия были неизбежны на основании действующего законодательства и/или судебной или административной практики. В настоящем деле государство-участник отрицает наличие статуса потерпевших у заявителей, поскольку они не были прямо или косвенно затронуты предполагаемой дискриминационной практикой компаний "Тай Эйруэйз" и "Тай трэвел". Государство-участник подчеркивает, что г-жа Вилструп, например, приобрела билет авиакомпании "Тай Эйруэйз" на рейс, следующий из Дании в Австралию, в то время как "скидка по этническому признаку" распространяется только на полеты в Таиланд. Уже по одной этой причине государство-участник считает, что этой заявительнице не может быть присвоен статус потерпевшей в деле. Что касается двух других заявителей, г-на Хермансена и г-жи Эдрич, то они заплатили за полет в Таиланд по 6 330 датских крон, в то время как со скидкой "по этническому признаку" цена составила бы 7960 датских крон. Поэтому их также нельзя признать потерпевшими.

4.11 Государство-участник далее утверждает, что сообщение в части, касающейся права заявителей на апелляцию, должно быть признано неприемлемым *ratione materiae*. Оно ссылается на случай из практики КЛРД, когда Комитет на основании того, что в его полномочия не входит оценка решений внутренних органов, касающихся процедуры обжалования по уголовным делам, признал данную часть сообщения неприемлемой *ratione materiae*<sup>11</sup>. В любом случае в настоящем деле Директор отдела государственных обвинений рассмотрел апелляцию по существу, как сказано выше (пункт 4.7).

4.12 Государство-участник отмечает также, что сообщение следует признать неприемлемым по причине неисчерпания внутренних средств правовой защиты, поскольку подача жалобы в соответствии с Законом о запрещении дифференцированного обращения по признаку расовой принадлежности была не единственным доступным заявителям средством правовой защиты. Как указано выше<sup>12</sup>, Комитет по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения по признаку этнического происхождения в своем решении от 19 сентября 2006 года уже постановил, что указанная схема предоставления скидок противоречит Закону о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения. На основании этого решения заявители могли бы обратиться в датские суды гражданской юрисдикции за компенсацией причиненного нематериального вреда в соответствии со статьей 9 Закона о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения и за возмещением материального ущерба в рамках общих правил датского законодательства о возмещении вреда. Заявители прекрасно знали о таком средстве правовой защиты, но решили не использовать его. Государство-участник добавляет, что заявители также могли бы подать частную жалобу в Комитет по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения (или после 1 января 2009 года – в Совет по обеспечению равного обращения), задача которого как раз и состоит в том, чтобы служить бесплатной и гибкой альтернативой обычным судам. Вместе с тем государство-участник признает, что решения этого Комитета не носят юридически обязательного характера. С другой стороны, процедура в Комитете по рассмотрению жалоб помогла бы заявителям в получении бесплатной юридической помощи в суде. Отказавшись от подачи иска в гражданский суд и не использовав возможности Комитета по рассмотрению жалоб, заявители не выполнили условие об исчерпании имеющихся внутренних средств правовой защиты.

4.13 Что касается замечаний по существу дела, то государство-участник отмечает, что пункт 1 d) статьи 2 Конвенции не предусматривает конкретных обязательств государств-участников, которые в связи с этим обладают свободой усмотрения в этой сфере. Оно также сообщает, что все государства-участники обладают свободой усмотрения в отношении реализации прав в рамках Конвенции, в том числе предусмотренных статьей 5 f).

4.14 Что касается утверждений заявителей в соответствии с пунктом 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции, то государство-участник сообщает, что полиция Копенгагена провела оперативное, тщательное и надлежащее расследование данного дела, которое включало анализ телепрограммы, допросы владельца компании "Тай трэвел" и менеджера по продажам "Тай Эйруэйз", а также одного из заявителей – г-на Хермансена. Государство-участник настаивает на том факте, что Конвенция налагает на государства-участники обязательство проводить тщательное

расследование предполагаемых актов расовой дискриминации, но не подразумевает какого-либо конкретного результата этих исследований. Государство-участник также добавляет, что продолжительность процедур также зависела от действий заявителей, поскольку у ИКПРД целый год и четыре месяца ушли на то, чтобы представить соответствующие доверенности.

4.15 Государство-участник сообщает, что статья 6 Конвенции не предусматривает права частных лиц на обжалование решений национальных административных органов в вышестоящие административные органы. Общее правило заключается в том, что только стороны в процессе могут подавать апелляцию на решение, принятое в рамках рассмотрения уголовного дела. Государство-участник отмечает, что Комитет по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения является эффективным средством правовой защиты в данном деле, поскольку он принял этот вопрос к рассмотрению *ex officio* и вынес решение в отношении схемы предоставления скидок, повлекшее ее отмену.

## **Комментарии заявителей в связи с замечаниями государства-участника**

5.126 января 2010 года заявители прокомментировали информацию государства-участника, отметив что они являлись клиентами авиакомпании в период существования этой дискриминационной практики и поэтому предположительно лично пострадали от прямой дискриминацией по признаку расовой и этнической принадлежности в нарушение статьи 5 f) Конвенции.

5.2 Заявители утверждают, что заявление в полицию было направлено своевременно, но впоследствии у регионального прокурора два года ушло на то, чтобы прекратить производство по делу. Что касается соблюдения статьи 5 f), то заявители ссылаются на периодический доклад, представленный государством-участником в КЛРД, в котором было сказано, что лишь небольшая часть всех жалоб, поданных в полицию, достигает суда, и большинство из них остаются без рассмотрения или следствие по ним прекращается в связи с отсутствием доказательств. По мнению заявителей, решение Комитета по рассмотрению жалоб от 19 сентября 2006 года, которое могло быть принято на основании представленных доказательств, полностью противоречит решению полиции о прекращении следствия как раз по причине нехватки доказательств. Что касается своевременности процедуры, то заявители настаивают на том, что у полиции больше года ушло на то, чтобы запросить необходимые доверенности<sup>13</sup>. Они считают, что проведенное расследование не отвечало требованию своевременности и, следовательно, нельзя сказать, что оно соответствовало Общей рекомендации КЛРД № 31.

5.3 Что касается статуса жертвы, то заявители ссылаются на практику Европейского суда по правам человека, Комитета по правам человека и КЛРД<sup>14</sup>, которые признают статус потенциальной жертвы и возможность представления интересов этих жертв некоторыми организациями. Заявители признают, что в принципе государство-участник выполнило требования статей 4 и 5 f) Конвенции, приняв соответствующее уголовное законодательство. Однако на практике жертвы нарушений этих положений могут обращаться в полицию, но не могут обжаловать ее решения.

5.4 Относительно исчерпания внутренних средств правовой защиты заявители утверждают, что, несмотря на решение Комитета по рассмотрению жалоб, прокурор прекратил следствие по делу, тем самым лишив их возможности обращения в суд и получения оценки доказательств судом. Заявители отрицают аргумент государства-участника о том, что они могли бы возбудить гражданское судопроизводство или подать жалобу в Комитет по рассмотрению жалоб в целях исчерпания всех внутренних средств правовой защиты. В первом случае они сообщают, что уголовный процесс дал им возможность получить полноценную правовую защиту, поскольку они могли бесплатно обратиться в суд и получить компенсацию. Гражданское судопроизводство является гораздо более дорогим и вряд ли привело бы к позитивному результату после того, как уголовный процесс был прекращен в связи с нехваткой доказательств по делу. Что касается процедуры в Комитете по рассмотрению жалоб, то она не дала бы более эффективного средства правовой защиты, по сравнению с уголовной процедурой, а решения этого Комитета не носят обязательного характера. Наконец, заявители подчеркивают, что в соответствии с датским законодательством нарушения статьи 5 f) Конвенции сами по себе являются уголовным преступлением, и заявления по факту их совершения нужно подавать в полицию.

## **Вопросы и процедура их рассмотрение в Комитете**

### **Рассмотрение вопроса о приемлемости**

6.1 Прежде чем приступить к рассмотрению любых жалоб, содержащихся в сообщении, Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации обязан в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции определить, является ли данное сообщение приемлемым.

6.2 Комитет отмечает утверждение государства-участника о том, что сообщение является неприемлемым *ratione personae* по причине отсутствия статуса потерпевшего, поскольку заявители не были прямо или косвенно лично затронуты предполагаемой дискриминационной практикой компаний "Тай Эйруэйз" и "Тай трэвел". Он отмечает, что, согласно информации государства-участника, одна из заявителей, г-жа Вилструп, приобрела авиабилет у "Тай Эйруэйз" на полет из Дании в Австралию, тогда как "скидка по этническому признаку" распространялась только на полеты в Таиланд. Комитет также отмечает, что, по словам государства-участника, г-н Хермансен и г-жа Эдрич также не могут быть признаны потерпевшими, поскольку их авиабилеты обошлись им дешевле, чем билеты со "скидкой по этническому признаку". Эта информация заявителями не оспаривалась. Комитет полагает, что поскольку г-жа Вилструп приобрела билет, который и не подпадал под указанную систему скидок, она не может считаться потерпевшей от предполагаемого акта расовой дискриминации. Что касается г-на

Хермансена и г-жи Эдрич, то цена, которую они заплатили за свои билеты была ниже той, которая предоставляется "со скидкой по этническому признаку". Комитет также отмечает, что схема предоставления "скидок по этническому признаку" была упразднена "Тай айруэйз" после решения Комитета по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения от 19 сентября 2006 года и больше не действует. В связи с этим Комитет считает, что заявители не могут быть признаны потерпевшими, поскольку они не пострадали в результате инкриминируемых деяний, и они также не могут считаться потенциальными жертвами, поскольку инкриминируемые деяния более не влекут никаких последствий. Исходя из этого, сообщение является неприемлемым *ratione personae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции.

6.3 Сделав этот вывод, Комитет не считает необходимым рассматривать другие вопросы, затронутые сторонами в отношении приемлемости сообщения.

7. Таким образом, Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации постановляет:

а) считать сообщение неприемлемым *ratione personae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции;

б) препроводить данное решение государству-участнику и заявителям.

## Приложение IV

### Информация о последующих мерах, представляемая в связи со случаями, по которым Комитет принял рекомендации

В настоящем приложении приводится информация о последующих мерах в связи с индивидуальными сообщениями, полученная со времени подготовки последнего ежегодного доклада, а также любые решения, принятые Комитетом с учетом характера этих ответов. Со времени представления последнего ежегодного доклада никакой информации о последующих мерах в связи с индивидуальными сообщениями от государств-членов не поступало.

## Приложение V

### Документы, полученные Комитетом на его семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессиях в соответствии со статьей 15 Конвенции

Ниже следует список упомянутых в главе VIII рабочих документов, которые были представлены Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

A/AC.109/2010/2	Британские Виргинские острова
A/AC.109/2010/3	Токелау
A/AC.109/2010/4	Питкэрн
A/AC.109/2010/5	Каймановы острова
A/AC.109/2010/6	Бермудские острова
A/AC.109/2010/7	Монтсеррат
A/AC.109/2010/8	Остров Святой Елены
A/AC.109/2010/9	Ангилья
A/AC.109/2010/10	Острова Теркс и Кайкос
A/AC.109/2010/11	Западная Сахара
A/AC.109/2010/12	Американское Самоа
A/AC.109/2010/13	Виргинские острова Соединенных Штатов Америки
A/AC.109/2010/14	Гуам
A/AC.109/2010/15	Фолклендские (Мальвинские) острова
A/AC.109/2010/16	Гибралтар
A/AC.109/2010/17	Новая Каледония

## Приложение VI

### Докладчики по странам в связи с рассмотрением Комитетом докладов государств-участников на его семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессиях

*Периодические доклады, рассмотренные Комитетом*

Аргентина Девятнадцатый-двадцатый периодические доклады CERD/C/ARG/19-20

Австралия Пятнадцатый-семнадцатый периодические доклады CERD/C/AUS/15-17)

*Докладчик по стране*

г-н де Гутт

г-н Кали Цай

Босния и Герцеговина Седьмой и восьмой периодические доклады (CERD/C/BIH/7-8)	г-н Линдгрэн Алвис
Камбоджа Восьмой-тринадцатый периодические доклады (CERD/C/KHM/8-13)	г-н Проспер
Камерун Пятнадцатый-восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/CMR/15-18)	г-н Эвомсан
Дания Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/DNK/18-19)	г-н Петер
Сальвадор Четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады (CERD/C/SLV/14-15)	г-н Автономов
Эстония Восьмой и девятый периодические доклады (CERD/C/EST/8-9)	г-н Торнберри
Франция Семнадцатый-девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/FRA/17-19)	г-н Проспер
Гватемала Двенадцатый и тринадцатый периодические доклады (CERD/C/GTM/12-13)	г-н Мурильо Мартинес
Исландия Девятнадцатый и двадцатый периодические доклады (CERD/C/ISL/20)	г-н Кемаль
Иран (Исламская Республика) Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/IRN/18-19)	г-н Лахири
Япония Третий-шестой периодические доклады (CERD/C/JPN/3-6)	г-н Торнберри
Казахстан Четвертый и пятый периодические доклады (CERD/C/KAZ/4-5)	г-н Дьякону
Монако Первоначальный-шестой периодические доклады (CERD/C/MCO/6)	г-н Амир
Марокко Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/MAR/17-18)	г-жа Дах
Нидерланды Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/NLD/18)	г-н Лахири
Панама Пятнадцатый-двадцатый периодические доклады (CERD/C/PAN/15-20)	г-н Кали Цай
Румыния Шестнадцатый-девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/ROU/16-19)	г-н де Гутт
Словакия Шестой-восьмой периодические доклады (CERD/C/SVK/6-8)	г-н Автономов
Словения Шестой и седьмой периодические доклады (CERD/C/SVN/7)	г-н Амир
Узбекистан Шестой и седьмой периодические доклады (CERD/C/UZB/6-7)	г-жа Крикли
Государства-участники, которые были намечены для рассмотрения в соответствии с процедурой обзора, но в отношении которых рассмотрение было отменено или перенесено	
Иордания (обязалась представить доклад вскоре после окончания семьдесят пятой сессии)	
Мальта (представила доклад до семьдесят седьмой сессии)	
Нигер (обязался представить доклад вскоре после окончания семьдесят шестой сессии)	
Уругвай (представил доклад до семьдесят шестой сессии)	

## Приложение VII

### Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям, принятым Комитетом

#### Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Исламской Республики Иран

22 сентября 2010 года Постоянным представителем Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций были направлены следующие комментарии, касающиеся заключительных замечаний, принятых Комитетом после рассмотрения восемнадцатого и девятнадцатого периодических докладов, представленных государством-участником.

"1. В соответствии с пунктом 2 статьи 1 Конвенция "не применяется к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства – участники настоящей Конвенции проводят или делают между гражданами и негражданами". Поэтому поднимать вопросы неграждан в пунктах 13 и 15 заключительных замечаний – значит выходить за рамки сферы применения Конвенции, и рекомендации, сделанные в этой связи, не относятся к мандату Комитета.

2. Что касается пункта 17 заключительных замечаний, то Исламская Республика Иран принимает к сведению рекомендацию Комитета об этнических группах, однако в свете определения расовой дискриминации в статье 1 Конвенции считает, что включение бехаистов в этом пункте не относится к Конвенции."

## Приложение VIII

### Перечень документов, опубликованных для семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессий Комитета а

CERD/C/76/1	Предварительная повестка дня семьдесят шестой сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/76/2	Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для семьдесят шестой сессии Комитета
CERD/C/77/1 и Corr.1-2	Предварительная повестка дня семьдесят седьмой сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/77/2	Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для семьдесят седьмой сессии Комитета
CERD/C/77/3	Рассмотрение в соответствии со статьей 15 Конвенции петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к неподконтрольным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи
CERD/C/SR.1972-2010 и 2010/Add.1	Краткие отчеты о работе семьдесят шестой сессии Комитета
CERD/C/SR.2011-2049 и 2049/Add.1	Краткие отчеты о работе семьдесят седьмой сессии Комитета
CERD/C/ARG/CO/19-20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Аргентина
CERD/C/KHM/CO/8-13	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Камбоджа
CERD/C/CMR/CO/15-18	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Камерун
CERD/C/GTM/CO/12-13	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Гватемала
CERD/C/ISL/CO/19-20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Исландия
CERD/C/JPN/CO/3-6	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Япония
CERD/C/KAZ/CO/4-5	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Казахстан
CERD/C/MCO/CO/6	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Монако
CERD/C/NLD/CO/17-18	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Нидерланды
CERD/C/PAN/CO/15-20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Панама
CERD/C/SVK/CO/6-8	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Словакия
CERD/C/AUS/CO/15-17	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Австралия
CERD/C/BIH/CO/7-8	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Босния и Герцеговина
CERD/C/DNK/CO/18–19	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Дания
CERD/C/SLV/CO/14–15	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Сальвадор
CERD/C/EST/CO/8-9	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Эстония
CERD/C/FRA/CO/17–19	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Франция
CERD/C/IRN/CO/18-19	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Исламская Республика Иран
CERD/C/MAR/CO/17-18	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Марокко
CERD/C/SVN/CO/6-7	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Словения
CERD/C/ROU/CO/16-19	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Румыния
CERD/C/UZB/CO/6-7	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Узбекистан
CERD/C/ARG/19-20	Девятнадцатый и двадцатый периодические доклады Аргентины
CERD/C/KHM/8-13	Восьмой–тринадцатый периодические доклады Камбоджи
CERD/C/CMR/15-18	Пятнадцатый–восемнадцатый периодические доклады Камеруна
CERD/C/GTM/12-13	Двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Гватемалы

CERD/C/ISL/20	Девятнадцатый и двадцатый периодические доклады Исландии
CERD/C/JPN/3-6	Третий–шестой периодические доклады Японии
CERD/C/KAZ/4-5	Четвертый и пятый периодические доклады Казахстана
CERD/C/MCO/6	Первоначальный–шестой периодические доклады Монако
CERD/C/NLD/18	Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Нидерландов
CERD/C/PAN/15-20	Пятнадцатый–двадцатый периодические доклады Панамы
CERD/C/SVK/6-8	Шестой–восьмой периодические доклады Словакии
CERD/C/AUS/15-17	Пятнадцатый–семнадцатый периодические доклады Австралии
CERD/C/BIH/7-8	Седьмой и восьмой периодические доклады Боснии и Герцеговины
CERD/C/DNK/18-19 и Corr.1	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Дании
CERD/C/SLV/14-15	Четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Сальвадора
CERD/C/EST/8-9	Восьмой и девятый периодические доклады Эстонии
CERD/C/FRA/17-19	Семнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Франции
CERD/C/IRN/18-19	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Исламской Республики Иран
CERD/C/MAR/17-18	Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Марокко
CERD/C/SVN/7	Шестой и седьмой периодические доклады Словении
CERD/C/ROU/16-19	Шестнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Румынии
CERD/C/UZB/6-7	Шестой и седьмой периодические доклады Узбекистана
CERD/C/AUT/CO/17/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Австрия
CERD/C/CAN/CO/18/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Канада
CERD/C/CHL/CO/15-18/ Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Чили
CERD/C/DEU/CO/18/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Германия
CERD/C/MNE/CO/1/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Черногория
CERD/C/MDA/CO/7/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Республика Молдова
CERD/C/RUS/CO/19/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Российская Федерация
CERD/C/SWE/CO/18/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Швеция
CERD/C/TGO/CO/17/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Того